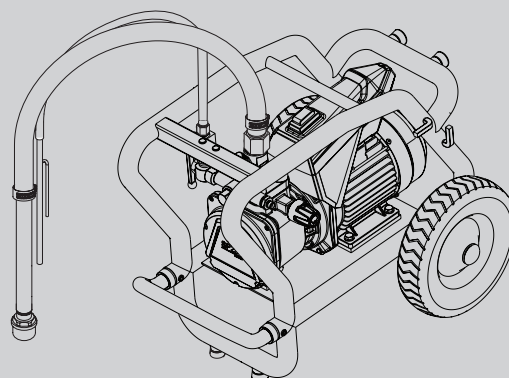
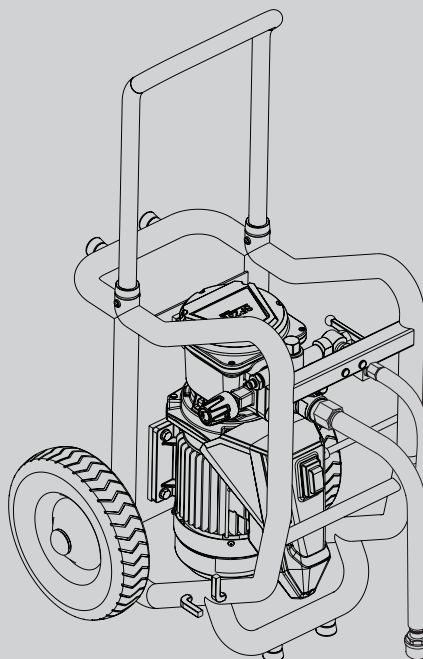
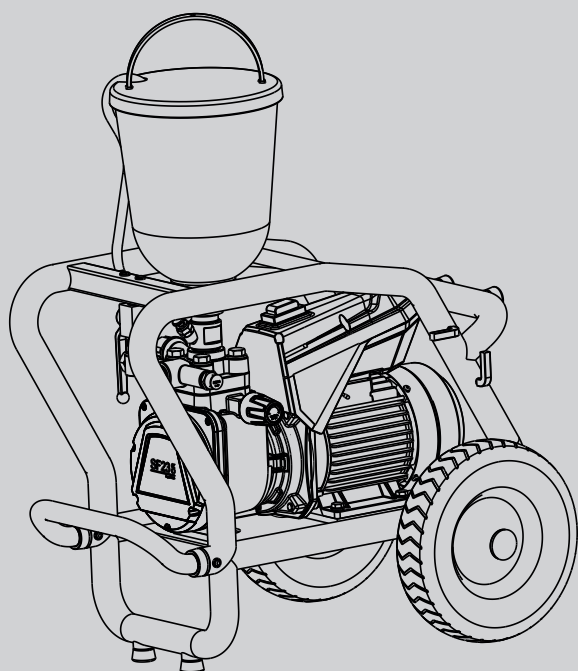




SUPER FINISH 23 CR AIRLESS HIGH-PRESSURE SPRAYING UNIT



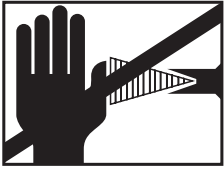
- E -	Betriebsanleitung	2	- P -	Manual de instruções	2
- NL -	Operating manual	28			
- DK -	Mode d'emploi	53			
- S -	Istruzioni per l'uso	79			

Traducción del manual de instrucciones original

¡Advertencia!

Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección!

Los equipos Airless producen presiones de pulverización sumamente altas.

	  Peligro
1	¡Evitar todo contacto de los dedos, las manos u otras partes del cuerpo con el chorro de pulverizado! No dirigir nunca la pistola de pulverización a personas o a animales. No utilizar nunca la pistola de pulverización sin protección contra contactos de chorro de pulverizado. No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.
2	Antes de cada puesta en servicio se observarán los siguientes puntos conforme al manual de instrucciones: 1. Los equipos defectuosos no deben utilizarse. 2. Asegurar la pistola de pulverización WAGNER con la palanca de seguridad en el gatillo. 3. Asegurar la puesta a tierra. 4. Verificar la presión de servicio admitida por la manguera de alta presión y la pistola de pulverización. 5. Comprobar la estanqueidad de todas las piezas de unión.
3	Cumplir exactamente las instrucciones respecto a la limpieza y mantenimiento con regularidad del equipo. Antes de proceder a cualquier trabajo en el equipo y durante las paradas, observar las siguientes reglas: 1. Descargar la presión de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión. 2. Asegurar la pistola de pulverización WAGNER con la palanca de seguridad en el gatillo. 3. Desconectar el equipo.

¡Obsérvese la seguridad!

Índice

1	NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PULVERIZACIÓN AIRLESS	4		
1.1	Punto de inflamación	4		
1.2	Protección contra explosiones	4		
1.3	Peligro de explosión y de incendio durante trabajos de pulverización mediante focos de ignición	4		
1.4	Atención, riesgo de lesiones mediante el chorro de pulverizado	4		
1.5	Asegurar la pistola de pulverización contra accionamiento involuntario	4		
1.6	Retroceso de la pistola de pulverización	4		
1.7	Caretas respiratorias para la protección contra vapores de disolventes	4		
1.8	Evitar las enfermedades profesionales	4		
1.9	Presión de servicio máxima	4		
1.10	Manguera de alta presión	5		
1.11	Carga electrostática (formación de chispas o llama)	5		
1.12	Utilización del equipo en obras y talleres	5		
1.13	Ventilación de recintos durante trabajos de pulverización	5		
1.14	Dispositivos de aspiración	5		
1.15	Puesta a tierra del objeto de pulverización	5		
1.16	Limpieza del equipo con disolvente	5		
1.17	Limpieza del equipo	5		
1.18	Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico	5		
1.19	Trabajos en los elementos de construcción eléctricos	6		
1.20	Instalación en superficies irregulares	6		
2	SINOPSIS DE APLICACIÓN	6		
2.1	Campos de aplicación	6		
2.2	Material de recubrimiento	6		
2.2.1	Materiales de recubrimiento con sustancias accesorias de canto vivo	6		
2.2.2	Filtrado (al realizar trabajos de proyección)	6		
3	DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	7		
3.1	Funcionamiento del equipo	7		
3.2	Funcionamiento en dos posiciones	7		
3.3	Cuadros explicativos	8		
3.4	Datos técnicos	9		
4	PUESTA EN SERVICIO	9		
4.1	Pistola	9		
4.2	Manguera de alta presión y manómetro	9		
4.3	Depósito superior	10		
4.4	Sistema de aspiración	10		
4.5	Conexión a la red de alimentación	10		
4.6	Primera puesta en servicio			
	Limpieza de medios de conservación	11		
4.7	Purgar el aire del equipo (sistema hidráulico), si no se escucha el ruido de la válvula de admisión	11		
4.8	Poner el equipo en marcha con material de recubrimiento	11		
5	TRANSPORTE	12		
6	MANEJO DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN	12		
7	INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO	12		
8	LIMPIEZA DEL EQUIPO	12		
8.1	Limpieza del equipo por fuera	13		
8.2	Filtro de aspiración	13		
8.3	Limpieza de la pistola de pulverización Airless	14		
9	MANTENIMIENTO	14		
9.1	Mantenimiento general	14		
9.2	Manguera de alta presión	14		
10	REPARACIONES EN EL EQUIPO	15		
10.1	Pulsador de válvula de admisión	15		
10.2	Válvula de admisión	15		
10.3	Válvula de escape	16		
10.4	Válvula reguladora de presión	16		
10.5	Consumibles típicos	16		
10.6	Procedimiento en caso de averías	17		
11	PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS	19		
11.1	Accesorios para Super Finish 23 CR	19		
11.2	Lista de piezas de recambio Super Finish 23 CR	24		
11.3	Lista de piezas de recambio Carro	25		
11.4	Lista de piezas de recambio depósito superior	25		
	Comprobación del equipo	26		
	Indicación importante respecto a la garantía del producto	26		
	Advertencia para la eliminación de desechos	26		
	Declaración de garantía	26		
	Declaración de conformidad CE	27		
	Red de servicio técnico en Europa	132		

1 NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PULVERIZACIÓN AIRLESS

Obsérvense estrictamente las normas de seguridad locales. Los requisitos técnicos de seguridad para la pulverización Airless se regulan entre otros en:

- a) Norma Europea "Equipos de pulverización de materiales de recubrimiento – Normas de seguridad" (EN 1953).

Para el manejo seguro de los aparatos de pulverización de alta presión Airless se han de observar las siguientes normas de seguridad.

1.1 PUNTO DE INFLAMACIÓN

 Peligro	Pulverizar sólo materiales de recubrimiento con un punto de inflamación de 21°C o superior. El punto de inflamación es la temperatura mínima con la que el material de recubrimiento produce vapores. Estos vapores son suficientes para formar una mezcla inflamable con el aire que está por encima del material de recubrimiento.
--	--

1.2 PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIONES

 Peligro	No utilizar el equipo en locales de fabricación que están bajo la ordenanza de protección contra explosión. La construcción del equipo no está protegida contra explosiones. No utilice el aparato en áreas con riesgo de explosión (zonas 0, 1 y 2). Áreas con riesgo de explosión son, por ejemplo, el lugar de almacenamiento de barnices y el entorno inmediato del objeto a recubrir. Coloque el aparato a una distancia de mín. 3 metros del objeto a recubrir.
--	--

1.3 PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO DURANTE TRABAJOS DE PULVERIZACIÓN MEDIANTE FOCOS DE IGNICIÓN

 Peligro	En el entorno no debe haber ningún foco de ignición, como p.ej. fuego de llama libre, fumar cigarrillos, cigarros y pipa, generación de chispas, alambres incandescentes, superficies calientes, etc.
--	--

1.4 ATENCIÓN, ¡RIESGO DE LESIONES MEDIANTE EL CHORRO DE PULVERIZADO

 Peligro	Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección! No dirigir nunca la pistola de pulverización a personas y a animales.
--	--



No utilizar nunca la pistola de pulverización sin protección contra contactos de chorro de pulverizado.

El chorro de pulverizado no debe llegar a tener contacto con ninguna región del cuerpo. La presión de pulverización elevada producida por las pistolas de pulverización puede causar graves lesiones. En el contacto con el chorro de pulverizado puede inyectarse material de recubrimiento a la piel. No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

1.5 ASEGURAR LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN CONTRA ACCIONAMIENTO INVOLUNTARIO

Siempre que se va a montar o desmontar la boquilla y al interrumpir el trabajo, se debe asegurar la pistola de pulverización, de manera que no pueda ser accionada.

1.6 RETROCESO DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

 Peligro	A alta presión de servicio, el apriete del gatillo libera una fuerza de retroceso de hasta 15 N. Si no está consciente de este efecto, se puede golpear la mano o perder el equilibrio, causando eventuales lesiones.
---	--

1.7 CARETAS RESPIRATORIAS PARA LA PROTECCIÓN CONTRA VAPORES DE DISOLVENTES

Ponerse una careta protectora respiratoria durante los trabajos de pulverización. Poner a disposición del operario una careta protectora respiratoria.

1.8 EVITAR LAS ENFERMEDADES PROFESIONALES

Para proteger la piel se necesitan especialmente ropa protectora, guantes y, si es necesario, crema cutánea de protección.

Observar las prescripciones de los fabricantes respecto a los materiales de recubrimiento, disolventes y detergentes durante la preparación, el procesamiento y la limpieza del equipo.

1.9 PRESIÓN DE SERVICIO MÁXIMA

La presión de servicio admitida por la pistola de pulverización

y sus accesorios, los accesorios del equipo y la manguera de alta presión no debe ser inferior a la presión de servicio máxima de 25 MPa (250 barios) indicada en el equipo.

1.10 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

 Peligro	Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección! Como consecuencia de desgaste, dobleces y un uso inapropiado se pueden formar fugas en la manguera de alta presión. A través de una fuga se puede inyectar líquido en la piel.
---	---

- Comprobar atentamente la manguera de alta presión antes de cada uso.
- Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.
- ¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!
- Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.
- **No pasar por encima** de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.
- No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.
- No torcer la manguera de alta presión.
- No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.
- Tender la manguera de alta presión de manera que no pueda representar un riesgo de tropiezo.

 Peligro	Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.
---	--

1.11 CARGA ELECTROSTÁTICA (FORMACIÓN DE CHISPAS O LLAMA)

 Peligro	A raíz de la velocidad de circulación del material de recubrimiento durante la pulverización, pueden eventualmente producirse cargas electrostáticas en el equipo. Éstas pueden dar lugar a formación de chispas o llama al descargarse. Por eso es necesario que el aparato esté siempre conectado a tierra a través de la instalación eléctrica. La conexión debe realizarse a través de una caja de enchufe conectada a tierra de debida forma.
---	---

La carga electrostática de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión se descarga a través de la manguera de alta presión. Por esa razón, la resistencia eléctrica entre los empalmes de la manguera de alta presión debe ser igual o menor a un megohmio.

1.12 UTILIZACIÓN DEL EQUIPO EN OBRAS Y TALLERES

Conexión a la red de alimentación sólo a través de un punto de alimentación especial con un dispositivo protector contra corriente defectuosa con $INF \leq 30 \text{ mA}$.

1.13 VENTILACIÓN DE RECINTOS DURANTE TRABAJOS DE PULVERIZACIÓN

Proveer una suficiente ventilación para la evacuación segura de los vapores de disolvente.

1.14 DISPOSITIVOS DE ASPIRACIÓN

Estos se construirán conforme a las prescripciones locales de los usuarios del aparato.

1.15 PUESTA A TIERRA DEL OBJETO DE PULVERIZACIÓN

El objeto de pulverización a recubrir debe estar puesto a tierra. (Las paredes de edificios están por regla general puestas a tierra de natural manera.)

1.16 LIMPIEZA DEL EQUIPO CON DISOLVENTE

 Peligro	Al limpiar el equipo con disolvente no se debe pulverizar o bombear a un recipiente con orificio pequeño (ojo de barril). Peligro de formación de una mezcla de gas/aire explosiva. El recipiente deberá estar puesto a tierra.
---	--

1.17 LIMPIEZA DEL EQUIPO

 Peligro	¡Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada! No pulverizar nunca el aparato con detergente o vapor detergente de alta presión.
---	--

1.18 TRABAJOS O REPARACIONES EN EL EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO

Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada.

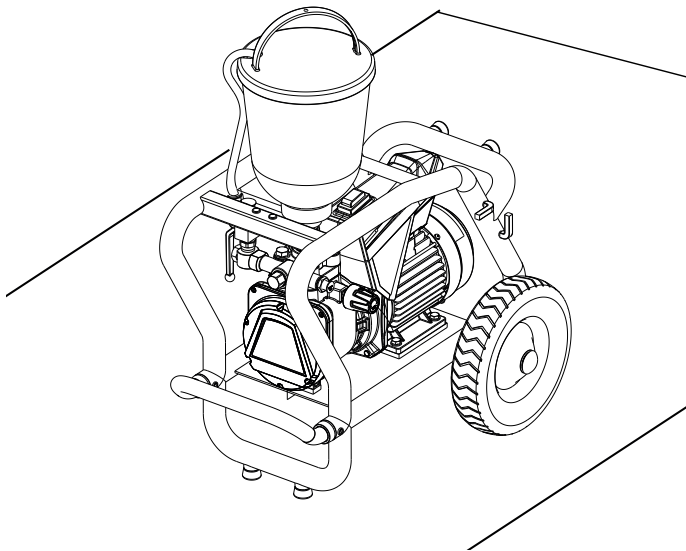
SINOPSIS DE APLICACIÓN

1.19 TRABAJOS EN LOS ELEMENTOS DE CONSTRUCCIÓN ELÉCTRICOS

Antes de proceder a cualquier trabajo, extraer la clavija de red de la caja de enchufe.

1.20 INSTALACIÓN EN SUPERFICIES IRREGULARES

La parte frontal del equipo debe estar dirigida hacia abajo para evitar cualquier resbalamiento. Sobre fondos inclinados, ya que tiende a moverse mediante vibraciones.

**2 SINOPSIS DE APLICACIÓN****2.1 CAMPOS DE APLICACIÓN**

Super Finish 23 CR es un equipo de pulverización a alta presión accionado eléctricamente que se emplea para la pulverización sin aire (airless) de diversos materiales de recubrimiento. Además, el Super Finish 23 CR es apropiado para el trabajo con espumas y resinas para inyectar.

El Super Finish 23 CR puede utilizarse tanto en los talleres, como también en las obras.

El rendimiento del Super Finish 23 CR está previsto para permitir el procesamiento de pinturas de dispersión para objetos pequeños y medianos en el sector interior.

En el ámbito del barnizado, el aparato es apropiado para todos los trabajos usuales, p.ej.:

Puertas, marcos de puerta, barandillas, muebles, revestimientos de madera, cercas, radiadores y piezas de acero.

Para trabajos de barnizado se recomienda utilizar un depósito superior.

2.2 MATERIAL DE RECUBRIMIENTO**Materiales de recubrimiento procesables**

Lacas y pinturas diluibles con agua y que contienen disolvente, materiales de recubrimiento bicomponentes, dispersiones, pinturas látex.

Espumas para inyectar (uno y dos componentes)

Resinas para inyectar (uno y dos componentes)



El procesamiento de otros materiales de recubrimiento se deberá consultar a la empresa WAGNER, ya que esto puede perjudicar la durabilidad y también la seguridad del equipo.



Preste atención a la calidad Airless de los materiales de recubrimiento a procesar.

El equipo permite el procesamiento de materiales de recubrimiento con una viscosidad de hasta 20.000 mPas. Si el rendimiento de la pulverización disminuye demasiado al pulverizar materiales de recubrimiento de alta viscosidad, estos se tendrán que diluir conforme a las indicaciones del fabricante.

Agitar bien el material de recubrimiento antes de proceder al trabajo.



¡Atención! Al remover los materiales de recubrimiento, especialmente con un mecanismo agitador accionado a motor, prestar atención a que no se formen burbujas. Las burbujas dificultan la pulverización, y pueden también interrumpir el funcionamiento.

2.2.1 MATERIALES DE RECUBRIMIENTO CON SUSTANCIAS ACCESORIAS DE CANTO VIVO

Estas partículas ejercen en válvulas y boquillas, pero también en la pistola de pulverización, un elevado efecto de desgaste, que merma considerablemente la vida útil de estos consumibles.

2.2.2 FILTRADO (AL REALIZAR TRABAJOS DE PROYECCIÓN)

Para un funcionamiento sin desperfectos es necesario un filtrado eficiente. Para este fin el equipo está provisto de un filtro de aspiración, y un filtro insertable en la pistola de pulverización. Se recomienda urgentemente controlar con regularidad el deterioro o ensuciamiento de estos filtros.

3 DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

3.1 FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

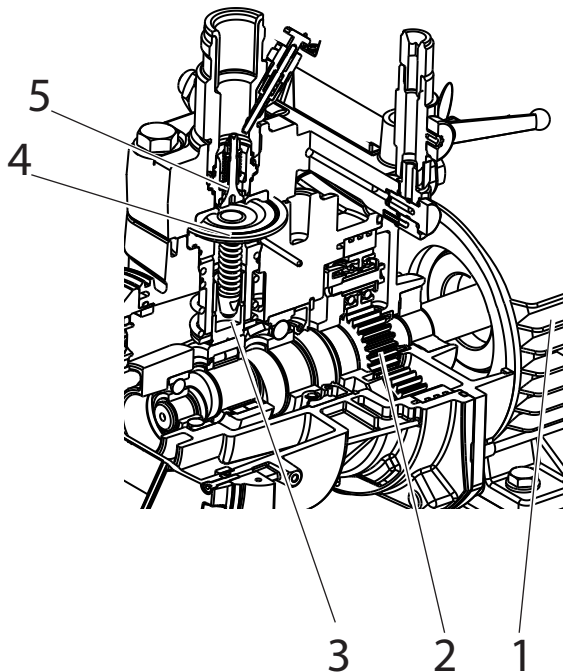
A continuación la estructuración técnica a grandes rasgos, a fin de una mejor comprensión del funcionamiento:

Super Finish 23 CR es un aparato eléctrico que trabaja con alta presión. El motor eléctrico (1) acciona la bomba hidráulica a través de un engranaje planetario (2). Un pistón (3) se mueve arriba y abajo, y así se transporta el aceite hidráulico debajo de la membrana (4), que se mueve a continuación.

En detalle: Mediante el movimiento de la membrana hacia abajo, la válvula de admisión de disco (5) abre automáticamente y el material de recubrimiento se aspira. Con el movimiento de la membrana hacia arriba, el material de recubrimiento se desplaza y la válvula de escape de bola se abre, mientras la válvula de admisión está cerrada.

El material de recubrimiento circula a alta presión por la manguera de alta presión a la pistola.

La válvula reguladora de presión limita la presión ajustada en el circuito de aceite hidráulico y con ello también la presión del material de recubrimiento. Un cambio de presión durante el empleo de la misma boquilla conduce también al cambio de la cantidad de pintura pulverizada.

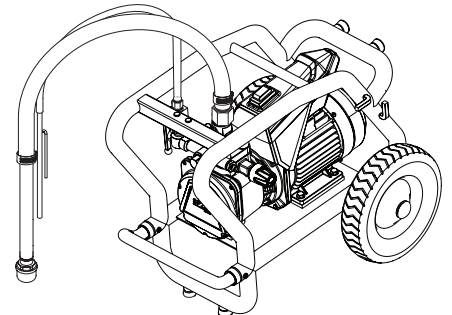
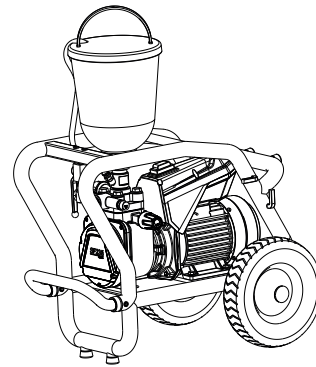


3.2 FUNCIONAMIENTO EN DOS POSICIONES

El Super Finish 23 CR puede utilizarse tanto en horizontal como en vertical.

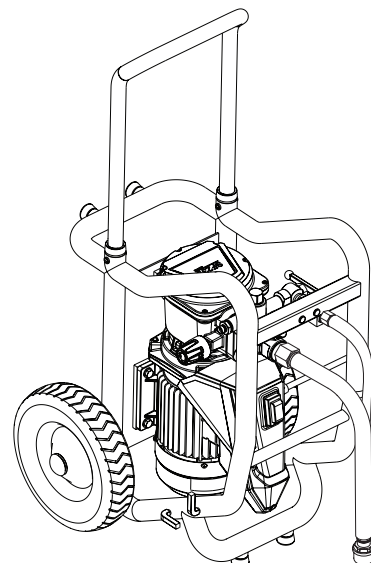
a) Funcionamiento horizontal:

Para el uso de un depósito superior o para la aspiración directa con un sistema de aspiración flexible.



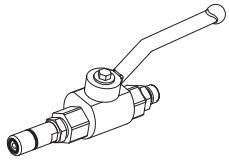
b) Funcionamiento vertical:

Para la aspiración directa con un sistema de aspiración rígido.

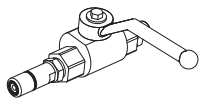


3.3 CUADROS EXPLICATIVOS

- 1 Llave esférica de material:*

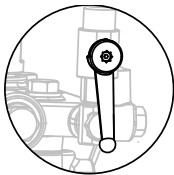


Abierto:
El material se transporta

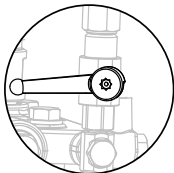


Cerrado:
El material no se transporta

- 2 Látigo de manguera para trabajos de inyección (a)*
Portaboquillas con boquilla para trabajos de proyección (b)*
3 Pistola*
4 Manguera de alta presión
5 Interruptor ON/OFF
6 Empalme para manguera de alta presión
7 Válvula reguladora de presión
7 Interruptor ON/OFF
8 Llave de descarga para la regulación del flujo de material:



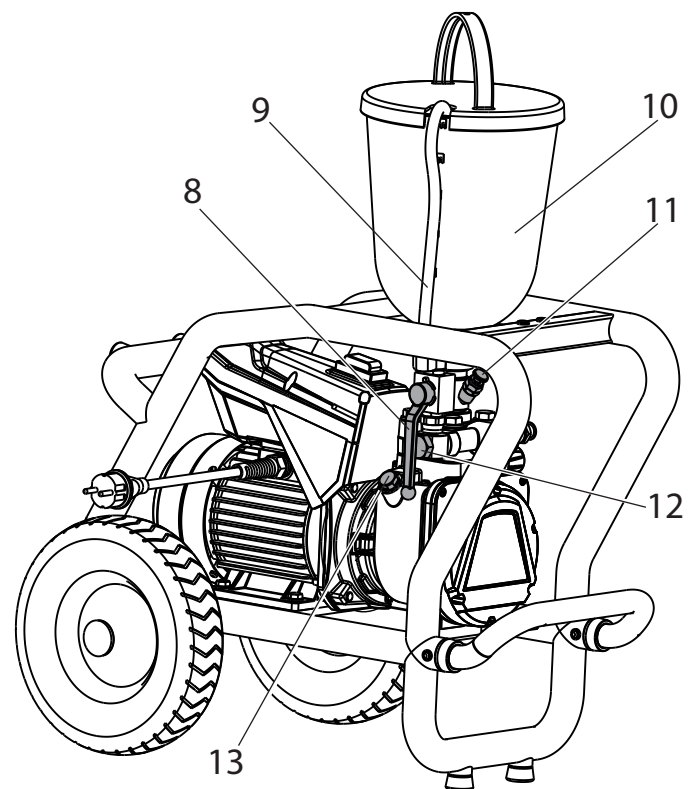
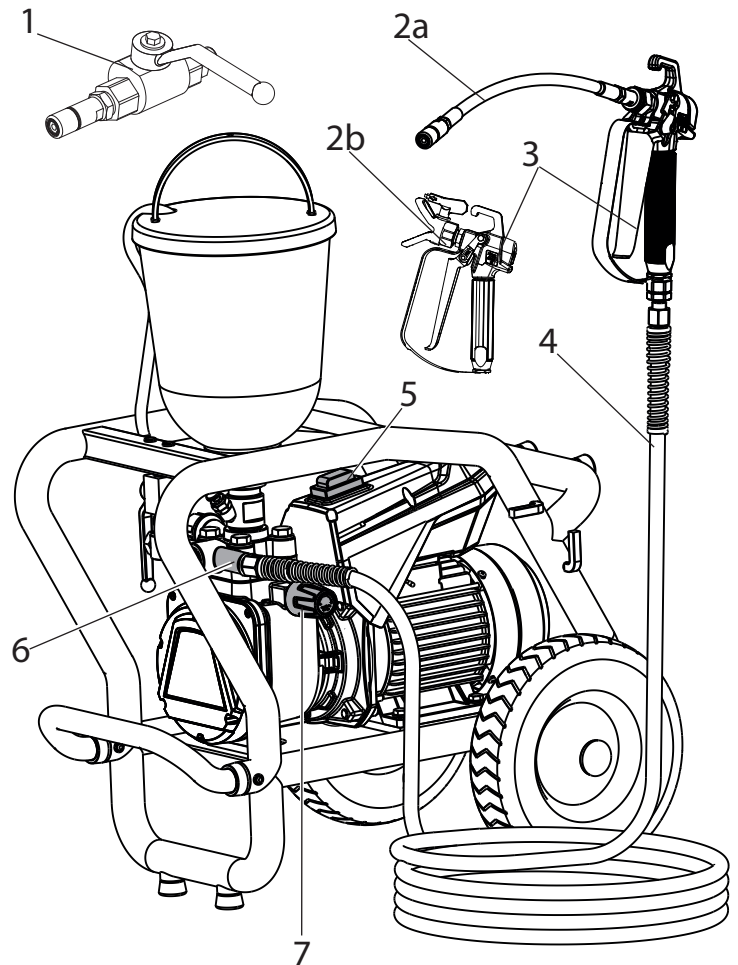
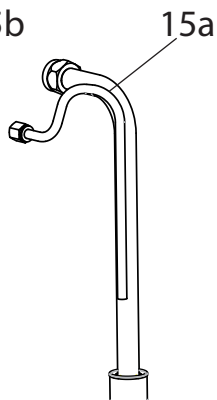
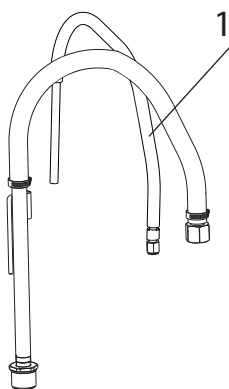
Abierto (llave de descarga apunta hacia abajo): el material se transporta al depósito superior / recipiente de material



Cerrado (llave de descarga en posición de 90°): el material se transporta a la pistola o a la llave esférica de material.

- 9 Tubo de retorno
10 Depósito superior*
11 Pulsador de válvula de admisión
12 Válvula de escape
13 Varilla indicadora del nivel de aceite
14 Manómetro
15 Sistema de aspiración* rígido (a) y flexible (b)

* Accessori. L'effettiva entità di fornitura dipende dalla configurazione dello Spray Pack.



3.4 DATOS TÉCNICOS

Tensión:	230-240 Volt ~, 50 Hz
Puesta de fusibles:	16 A lento
Cable de conexión:	6 m longitud, 3x1,5 mm ²
Consumo de corriente máx.:	7,0 A
Clase de protección:	IP 54
Capacidad de absorción aparato:	1,3 kW
Presión de servicio máx.:	25 MPa (250 barios)
Intensidad volumétrica máx.:	2,6 l/min
Intensidad volumétrica a 12 MPa (120 barios) con agua:	2,3 l/min
Temperatura máx. del material de recubrimiento:	43 °C
Viscosidad máx.:	20.000 mPas
Peso de bomba vacía:	37 kg
Capacidad de llenado de aceite hidráulico:	
Carcasa hidráulica	1,3 litros
Engranaje (Grasa)	45 g
Vibración máx. de la pistola de pulverización:	menor que 2,5 m/s ²
Nivel de presión sonora máx.:	75 dB (A)*

* Punto de medición: Distancia 1 m al lado del equipo y 1,60 m sobre el suelo, presión de servicio 12 MPa (120 barios), suelo antiacústico

4 PUESTA EN SERVICIO

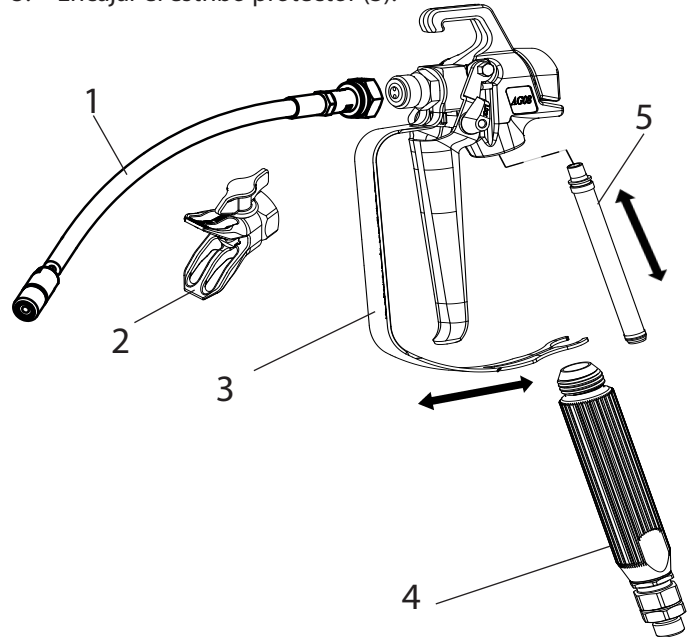
4.1 PISTOLA

1. Enroscar el látigo de manguera (1, para trabajos de inyección) o el portaboquillas con boquilla (2, para trabajos de proyección) en la pistola.



Antes de iniciar trabajos de inyección, quite el filtro premontado en la pistola según lo descrito más abajo para que no se obstruya.

2. Tirar el estribo protector (3) con fuerza hacia delante.
3. Destornillar la empuñadura (4) de la caja de pistola. Extraer el filtro insertable (5).
4. Atornillar y apretar la empuñadura (4) en la carcasa de pistola.
5. Encajar el estribo protector (3).

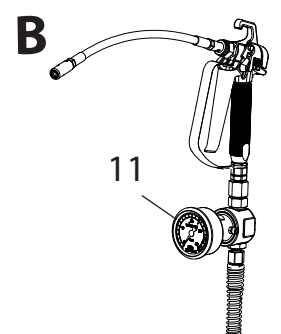
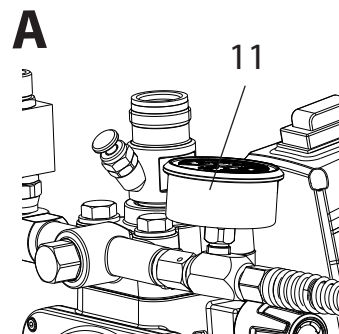


4.2 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN Y MANÓMETRO



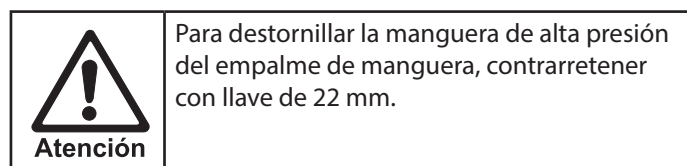
Para poder comprobar si la manguera se encuentra bajo presión, se debe fijar el manómetro adjunto en la manguera de alta presión.

1. Enroscar el manómetro (11) en la conexión de manguera (A) o en la pistola (B).



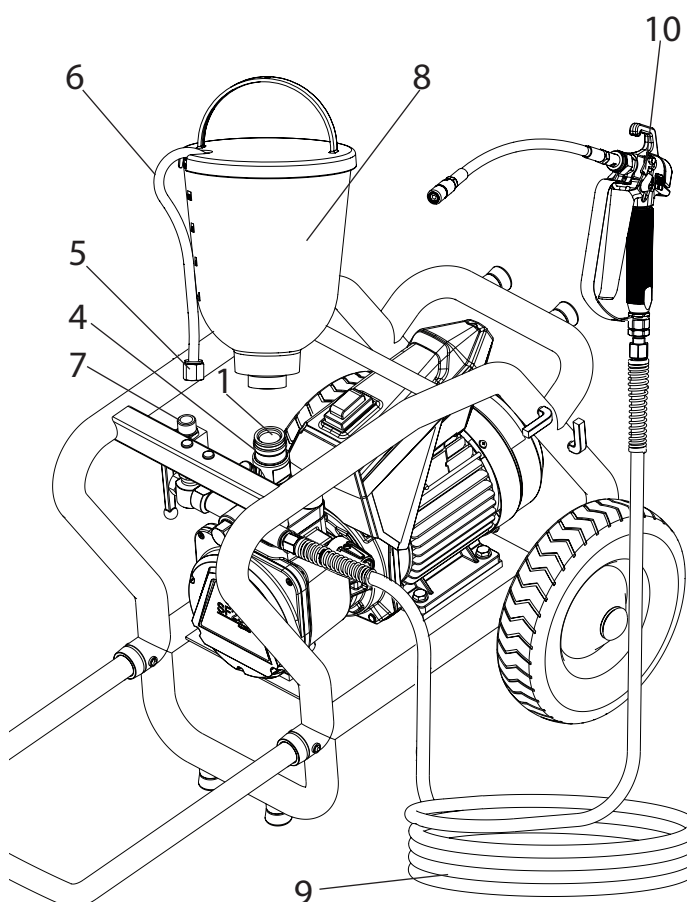
PUESTA EN SERVICIO

2. Enroscar la manguera de alta presión (9) en la conexión de manguera o en el manómetro.
3. Enroscar la pistola (10) o la llave esférica de material en la manguera de alta presión.
4. Apretar bien todas las tuercas tapón en la manguera de alta presión, para que no salga material de recubrimiento.



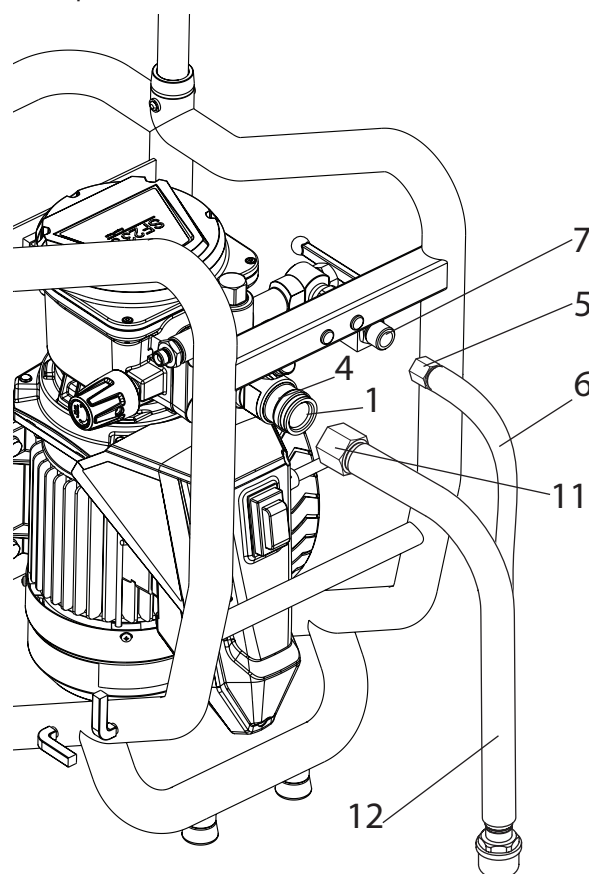
4.3 DEPÓSITO SUPERIOR

1. Prestar atención a superficies estanqueizantes limpias en los empalmes. Fijarse en que la entrada roja (1) esté asignada a la entrada de material de recubrimiento (4).
2. Enroscar la tuerca tapón (5) de la manguera de retorno (6) en el empalme (7) (ancho de llave de 22 mm).
3. Atornillar el depósito superior (8) a la entrada de material de recubrimiento (4) y apretar bien.

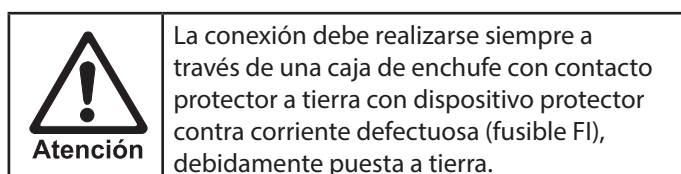


4.4 SISTEMA DE ASPIRACIÓN

1. Prestar atención a superficies estanqueizantes limpias en los empalmes. Fijarse en que la entrada roja (1) esté asignada a la entrada de material de recubrimiento (4).
2. Enroscar la tuerca tapón (2) del tubo de aspiración (3) a la entrada de material de recubrimiento (4) con la llave adjunta (41 mm) y apretar bien.
3. Enroscar la tuerca tapón (5) de la manguera de retorno (6) al empalme (7) (llave de boca 22 mm).



4.5 CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN



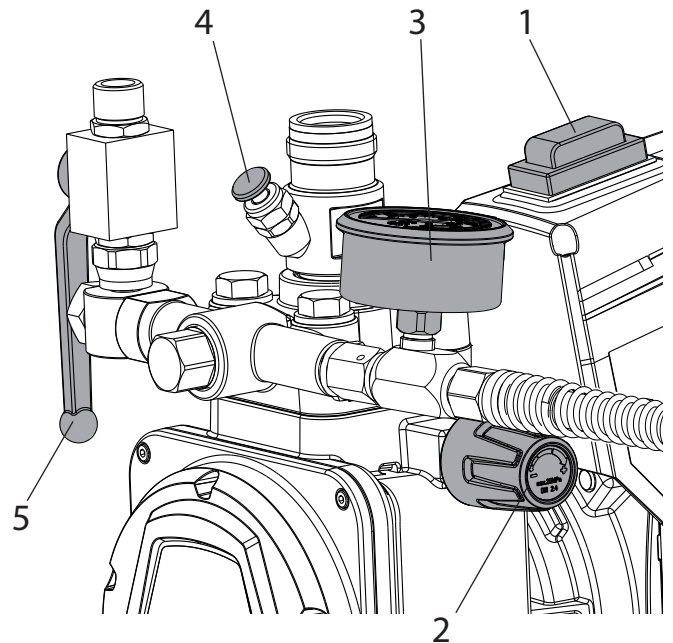
Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo.

4.6 PRIMERA PUESTA EN SERVICIO LIMPIEZA DE MEDIOS DE CONSERVACIÓN

1. Abrir la llave de descarga (5).
2. Vierta un producto de limpieza adecuado en el depósito superior o sumerja el sistema de aspiración en un recipiente que contenga un producto de limpieza adecuado.
3. Colocar el interruptor ON/OFF (pos. 1) en ON (conectado), el aparato inicia la marcha.
4. Luego girar el botón regulador de presión (2) a la **derecha**, hasta el tope.
5. Esperar hasta que el agente limpiador salga por la manguera de retorno.
6. Girar el botón regulador de presión (2) aprox. una vuelta atrás.
7. Cerrar la llave de descarga (5).
La presión se forma en la manguera de alta presión (visible en el manómetro (3)).
8. Dirigir la pistola a un recipiente colector abierto y apretar el gatillo de la pistola.
9. La presión se incrementa girando el botón regulador de presión (2) a la **derecha**. Ajuste aprox. 10 MPa (100 barios) en el manómetro.
10. Bombear el producto de limpieza durante aprox. 1-2 minutos (aprox. 5 litros) del aparato al recipiente colector.

4.7 PURGAR EL AIRE DEL EQUIPO (SISTEMA HIDRÁULICO), SI NO SE ESCUCHA EL RUIDO DE LA VÁLVULA DE ADMISIÓN

1. Colocar el interruptor ON/OFF (pos. 1) en ON (conectado).
2. Girar el botón regulador de presión (2) **tres vueltas** a la **izquierda**, hasta el tope.
3. El sistema hidráulico da salida al aire. Dejar conectado el aparato unos dos a tres minutos.
4. Luego girar el botón regulador de presión (2) a la **derecha**, hasta el tope.
5. Accionar brevemente el pulsador de válvula (4).
Se puede escuchar el ruido de la válvula de admisión.
6. Caso contrario, repetir los pasos 2 a 4.

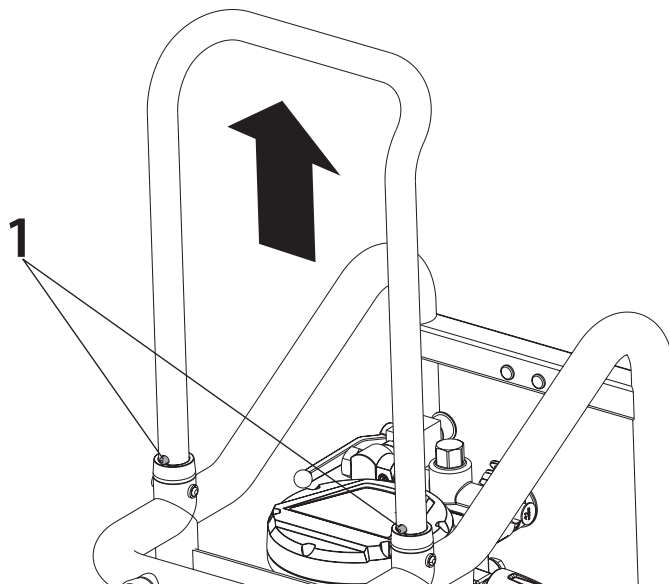


4.8 PONER EL EQUIPO EN MARCHA CON MATERIAL

1. Abrir la llave de descarga (5).
2. Vierta el material de recubrimiento en el depósito superior o sumerja el sistema de aspiración en el recipiente de material.
3. Apretar el pulsador de válvula de admisión (4) varias veces, para soltar cualquier válvula de admisión eventualmente pegada.
4. Colocar el interruptor ON/OFF (pos. 1) en ON (conectado), el aparato inicial la marcha.
5. Luego girar el botón regulador de presión (2) a la **derecha**, hasta el tope.
Cuando el ruido de las válvulas cambia, el equipo está purgado de aire y aspira material.
6. Si el material sale por la manguera de retorno, girar el botón regulador de presión (2) aprox. una vuelta atrás.
7. Cerrar la llave de descarga (5).
La presión se forma en la manguera de alta presión (visible en el manómetro (3)).
8. Sujetar la pistola encima de un recipiente colector abierto y accionar el gatillo para expulsar el resto del producto de limpieza del aparato. Soltar el gatillo cuando salga material.
9. Ajustar la presión girando el botón regulador de presión (2).
10. El aparato está listo para el uso.

5 TRANSPORTE

Tire de la barra hasta que se escuche cómo encaja.
Para retraer la barra, presione los dos botones de bloqueo (1).



Transporte en el vehículo

Asegurar el equipo en el vehículo con medios de sujeción adecuados.

El equipo puede en caso necesario colocarse al lado. Cuidar aquí de no dañar ningún elemento de montaje posterior. Atención: ¡Restos de pintura o disolvente pueden salir por las uniones a rosca!

6 MANEJO DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

El aparato está equipado con una manguera de alta presión especialmente adecuada para bombas de membrana.

Peligro	Riesgo de lesiones mediante manguera de alta presión con fugas. Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada. ¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!
-----------------------	---

La manguera de alta presión se tiene que manejar con cuidado. Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.

No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.

No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.

Prestar atención a que la manguera de alta presión no se pueda torcer. Esto se puede evitar utilizando una pistola de pulverización Wagner con articulación giratoria y un tambor de manguera.



Para el manejo de la manguera de alta presión durante trabajos en andamios se ha comprobado como más ventajoso, dirigir la manguera siempre por la **parte exterior** del andamio.



En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.

7 INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO



Al emplear materiales de recubrimiento de secado rápido o bicomponentes, lavar el equipo a fondo con agente limpiador adecuado, sin falta dentro del tiempo de procesamiento, ya que de otro modo el lavado del equipo puede causar mucho gasto. Para este fin, observe las instrucciones en el capítulo 8.

1. Abrir la llave de descarga y colocar después el interruptor ON/OFF en la posición OFF (desconectado).
2. Accionar el gatillo de la pistola o abrir la llave esférica de material para descargar la presión de la manguera de alta presión.

Al realizar trabajos de proyección

3. Asegurar la pistola de pulverización, véase manual de instrucciones de la pistola de pulverización.
4. Sacar la boquilla del soporte de boquilla y ponerla en un recipiente pequeño con agente limpiador adecuado.

8 LIMPIEZA DEL EQUIPO

La limpieza es la más segura garantía para un funcionamiento sin desperfectos. Después de terminar los trabajos, limpiar el equipo. De ninguna manera deben secarse y quedar restos de material pegados en el equipo. El agente limpiador utilizado para la limpieza (sólo con un punto de inflamación superior a 21 °C) debe corresponder al material de recubrimiento.



Con materiales de recubrimiento solubles en agua, el agua caliente favorece la limpieza.



Al realizar trabajos de proyección Asegurar la pistola de pulverización, véase manual de instrucciones de la pistola de pulverización. Desmontar y limpiar la boquilla y el soporte de boquilla.

1. Abrir la llave de descarga .
2. Colocar el interruptor ON/OFF en ON (conectado).
3. Girar atrás la válvula reguladora de presión para ajustar una presión de pulverización mínima.

Solo para dispositivos con sistema de aspiración: retire el sistema de aspiración del recipiente de material, dejando la manguera de retorno hasta que apenas salga material. Sumerja el sistema de aspiración en un producto de limpieza adecuado.

4. Cerrar la llave de descarga.
5. Sujetar la pistola o la llave esférica de material/el látigo de manguera por encima de un cubo abierto. Sostén la pistola o la válvula de bola para el material/latiguillo de la manguera en un cubo abierto. Tire del gatillo de la pistola o abra la válvula de bola para el material para bombear el material restante (eventualmente aumentar lentamente la presión en la válvula reguladora de presión, para obtener un mayor transporte de material).



Para materiales de recubrimiento que contienen disolvente, el recipiente deberá estar puesto a tierra.



¡Cuidado! ¡No bombear en recipientes con orificio pequeño (ojo de barril)! Véase Normas de seguridad.

6. Soltar el gatillo de la pistola o cerrar la llave esférica de material.
7. Llenar agente limpiador adecuado en el depósito superior.
8. Abrir la llave de descarga.
9. Realizar una limpieza previa del depósito superior y del filtro con un pincel.
10. Bombear agente limpiador adecuado en la circulación durante algunos minutos.
11. Cerrar la llave de descarga.
12. Sujetar la pistola o la llave esférica de material/el látigo de manguera por encima de un cubo abierto. Accionar el gatillo en la pistola o abrir la llave esférica de material para bombear el material de limpieza del depósito superior. Accionar y soltar repetidamente el gatillo de la pistola o abrir y cerrar la llave esférica de material.
13. Vierta el nuevo producto de limpieza en el recipiente y repita el procedimiento descrito anteriormente 1 o 2 veces.
14. Desconectar el equipo.
15. Abrir la llave de descarga.

8.1 LIMPIEZA DEL EQUIPO POR FUERA



Peligro

Extraer primero la clavija de red de la caja de enchufe.
¡Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada!
No pulverizar nunca el aparato con detergente o vapor detergente de alta presión.



Peligro

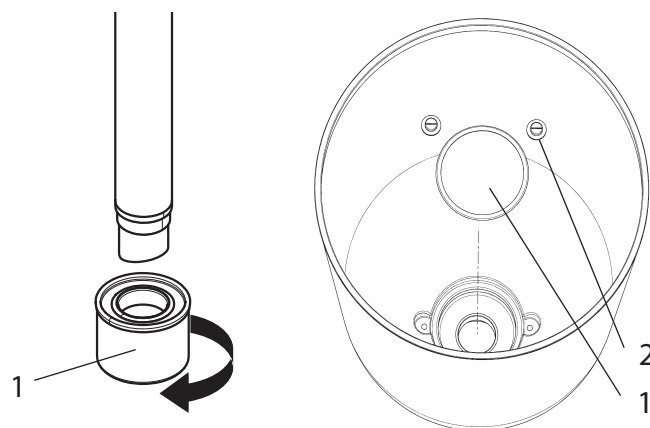
No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.

Limpiar el equipo por fuera con un paño empapado con agente limpiador adecuado.

8.2 FILTRO DE ASPIRACIÓN



Los filtros limpios garantizan siempre máxima cantidad transportada, presión constante y un correcto funcionamiento del aparato.



Equipo con sistema de aspiración

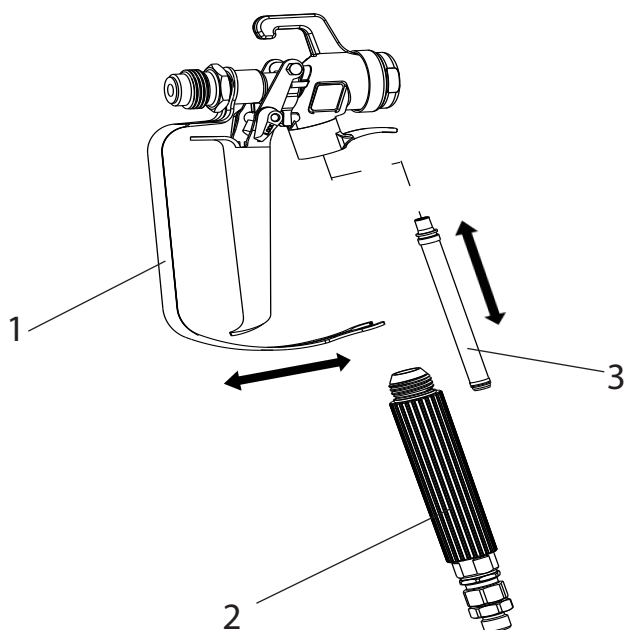
1. Desenroscar el filtro (Pos. 1) del tubo de aspiración.
2. Limpiar o sustituir el filtro.
Ejecutar la limpieza con un pincel duro y el respectivo agente limpiador.

Equipo con depósito superior

1. Aflojar los tornillos (2) con un atornillador.
2. Levantar y quitar el filtro rondel (1) con un atornillador.
3. Limpiar o sustituir el filtro rondel.
Ejecutar la limpieza con un pincel duro y el respectivo agente limpiador.

8.3 LIMPIEZA DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN AIRLESS

1. Lavar el interior de la pistola de pulverización Airless a presión de servicio baja con agente limpiador adecuado.
2. Limpiar a fondo la boquilla con agente limpiador detergente adecuado, de manera que no quede ningún resto de material de recubrimiento.
3. Limpiar a fondo la pistola de pulverización Airless por fuera.



Filtro insertable en la pistola de pulverización Airless

Desmontaje

1. Tirar el estribo protector (1) con fuerza hacia delante.
2. Destornillar la empuñadura (2) de la caja de pistola. Extraer el filtro insertable (3).
3. Sustituir el filtro insertable obstruido o defectuoso.

Montaje

1. Meter el filtro insertable (3) con el cono más largo en la carcasa de pistola.
2. Atornillar y apretar la empuñadura (2) en la carcasa de pistola.
3. Encajar el estribo protector (1).

9 MANTENIMIENTO

9.1 MANTENIMIENTO GENERAL

	Por motivos de seguridad se recomienda encarecidamente hacer efectuar anualmente una inspección por un experto. En este contexto, observe también todas las normativas nacionales vigentes.
	El mantenimiento del equipo puede disponerlo a través del Servicio Técnico WAGNER. Con contrato de servicio y/o paquetes de mantenimiento puede usted acordar condiciones favorables.

Controles mínimos antes de cada puesta en servicio

1. Comprobar los desperfectos en la manguera de alta presión, la pistola con articulación giratoria y el cable de conexión con enchufe.
2. Comprobar la lectura del manómetro.

	En caso de procesamiento frecuente de materiales de 2 componentes se recomienda utilizar una unidad de medición de presión (n.º art. 2353 487).
---	---

Controles a intervalos regulares

1. Comprobar el desgaste de las válvulas de admisión y salida, realizar su limpieza y cambiar los consumibles.
2. Limpiar y si es necesario sustituir los filtros de recambio (pistola de pulverización, depósito superior).

9.2 MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

Comprobar visualmente la eventual presencia de cortes o desabolladuras en la manguera de alta presión, especialmente en el paso a la grifería. Las tuercas tapón deben tener giro libre. La conductividad debe ser menor que 1 megohmio a todo lo largo.

 Atención	Disponer la ejecución de todos los controles eléctricos a través del Servicio Técnico WAGNER.
	En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.

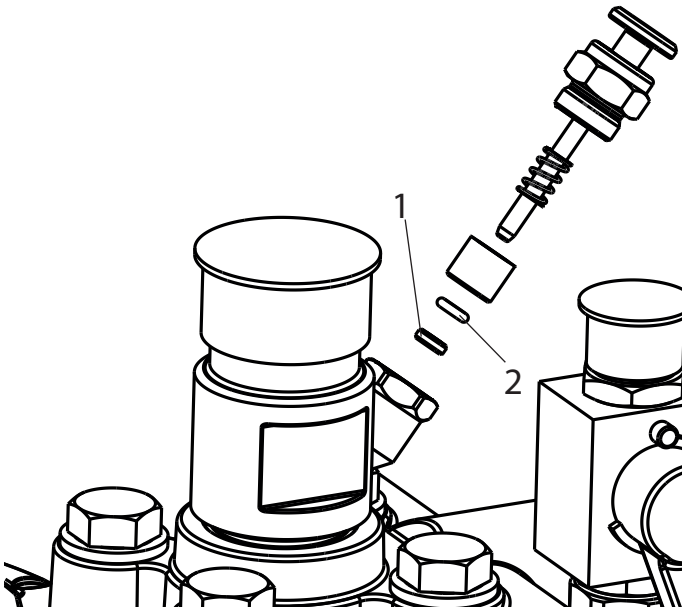
10 REPARACIONES EN EL EQUIPO



Desconectar el equipo.
Antes de toda reparación – extraer la clavija de red de la caja de enchufe.

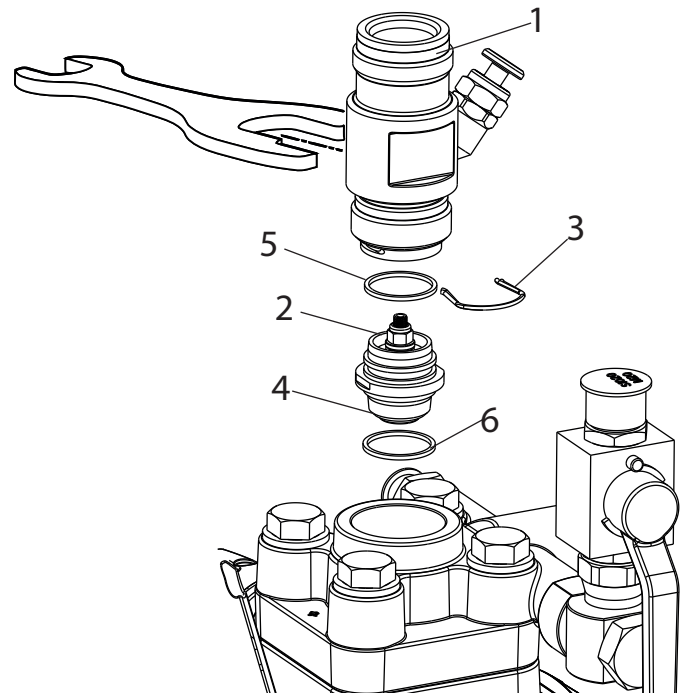
10.1 PULSADOR DE VÁLVULA DE ADMISIÓN

1. Desenroscar el pulsador de válvula de admisión con llave de 17 mm.
2. Cambiar el separador (1) y el anillo toroidal (2).



10.2 VÁLVULA DE ADMISIÓN

1. Aplicar la llave adjuntada de 30 mm en la caja del pulsador (1).
2. Aflojar la caja del pulsador (1) dando ligeros golpes de martillo en el extremo de la llave.
3. Desenroscar la caja del pulsador con la válvula de admisión (2) fuera de la zona de pintura.
4. Extraer la horquilla (3) con el atornillador adjuntado.
5. Aplicar la llave adjuntada de 30 mm en la válvula de admisión (2). Extraer girando con cuidado la válvula de admisión.
6. Limpiar el asiento de válvula (4) con agente limpiador y pincel (prestar atención a que no queden pelos de pincel).
7. Limpiar las juntas (5, 6) y comprobar los daños, cambiarlas eventualmente.
8. Controlar los desperfectos de todas las partes de válvula. En caso de desgaste visible, sustituir la válvula de admisión.

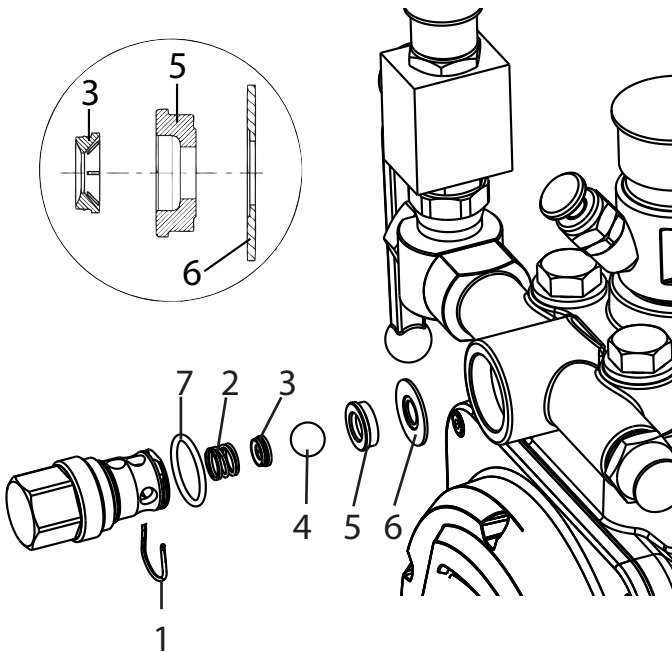


Montage

1. Einlassventil (2) in das Drückergehäuse (1) einsetzen und mit Spange (3) sichern. Darauf achten, dass (schwarze) Dichtung (5) im Drückergehäuse montiert ist.
2. Einheit aus Drückergehäuse und Einlassventil in die Farbstufe einschrauben. Die gleiche (schwarze) Dichtung (6) muss in der Farbstufe montiert sein.
3. Drückergehäuse mit Schlüssel (30mm) anziehen und mit drei leichten Hammerschlägen auf das Schlüsselende festziehen (entspricht ca. 90 Nm Anzugsmoment).

10.3 VÁLVULA DE ESCAPE

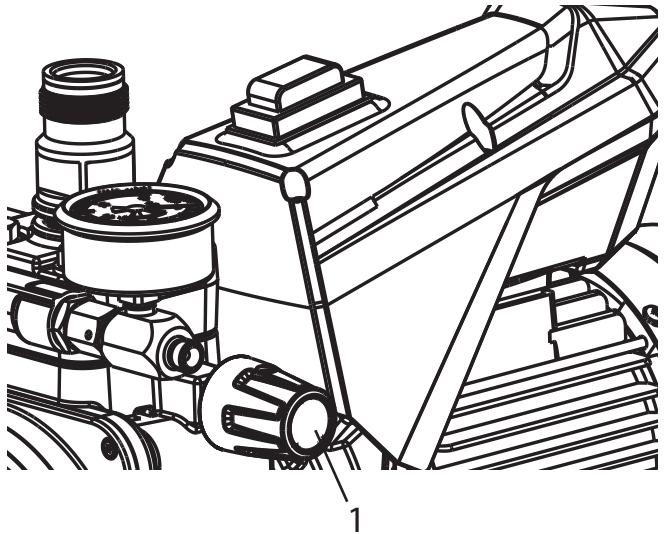
1. Desenroscar la válvula de escape con la llave de 22 mm fuera de la zona de pintura.
2. Extraer con cuidado la horquilla (1) con el atornillador adjuntado, el resorte de presión (2) presiona fuera la bola (4) y el encaje de válvula (5).
3. Limpiar o sustituir las piezas sueltas.
4. Comprobar el deterioro del anillo toroidal (7).
5. Prestar atención a la posición de montaje al montar el anillo de seguridad elástico (3) (se asegura con clip en el resorte de presión (2)), el asiento de válvula de admisión (5) y el anillo junta (6), -> véase ilustración.



10.4 VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN



Disponer el cambio de la válvula reguladora de presión (1) sólo a través del servicio posventa.
La presión de servicio máxima será ajustada de nuevo por el servicio posventa.



10.5 CONSUMIBLES TÍPICOS

Válvula de admisión

(pieza de recambio N° de ped.: 2393043)

Sustitución, véase punto 10.2

(Fallo perceptible por la pérdida de rendimiento y/o aspiración deficiente o ausente - una limpieza a fondo puede también conducir a una mejora.)

Válvula de escape

(pieza de recambio N° de ped.: 2393106)

Sustitución, véase punto 10.3

(Fallo perceptible por la pérdida de rendimiento y/o aspiración deficiente.)

La válvula de escape dura por experiencia más tiempo que la válvula de admisión. Eventualmente una limpieza a fondo puede también aquí ser favorable.

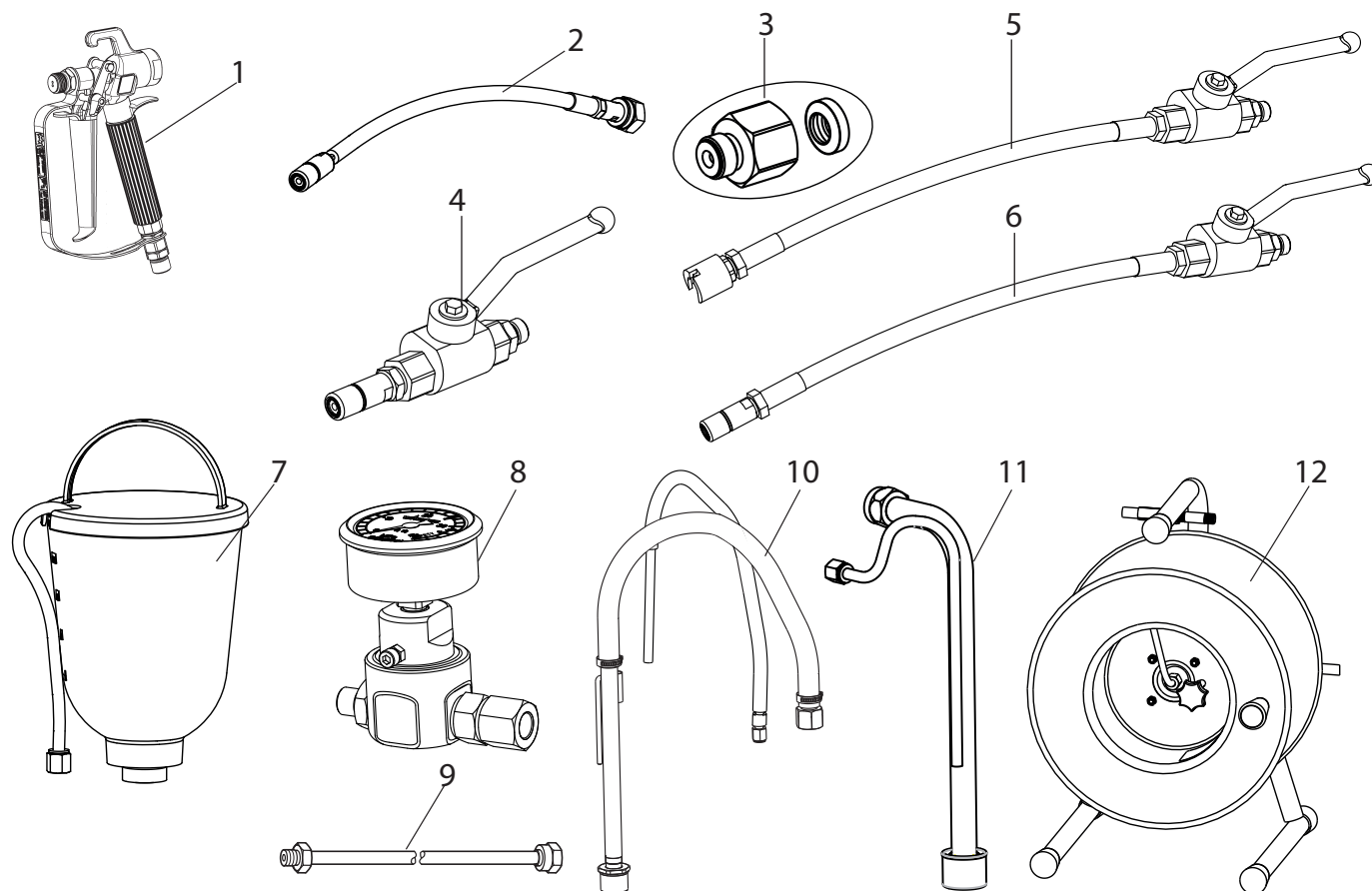
10.6 PROCEDIMIENTO EN CASO DE AVERÍAS

AVERÍA	¿QUÉ MÁS?	CAUSA POSIBLE	MEDIDAS PARA ELIMINACIÓN DE LA AVERÍA
El equipo no arranca.	Piloto de control no se enciende	No hay tensión de alimentación.	Comprobar el abastecimiento de tensión.
	Piloto de control encendido	El fusible del equipo se ha accionado.	Dejar enfriar el motor.
El aparato no aspira.	No salen burbujas por la manguera de retorno.	Válvula de admisión pegada.	Apriete el pulsador de válvula de admisión varias veces con la mano, hasta el tope.
		Válvula de admisión, válvula de escape ensuciada/ Cuerpos extraños (p.ej. hilos) absorbidos/ desgastados.	Desmante las válvulas y límpielas (-> véase punto 10.2/10.3) / sustituya las piezas gastadas.
		Válvula reguladora de presión girada totalmente atrás.	Gire la válvula reguladora de presión a la derecha, hasta el tope.
	Por la manguera de retorno salen burbujas.	El equipo aspira aire secundario.	Compruebe: ¿Pulsador de válvula de admisión con fugas? -> Cambiar el separador y el anillo toroidal. (-> véase punto 10.1) Falta la entrada roja en la entrada de material de recubrimiento (-> véase el punto 4.3)

AVERÍA	¿QUÉ MÁS?	CAUSA POSIBLE	MEDIDAS PARA ELIMINACIÓN DE LA AVERÍA
El equipo no genera presión.	El equipo ha aspirado.	Aire en la circulación de aceite.	Purgar el aire de la circulación de aceite en el equipo girando la válvula reguladora de presión completamente a la izquierda (hasta pasar de rosca) y dejar funcionar 2-3 min, girar después la válvula reguladora de presión a la derecha y ajustar la presión (repetir la operación eventualmente varias veces).
		Falta de aceite	Controlar el nivel de aceite
	La presión desciende durante el trabajo (se ve en el manómetro)	Filtro de aspiración taponado.	Compruebe el filtro de aspiración/ eventualmente limpiarlo/sustituirlo o eliminar.
		Pintura en este estado no procesable, a causa de sus características la pintura pega las válvulas (válvula de admisión) y el caudal es demasiado bajo.	Diluir la pintura.
	El equipo tiene ahora presión, pero al pulverizar se interrumpe el chorro de pulverizado, pese a que el manómetro indica alta presión.	Los filtros obstruidos dejan pasar muy poca pintura.	Comprobar/limpiar el filtro de pistola.
		Boquilla obstruida.	Limpiar la boquilla.
	El equipo no genera la presión máx. posible. En la manguera de retorno sale material a pesar de que la llave de descarga está cerrada	Llave de descarga defectuosa defectuosa.	Consulte al Servicio postventa Wagner
No se transporta material (en trabajos de inyección)	El manómetro indica presión	El filtro de la pistola no ha sido retirado y está obstruido	Retirar el filtro de la pistola (-> véase el punto 4.1)

11 PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

11.1 ACCESORIOS PARA SUPER FINISH 23 CR



Accesorios:

POS.	DENOMINACIÓN	Nº DE PED.
1	Pistola de pulverización AG-14 (modelo de acero inoxidable)	0502081A
2	Látigo de manguera	0097 057
3	Adaptador de la rosca G a la rosca F	2405153
4	Alta presión llave esférica con boquilla (1/4"NPSM)	2353 754
5	Alta presión llave esférica con látigo de manguera y acoplamiento deslizante (1/4"NPSM)	2353 789
6	Alta presión llave esférica con látigo de manguera y boquilla (1/4"NPSM)	2353 788
7	Depósito superior 5 l	2357 506
8	Unidad de medición de presión 400 bar	2353 487
9	Prolongación de boquilla Longitud 15 cm Longitud 30 cm Longitud 45 cm Longitud 60 cm	0556 074 0556 075 0556 076 0556 077

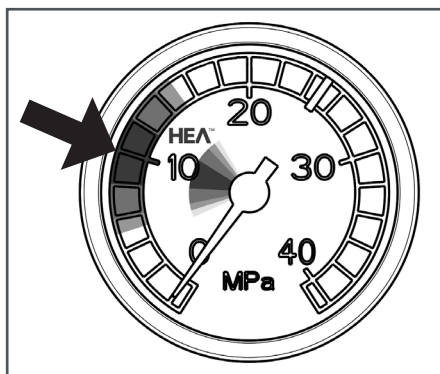
POS.	DENOMINACIÓN	Nº DE PED.
10	Sistema de aspiración (flexible)	2393123
11	Sistema de aspiración (rígido)	2405950
12	Tambor para manguera HR 45, 30m	341912
	Manguera de alta presión DN-6; 15 m	9984 574
	Manguera de alta presión DN-6; 6 m (para trabajos de inyección)	2351 983
	Sistema de aspiración para acoplamiento C de 1,4 m	97082
	Sistema de aspiración para acoplamiento C de 3,5 m	97083
	Pieza de unión 1/4"NPSM	34038
	TipClean 200 ml	2400214
	TipClean 1L	2400216
	Aceite hidráulico Divinol HVI 15 1 L	21061
	EasyClean 1 L	2412656

HEA - BOQUILLAS PARA PULVERIZACIÓN CON POCA NIEBLA CON BAJA PRESIÓN

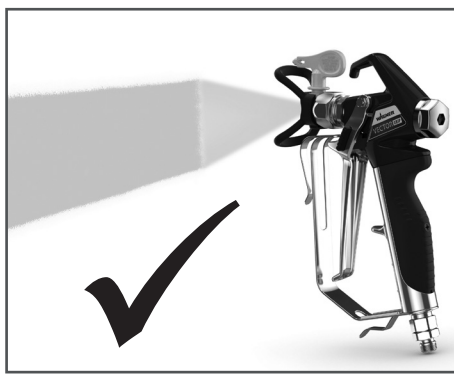
HEA | HIGH EFFICIENCY
AIRLESS

HEA son las siglas de «High Efficiency Airless», una innovadora tecnología de boquillas que ha revolucionado la pulverización Airless. Las boquillas HEA permiten reducir de forma notable la presión del dispositivo de pulverización y trabajar en un área de baja presión (preferiblemente, entre 80 y 140 bar). Para ello, se pueden utilizar las boquillas con todos los soporte para boquillas TradeTip 3 y los dispositivo WAGNER.

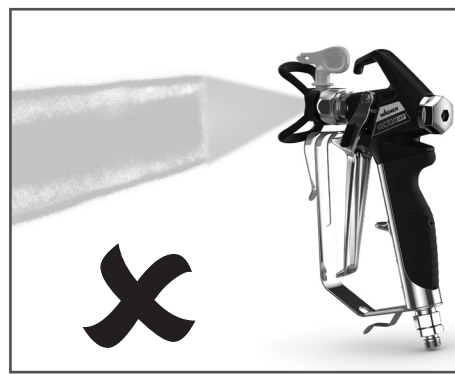
Para lograr un resultado óptimo, muchas pinturas puede llegar a ser necesario diluirlas. Por lo general, el material se puede diluir en hasta un 10 % (debe prestar atención a las instrucciones del fabricante del material).



Configure la baja presión en el área HEA y comience.



Patrón de pulverización uniforme sin bordes marcados.



En los bordes visibles, aumente poco a poco la presión.

Tabla de boquillas HEA

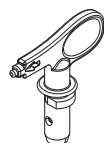


Todas las boquillas de la siguiente tabla se entregan conjuntamente con el filtro de pistola adecuado.

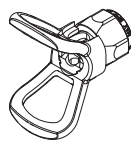
Aplicación	Marcación de boquilla	Ángulo de pulverización	Orificio inch / mm	Ancho mm ¹⁾	Filtro de pistola	Nº de ped.
Lacas de resina sintética Lacas PVC	211 311 411	20° 30° 40°	0.011 / 0.28 0.011 / 0.28 0.011 / 0.28	120 150 190	Rot Rot Rot	0554211 0554311 0554411
Lacas, lacas previas Lacas de fondo, Rellenos	213 313 413	20° 30° 40°	0.013 / 0.33 0.013 / 0.33 0.013 / 0.33	120 150 190	Rot Rot Rot	0554213 0554313 0554413
Rellenos Pinturas antioxidantes	415 515 615	40° 50° 60°	0.015 / 0.38 0.015 / 0.38 0.015 / 0.38	190 225 270	Gelb Gelb Gelb	0554415 0554515 0554615
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	417 517 617	40° 50° 60°	0.017 / 0.43 0.017 / 0.43 0.017 / 0.43	190 225 270	Weiβ Weiβ Weiβ	0554417 0554517 0554617
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	519 619	50° 60°	0.019 / 0.48 0.019 / 0.48	225 270	Weiβ Weiβ	0554519 0554619
Protección contra incendios	421 521 621	40° 50° 60°	0.021 / 0.53 0.021 / 0.53 0.021 / 0.53	190 225 270	Weiβ Weiβ Weiβ	0554421 0554521 0554621

1)Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.

Tabla de boquillas Airless



Wagner
TradeTip 3 boquilla
hasta 270 bar
(27 MPa)



Sin boquilla
rosca G (7/8 - 14 UNF)
Nº de ped. 0289390



Todas las boquillas de la siguiente tabla se entregan conjuntamente con el filtro de pistola adecuado.

Aplicación	Marcación de boquilla	Ángulo de pulverización	Orificio inch / mm	Ancho mm ¹⁾	Filtro de pistola	Nº de ped.
Lacas y esmaltes diluibles en agua y con contenido de disolvente, aceites, agentes separadores	107	10°	0.007 / 0.18	100	rojo	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	rojo	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	rojo	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	rojo	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	rojo	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	rojo	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	rojo	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	rojo	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	rojo	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	rojo	0553609
Lacas de resina sintética Lacas PVC	111	10°	0.011 / 0.28	100	rojo	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	rojo	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	rojo	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	rojo	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	rojo	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	rojo	0553611
Lacas, lacas previas Lacas de fondo Rellenos	113	10°	0.013 / 0.33	100	rojo	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	rojo	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	rojo	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	rojo	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	rojo	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	rojo	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	rojo	0553813
Rellenos Pinturas antioxidantes	115	10°	0.015 / 0.38	100	amarillo	0553115
	215	20°	0.015 / 0.38	120	amarillo	0553215
	315	30°	0.015 / 0.38	150	amarillo	0553315
	415	40°	0.015 / 0.38	190	amarillo	0553415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	amarillo	0553515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	amarillo	0553615
	715	70°	0.015 / 0.38	300	amarillo	0553715
	815	80°	0.015 / 0.38	330	amarillo	0553815
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	117	10°	0.017 / 0.43	100	blanco	0553117
	217	20°	0.017 / 0.43	120	blanco	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	blanco	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	blanco	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	blanco	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	blanco	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	blanco	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	blanco	0553817
Pinturas antioxidantes Pinturas látex Pinturas de dispersión	219	20°	0.019 / 0.48	120	blanco	0553219
	319	30°	0.019 / 0.48	150	blanco	0553319
	419	40°	0.019 / 0.48	190	blanco	0553419
	519	50°	0.019 / 0.48	225	blanco	0553519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	blanco	0553619
	719	70°	0.019 / 0.48	300	blanco	0553719
	819	80°	0.019 / 0.48	330	blanco	0553819
	919	90°	0.019 / 0.48	385	blanco	0553919
Protección contra incendios	221	20°	0.021 / 0.53	120	blanco	0553221
	321	30°	0.021 / 0.53	150	blanco	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	blanco	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	blanco	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	blanco	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	blanco	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	blanco	0553821

1) Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.



Todas las boquillas de la siguiente tabla se entregan conjuntamente con el filtro de pistola adecuado.

Aplicación	Marcación de boquilla	Ángulo de pulverización	Orificio inch / mm	Ancho mm ¹⁾	Filtro de pistola	Nº de ped.
Recubrimiento de tejados	223	20°	0.023 / 0.58	120	blanco	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	blanco	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	blanco	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	blanco	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	blanco	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	blanco	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	blanco	0553823
Materiales de capa gruesa, protección anticorrosiva, masilla de pistola	225	20°	0.025 / 0.64	120	blanco	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	blanco	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	blanco	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	blanco	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	blanco	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	blanco	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	blanco	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	blanco	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	blanco	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	blanco	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	blanco	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	blanco	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	blanco	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	blanco	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	blanco	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	blanco	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	blanco	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	blanco	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	blanco	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	blanco	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	blanco	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	blanco	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	blanco	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	blanco	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	blanco	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	blanco	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	blanco	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	blanco	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	blanco	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	blanco	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	blanco	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	blanco	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	blanco	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	blanco	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	blanco	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	blanco	0553735
	439	40°	0.039 / 0.99	190	blanco	0553439
	539	50°	0.039 / 0.99	225	blanco	0553539
	639	60°	0.039 / 0.99	270	blanco	0553639
Aplicaciones pesadas	243	20°	0.043 / 1.10	120	verde	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	verde	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	verde	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	verde	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	verde	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	verde	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	verde	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	verde	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	verde	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	verde	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	verde	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	verde	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	verde	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	verde	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	verde	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	verde	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	verde	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	verde	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	verde	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	verde	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	verde	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	verde	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	verde	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	verde	0553467

¹⁾Ancho del pulverizado a unos 30cm de distancia al objeto de pulverización y a una presión de 100bar (10MPa) con laca de resina sintética, 20 segundos DIN.

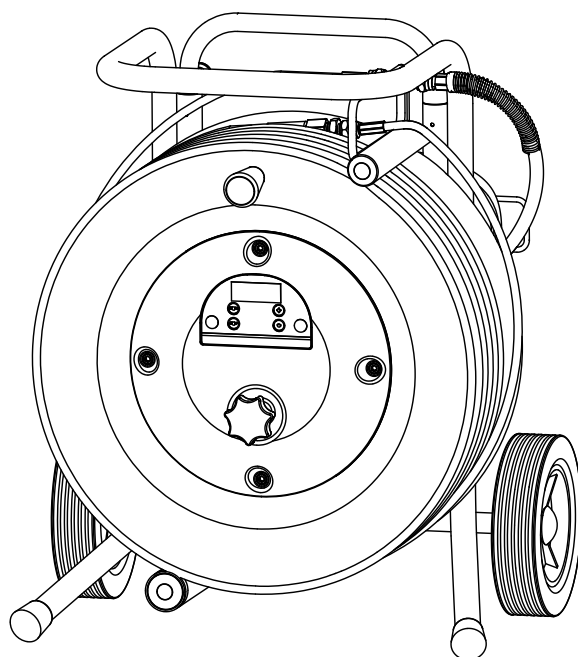
TEMPSPRAY

El material de pintura se calienta a la temperatura requerida de manera uniforme mediante un elemento de calentamiento eléctrico que se encuentra dentro de la manguera (regulado de 20° C a 60° C).

Ventajas:

- Temperatura de pintura constante incluso a bajas temperaturas exteriores.
- Funcionamiento considerablemente mejor con materiales de recubrimiento de alta viscosidad.
- Mayor rendimiento de aplicación.
- Ahorro en solventes debido a la reducción en la viscosidad.
- Se adapta a todas las unidades airless.

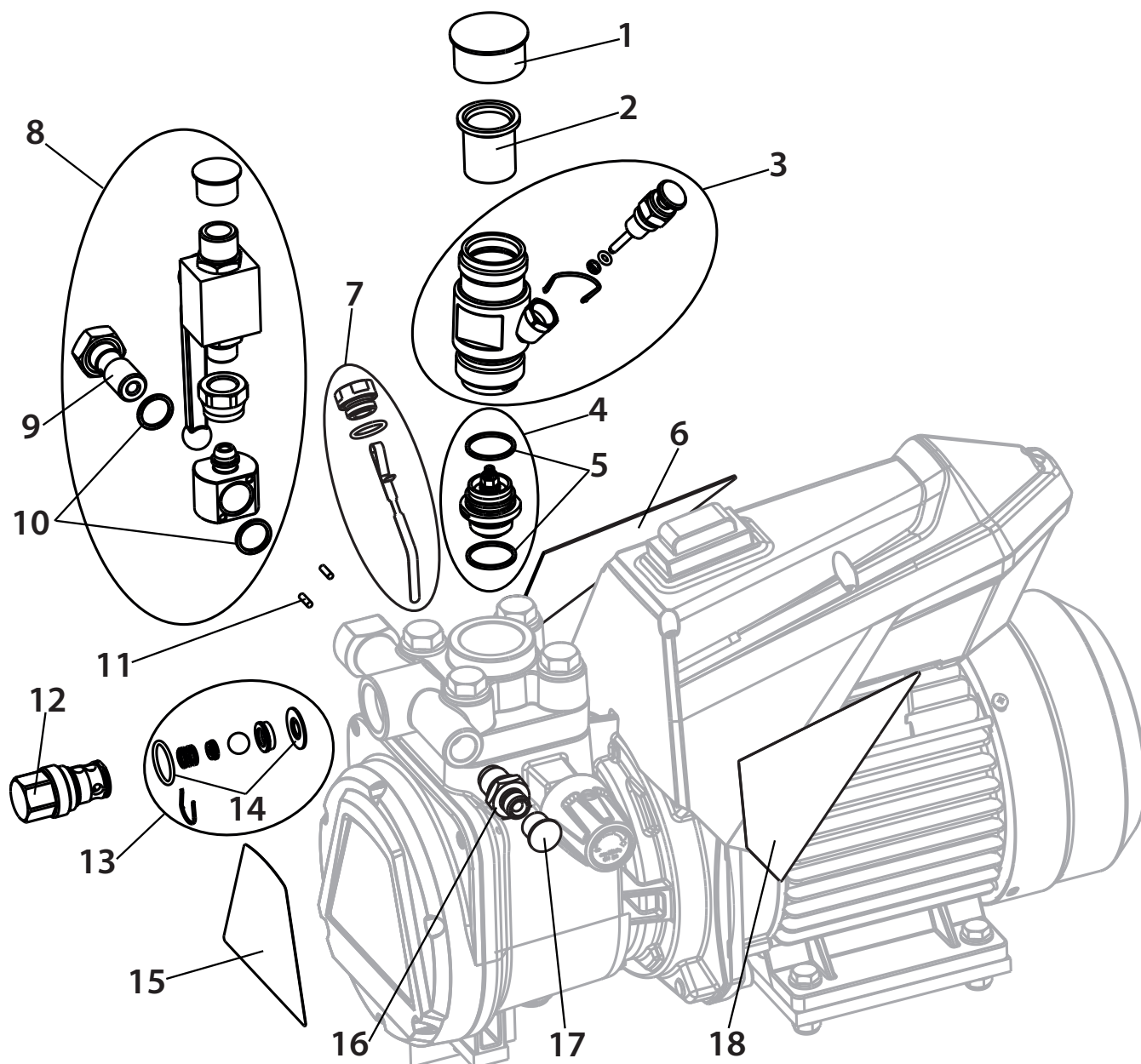
Nº de ped.	Denominación
2311660 2311853	TempSpray H 226 (ideal para dispersiones/materiales de alta viscosidad) Unidad básica de 1/4" inkl. Schlauchtrommel, Heizschlauch DN10, 15m, Schlauchpeitsche 1/4" DN4, 1m Sprayback se compone de: Unidad básica (2311660), pistola Airless AG 14 rosca G, incluye soporte de boquilla Trade Tip 3 y boquilla 2SpeedTip D10 (111/419)
2311661 2311854	TempSpray H 326 (ideal para dispersiones/materiales de alta viscosidad) Unidad básica de 1/4" inkl. Schlauchtrommel, Heizschlauch DN10, 30m, Schlauchpeitsche 1/4" DN4, 1m Sprayback se compone de: Unidad básica (2311661), pistola Airless AG 14 rosca G, incluye soporte de boquilla Trade Tip 3 y boquilla 2SpeedTip D20 (115/421)



11.2 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO SF 23 CR

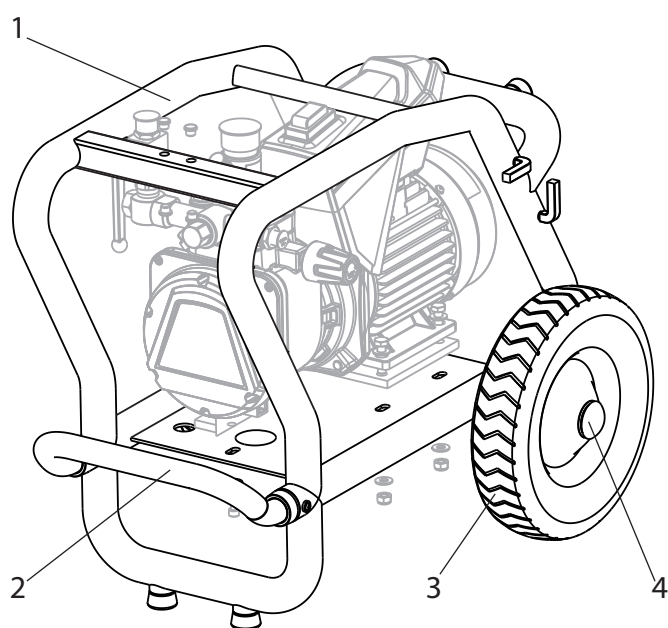
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2391208	Casquete antipolvo
2	2369454	Entrada
3	2422746	Carcasa de la válvula de entrada compl.
4	2393043	Válvula de admisión compl.
5	2369458	Anillo junta (1 pza)
6	2398994	Placa Wagner (a la derecha)
7	2393044	Tornillo de cierre de aceite compl.
8	2422749	Llave de descarga compl.
9	2415593	Tornillo hueco

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
10	2417151	Anillo junta (1 pza)
11	2382401	Pasador cilíndrico (1 pza)
12	2422747	Llave de descarga compl.
13	2393106	Válvula de escape compl.
14	2393105	Anillo toroidal y anillo junta
15	2416965	Placa SF 23 CR
16	2369436	Pieza de unión
17	2391210	Casquete antipolvo
18	2398998	Placa Wagner (a la izquierda)



11.3 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO CARRO

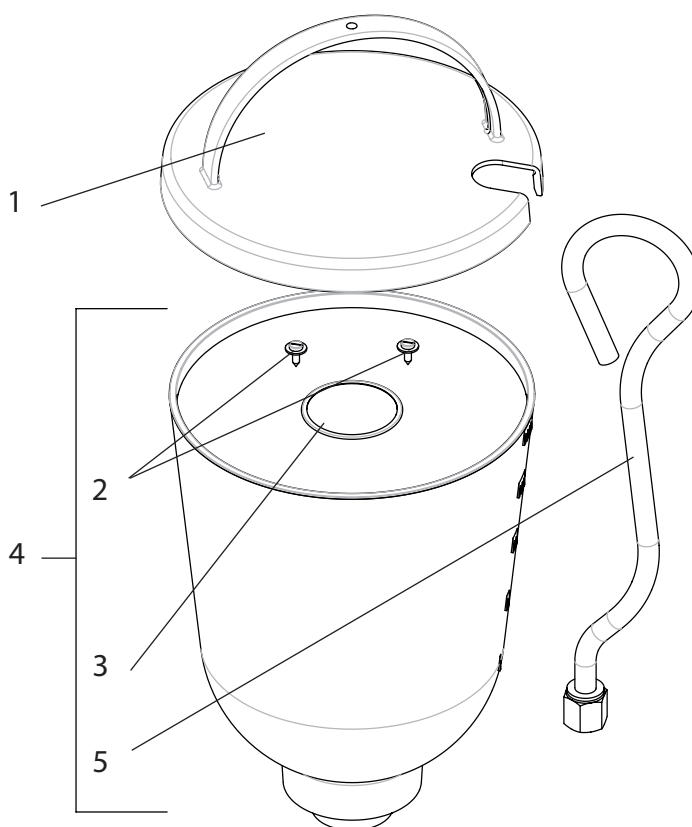
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2415521	Carro compl. (incl. pos 2-4)
2	2402496	Barra compl..
3	2402494	Rueda (1 pza)
4	9994950	Tapa de rueda (1 pza)



Cuadro de piezas de recambio carro SF 23 CR

11.4 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO DEPÓSITO SUPERIOR

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
-	2357 506	Depósito superior 5 l, compl.
1	0340 901	Tapa
2	9902 306	Tornillo para chapa combinado 3,9x13 (2)
3	0037 607 0003 756	Filtro rondel, ancho de malla 0,8 mm Opcional: Filtro rondel, ancho de malla 0,4 mm
4	0340 904	Depósito superior
5	2357 505	Tubo de retorno



Cuadro de piezas de recambio depósito superior

COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Por motivos de seguridad le recomendamos que un experto compruebe el equipo según sea necesario pero como muy tarde cada 12 meses para verificar si se sigue garantizando un servicio seguro.

En equipos retirados del servicio la verificación se puede aplazar hasta la próxima puesta en funcionamiento.

También hay que observar todas las disposiciones de control y mantenimiento nacionales (que eventualmente pueden divergir).

En caso de preguntas diríjase al servicio de atención al cliente de Wagner.

INDICACIÓN IMPORTANTE RESPECTO A LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto. En casos extremos, las autoridades competentes puede prohibir el uso del aparato completo.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene usted la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Según la directiva europea 2002/96/CE respecto a la eliminación de equipos eléctricos viejos, y su transformación a la legislación nacional, este producto no deberá desecharse junto con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un centro de eliminación de desechos acorde con el medio ambiente!



Nosotros o nuestras representaciones comerciales recibirán de vuelta su equipo WAGNER viejo para su eliminación acorde con el medio ambiente. Diríjase en este caso a una de nuestras oficinas de servicio posventa, o directamente a nosotros.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitud equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo

www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal de Alemania

Modificaciones reservadas · Impreso en Alemania

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

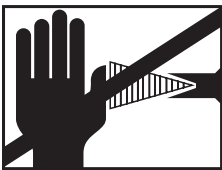
El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2418310**.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Waarschuwing!

Let op, gevaar voor letsel door injectie!

Airless-apparaten ontwikkelen een extreem hoge spuitdruk.

	  Gevaar
①	Breng nooit vingers, handen of andere lichaamsdelen in contact met de spuitstraal! Richt nooit het spuitpistool op uzelf, personen of dieren. Gebruik nooit het spuitpistool zonder spuitstraal-contactbescherming. Behandel spuitletsel niet als een onschuldige snijwond. Raadpleeg bij huidletsel door bedekkingsmateriaal of oplosmiddel direct een arts voor een snelle, vakkundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikte bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.
②	Voor iedere inbedrijfstelling moeten de volgende punten in acht worden genomen: 1. Defecte apparaten mogen niet worden gebruikt. 2. Borg WAGNER spuitpistolen met de borgpal op de trekker. 3. Zorg voor aarding. 4. Controleer de toegestane werkdruk van de hogedrukslang en het spuitpistool. 5. Controleer alle koppelingen op lektheid.
③	De aanwijzingen voor regelmatige reiniging en onderhoud van het apparaat moeten exact worden aangehouden. Neem bij alle werkzaamheden aan het apparaat en bij iedere werkonderbreking de volgende regels in acht: 1. Laat de druk af van het spuitpistool en de hogedrukslang. 2. Borg WAGNER spuitpistolen met de borgpal op de trekker. 3. Schakel het apparaat uit.

Let op veiligheid!

Inhoudsopgave

1	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET AIRLESS-SPUITEN	31			
1.1	Vlampunt	31	4.6	Bij eerste inbedrijfstelling	
1.2	Explosieveiligheid	31		Reiniging van conserveringsmiddelen	38
1.3	Explosie- en brandgevaar tijdens het spuiten door ontstekingsbronnen	31	4.7	Apparaat (hydraulisch systeem) ontluchten wanneer het geluid van het inlaatventiel niet hoorbaar is	38
1.4	Gevaar voor letsels door de spuitstraal	31	4.8	Apparaat met bedekkingsmateriaal in gebruik nemen	38
1.5	Spuitspuitpistool borgen tegen onbedoelde bediening	31	5	TRANSPORT	39
1.6	Terugstoot van het spuitpistool	31	6	GEBRUIK VAN DE HOGEDRUKSLANG	39
1.7	Adembescherming tegen oplosmiddeldampen	31	7	WERKONDERBREKINGEN	39
1.8	Voorkomen van beroepsziektes	31	8	REINIGING VAN HET APPARAAT	39
1.9	Max. werkdruk	32	8.1	Reiniging van de buitenzijde	40
1.10	Hogedrukslang	32	8.2	Aanzuigfilter	40
1.11	Elektrostatische oplading (optreden van vonken of brand)	32	8.3	Reiniging van het Airless-spuitspuitpistool	41
1.12	Gebruik van het apparaat op bouwterreinen en in werkplaatsen	32	9	ONDERHOUD	41
1.13	Ventilatie tijdens spuitwerkzaamheden binnen	32	9.1	Algemeen onderhoud	41
1.14	Afzuiginstallaties	32	9.2	Hogedrukslang	41
1.15	Aarding van het spuitobject	32	10	REPARATIES AAN HET APPARAAT	42
1.16	Reiniging van het apparaat met oplosmiddel	32	10.1	Inlaatventielknop	42
1.17	Reiniging van het apparaat	32	10.2	Inlaatventiel	42
1.18	Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting	32	10.3	Uitlaatventiel	43
1.19	Werkzaamheden aan elektrische onderdelen	32	10.4	Drukregelventiel	43
1.20	Plaatsing op een oneffen ondergrond	33	10.5	Typische slijtdelen	43
2	OVERZICHT VAN TOEPASSINGEN	33	10.6	Hulp bij storingen	44
2.1	Toepassingsgebieden	33	11	ACCESSOIRES EN ONDERDELEN	46
2.2	Bedekkingsmateriaal	33	11.1	Accessoires voor de Super Finish 23 CR	46
2.2.1	Bedekkingsmaterialen met scherpe toeslagstoffen	33	11.2	Onderdelenlijst Super Finish 23 CR	51
2.2.2	Filteren (bij spuitwerkzaamheden)	33	11.3	Onderdelenlijst wagen	52
3	APPARAATBESCHRIJVING	34	11.4	Onderdelenlijst topreservoir	52
3.1	Werking van het apparaat	34		Inspectie van het apparaat	53
3.2	Gebruik in twee posities	34		Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid	53
3.3	Overzichten	35		Aanwijzing voor afvoer	53
3.4	Technische gegevens	36		Garantieverklaring	53
4	INBEDRIJFSTELLING	36		CE-Verklaring van overeenstemming	54
4.1	Pistool	36		Europa – servicenetwerk	132
4.2	Hogedrukslang en drukmeter	36			
4.3	Topreservoir	37			
4.4	Aanzuigstelsysteem	37			
4.5	Aansluiting op het lichtnet	37			

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET AIRLESS-SPUITEN

Let op de plaatselijk geldende voorschriften.

Veiligheidstechnische eisen voor het Airless-spuiten zijn onder andere geregeld in:

- a) De Europese norm "Verstuif- en spuitapparatuur voor bekledingsmaterialen – Veiligheidseisen" (EN 1953).

Voor een veilige omgang met Airless hogedruk-spuitapparaten moeten de volgende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

1.1 VLAMPUNT

 Gevaar	Verspuit uitsluitend bedekkingsmaterialen met een vlampunt van 21 °C of hoger. Het vlampunt is de laagste temperatuur waarbij het bedekkingsmateriaal dampen vormt. Deze dampen zijn voldoende om met de lucht die zich boven het bedekkingsmateriaal bevindt een ontvlambaar mengsel te vormen.
---	--

1.2 EXPLOSIEVEILIGHEID

 Gevaar	Gebruik het apparaat niet op plaatsen die zijn gezoneerd als plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen. Het apparaat is niet explosie veilig uitgevoerd. Gebruik het toestel niet in explosieve bereiken (zone 0,1 en 2). Voorbeelden van explosieve bereiken zijn de opslaglocatie van lak en de directe omgeving van het spuitobject. Stel het toestel minimaal 3 m verwijderd van het spuitobject op.
--	---

1.3 EXPLOSIE- EN BRANDGEVAAR TIJDENS HET SPUITEN DOOR ONTSTEKINGSBRONNEN

 Gevaar	In de directe omgeving mogen zich geen ontstekingsbronnen bevinden, zoals b.v. open vuur, brandende sigaretten, sigaren en pijpen, vonken, gloeidraden, hete oppervlakken, enz.
--	--

1.4 GEVAAR VOOR LETSEL DOOR DE SPUITSTRAAL

 Gevaar 	Let op, gevaar voor letsel door injectie! Richt nooit het spuitpistool op uzelf, personen of dieren. Gebruik nooit het spuitpistool zonder spuitstraal-contactbescherming. De spuitstraal mag niet in contact komen met lichaamsdelen. De bij Airless-spuitpistolen optredende spuitdrukken kunnen zeer ernstig letsel veroorzaken. Bij contact met de spuitstraal kan bedekkingsmateriaal in de huid worden geïnjecteerd. Behandel spuitletsel niet als een onschuldige snijwond. Raadpleeg bij huidletsel door bedekkingsmateriaal of oplosmiddel direct een arts voor een snelle, vakkundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikte bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.
--	---

1.5 SPUITPISTOOL BORGEN TEGEN ONBEDOELDE BEDIENING

Borg het spuitpistool altijd bij montage of demontage van de spuitkop en bij werkonderbrekingen.

1.6 TERUGSTOOT VAN HET SPUITPISTOOL

 Gevaar	Bij een hoge werkdruk wekt het overhalen van de trekker een terugstootkracht op tot 15 N. Wanneer u daar niet op bent voorbereid, kan uw hand achteruit worden gestoten of kunt u het evenwicht verliezen. Dat kan letsel veroorzaken.
--	---

1.7 ADEMBESCHERMING TEGEN OPLOSMIDDELDAMPEN

Draag tijdens spuitwerkzaamheden adembescherming. De gebruiker moet een adembeschermingsmasker ter beschikking worden gesteld.

1.8 VOORKOMEN VAN BEROEPSZIEKTES

Ter bescherming van de huid zijn beschermende kleding, handschoenen en eventueel huidbeschermende crème vereist.

Neem de voorschriften in acht van de fabrikanten van de bedekkingsmaterialen, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen bij de voorbereidingen, verwerking en reiniging van het apparaat.

1.9 MAX. WERKDRUK

De toegestane werkdruk van spuitpistool, spuitpistoolaccessoires, apparaataccessoires en hogedrukslang mag niet lager zijn dan de op het apparaat vermelde maximale werkdruk van 25 MPa (250 bar).

1.10 HOGEDRUKSLANG

 Gevaar	Let op, gevaar voor letsel door injectie! Door slijtage, knikken en niet-doelmatig gebruik kunnen lekplaatsen in de hogedrukslang ontstaan. Door een lekplaats kan vloeistof in de huid geïnjecteerd worden.
---	---

- Hogedrukslang vóór elk gebruik grondig controleren.
- Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
- Probeer nooit een defecte hogedrukslang zelf te repareren!
- Vermijd scherpe bochten en knikken. De kleinste buigstraal mag ongeveer 20 cm bedragen.
- **Rijd niet** over de hogedrukslang en bescherm deze tegen scherpe voorwerpen en kanten.
- Nooit aan de hogedrukslang trekken om het toestel te bewegen.
- Hogedrukslang niet verdraaien.
- Hogedrukslang niet in oplosmiddel leggen. Buitenkant alleen met een doordrenkte doek afvegen.
- Hogedrukslang zo leggen, dat er geen struikelgevaar bestaat.

 i	Gebruik voor een goede en veilige werking en een lange levensduur uitsluitend originele hogedruklangen van WAGNER.
--	---

1.11 ELEKTROSTATISCHE OPLADING (OPTREDEN VAN VONKEN OF BRAND)

 Gevaar	Ten gevolge van de stroomsnelheid van het bedekkingsmateriaal tijdens het spuiten kan er elektrostatische oplading optreden. Dit kan bij ontlading leiden tot vonken of brand. Daarom is het noodzakelijk dat het apparaat altijd via de elektrische installatie is geaard. Dit mag uitsluitend via een volgens de voorschriften geaard stopcontact.
---	---

Elektrostatische oplading van spuitpistool en hogedrukslang wordt via de hogedrukslang afgevoerd. Daarom moet de elektrische weerstand tussen de aansluitingen van de hogedrukslang één megaohm of minder bedragen.

1.12 GEBRUIK VAN HET APPARAAT OP BOUWTERREINEN EN IN WERKPLAATSEN

Aansluiting op het lichtnet mag uitsluitend via een speciaal voedingspunt met een aardlekbeveiliging van ≤ 30 mA.

1.13 VENTILATIE TIJDENS SPUITWERKZAAMHEDEN BINNEN

Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie om oplosmiddeldampen af te voeren.

1.14 AFZUIGINSTALLATIES

Deze dienen door de gebruiker van het apparaat overeenkomstig de plaatselijke voorschriften te worden gerealiseerd.

1.15 AARDING VAN HET SPUITOBJECT

Het te coaten spuitobject moet zijn geaard (de wanden van gebouwen zijn doorgaans natuurlijk geaard).

1.16 REINIGING VAN HET APPARAAT MET OPLOSMIDDEL

 Gevaar	Bij reiniging van het apparaat met oplosmiddel mag niet in een reservoir met kleine opening (spongat) worden gespoten of gepompt. Gevaar door vorming van een explosief gas/luchtmengsel. Het reservoir moet zijn geaard.
--	--

1.17 REINIGING VAN HET APPARAAT

 Gevaar	Gevaar voor kortsluiting door binnendringend water! Spuit het apparaat nooit af met een hogedruk- of stoomreiniger.
--	--

1.18 WERKZAAMHEDEN OF REPARATIES AAN DE ELEKTRISCHE UITRUSTING

Laat deze uitsluitend uitvoeren door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een ondeskundige installatie.

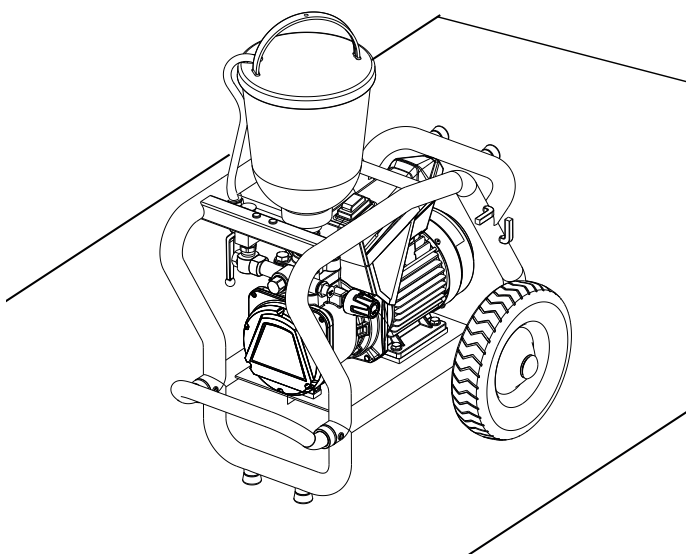
1.19 WERKZAAMHEDEN AAN ELEKTRISCHE ONDERDELEN

Verwijder voor alle werkzaamheden netstekker uit de wandcontactdoos.

1.20 PLAATSING OP EEN ONEFFEN ONDERGROND

De voorzijde moet omlaag wijzen om wegglijden te voorkomen.

Het apparaat mag niet op schuine ondergronden worden gebruikt, omdat het door de trillingen de neiging heeft te verplaatsen.



2 OVERZICHT VAN TOEPASSINGEN

2.1 TOEPASSINGSGEBIEDEN

Super Finish 23 CR is een elektrisch aangedreven apparaat voor het luchtloos (airless) verstuiven van diverse bedekkingsmaterialen. Bovendien is de Super Finish 23 CR geschikt voor het verwerken van injectieschuim en injectiehars.

De Super Finish 23 CR kan zowel in werkplaatsen als op bouwplaatsen worden gebruikt.

De capaciteit van de Super Finish 23 CR is zodanig ontworpen dat binnenverwerking van dispersies op kleine tot middelgrote objecten mogelijk is.

In het lakbereik is het toestel geschikt voor alle gebruikelijke werkzaamheden, zoals:

deuren, deurkozijnen, balustrades, meubels, houten betimmeringen, hekwerken, radiatoren en stalen onderdelen. Voor lakwerkzaamheden wordt het gebruik van een bovenste reservoir aanbevolen.

2.2 BEDEKKINGSMATERIAAL

Verwerkbare materialen

Waterverdunbare en oplosmiddelhoudende lak, tweecomponentenmateriaal, dispersies, latexverf. Injectieschuim (een- en tweecomponenten) Injectiehars (een- en tweecomponenten)



Andere materialen mogen uitsluitend worden verwerkt na overleg met WAGNER omdat zowel duurzaamheid als veiligheid van het apparaat daardoor nadelig kunnen worden beïnvloed.



Let erop dat de te verwerken bedekkingsmaterialen geschikt zijn voor Airless.

Het apparaat kan bedekkingsmaterialen verwerken met een viscositeit tot 20.000 mPas. Wanneer de spuitcapaciteit bij zeer viskeuze bedekkingsmaterialen te sterk terugloopt, moeten deze conform de informatie van de fabrikant worden verdund.

Bedekkingsmateriaal voor aanvang van het werk goed omroeren.



Let op! Let erop bij het roeren van bedekkingsmateriaal, met name met motoraangedreven roerwerken, dat er bij het roeren geen luchtballen in het materiaal worden geroerd. Luchtballen verstoren het spuiten en kunnen zelfs leiden tot onderbrekingen van de werkzaamheden.

2.2.1 BEDEKKINGSMATERIALEN MET SCHERPE TOESLAGSTOFFEN

Deze deeltjes hebben een sterk abrasieve werking op ventielen en spuitkop, maar ook op het spuitpistool. De levensduur van deze slijtdelen wordt daardoor aanmerkelijk bekort.

2.2.2 FILTEREN (BIJ SPIJTWERKZAAMHEDEN)

Voor een storingsvrije werking is voldoende filtering nodig. Daarvoor is het apparaat voorzien van een aanzuigfilter en een insteekfilter in het spuitpistool. Periodieke controle van deze filters op beschadigingen of vervuiling wordt dringend aanbevolen.

3 APPARAATBESCHRIJVING

3.1 WERKING VAN HET APPARAAT

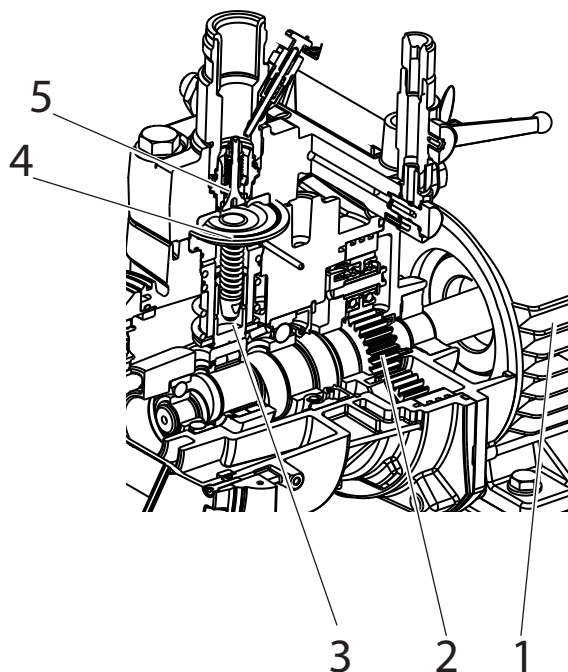
Om de werking beter te kunnen begrijpen, wordt hier kort de technische opbouw beschreven:

Super Finish 23 CR is een elektrisch aangedreven hogedruktoestel. De elektromotor (1) drijft via een planeetwieltransmissie (2) de hydraulische pomp aan. Een zuiger (3) wordt op en neer bewogen waardoor hydraulische olie onder het membraan (4) wordt gebracht, dat daardoor gaat bewegen.

In detail: door de neergaande beweging van het membraan opent automatisch het schotel-inlaatventiel (5) en wordt bedekkingsmateriaal aangezogen. Bij de opgaande beweging van het membraan wordt het bedekkingsmateriaal verdrongen en opent het kogel-uitlaatventiel, terwijl het inlaatventiel is gesloten.

Het bedekkingsmateriaal stroomt onder hoge druk door de hogedruk slang naar het pistool.

Het drukregelventiel begrenst de ingestelde druk in het circuit van de hydraulische olie en daarmee ook de druk van het bedekkingsmateriaal. Een drukverandering bij gebruik van dezelfde spuitkop heeft ook een verandering van de hoeveelheid verstoven verf tot gevolg.

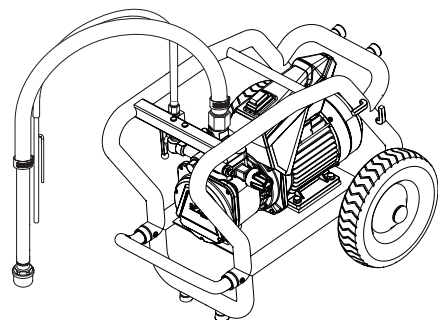
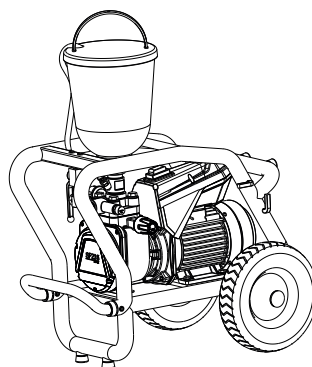


3.2 GEBRUIK IN TWEE POSITIES

De Super Finish 23 CR kan zowel horizontaal als verticaal worden gebruikt.

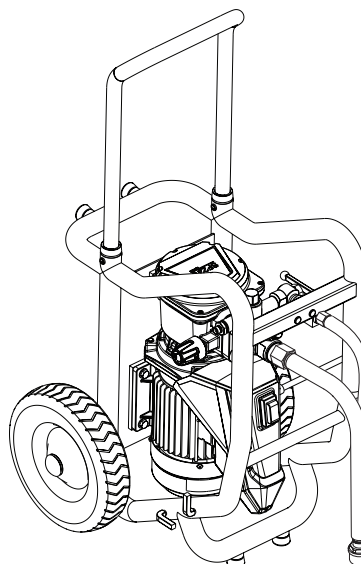
a) Horizontaal gebruik:

Voor gebruik met een bovenbak of voor directe aanzuiging met een flexibel aanzuigstelsel.



b) Verticaal gebruik:

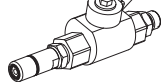
Voor directe aanzuiging met een stijf aanzuigstelsel.



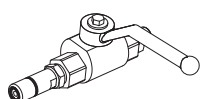
3.3 OVERZICHTEN

1 Materiaalkogelkraan:*

Open:
Materiaal wordt getransporteerd



Gesloten:
Materiaal wordt niet getransporteerd



2 Slangzweep voor injectiewerkzaamheden (a)*

Mondstukhouder met mondstuk voor
spuitwerkzaamheden (b)*

3 Pistool*

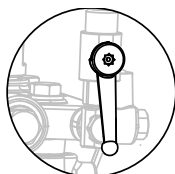
4 Hogedrukslang

5 Aan/Uit-schakelaar

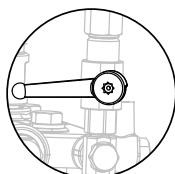
6 Aansluiting voor hogedrukslang

7 Drukregelventiel

8 Ontlastingskraan voor het regelen van de materiaalstroom:



Open (ontlastingskraan wijst omlaag):
het materiaal wordt naar het
bovenste reservoir / materiaalservoir
getransporteerd



Gesloten (ontlastingskraan in 90°-positie):
het materiaal wordt naar het pistool
resp. naar de materiaalkogelkraan
getransporteerd.

9 Retourbuis

10 Topreservoir*

11 Inlaatventielknop

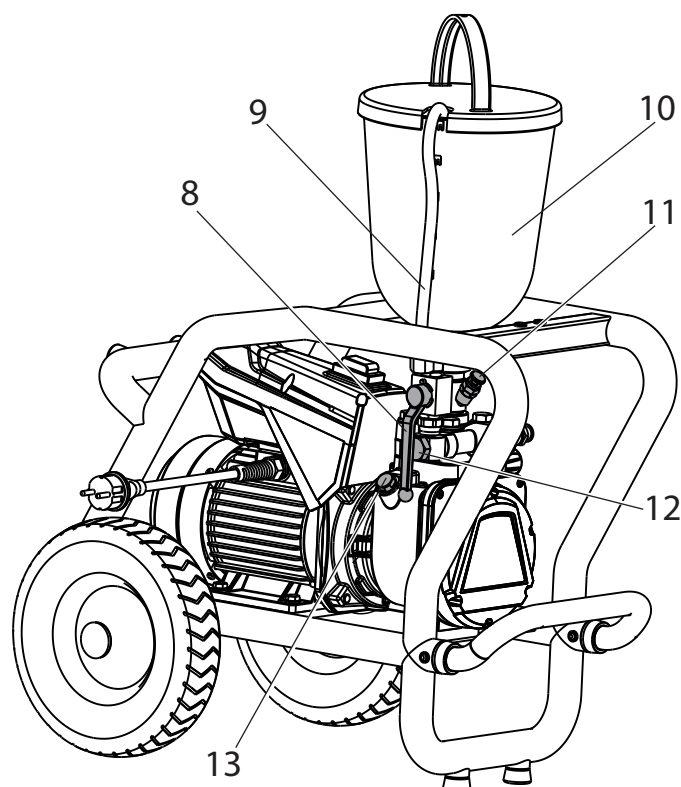
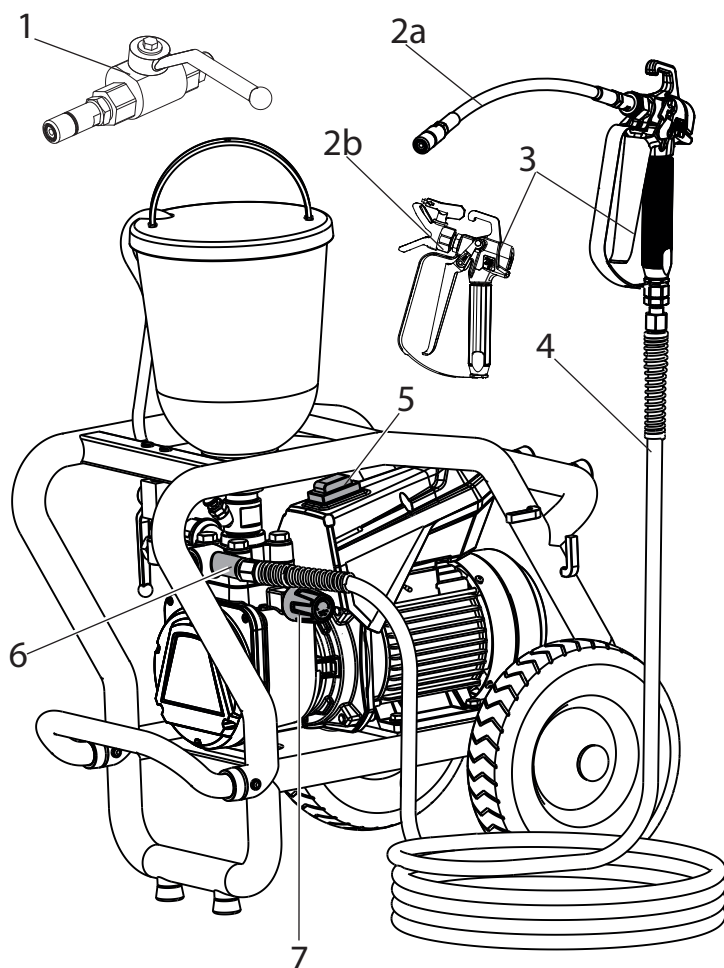
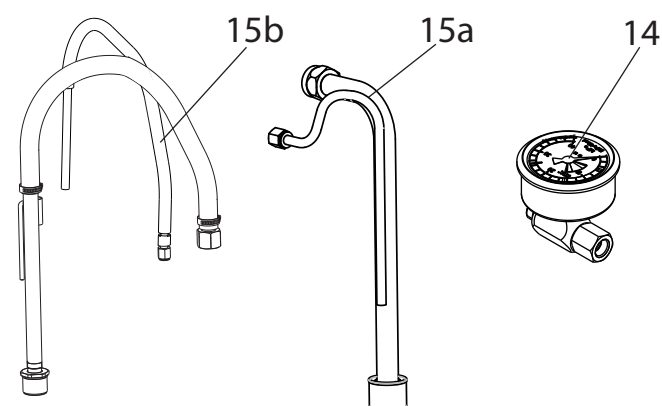
12 Uitlaatventiel

13 Oliepeilstok

14 Drukmeter

15 Aanzuigsysteem* stijf (a) en flexibel (b)

* Accesorios. El volumen de suministro efectivo depende de la configuración del Spray Pack.



3.4 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning:	230-240 Volt ~, 50 Hz
Zekering:	16 A traag
Aansluitkabel:	6 m lang, 3x1,5 mm ²
Max. stroomverbruik:	7,0 A
Beschermingsklasse:	IP 54
Opnamevermogen toestel:	1,3 kW
Max. werkdruk:	25 MPa (250 bar)
Max. volumestroom:	2,6 l/min
Volumestroom bij 12 MPa (120 bar) met water:	2,3 l/min
Max. toeg. temperatuur van het bedekkingsmateriaal:	43°C
Max. viscositeit:	20.000 mPas
Ledig gewicht:	37 kg
Inhoud hydraulische olie :	
Hydraulische behuizing	1,3 liter
Transmissie (Vet)	45 g
Max. trillingen bij het spuitpistool:	minder dan 2,5 m/s ²
Max. geluidsdrukniveau:	75 dB(A)*

* Meetlocatie: op 1 m afstand naast het apparaat en 1,60 m boven de grond, 12 MPa (120 bar) werkdruk, akoestisch harde ondergrond

4 INBEDRIJFSTELLING

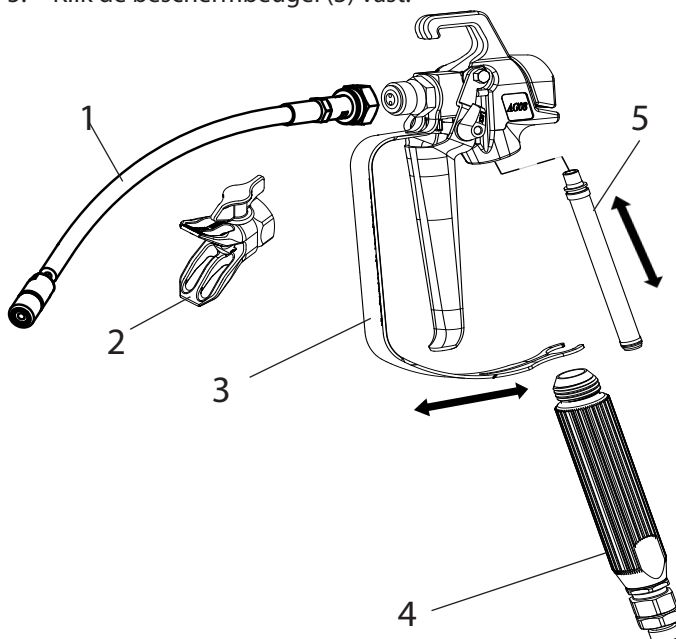
4.1 PISTOOL

1. Ofwel de slangzweep (1, bij injectiewerkzaamheden) ofwel de mondstukhouder met mondstuk (2, bij spuitwerkzaamheden) vastschroeven op het pistool.



Verwijder voor injectiewerkzaamheden het in het pistool voorgemonteerde filter zoals hieronder beschreven, om ervoor te zorgen dat het niet verstopt raakt.

2. Trek de beschermbeugel (3) met kracht naar voren.
3. Draai de handgreep (4) uit de pistoolbehuizing. Verwijder het insteekfilter (5).
4. Draai de handgreep (4) in de pistoolbehuizing en draai deze vast.
5. Klik de beschermbeugel (3) vast.

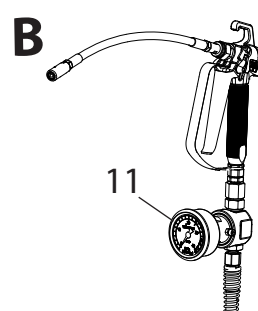
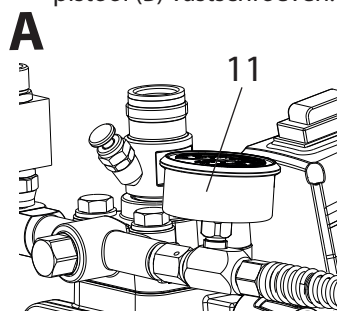


4.2 HOGEDRUKSLANG EN DRUKMETER

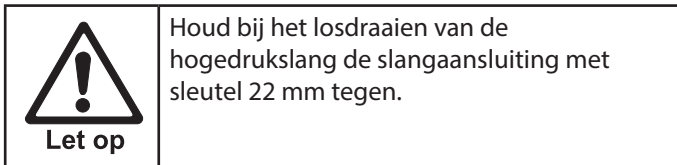


Om te kunnen controleren of de slang onder druk staat, moet de meegeleverde manometer op de hogedrukslang bevestigd worden.

1. Manometer (11) op de slangaansluiting (A) of op het pistool (B) vastschroeven.

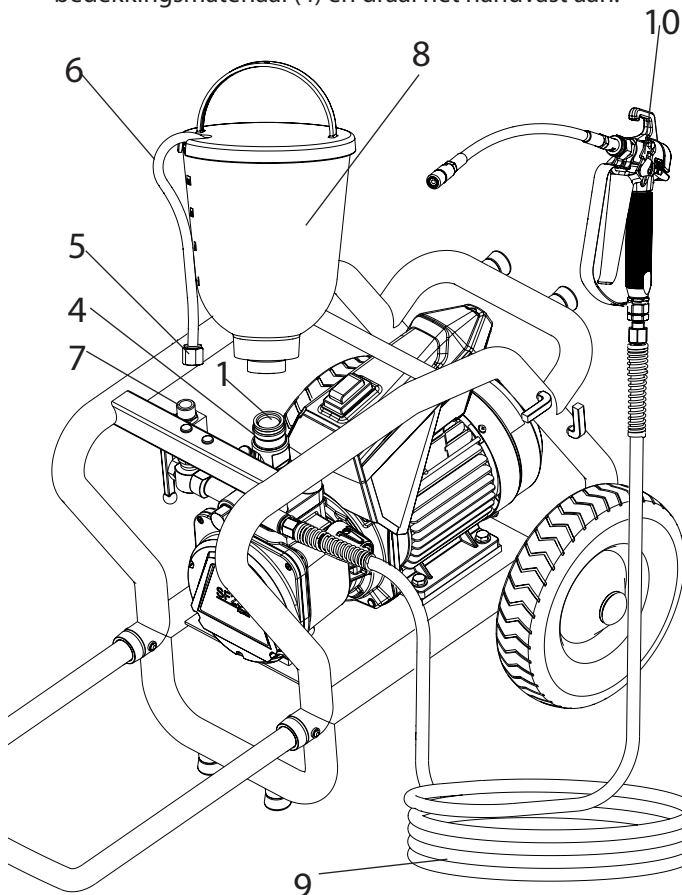


2. Hogedrukslang (9) op de slangaansluiting resp. manometer schroeven.
3. Pistool (10) of materiaal kogelkraan op de hogedrukslang schroeven.
4. Zet alle wartels van de hogedrukslang stevig vast om lekkage van bedekkingsmateriaal te voorkomen.



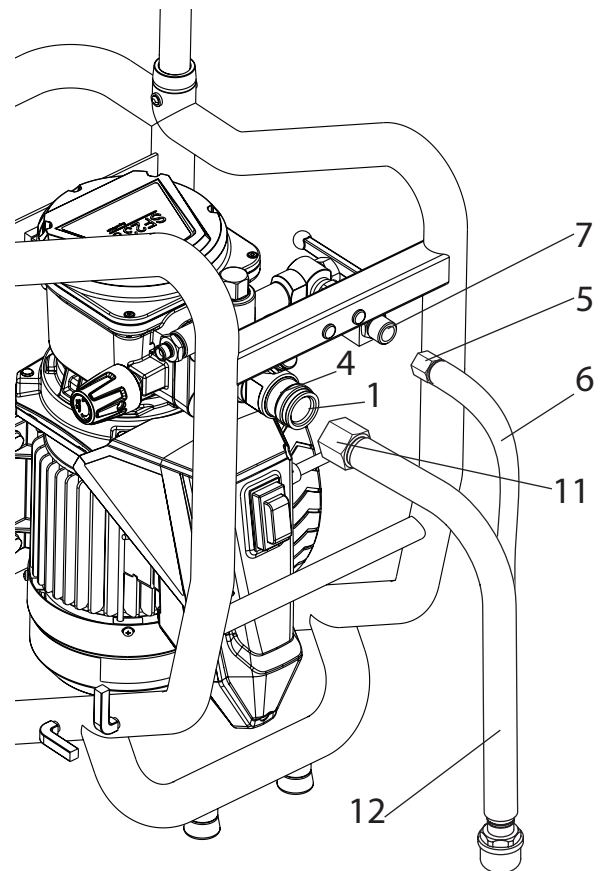
4.3 TOPRESERVOIR

1. Zorg dat de afdichtvlakken aan de aansluitingen schoon zijn. Let erop, dat de rode inlaat (1) in de ingang voor bedekkingsmateriaal (4) is geplaatst.
2. Schroef wartel (5) van de retourslang (6) op aansluiting (7) (sleutel 22mm).
3. Zet het topreservoir (8) op de ingang voor bedekkingsmateriaal (4) en draai het handvast aan.

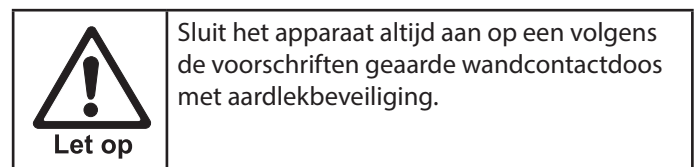


4.4 AANZUIGSYSTEEM

1. Zorg dat de afdichtvlakken aan de aansluitingen schoon zijn. Let erop, dat de rode inlaat (1) in de ingang voor bedekkingsmateriaal (4) is geplaatst.
2. Bevestig wartel (2) van de aanzuigbuis (3) op de ingang voor bedekkingsmateriaal (4) met de bijgeleverde sleutel (41 mm) en draai deze handvast aan.
3. Bevestig wartel (5) van de retourslang (6) op aansluiting (7) (sleutelmaat 22 mm).



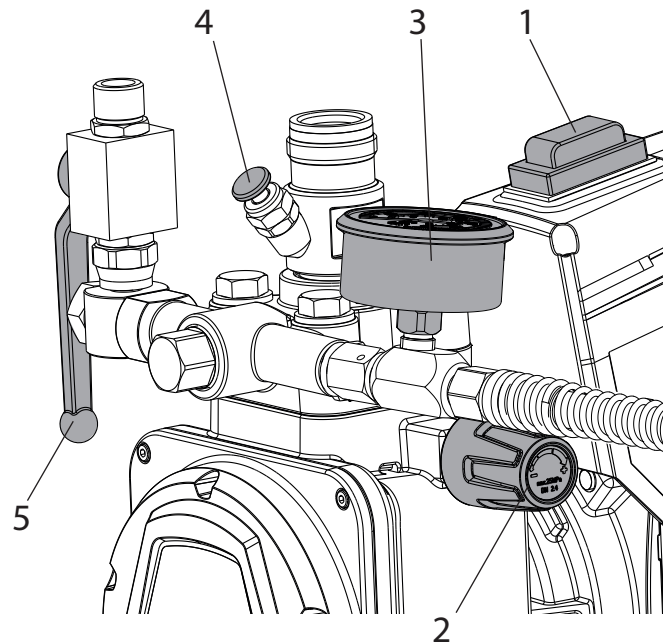
4.5 AANSLUITING OP HET LICHTNET



Controleer voor aansluiting op het lichtnet, dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje op het apparaat.

4.6 BIJ EERSTE INBEDRIJFSTELLING REINIGING VAN CONSERVERINGSMIDDELEN

1. Ontlastingskraan (5) openen.
2. Giet een geschikt reinigingsmiddel in de bovenbak of dompel het aanzuigsysteem onder in een bak met een geschikt reinigingsmiddel.
3. Aan/Uit-schakelaar (pos. 1) op ON (AAN) zetten. Het apparaat start.
4. Draai de drukregelknop (2) helemaal naar **rechts**.
5. Wacht tot het reinigingsmiddel bij de retourslang vrijkomt.
6. Draai de drukregelknop (2) ca. één slag terug.
7. Ontlastingskraan (5) sluiten.
In de hogedrukslang wordt druk opgebouwd (te zien op de drukmeter (3)).
8. Richt het pistool in een open opvangreservoir en haal de trekker van het spuitpistool over.
9. Door de drukregelknop (2) naar **rechts** te draaien, wordt de druk verhoogd. Stel op de drukmeter ca. 10 MPa (100 bar) in.
10. Reinigingsmiddel uit het apparaat gedurende ca. 1-2 min (ca. 5 liter) in het open verzamelreservoir pompen.



4.7 APPARAAT (HYDRAULISCH SYSTEEM) ONTLUCHTEN WANNEER HET GELUID VAN HET INLAATVENTIEL NIET HOORBAAR IS

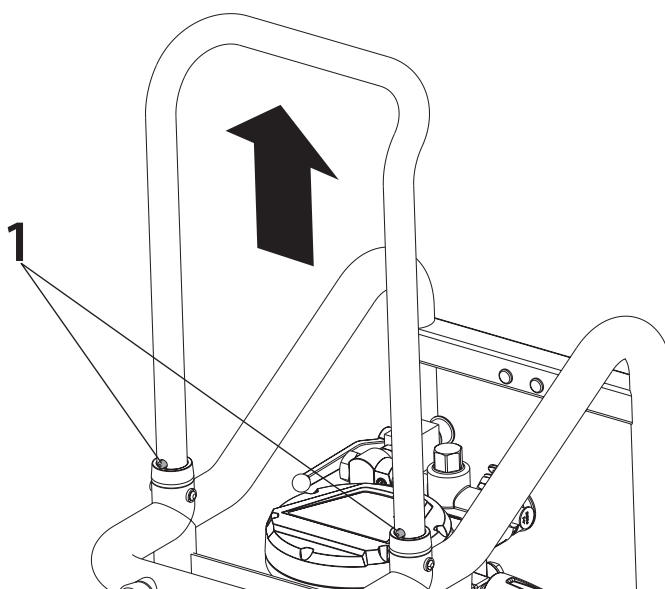
1. Aan/Uit-schakelaar (pos. 1) op ON (AAN) zetten.
2. Draai de drukregelknop (2) **drie slagen** naar **links**.
3. Het hydraulische systeem wordt ontlucht. Laat het apparaat twee tot drie minuten ingeschakeld.
4. Draai de drukregelknop (2) helemaal naar **rechts**.
5. Druk kort op de ventielknop (4).
Het geluid van het inlaatventiel is hoorbaar.
6. Herhaal punt 2 tot 4 wanneer dit niet het geval is.

4.8 APPARAAT MET MATERIAAL IN GEBRUIK NEMEN

1. Ontlastingskraan (5) openen.
2. Giet de coatingstof in de bovenbak of dompel het aanzuigsysteem in de materiaalbak.
3. Druk meerdere malen op de inlaatventielknop (4) om het inlaatventiel, als het eventueel vastgeplakt zit, los te maken.
4. Aan/Uit-schakelaar (pos. 1) op ON (AAN) zetten.
5. Draai de drukregelknop (2) helemaal naar **rechts**.
Wanneer het geluid van de ventielen verandert, is het apparaat ontlucht en zuigt het materiaal aan.
6. Draai de drukregelknop (2) ca. een slag terug er zodra materiaal uit de retourslang vrijkomt.
7. Ontlastingskraan (5) sluiten. In de hogedrukslang wordt druk opgebouwd (te zien op de drukmeter (3)).
8. Pistool in een open verzamelreservoir houden en aan de handbeugel trekken om resterend reinigingsmiddel uit het apparaat te verwijderen. Handbeugel loslaten als er materiaal naar buiten komt.
9. Stel de druk in door de drukregelknop (2) te verdraaien.
10. Het apparaat is klaar voor gebruik.

5 TRANSPORT

Trek de trekbal eruit tot deze hoorbaar vastklikt. Om de trekbal in te trekken, drukt u op de twee vergrendelingsknoppen (1).



Transport in een voertuig

Zet het apparaat met geschikte bevestigingsmiddelen vast. het apparaat mag zonodig op de zijkant worden neergelegd. Let er dan op dat er geen onderdelen kunnen worden beschadigd. Let op: er kunnen verf- of oplosmiddelresten uit de aansluitwartels vrijkomen!

6 GEBRUIK VAN DE HOGEDRUKSLANG

Het apparaat is voorzien van een speciaal voor membraanpompen geschikte hogedrukslang.



Gevaar voor letsel door een lekkende hogedrukslang. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk. Probeer nooit een defecte hogedrukslang zelf te repareren!

De hogedrukslang moet zorgvuldig worden behandeld. Vermijd scherpe bochten en knikken. De kleinste buigstraal mag ongeveer 20 cm bedragen.

Rijd niet over de hogedrukslang en bescherm deze tegen scherpe voorwerpen en kanten.

Nooit aan de hogedrukslang trekken om het toestel te bewegen.

Let erop dat de hogedrukslang niet verdraaid wordt. Dit kan verhinderd worden door een Wagner-spuitspuit met draaigeleiding en een slangtrommel te gebruiken.



Bij gebruik van de hogedrukslang bij werkzaamheden op een steiger blijkt dat dit het beste gaat, wanneer de slang steeds langs de **buitenzijde** van de steiger wordt geleid.



Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Wagner raadt aan, de hogedrukslang na 6 jaar te vervangen.



Gebruik voor een goede en veilige werking en een lange levensduur uitsluitend originele hogedrukslangen van WAGNER.

7 WERKONDERBREKINGEN



Bij gebruik van sneldrogend of tweecomponenten-bedeckingsmateriaal, moet het apparaat binnen de verwerkingstijd met een geschikt reinigingsmiddel worden doorgespoeld, omdat het apparaat anders alleen nog met zeer veel moeite kan worden gereinigd. Volg hiervoor de aanwijzingen in hoofdstuk 8 op.

1. Ontlastingskraan openen, daarna de Aan/Uit-schakelaar op OFF (UIT) zetten.
2. Aan de handbeugel van het pistool trekken resp. de materiaal kogelkraan openen om de hogedrukslang van druk te ontlasten.

Bij spuitwerkzaamheden

3. Borg het spuitpistool, zie de gebruikshandleiding van het spuitpistool.
4. Verwijder de spuitkop uit de spuitkophouder sla deze op in een klein reservoir met geschikt reinigingsmiddel.

8 REINIGING VAN HET APPARAAT

Schoon werken is de beste garantie voor een storingsvrije werking. Reinig het apparaat na beëindiging van de werkzaamheden. In geen geval mogen resten materiaal in het apparaat opdrogen en aankoken. Het voor de reiniging gebruikte reinigingsmiddel (uitsluitend met een vlampunt boven 21 °C) moet geschikt zijn voor het bedekkingsmateriaal.



Bij waterverdunbare bedekkingsmaterialen verbetert warm water de reiniging.



Bij spuitwerkzaamheden Borg het pistool, zie de gebruikshandleiding van het spuitpistool. Demonteer spuitkop en spuitkophouder en reinig deze.

REINIGING VAN HET APPARAAT

1. Ontlastingskraan openen.
2. Aan/Uit-schakelaar op ON (AAN) zetten.
3. Draai het drukregelventiel terug om een minimale druk in te stellen.

Alleen voor apparaten met een aanzuigstelsel:

Neem het aanzuigstelsel uit de materiaalbak, laat de retourslang in de materiaalbak zitten totdat er nauwelijks nog materiaal ontsnapt. Dompel het aanzuigstelsel onder in een geschikt reinigingsmiddel.

4. Ontlastingskraan sluiten.
5. Pistool of materiaal kogelkraan/slangzweep in een open emmer houden. Houd het pistool of de materiaal kogelkraan/slangzweep in een open emmer. Trek aan de handbeugel van het pistool of open de materiaal kogelkraan om het resterende materiaal eruit te pompen (verhoog eventueel langzaam de druk met het drukregelventiel voor een grotere materiaal doorvoer).

 Let op	Bij oplosmiddelenhoudende bedekkingsmaterialen moet het reservoir worden geaard.
 Let op	Voorzichtig! Pomp niet in een reservoir met kleine opening (spongat)! Zie de veiligheidsvoorschriften.

6. Handbeugel van het pistool loslaten resp. materiaal kogelkraan sluiten.
7. Vul het topreservoir met geschikt reinigingsmiddel.
8. Ontlastingskraan openen.
9. Bovenste reservoir en filter voorreinigen met een kwast.
10. Pomp een geschikt reinigingsmiddel enkele minuten rond.
11. Ontlastingskraan sluiten.
12. Pistool of materiaal kogelkraan/slangzweep in een open emmer houden. Aan de handbeugel op het pistool trekken resp. de materiaal kogelkraan openen om het reinigingsmiddel uit het bovenste reservoir te pompen. Daarbij de handbeugel van het pistool meermaals indrukken en loslaten resp. de materiaal kogelkraan openen en sluiten.
13. Giet nieuw reinigingsmiddel in de bak en herhaal bovenstaande procedure 1 of 2 keer.
14. Schakel het apparaat uit.
15. Ontlastingskraan openen.

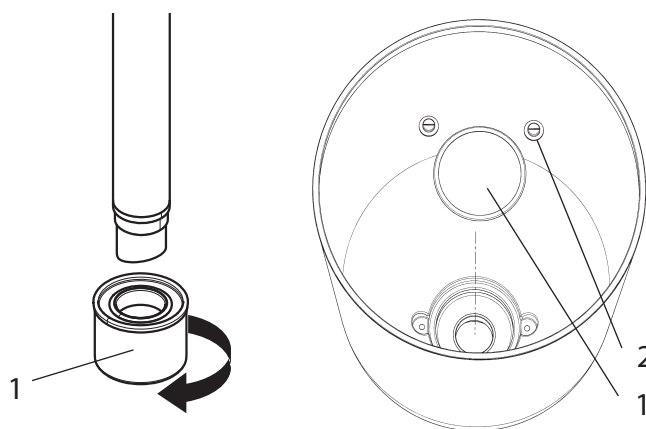
8.1 REINIGING VAN DE BUITENZIJD

 Gevaar	Verwijder eerst de netstekker uit de wandcontactdoos. Gevaar voor kortsluiting door binnendringend water! Spuut het apparaat nooit af met een hogedruk- of stoomreiniger.
 Gevaar	Hogedrukslang niet in oplosmiddel leggen. Buitenkant alleen met een doordrenkte doek afvegen.

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een in geschikt reinigingsmiddel gedrenkte doek.

8.2 AANZUIGFILTER

	Schone filters leveren de maximale capaciteit, een constante druk en een goede werking van het apparaat.
--	--



Apparaat met aanzuigstelsel

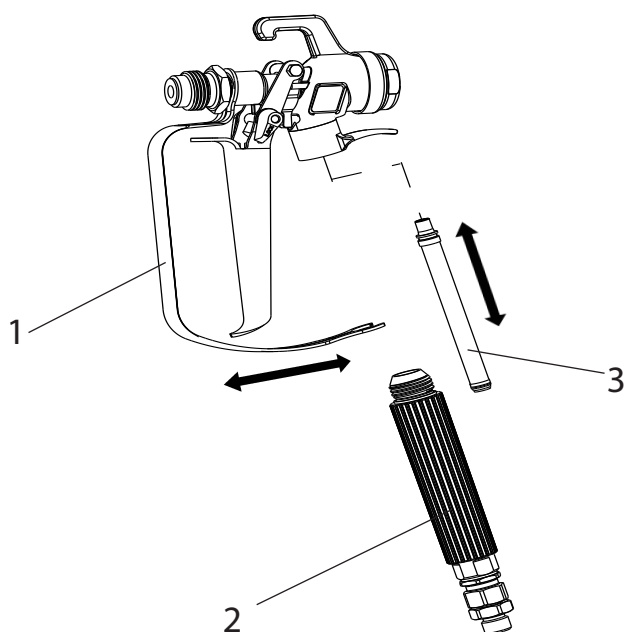
1. Verwijder het filter (pos. 1) van de aanzuigbuis.
2. Reinig of vervang het filter.
Reinig het met een harde kwast en een geschikt reinigingsmiddel.

Apparaat met topreservoir

1. Draai met een schroevendraaier de schroeven (2) los.
2. Til de filterschijf (1) met een schroevendraaier op en verwijder deze.
3. Reinig of vervang de filterschijf.
Reinig het met een harde kwast en een geschikt reinigingsmiddel.

8.3 REINIGING VAN HET AIRLESS-SPUIJPISTOOL

1. Spoel het Airless-spuitspistool bij een lage werkdruk door met een geschikt reinigingsmiddel.
2. Borg het pistool, zie de gebruikshandleiding van het spuitspistool.
Demonteer spuitkop en spuitkophouder en reinig deze.
3. Reinig de spuitkop grondig met een geschikte reinigingsmiddel zodat alle resten bedekkingsmateriaal zijn verwijderd.
4. Reinig de buitenkant van het Airless-spuitspistool grondig.



Insteekfilter in het Airless-spuitspistool

Demontage

1. Trek de beschermbeugel (1) met kracht naar voren.
2. Draai de handgreep (2) uit de pistoolbehuizing. Verwijder het insteekfilter (3).
3. Vervang een verstopt of defect insteekfilter.

Montage

1. Plaats het insteekfilter (3) met de langste conus in de pistoolbehuizing.
2. Draai de handgreep (2) in de pistoolbehuizing en draai deze vast.
3. Klik de beschermbeugel (1) vast.

9 ONDERHOUD

9.1 ALGEMEEN ONDERHOUD

	Om veiligheidsredenen wordt een jaarlijkse inspectie door vakpersoneel dringend aanbevolen. Neem hiervoor ook alle geldige nationale voorschriften in acht.
	Onderhoud aan het apparaat kunt u door de servicedienst van WAGNER laten uitvoeren. Met een onderhoudscontract en/of onderhoudspakketten gelden gunstige voorwaarden.

Minimale inspectie voor iedere inbedrijfstelling

1. Controleer hogedrukslang, pistool met draaikoppeling en aansluitkabel met netstekker op beschadigingen.
2. Controleer de afleesbaarheid van de drukmeter.

	Bij frequente verwerking van 2-componentenmaterialen is het gebruik van een drukmeeteenheid (art.nr. 2353 487) aan te bevelen.
---	--

Periodieke inspecties

1. Controleer inlaat- en uitlaatventiel op slijtage, reinig deze en vervang slijtdelen.
2. Reinig de filterinzetten (spuitspistool, topreservoir) en vervang deze zonodig.

9.2 HOGEDRUKSLANG

Controleer de hogedrukslang visueel op eventuele beschadigingen of zwakke plekken, met name bij de overgang naar de appendage. Wartels moeten soepel kunnen draaien. Over de volledige lengte moet de geleidbaarheid minder dan 1 megaohm bedragen.

 Let op	Laat alle elektrische inspecties uitvoeren door de servicedienst van WAGNER.
	Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Wagner raadt aan, de hogedrukslang na 6 jaar te vervangen.

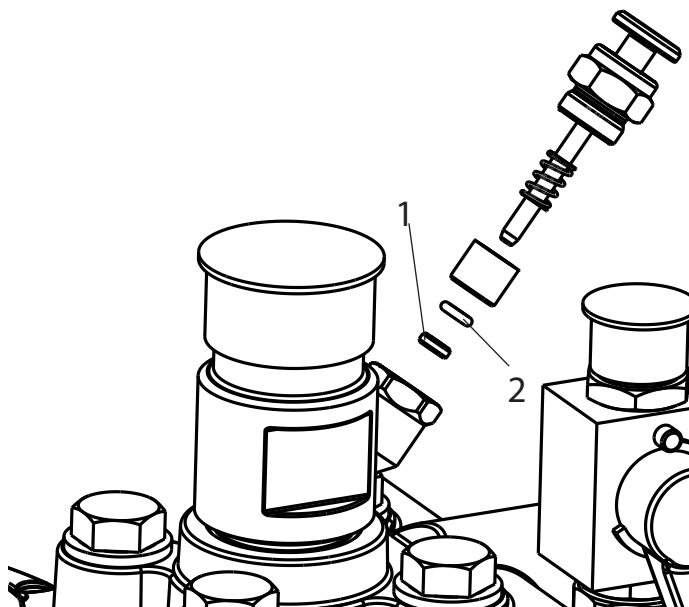
10 REPARATIES AAN HET APPARAAT



Schakel het apparaat uit.
Voorafgaand aan alle reparaties: verwijder de netstekker.

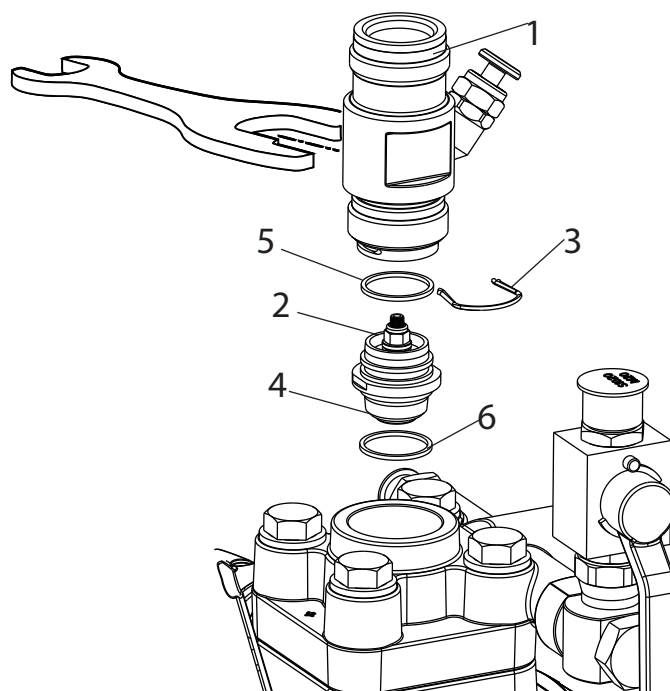
10.1 INLAATVENTIELKNOP

1. Draai de inlaatventielknop los met een sleutel (17 mm).
2. Vervang de schraper (1) en de O-ring (2).



10.2 INLAATVENTIEL

1. Zet de bijgeleverde sleutel (30 mm) op de knopbehuizing (1).
2. Maak de knopbehuizing (1) los door zachtjes met een hamer op het uiteinde van de sleutel te tikken.
3. Schroef de knopbehuizing samen met het inlaatventiel (2) uit de materiaaltransportpomp.
4. Verwijder de clip (3) met de bijgeleverde schroevendraaier.
5. Zet de bijgeleverde sleutel (30 mm) op het inlaatventiel (2). Trek het inlaatventiel voorzichtig eruit met een draaiende beweging.
6. Reinig de ventielzitting (4) met reinigingsmiddel en kwast (let op dat er geen haren van de kwast achterblijven).
7. Reinig de afdichtingen (5, 6), controleer deze op beschadigingen en vervang deze zonodig.
8. Controleer alle ventieldelen op beschadigingen. Vervang het inlaatventiel bij zichtbare slijtage.

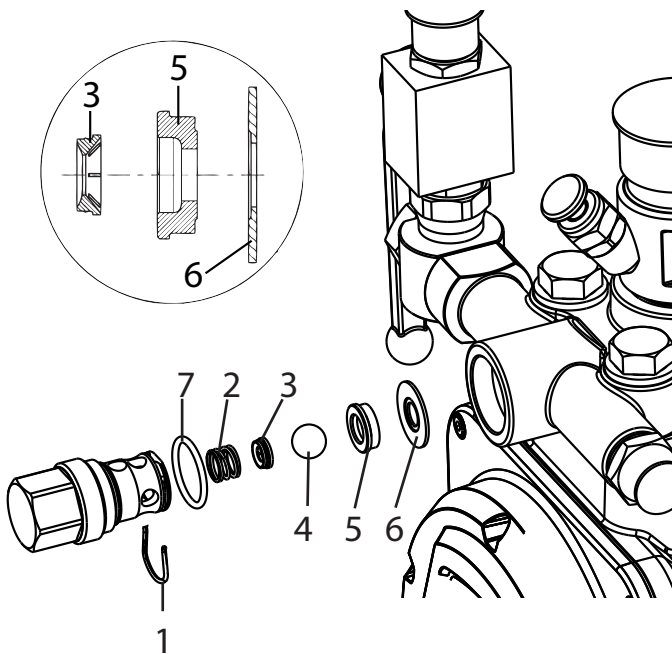


Montage

1. Plaats het inlaatventiel (2) in de knopbehuizing (1) en borg het met de clip (3). Zorg dat de (zwarte) afdichting (5) in de knopbehuizing is gemonteerd.
2. Schroef de eenheid bestaande uit knopbehuizing en inlaatventiel in de materiaaltransportpomp. Dezelfde (zwarte) afdichting (6) moet in de materiaaltransportpomp zijn gemonteerd.
3. Draai de knopbehuizing met de sleutel (30 mm) aan en zet deze vast door drie keer licht met een hamer op het uiteinde van de sleutel te tikken (komt overeen met ca. 90 Nm aanhaalmoment).

10.3 UITLAATVENTIEL

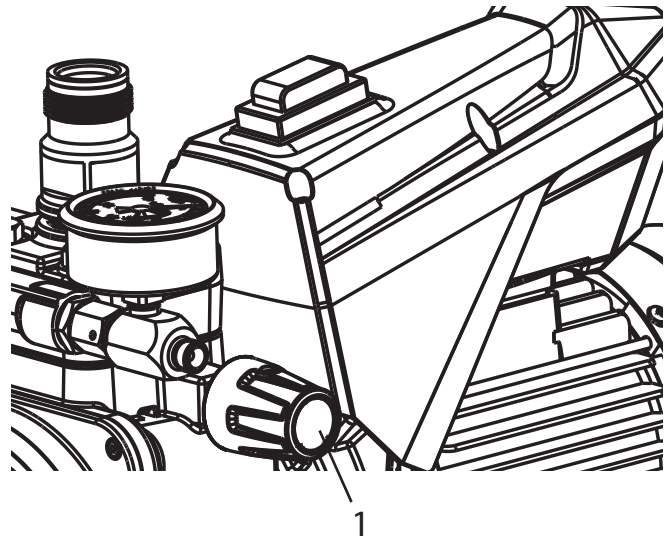
1. Draai het uitlaatventiel met een sleutel (22 mm) uit de materiaaltransportpomp.
2. Verwijder voorzichtig de clip (1) met de bijgeleverde schroevendraaier. De drukveer (2) drukt de kogel (4) en de ventielzitting (5) eruit.
3. Reinig of vervang de afzonderlijke onderdelen.
4. Controleer de O-ring (7) op beschadigingen.
5. Let op de montagepositie bij het monteren van de veersteunring (3) (wordt in de drukveer (2) vastgeklikt), het uitlaatventiel (5) en de afdichting (6), -> zie afbeelding.



10.4 DRUKREGELVENTIEL



Laat het drukregelventiel (1) uitsluitend door de klantenservice vervangen.
De max. werkdruk moet door de klantenservice opnieuw worden ingesteld.



10.5 TYPISCHE SLIJTDELEN

Inlaatventiel (reserveonderdeel bestelnr.: 2393043)

Voor vervangen, zie punt 10.2

(slijtage blijkt uit capaciteitsvermindering en/of slecht resp. niet aanzuigen; ook een grondige reiniging kan al tot verbetering leiden)

Uitlaatventiel (reserveonderdeel bestelnr.: 2393106)

Voor vervangen, zie punt 10.3

(slijtage blijkt uit capaciteitsvermindering en/of slecht aanzuigen)

Het uitlaatventiel heeft doorgaans een aanmerkelijk langere standtijd dan het inlaatventiel. Eventueel kan grondig reinigen hier al voldoende zijn.

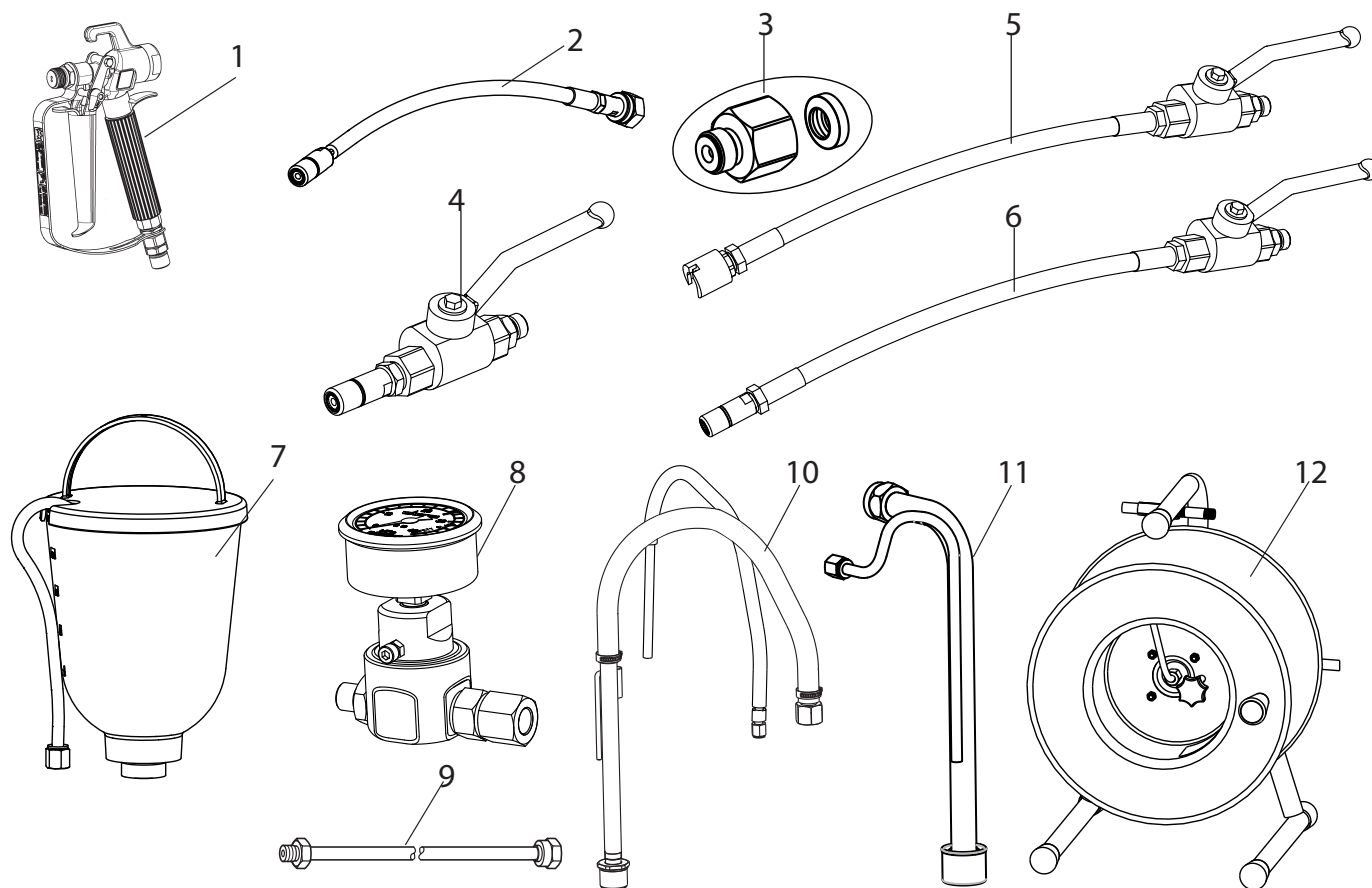
10.6 HULP BIJ STORINGEN

AARD VAN DE STORING	WAT NOG MEER?	MOGELIJKE OORZAAK	MAATREGELEN OM DE STORING TE VERHELPEN
Het apparaat start niet.	Controlelamp brandt niet	Geen spanning.	Controleer de netspanning.
	Controlelamp brandt	De beveiliging van apparaat is aangesproken.	Laat de motor afkoelen.
Het apparaat zuigt niet aan.	Er komen geen luchtbellen uit de retourslang vrij.	Het inlaatventiel zit vast.	Druk met de hand knop van het inlaatventiel meerdere keren helemaal in.
		Het inlaat-/uitlaatventiel is vervuild. Vreemd voorwerp (b.v. touw) ingezogen/versleten.	Demonteer en reinig de ventielen (zie punt 10.2/10.3) / vervang versleten delen.
		Het drukregelventiel is helemaal teruggedraaid.	Draai het drukregelventiel helemaal naar rechts.
	Er komen luchtbellen vrij uit retourslang.	Het apparaat zuigt valse lucht aan.	Controleer: Wanneer de knop van het inlaatventiel lekt: vervang schraper en O-ring (-> zie punt 10.1) Rode inloop in coatingmateriaalingang ontbreekt (-> zie punt 4.3)

AARD VAN DE STORING	WAT NOG MEER?	MOGELIJKE OORZAAK	MAATREGELEN OM DE STORING TE VERHELPE
Het apparaat wekt geen druk op.	Het apparaat heeft aangezogen.	Lucht in het oliecircuut.	Ontlucht het oliecircuut van het apparaat door het drukregelventiel echt helemaal naar links te draaien en het apparaat ca. 2-3 min te laten lopen; draai daarna het drukregelventiel naar rechts en stel de druk in (herhaal dit zonodig).
		Te weinig olie	Oliepeil controleren
	Druk daalt tijdens het werk (herkenbaar op de manometer)	Het aanzuigfilter is verstopt.	Controleer het aanzuigfilter, reinig/ vervang of verwijderen het zonodig
		De verf kan in huidige toestand niet worden verwerkt; de verf laat de ventielen vastplakken (inlaatventiel) en de aanvoercapaciteit is te laag.	Verdun de verf.
	Het apparaat is op druk gekomen, maar tijdens spuiten valt de spuitdruk weg; de drukmeter geeft nog wel een hoge druk aan.	Verstopte filters laten te weinig verf door.	Controleer en reinig pistoolfilter.
		De spuitkop is verstopt.	Reinig de spuitkop.
	Het apparaat wekt niet de max. mogelijke druk op. Uit de retourslang komt ondanks een gesloten ontlastingskraan toch materiaal naar buiten.	Ontlastingskraan defect	Neem contact op met de Wagner-klantenservice
Er wordt geen materiaal getransporteerd (bij injectiewerkzaamheden)	Manometer geeft druk aan	Pistoolfilter is niet verwijderd en zit verstopt	Pistoolfilter verwijderen (-> zie punt 4.1)

11 ACCESSOIRES EN ONDERDELEN

11.1 ACCESSOIRES VOOR DE SUPER FINISH 23 CR



Accessoires:

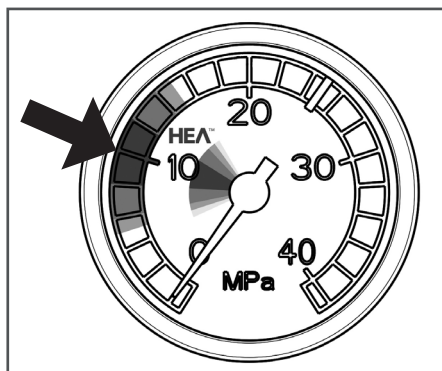
POS.	BENAMING	BESTELNR.
1	Spuitpistool AG-14 (RVS-uitvoering)	0502081A
2	Slangzweep	0097 057
3	Adapter G- naar F-draad	2405153
4	Hogedruk-kogelkraan met mondstuk (1/4"NPSM)	2353 754
5	Hogedruk-kogelkraan met slangzweep en schuifkoppeling (1/4"NPSM)	2353 789
6	Hogedruk-kogelkraan met slangzweep en mondstuk (1/4"NPSM)	2353 788
7	Topreservoir 5 l	2357 506
8	Drukmeeteenheid 400 bar	2353 487
9	Spuitkopverlengstuk lengte 15 cm lengte 30 cm lengte 45 cm lengte 60 cm	0556 074 0556 075 0556 076 0556 077

POS.	BENAMING	BESTELNR.
10	Aanzuigstelsysteem (flexibel)	2393123
11	Aanzuigstelsysteem (star)	2405950
12	Slanghaspel HR 45, 30m	341912
	HD-slang DN-6; 15 m	9984 574
	HD-slang DN-6; 6 m (voor injectiewerkzaamheden)	2351 983
	Aanzuigstelsysteem C-koppeling 1,4 m	97082
	Aanzuigstelsysteem C-koppeling 3,5 m	97083
	Doppelstutten 1/4"NPSM	34038
	TipClean 200 ml	2400214
	TipClean 1L	2400216
	Hydraulische olie Divinol HVI 15 1 L	21061
	EasyClean 1 L	2412656

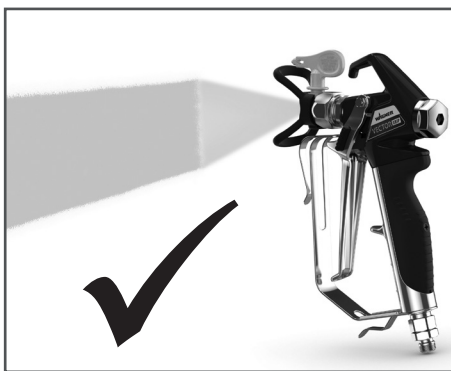
HEA-SPUITTIPPEN VOOR NEVELARM SPUITEN MET LAGE DRUK



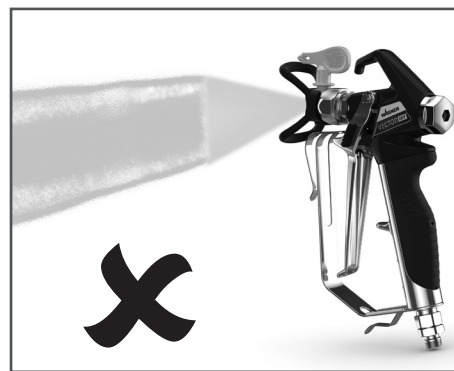
HEA staat voor High Efficiency Airless, een innovatieve spuittechnologie die een revolutie voor airless spuiten betekent. HEA-spuittippen maken het mogelijk om de druk van het spuitapparaat aanzienlijk te verlagen en met lage druk te werken (ideaal met 80 - 140 bar). Hierbij kunnen de spuittippen met allen TradeTip 3 spuittiphouders en WAGNER apparaten worden gebruikt. Sommige verf moet eventueel worden verdund om een optimaal resultaat te bereiken. In de regel kan het materiaal hiervoor tot 10% worden verdund (neem hierbij de instructies van de fabrikant van het materiaal in acht).



Lage druk in het HEA-bereik instellen en starten.



Gelijkmatig spuitbeeld zonder spuittranen.



Bij zichtbare randen de druk langzaam verhogen.

Tabel HEA spuitdoppen

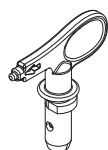


Alle spuitdoppen in de onderstaande tabel worden samen met het passende pistoolfilter geleverd.

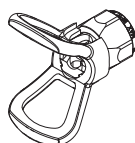
Toepassing	Markering spuitdop	Spuithoek	Boring inch / mm	Spuitbreedte mm ¹⁾	Pistoolfilter	Bestelnr.
Kunstharslak PVC-lak	211	20°	0.011 / 0.28	120	rood	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	rood	0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	rood	0554411
Lak, grondverf Grondlak, Vulstof	213	20°	0.013 / 0.33	120	rood	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	rood	0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	rood	0554413
Vulstof Roestwerende verf	415	40°	0.015 / 0.38	190	geel	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	geel	0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	geel	0554615
Roestwerende verf Latexverf Dispersie	417	40°	0.017 / 0.43	190	wit	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	wit	0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	wit	0554617
Roestwerende verf Latexverf Dispersie	519	50°	0.019 / 0.48	225	wit	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	wit	0554619
Vlambescherming	421	40°	0.021 / 0.53	190	wit	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	wit	0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	wit	0554621

¹⁾Spuitbreedte bij ca. 30 cm afstand tot het te spuiten object en een druk van 100 bar (10 MPa) met kunstharslak 20 DIN-seconden.

Tabel Airlessspuitdoppen



**Wagner
TradeTip 3 spuitdop**
tot 270 bar
(27 MPa)



zonder spuitdop
G-schroefdraad (7/8 - 14 UNF)
bestelnr. 0289390



Alle spuitdoppen in de onderstaande tabel worden samen met het passende pistoolfilter geleverd.

Toepassing	Markering spuitdop	Spuit- hoek	Boring inch / mm	Spuitbreedte mm ¹⁾	Pistoolfilter	Bestelnr.
Waterverdunbare en oplosmid- delhoudende lak en lakverf, oliën, scheidingsmiddelen	107	10°	0.007 / 0.18	100	rood	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	rood	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	rood	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	rood	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	rood	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	rood	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	rood	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	rood	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	rood	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	rood	0553609
Kunstharslak PVC-lak	111	10°	0.011 / 0.28	100	rood	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	rood	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	rood	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	rood	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	rood	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	rood	0553611
Lak, grondverf Grondlak Vulstof	113	10°	0.013 / 0.33	100	rood	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	rood	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	rood	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	rood	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	rood	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	rood	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	rood	0553813
Vulstof Roestwerende verf	115	10°	0.015 / 0.38	100	geel	0553115
	215	20°	0.015 / 0.38	120	geel	0553215
	315	30°	0.015 / 0.38	150	geel	0553315
	415	40°	0.015 / 0.38	190	geel	0553415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	geel	0553515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	geel	0553615
	715	70°	0.015 / 0.38	300	geel	0553715
	815	80°	0.015 / 0.38	330	geel	0553815
Roestwerende verf Latexverf Dispersie	117	10°	0.017 / 0.43	100	wit	0553117
	217	20°	0.017 / 0.43	120	wit	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	wit	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	wit	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	wit	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	wit	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	wit	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	wit	0553817
Roestwerende verf Latexverf Dispersie	219	20°	0.019 / 0.48	120	wit	0553219
	319	30°	0.019 / 0.48	150	wit	0553319
	419	40°	0.019 / 0.48	190	wit	0553419
	519	50°	0.019 / 0.48	225	wit	0553519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	wit	0553619
	719	70°	0.019 / 0.48	300	wit	0553719
	819	80°	0.019 / 0.48	330	wit	0553819
	919	90°	0.019 / 0.48	385	wit	0553919
Vlambescherming	221	20°	0.021 / 0.53	120	wit	0553221
	321	30°	0.021 / 0.53	150	wit	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	wit	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	wit	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	wit	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	wit	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	wit	0553821

¹⁾Spuitbreedte bij ca. 30 cm afstand tot het te spuiten object en een druk van 100 bar (10 MPa) met kunstharslak 20 DIN-seconden.



Alle spuitdoppen in de onderstaande tabel worden samen met het passende pistoolfilter geleverd.

Toepassing	Markering spuitdop	Spuit- hoek	Boring inch / mm	Spuitbreedte mm ¹⁾	Pistoolfilter	Bestelnr.
Dakcoating	223	20°	0.023 / 0.58	120	wit	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	wit	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	wit	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	wit	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	wit	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	wit	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	wit	0553823
Diklaagmaterialen, Corrosiebescherming, Spuitplamuur	225	20°	0.025 / 0.64	120	wit	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	wit	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	wit	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	wit	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	wit	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	wit	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	wit	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	wit	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	wit	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	wit	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	wit	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	wit	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	wit	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	wit	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	wit	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	wit	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	wit	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	wit	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	wit	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	wit	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	wit	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	wit	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	wit	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	wit	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	wit	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	wit	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	wit	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	wit	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	wit	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	wit	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	wit	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	wit	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	wit	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	wit	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	wit	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	wit	0553735
	439	40°	0.039 / 0.99	190	wit	0553439
	539	50°	0.039 / 0.99	225	wit	0553539
	639	60°	0.039 / 0.99	270	wit	0553639
Heavy Duty-applicaties	243	20°	0.043 / 1.10	120	groen	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	groen	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	groen	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	groen	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	groen	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	groen	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	groen	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	groen	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	groen	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	groen	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	groen	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	groen	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	groen	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	groen	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	groen	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	groen	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	groen	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	groen	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	groen	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	groen	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	groen	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	groen	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	groen	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	groen	0553467

1) Spuitbreedte bij ca. 30 cm afstand tot het te spuiten object en een druk van 100 bar (10 MPa) met kunstharlak 20 DIN-seconden.

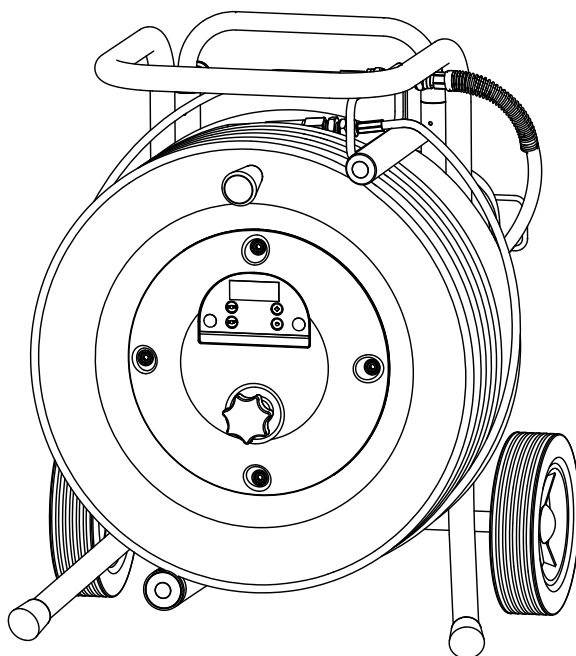
TEMPSPRAY

Het verf materiaal wordt uniform opgewarmd tot de vereiste temperatuur door middel van een elektrisch verwarmingselement dat zich in de slang bevindt (gereguleerd van 20°C tot 60°C).

Voordelen:

- Constante verftemperatuur zelfs bij lage buitentemperaturen
- Aanzienlijk betere werking van coatingmaterialen met hoge viscositeit
- Verhoogde aanbreng efficiënte
- Besparing van oplosmiddelen als gevolg van de reductie in viscositeit
- Aanpasbaar op alle airless eenheden

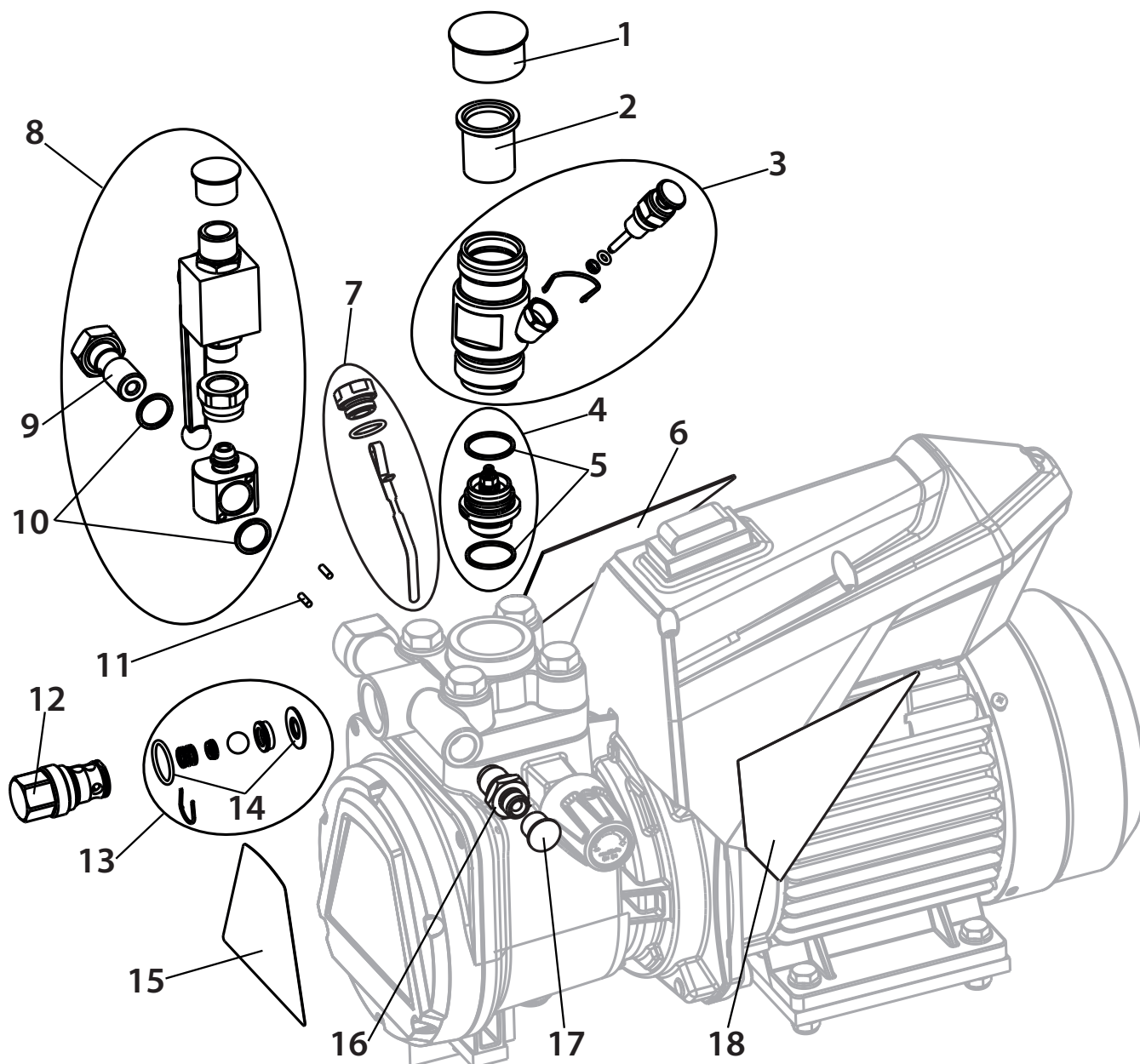
Bestelnr.	Benaming
2311660 2311853	TempSpray H 226 (ideaal voor dispersie/materialen met hoge viscositeit) Basis set H 226 incl. slanghaspel, 15 m. verwarmde slang $\varnothing 10$ mm 1/4" en 1 m. $\varnothing 4$ mm Spraypack bestaande uit: basis set H 226 (2311660), Airless pistool AG 14 G-schroefdraad, incl. Trade Tip 3 spuittiphouder en 2SpeedTip spuittip D10 (111/419)
2311661 2311854	TempSpray H 326 (ideaal voor dispersie/materialen met hoge viscositeit) Basis set H 326 incl. slanghaspel, 30 m. verwarmde slang $\varnothing 10$ mm 1/4" en 1 m. $\varnothing 4$ mm. Spraypack bestaande uit: Basis set H 326 (2311661), Airless pistool AG 14 G-schroefdraad, incl. Trade Tip 3 spuittiphouder en 2SpeedTip spuittip D20 (115/421)



11.2 ONDERDELENLIJST SF 23 CR

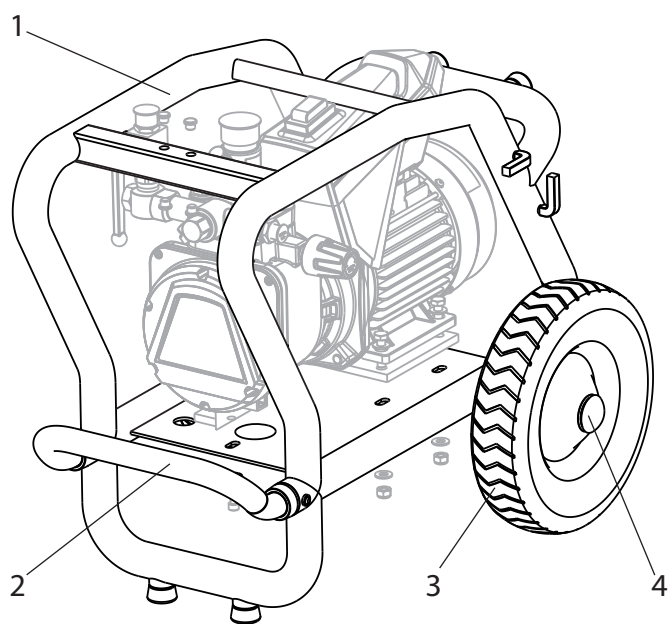
POS.	BESTELNR.	BENAMING
1	2391208	Stofbeschermkap
2	2369454	Inlaat
3	2422746	Inlaatventiel-behuizing cpl.
4	2393043	Inlaatventiel cpl.
5	2369458	Afdichtring (1 st.)
6	2398994	Plaat Wagner rechts
7	2393044	Oliesluitdop cpl.
8	2422749	Ontlastingskraan cpl.
9	2415593	Holle schroef

POS.	BESTELNR.	BENAMING
10	2417151	Afdichtring (1 st.)
11	2382401	Cilinderpen (1 st.)
12	2422747	Uitlaatventiel-behuizing cpl.
13	2393106	Uitlaatventiel cpl.
14	2393105	O-ring en afdichtring
15	2416965	Typeplaat SF 23 CR
16	2369436	Dubbele mof
17	2391210	Stofbeschermkap
18	2398998	Plaat Wagner links



11.3 ONDERDELENLIJST WAGEN

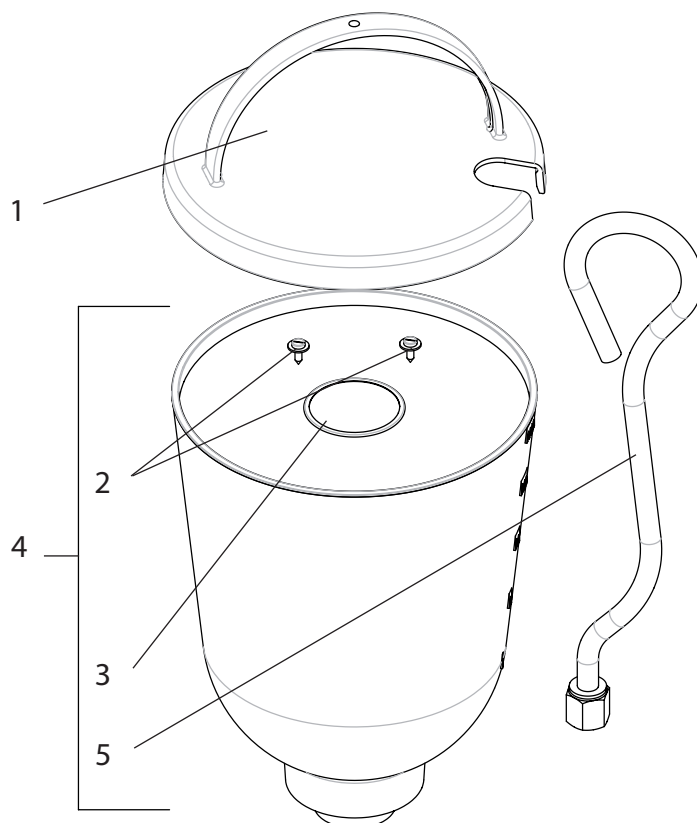
POS.	BESTELNR.	BENAMING
1	2415521	Wagen compl. (incl. pos 2-4)
2	2402496	Trekbalck compl.
3	2402494	Wiel (1 st.)
4	9994950	Wieldop (1 st.)



Onderdelenafbeelding wagen SF 23 CR

11.4 ONDERDELENLIJST TOPRESERVOIR

POS.	BESTELNR.	BENAMING
-	2357 506	Topreservoir 5 l, compl.
1	0340 901	Deksel
2	9902 306	Combi-plaatschroef 3,9x13 (2)
3	0037 607	Filterschijf, maaswijdte 0,8 mm
	0003 756	optioneel: Filterschijf, maaswijdte 0,4 mm
4	0340 904	Topreservoir
5	2357 505	Retourbuis



Onderdelenafbeelding topreservoir

INSPECTIE VAN HET APPARAAT

Om veiligheidsredenen raden wij u aan het apparaat indien nodig, echter minimaal één keer per 12 maanden, door een deskundige te laten controleren op een veilige werking.

Bij stilgelegde apparaten kan de controle tot aan de volgende keer in gebruik nemen worden verschoven.

Bovendien moeten ook alle (eventueel afwijkende) nationale controle- en onderhoudsvoorschriften in acht worden genomen.

Bij vragen neemt u a.u.b. contact op met de klantenservice van de firma Wagner.

BELANGRIJKE AANWIJZING M.B.T. PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Op grond van een EU-verordening is de fabrikant alleen volledig aansprakelijk voor zijn product bij productfouten, als alle onderdelen van de fabrikant komen of door de fabrikant zijn vrijgegeven en als de toestellen vakkundig gemonteerd en gebruikt worden. Bij het gebruik van vreemde toebehoren en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen, als het gebruik van de vreemde toebehoren of vreemde reserveonderdelen tot een productfout leidt. In extreme gevallen kan het gebruik van het totale toestel verboden worden door de bevoegde instanties.

Met originele WAGNER accessoires en reserveonderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

AANWIJZING VOOR AFVOER

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht, mag dit product niet met het huisvuil worden afgevoerd, maar moet het voor milieuhygiënisch verantwoord hergebruik worden afgevoerd!



Uw oude WAGNER apparaat wordt door ons of onze handelsvertegenwoordigingen teruggenomen en voor u milieuhygiënisch verantwoord afgevoerd. Neem in dat geval contact op met een van onze servicesteunpunten of handelsvertegenwoordigingen of rechtstreeks met ons.

GARANTIEVERKLARING

(Stand 01-02-2009)

1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als 'producten') worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als 'klant'), een uitgebreidere garantie voor de op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee vermelde producten.

De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoopprijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

2. Garantietijd en registrering

De garantietijd bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietijd begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissend is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietijd met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neemt of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, roteren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.

5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet.

Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits.

Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

Bondsrepubliek Duitsland

Alle wijzigingen voorbehouden · Printed in Germany

EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

En normatieve documenten:

EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

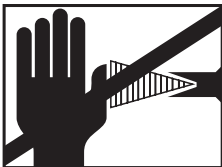
De EU-conformiteitsverklaring wordt met het product meegeleverd. Indien nodig kan de verklaring met bestelnummer **2418310** worden nabesteld.

Oversættelse af den originale driftsvejledning

Advarsel!

Pas på, fare for personskade ved injektion!

Airless-apparater udvikler ekstremt høje sprøjtetryk.

	  Advarsel
1	Lad aldrig fingre, hænder eller andre legemsdele komme i kontakt med sprøjtestrålen! Ret aldrig sprøjtepistolen mod dig selv, andre personer eller dyr. Benyt aldrig sprøjtepistolen uden sprøjtestråle-berøringsbeskyttelse. Behandl ikke en sprøjtelæsion som et harmløst snitsår. Kontakt straks en læge for hurtigt at komme under kyndig behandling i tilfælde af hudskader forårsaget af maling/lak eller opløsningsmiddel. Oplys lægen om den anvendte maling/lak eller det anvendte opløsningsmiddel.
2	Før hver ibrugtagning skal nedenstående punkter følges iht. driftsvejledningen: 1. Defekte apparater må ikke tages i brug. 2. WAGNER-sprøjtepistolen skal sikres med en sikringsarm på aftræksbøjlen. 3. Sørg for jordforbindelse. 4. Kontrollér maks. tilladt driftstryk for højtryksslange og sprøjtepistol. 5. Kontrollér, at alle forbindelsesdele er tætte.
3	Anvisninger om regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af apparatet skal følges nøje. Overhold følgende regler før ethvert arbejde med enheden og før enhver pause: 1. Udlign trykket i sprøjtepistolen og højtryksslangen. 2. WAGNER-sprøjtepistolen skal sikres med en sikringsarm på aftræksbøjlen. 3. Sluk for apparatet.

Tænk altid på sikkerheden!

Indholdsfortegnelse

1	SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR	
	AIRLESS-SPRØJTNING	57
1.1	Flammepunkt	57
1.2	Eksplodingsbeskyttelse	57
1.3	Eksplodings- og brandfare ved sprøjtning som følge af antændelseskilder	57
1.4	Fare for personskade ved sprøjtestrålen	57
1.5	Sikring af sprøjtepistolen mod utilsigtet aktivering	57
1.6	Tilbageslag fra sprøjtepistolen	57
1.7	Åndedrætsværn til beskyttelse mod opløsningsmiddeldampe	57
1.8	Forebyggelse af erhvervsbetingede sygdomme	57
1.9	Maks. driftstryk	58
1.10	Højtryksslange	58
1.11	Elektrostatisk opladning (gnist- eller flammedannelse)	58
1.12	Brug af apparatet på byggepladser og i værksteder	58
1.13	Ventilation ved indendørs sprøjtearbejde	58
1.14	Udsugningsanordninger	58
1.15	Jording af sprøjteemnet	58
1.16	Rengøring af apparatet med opløsningsmiddel	58
1.17	Rengøring af apparatet	58
1.18	Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr	58
1.19	Arbejde på elektriske komponenter	58
1.20	Opstilling på ujævnt underlag	59
2	OVERSIGT OVER ANVENDELSER	59
2.1	Anvendelsesområder	59
2.2	Coatingmateriale	59
2.2.1	Coatingmaterialer med additiver med skarpe kanter	59
2.2.2	Filtrering (ved sprøjtearbejde)	59
3	BESKRIVELSE AF APPARATET	60
3.1	Apparatets funktion	60
3.2	Drift med to positioner	60
3.3	Enkeltkomponenter	61
3.4	Tekniske data	62
4	IBRUGTAGNING	62
4.1	Pistol	62
4.2	Højtryksslange og manometer	62
4.3	Overbeholder	63
4.4	Apparat med indsugningssystem	63
4.5	Tilslutning til elnettet	63
4.6	Ved første ibrugtagning	
	Rengøring for konserveringsmiddel	64
4.7	Udluft apparatet (hydrauliksystem), hvis der ikke høres støj fra indgangsventilen	64
4.8	Idrifttagning af apparatet med coatingmateriale	64
5	TRANSPORT	65
6	HÅNTERING AF HØJTRYKSSLANGEN	65
7	OPHOLD I ARBEJDET	65
8	RENGØRING AF APPARATET	65
8.1	Udvendig rengøring af apparatet	66
8.2	Indsugningsfilter	66
8.3	Rengøring af airless-sprøjtepistol	67
9	VEDLIGEHOLDELSE	67
9.1	Generel vedligeholdelse	67
9.2	Højtryksslange	67
10	REPARATIONER PÅ APPARATET	68
10.1	Indgangsventiltrykknapp	68
10.2	Indgangsventil	68
10.3	Udgangsventil	69
10.4	Trykreguleringsventil	69
10.5	Typiske sliddele	69
10.6	Hjælp ved problemer	70
11	RESERVEDELE OG TILBEHØR	72
11.1	Tilbehør til Super Finish 23 CR	72
11.2	Reservedelsliste, Super Finish 23 CR	77
11.3	Reservedelsliste, vogn	78
11.4	Reservedelsliste, overbeholder	78
	Kontrol af apparatet	79
	Vigtig information vedrørende produktansvar	79
	Information om bortskaffelse	79
	Garantierklæring	79
	CE-overensstemmelseserklæring	80
	Europa – servicenetværk	132

1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AIRLESS-SPRØJTNING

De lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges. Sikkerhedstekniske krav til airless-sprøjtning er bl.a. reguleret i:

- a) Europæisk standard "Forstøvnings- og sprøjteudstyr for coatingmaterialer – Sikkerhedskrav" (EN 1953).

Sikker omgang med airless-sprøjteapparater kræver, at følgende sikkerhedsforskrifter overholdes.

1.1 FLAMMEPUNKT

 Advarsel	Sprøjt kun med coatingmaterialer med et flammepunkt større eller lig med 21 °C. Flammepunktet er den laveste temperatur, ved hvilken der dannes dampe af coatingmaterialet. Disse dampe er tilstrækkelige til at danne en antændelig forbindelse med den luft, der ligger over coatingmaterialet.
--	---

1.2 EKSPLOSIONSBESKYTTELSE

 Advarsel	Benyt ikke apparatet på driftssteder, der er omfattet af eksplosionsbeskyttelsesdirektivet. Apparatet er ikke i en eksplosionsbeskyttet udførelse. Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlige områder (zone 0, 1 og 2). Eksplosionsfarlige områder er f.eks. opbevaringsstedet for lak og de umiddelbare omgivelser omkring den genstand, der sprøjtelakeres. Opstil apparatet mindst 3 m fra den genstand, der skal sprøjtelakeres.
--	--

1.3 EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE VED SPRØJTNING SOM FØLGE AF ANTÆNDELSESKILDER

 Advarsel	Der må ikke være antændelseskilder i omgivelserne som f.eks. åben ild, cigaretter, cigarer og piber, gnister, glødetråde, varme overflader osv.
--	--

1.4 FARE FOR PERSONSKADE VED SPRØJTESTRÅLEN

 Advarsel 	Pas på, fare for personskade ved injektion! Ret aldrig sprøjtepistolen mod dig selv, andre personer og dyr. Benyt aldrig sprøjtepistolen uden sprøjtestråleberøringsbeskyttelse. Sprøjtestrålen må ikke ramme nogen del af kroppen. De høje sprøjtetryk ved airless-sprøjteapparater kan forårsage meget farlige læsioner. Ved kontakt med sprøjtestrålen kan der injiceres coatingmateriale ind i huden. Behandl ikke en sprøjtelæsion som et harmløst snitsår. Kontakt straks en læge for hurtigt at komme under kyndig behandling i tilfælde af hudskader forårsaget af maling/lak eller opløsningsmiddel. Oplys lægen om den anvendte maling/lak eller det anvendte opløsningsmiddel.
--	---

1.5 SIKRING AF SPRØJTEPISTOLEN MOD UTILSIGTET AKTIVERING

Sørg altid for at sikre sprøjtepistolen ved montering eller afmontering af dysen eller ved en afbrydelse i arbejdet.

1.6 TILBAGESLAG FRA SPRØJTEPISTOLEN

 Advarsel	Ved et højt driftstryk udløses en tilbageslagskraft på op til 15 N, når aftræksbøjlen aktiveres. Hvis du ikke er forberedt på det, kan hånden blive slået tilbage, eller du risikerer at miste balancen. Dette kan medføre personskade.
--	---

1.7 ÅNEDRÆTSVÆRN TIL BESKYTTELSE MOD OPLØSNINGSMIDDELDAMPE

Benyt åndedrætsværn ved sprøjtearbejde. Brugeren skal have stillet et åndedrætsværn til rådighed.

1.8 FOREBYGGELSE AF ERHVERVSBETINGEDE SYGDOMME

Til beskyttelse af huden er beskyttelsesbeklædning, handsker og eventuelt hudbeskyttelsescreme nødvendigt. Følg producentens forskrifter om coatingmaterialer, opløsningsmidler og rengøringsmidler ved klargøring, forarbejdning og rengøring af apparatet.

1.9 MAKS. DRIFTSTRYK

Det maks. tilladte driftstryk for sprøjtepistolen, sprøjtepistol-tilbehøret, det øvrige tilbehør og højtryksslangen må ikke ligge under det maksimale driftstryk på 25 MPa (250 bar), der er angivet på apparatet.

1.10 HØJTRYKSSLANGE

 Advarsel	Pas på, fare for personskade ved injektion! Der kan opstå utætheder i højtryksslangen som følge af slid, kinkning og uhensigtsmæssig anvendelse. Gennem en utæthed kan der sprøjtes væske ind i huden.
---	---

- Kontroller højtryksslangen hver gang inden brugen.
- Udskift straks en beskadiget højtryksslange.
- Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!
- Undgå kraftig bøjning eller skarpe knæk, mindste bøjningsradius er ca. 20 cm.
- **Kør ikke** over højtryksslangen, og beskyt den mod skarpe genstande og kanter.
- Træk aldrig i højtryksslangen for at flytte apparatet.
- Sno ikke højtryksslangen.
- Læg ikke højtryksslangen i opløsningsmiddel. Tør kun ydersiden med en våd klud.
- Læg højtryksslangen sådan, at ingen kan falde over den.

 i	Af hensyn til funktion, sikkerhed og levetid anbefales det udelukkende at bruge originale WAGNER-højtryksslanger.
---	--

1.11 ELEKTROSTATISK OPLADNING (GNIST- ELLER FLAMMEDANNELSE)

 Advarsel	Coatingmaterialets strømningshastighed under sprøjtning kan under visse omstændigheder medføre opladning med statisk elektricitet. Ved afladning kan der opstå gnister eller flammer. Derfor er det nødvendigt, at apparatet altid har jordforbindelse via den elektriske installation. Forbindelsen skal etableres via en korrekt jordnet stikkontakt.
---	--

Statisk elektrisk opladning af sprøjtepistol og højtryksslange aflades via højtryksslangen. Derfor skal den elektriske modstand mellem højtryksslangens tilslutninger være mindre end eller lig med 1 megaohm.

1.12 BRUG AF APPARATET PÅ BYGGEPLADSER OG I VÆRKSTEDER

Tilslutning til elnettet må kun ske gennem et særligt forsyningspunkt med en fejlstrømsanordning med INF = 30 mA.

1.13 VENTILATION VED INDENDØRS SPRØJTEARBEJDE

Der skal være tilstrækkelig ventilation til at lede opløsningsmiddeldampene væk.

1.14 UDSUGNINGSANORDNINGER

Apparatets bruger skal selv sørge for at etablere disse iht. lokale forskrifter.

1.15 JORDING AF SPRØJTEEMNET

Sprøjteemnet, der skal bearbejdes, skal have en jordforbindelse (mure og vægge har som regel en naturlig jordforbindelse).

1.16 RENGØRING AF APPARATET MED OPLØSNINGSMIDDEL

 Advarsel	Ved rengøring af apparatet med opløsningsmiddel må der ikke sprøjtes eller pumpes i en beholder med en lille åbning (spunshul). Fare for dannelse af en eksplosiv gas/luftblanding. Beholderen skal være jordnet.
--	--

1.17 RENGØRING AF APPARATET

 Advarsel	Fare for kortslutning som følge af indtrængende vand! Sprøjt aldrig apparatet med højtryks- eller damphøjtryksrensere.
--	---

1.18 ARBEJDE PÅ ELLER REPARATION AF DET ELEKTRISKE Udstyr

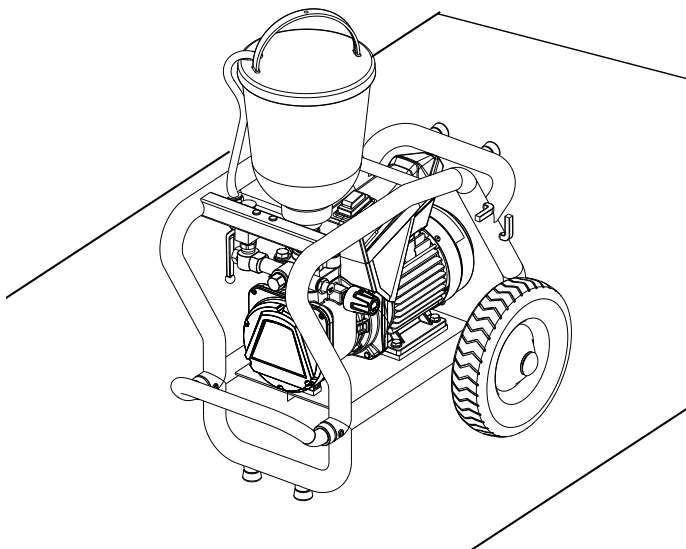
Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

1.19 ARBEJDE PÅ ELEKTRISKE KOMPONENTER

Træk altid netstikket ud af stikkontakten før sådanne arbejdsopgaver.

1.20 OPSTILLING PÅ UJÆVNT UNDERLAG

Forsiden skal vende nedad for at undgå, at apparatet skrider. Apparatet må ikke bruges på ujævne underlag, da det kan vælte som følge af vibrationer.



2 OVERSICHT OVER ANVENDELSER

2.1 ANVENDELSESOMRÅDER

Super Finish 23 CR er et eldrevet apparat til luftfri (airless) forstøvning af forskellige sprøjtematerialer. Endvidere er Super Finish 23 CR egnet til forarbejdning af injektionsskum og injektionsharpiks.

Super Finish 23 CR kan bruges i både værksteder og på byggepladser.

Ydelsen for Super Finish 23 CR er dimensioneret, så det er muligt at arbejde med dispersionsmaling inden døre på små til middelstore emner.

På lakeringsområdet egner apparatet sig til alle normale opgaver som for eksempel:

døre, dørkarme, gelændere, møbler, træbeklædninger, hegn, radiatorer og ståldele.

Til lakeringsarbejder anbefales anvendelsen af en overbeholder.

2.2 COATINGMATERIALE

Anvendelig maling/lak

Vandbaseret og opløsningsmiddelholdige lakker og lakfarver, tokomponent-coatingmaterialer, dispersionsmaling, latexmaling.

Injektionsskum (en- og tokomponent)

Injektionsharpiks (en- og tokomponent)



Forarbejdningen af andre materialer må kun ske på WAGNERs anvisning, da holdbarheden og apparatets sikkerhed kan blive påvirket.



Vær opmærksom på Airless-kvaliteten ved de coatingmaterialer, der skal bruges.

Apparatet er i stand til at forarbejde coatingmaterialer med en viskositet på op til 20.000 mPas. Hvis sprøjteydelsen bliver for lav ved højviskøse coatingmaterialer, skal materialet fortyndes i henhold til producentens angivelser.

Omrør coatingmaterialet grundigt, før arbejdet påbegyndes.



Vigtigt! Ved omrøring af coatingmaterialet, især med motordrevet røreværk, skal du være sørg for, at der ikke dannes luftbobler. Luftbobler forstyrrer ved sprøjtning og kan endda forårsage en driftsafbrydelse.

2.2.1 COATINGMATERIALER MED ADDITIVER MED SKARPE KANTER

Disse partikler udøver en kraftigt slidende virkning på både ventiler og dyse, men også på sprøjtepistol. Disse sliddeles levetid bliver forkortet betydeligt.

2.2.2 FILTRERING (VED SPRØJTEARBEJDE)

Tilstrækkelig filtrering er en forudsætning for problemfri drift. Derfor er apparatet udstyret med et indsugningsfilter og et indstiksfilter i sprøjtepistolen. Det anbefales kraftigt at kontrollere disse filtre regelmæssigt for beskadigelse og tilsætning.

3 BESKRIVELSE AF APPARATET

3.1 APPARATETS FUNKTION

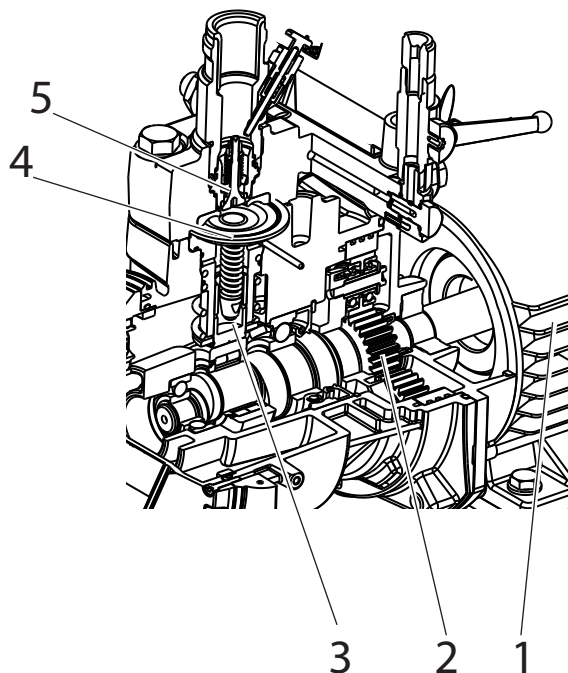
Her følger en kort forklaring af den tekniske konstruktion, så du bedre kan forstå apparatets funktion:

Super Finish 23 CR er et elektrisk drevet højtryksapparat. Elmotoren (1) driver hydraulikpumpen direkte. Et stempel (3) bevæger sig op og ned og pumper således hydraulikolie under membranen (4), der derved bevæger sig.

I detaljer: Ved membranens nedadgående bevægelse åbnes tallerken-indgangsventilen (5) automatisk, og der suges coatingmateriale ind. Ved membranens opadgående bevægelse fortrænges coatingmaterialet, hvorved kugle-udgangsventilen åbnes, mens indgangsventilen er lukket.

Coatingmaterialet strømmer under højt tryk gennem højtryksslangen til pistolen.

Trykreguleringsventilen begrænser det indstillede tryk i hydraulikolie kredsen og dermed også trykket i coatingmaterialet. En trykændring ved brug af den samme dyse medfører også en ændring af den forstøvede mængde maling.

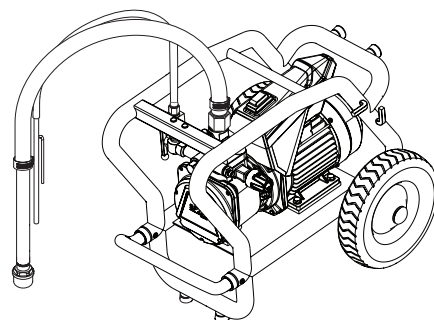
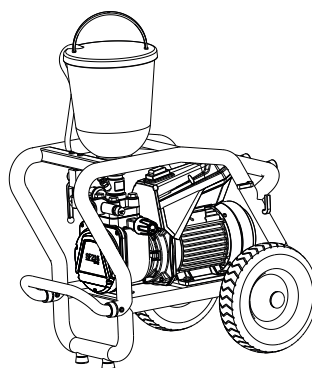


3.2 DRIFT MED TO POSITIONER

Super Finish 23 CR kan bruges både vandret og lodret.

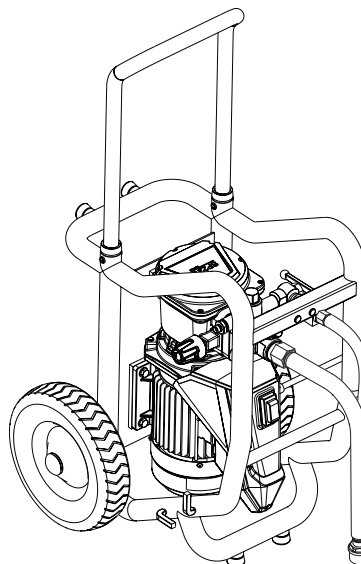
a) Vandret drift:

Når du bruger en overbeholder eller suger direkte med et fleksibelt ansugningssystem.



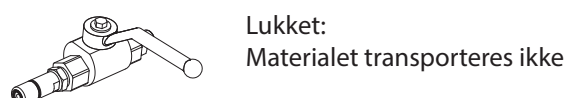
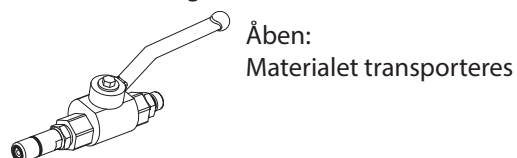
b) Lodret drift:

Ved direkte ansugning med et stift ansugningssystem.



3.3 ENKELTKOMPONENTER

1 Materialekugehane:*



2 Slangepisk til injektionsarbejder (a)*

Dyseholder med dyse til sprøjtearbejde (b)*

3 Pistol*

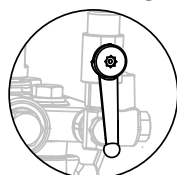
4 Højtryksslange

5 Tænd-/slukknop

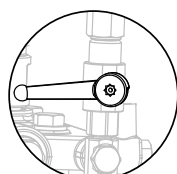
6 Tilslutning til højtryksslange

7 Trykreguleringsventil

8 Aflastningshane til regulering af materialestrømmen:



Åben (aflastningshanen vender nedad):
Materialet transporteres til den øverste beholder / overbeholder



Lukket (aflastningshane i 90°-position):
Materialet transporteres til pistolen eller materialekugehanen.

9 Tilbageløbsrør

10 Overbeholder*

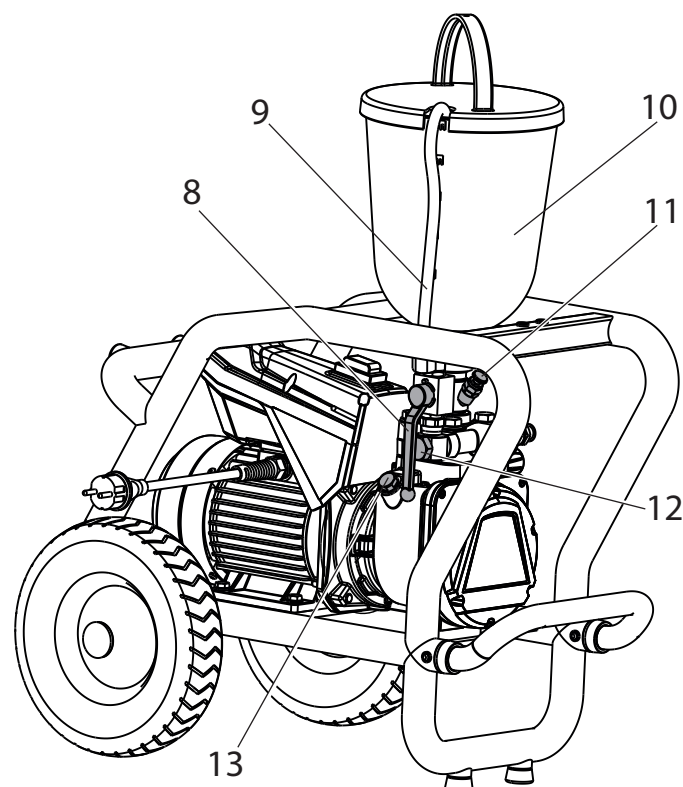
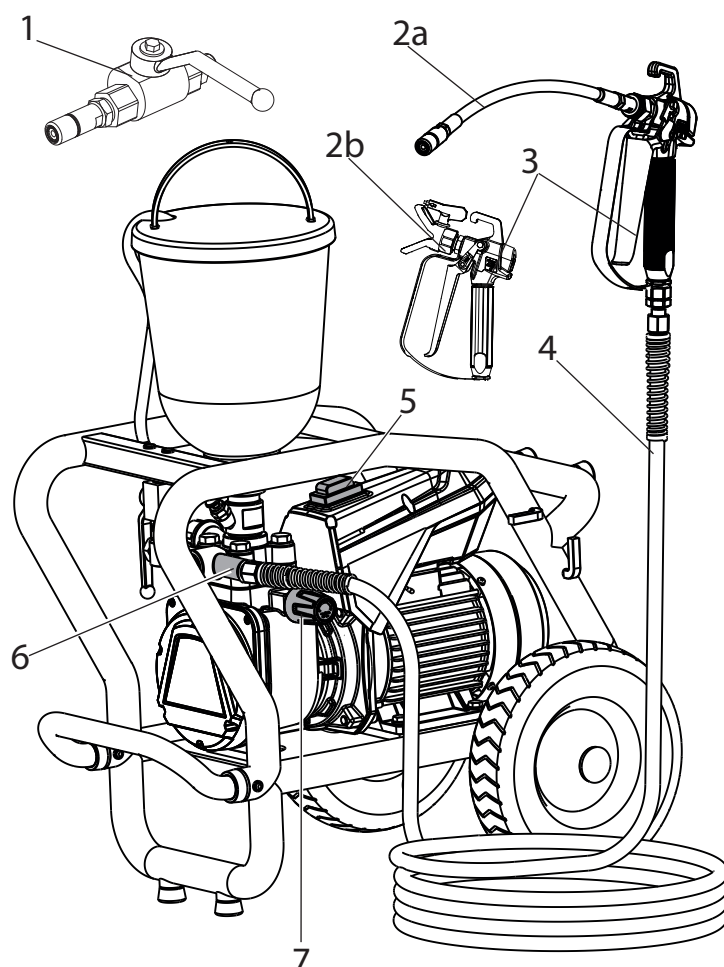
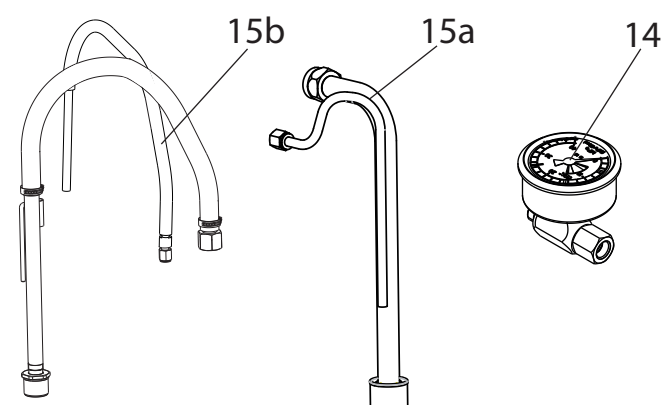
11 Indgangsventiltrykknop

12 Udgangsventil

13 Oliemålepind

15 Ansugningssystem* stift (a) og fleksibelt (b)

* Tilbehør. Det faktiske leveringsomfang afhænger af Spray Pack-konfigurationen.



3.4 TEKNISKE DATA

Spænding:	230-240 volt ~, 50 Hz
Sikring:	16 A træg
Enhedens tilslutningsledning:	længde 6 m, 3x1,5 mm ²
Maks. volumenstrøm:	7,0 A
Kapslingsklasse:	IP 54
Strømforbrug apparat:	1,3 kW
Maks. driftstryk:	25 MPa (250 bar)
Maks. volumenstrøm:	2,6 l/min
Volumenstrøm ved 12 MPa (120 bar) med vand:	2,3 l/min
Coatingmaterialets maks. tilladte temperatur:	43 °C
Maks. viskositet:	20.000 mPas
Tom vægt:	37 kg
Påfyldningsmængde hydraulikolie:	
Hydraulikhus	1,3 liter
Drivværk (fedt)	45 g
Maks. vibration på sprøjtepistol:	mindre end 2,5 m/s ²
Maks. lydtryksniveau:	75 dB (A)*

* Målested: 1 m ved siden af apparatet og 1,60 m over underlaget, 12 MPa (120 bar) driftstryk, lydhårdt underlag

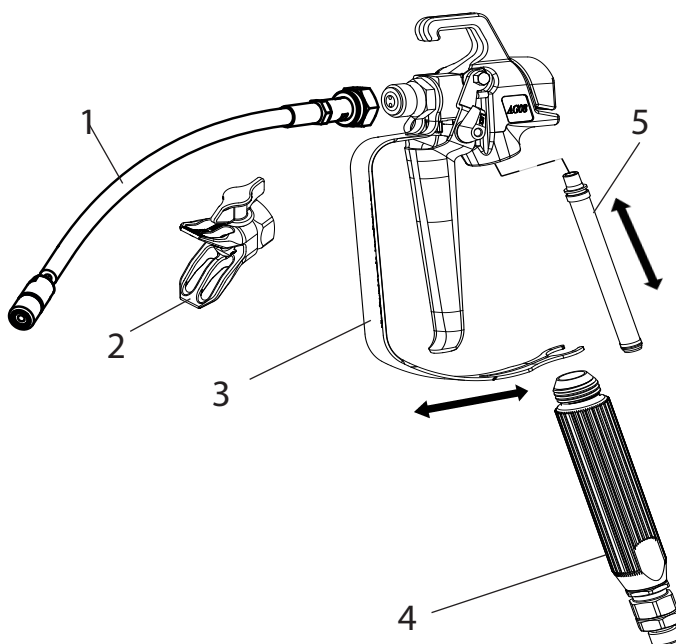
4 IBRUGTAGNING

4.1 PISTOL

1. Skru enten slangepisken (1, til injektionsarbejde) eller dyseholderen med dyse (2, til sprøjtearbejde) fast på pistolen.

	Fjern inden injektionsarbejde det filter, der er formonteret i pistolen, som beskrevet nedenfor, så det ikke bliver tilstoppet.
---	---

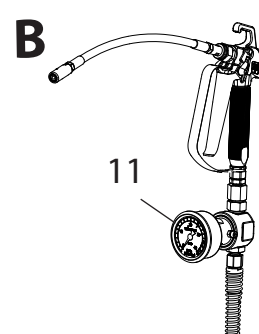
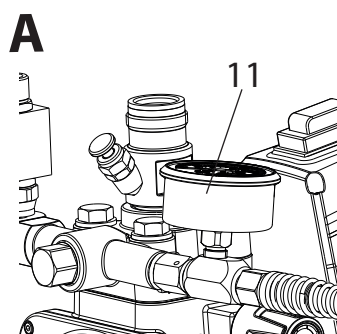
2. Træk beskyttelsesbøjlen (3) kraftigt fremad.
3. Skru grebet (4) ud af pistolhuset. Træk indstiksfilteret (5) ud.
4. Skru grebet (4) ind i pistolhuset, og spænd det fast.
5. Sæt beskyttelsesbøjlen (3) i indgreb.



4.2 HØJTRYKSSLANGE OG MANOMETER

	For at kunne kontrollere, om slangen står under tryk, skal det medfølgende manometer fastgøres på højtryksslangen.
---	--

1. Skru manometeret (11) fast på slangetilslutningen (A) eller på pistolen (B).

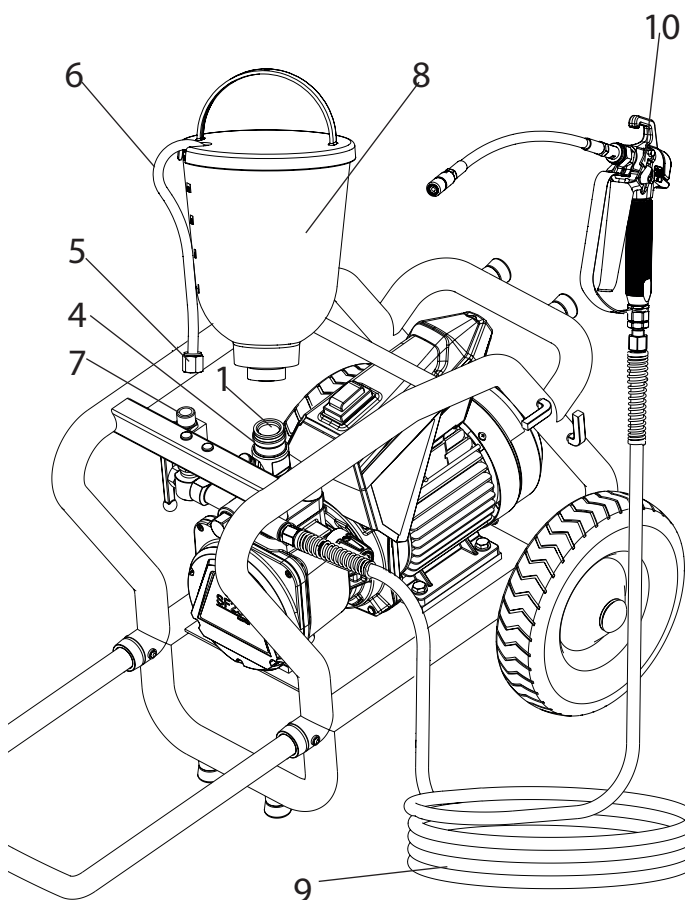


2. Skru højtryksslangen (9) fast på slangetilslutningen eller manometeret.
3. Skru pistolen (10) eller materialekuglehanen fast på højtryksslangen.
4. Spænd alle omløbermøtrikker på højtryksslangen, så der ikke løber materiale ud.

 Vigtigt	Når højtryksslangen skrues af, skal du holde imod slangetilslutningen med en 22 mm nøgle.
---	--

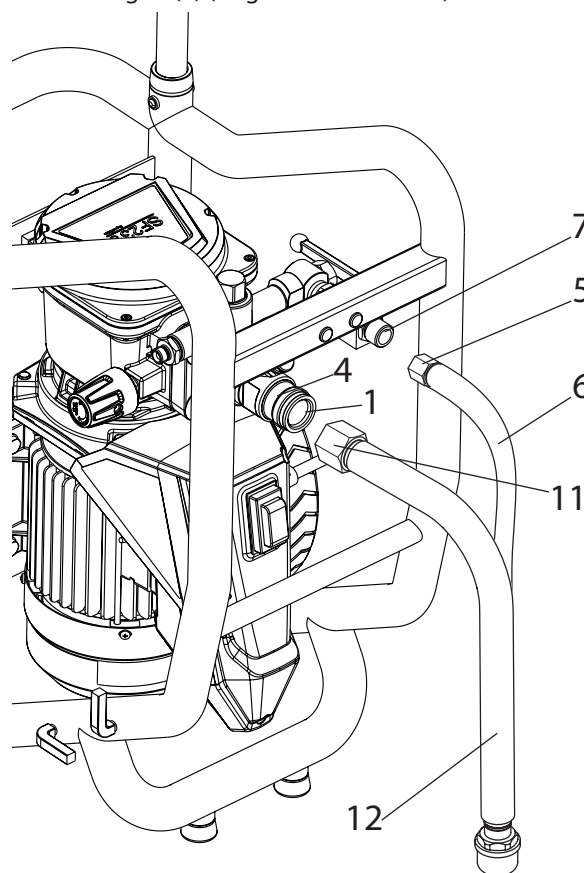
4.3 OVERBEHOLDER

1. Sørg for, at tætningsfladerne på tilslutningerne er rene. Sørg for, at det røde indløb (1) er sat ind i indgangen til coatingmaterialet (4).
2. Skru omløbermøtrikken (5) på tilbageløbsslangen (6) på tilslutningen (7) (nøglevidde 22 mm).
3. Skru overbeholderen (8) på indgangen til coatingmateriale (4), og spænd med hånden.



4.4 APPARAT MED INDSUGNINGSSYSTEM

1. Sørg for, at tætningsfladerne på tilslutningerne er rene. Sørg for, at det røde indløb (1) er sat ind i indgangen til coatingmaterialet (4).
2. Skru omløbermøtrikken (2) på indsugningsrøret (3) på indgangen til coatingmaterialet (4) med den medfølgende nøgle (41 mm), og spænd møtrikken håndfast.
3. Skru omløbermøtrikken (5) på tilbageløbsslangen (6) på tilslutningen (7) (nøglebredde 22 mm).



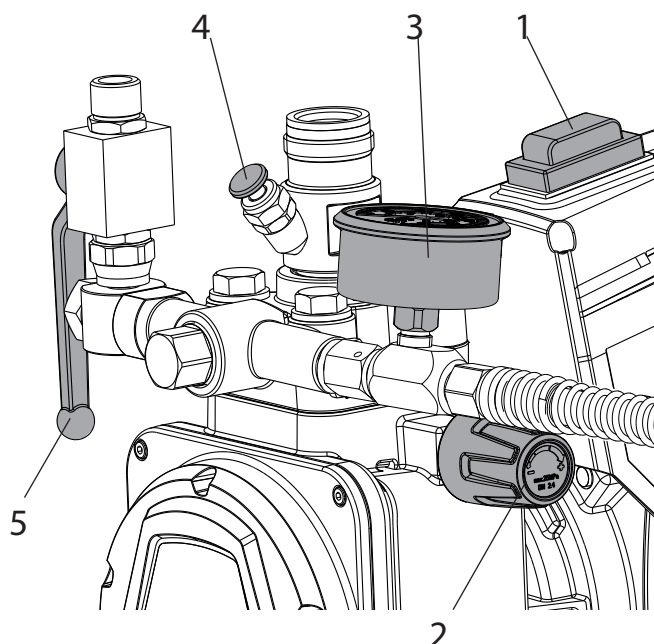
4.5 TILSLUTNING TIL ELNETTET

 Vigtigt	Apparatet skal altid tilsluttes en forskriftsmæssigt jordet stikkontakt med fejlstrømssikring (FI-relæ).
---	---

Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelsen på apparatets typeskilt, før du slutter apparatet til elnettet.

4.6 VED FØRSTE IBRUGTAGNING RENGØRING FOR KONSERVERINGSMIDDEL

1. Åbn aflastningshanen (5).
2. Fyld et egnet rensmiddel i overbeholderen, eller hold ansugningssystemet ned i en beholder med egnet rensmiddel.
3. Sæt tænd-/slukknappen (pos. 1) på ON (TIL). Apparatet går i gang.
4. Drej trykreguleringsknappen (2) mod **højre** til anslag.
5. Vent, indtil der kommer rengøringsmiddel ud af tilbageløbsslangen.
6. Drej trykreguleringsknappen (2) ca. en omdrejning tilbage.
7. Luk aflastningshanen (5).
Der opbygges et tryk i højtryksslangen (synligt på manometeret (3)).
8. Ret pistolen ned i en åben opsamlingsbeholder, og træk i pistolens aftrækkerbøjle.
9. Når trykreguleringsknappen (2) drejes mod **højre**, øges trykket. Indstil ca. 10 MPa (100 bar) på manometeret.
10. Pump rengøringsmiddel ud af apparatet i ca. 1-2 min (ca. 5 liter) og ned i den åbne opsamlingsbeholder.



4.7 UDLUFT APPARATET (HYDRAULIKSYSTEM), HVIS DER IKKE HØRES STØJ FRA INDGANGSVENTILEN

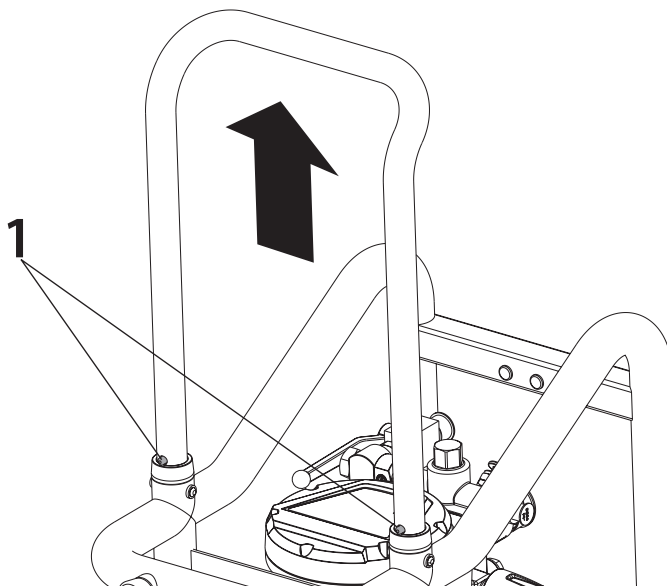
1. Sæt tænd-/slukknappen (pos. 1) på ON (TIL).
2. Drej trykreguleringsknappen (2) **tre omgange** mod **venstre**.
3. Hydrauliksystemet udluftes. Lad apparatet være tændt i to til tre minutter.
4. Drej trykreguleringsknappen (2) mod **højre** til anslag.
5. Tryk kort på løsneknappen til ventilen (4).
Der høres støj fra indgangsventilen.
6. Hvis ikke, skal punkt 2-4 gentages.

4.8 IDRIFTTAGNING AF APPARATET MED MATERIALE

1. Åbn aflastningshanen (5).
2. Fyld sprøjtemateriale i overbeholderen, eller dyk ansugningssystemet ned i beholderen med sprøjtemateriale.
3. Tryk flere gange på indgangsventiltrykknappen (4) for at løsne en eventuelt tilklæbet indgangsventil.
4. Sæt tænd-/slukknappen (pos. 1) på ON (TIL). Apparatet går i gang.
5. Drej trykreguleringsknappen (2) mod **højre** til anslag. Når lyden fra ventilerne ændrer sig, er apparatet udluftet og suger materiale ind.
6. Hvis der kommer materiale ud af tilbageløbsslangen, skal du dreje trykreguleringsknappen (2) ca. en omgang tilbage.
7. Luk aflastningshanen (5). Der opbygges et tryk i højtryksslangen (synligt på manometeret (3)).
8. Hold pistolen ned i en åben opsamlingsbeholder og træk i aftrækkerbøjlen for at tømme det resterende rengøringsmiddel ud af apparatet. Slip aftrækkerbøjlen, når der kommer materiale ud.
9. Indstil trykket ved at dreje trykreguleringsknappen (2).
10. Apparatet kan nu anvendes.

5 TRANSPORT

Træk håndtaget ud, indtil du kan høre, at det går i indgreb. Tryk begge spærreknapper (1) for at trykke håndtaget ind.



Transport i et køretøj

Fastgør apparatet i køretøjet ved hjælp af egnede fastgørelsesmidler.

Apparatet kan også lægges på siden om nødvendigt. Pas i den forbindelse på, at monteringsdelene ikke bliver beskadiget. Vigtigt: Rester af maling eller opløsningsmiddel kan komme ud af tilslutningsskrueforbindelserne!

6 HÅNDTERING AF HØJTRYKSSLANGEN

Apparatet er udstyret med en særlig højtryksslange til membranpumper.

 Advarsel	Fare for personskade i tilfælde af utæt højtryksslange. Udskift straks en beskadiget højtryksslange. Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!
--	--

Højtryksslangen skal behandles med omhu. Undgå kraftig bøjning eller skarpe knæk, mindste bøjningsradius er ca. 20 cm.

Kør ikke over højtryksslangen, og beskyt den mod skarpe genstande og kanter.

Træk aldrig i højtryksslangen for at flytte apparatet.

Sørg for, at højtryksslangen ikke snor sig. Ved at anvende en Wagner-sprøjtepistol med drejeled og en slangetromle kan dette forhindres.



Med hensyn til håndtering af højtryksslangen ved arbejde på et stillads har det vist sig mest fordelagtigt hele tiden at føre slangen på **ydersiden** af stilladset.



Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Wagner anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.



Af hensyn til funktion, sikkerhed og levetid anbefales det udelukkende at bruge originale WAGNER-højtryksslanger.

7 OPHOLD I ARBEJDET



Ved arbejde med hurtigttørrende tokomponent-materiale, skal apparatet ubetinget skylles igennem med et egnet rengøringsmiddel inden for forarbejdningstiden, da apparatet i modsat fald kun kan rengøres med meget stort besvær. Følg til det formål anvisningerne i kapitel 8.

1. Åbn aflastningshanen, og sæt derefter tænd-/slukknappen på OFF (FRA).
2. Træk i aftrækkerbøjlen på pistolen, eller åbn materialekuglehanen for at tage trykket af højtryksslangen.

Ved sprøjtearbejde

3. Sprøjtepistolen sikres som vist i sprøjtepistolens driftsvejledning.
4. Tag dysen ud af dyseholderen, og opbevar den i et lille beholder med egnet rengøringsmiddel.

8 RENGØRING AF APPARATET

Renlighed er den bedste garanti for problemfri anvendelse. Rengør apparatet, når arbejdet er afsluttet. Rester af materiale må ikke under nogen omstændigheder tørre i apparatet og sætte sig fast. Rengøringsmidlet, som anvendes til rengøringen (kun med flammepunkt over 21 °C), skal passe til coatingmaterialet.



Ved vandbaserede coatingmaterialer forbedrer varmt vand rengøringen.



Ved sprøjtearbejde
Lås sprøjtepistolen som vist i sprøjtepistolens driftsvejledning. Afmonter og rengør dysen og dyseholderen.

1. Åbn aflastningshanen.
2. Sæt tænd-/slukknappen på ON (TIL).
3. Drej trykreguleringsventilen tilbage for at indstille et minimalt tryk.

Kun ved enheder med ansugningssystem:

Tag ansugningssystemet ud af beholderen med sprøjtemateriale, lad returslangen blive i beholderen, indtil der næsten ikke træder mere materiale ud. Dyk ansugningssystemet ned i et egnet rensmiddel.

4. Luk aflastningshanen.
5. Hold pistolen eller materialekuglehanen/slangepisker ned i en åben spand. Hold sprøjtepistol eller materialehane/aflastningsslange ned i en spand uden låg. Træk sprøjtepistolens aftrækkerbøjle/åbn materialehanen for at pumpe det resterende materiale ud (øg evt. langsomt trykket på trykreguleringsventilen for at opnå et større materialeflow).

 Vigtigt	Beholderen skal jordes, hvis du har anvendt opløsningsmiddelholdige coatingmaterialer.
---	--

 Vigtigt	Forsigtig! Pump ikke ned i beholdere med lille åbning (spunshul)! Se sikkerhedsforskrifterne.
--	--

6. Slip aftrækkerbøjlen på pistolen eller luk for materialekuglehanen.
7. Kom egnet rengøringsmiddel i overbeholderen.
8. Åbn aflastningshanen.
9. Rengør den øverste beholder og filteret forud med en pensel.
10. Pump et egnet rengøringsmiddel rundt i kredsløbet i nogle minutter.
11. Luk aflastningshanen.
12. Hold pistolen eller materialekuglehanen/slangepisker ned i en åben spand. Træk i aftrækkerbøjlen på pistolen eller åbn materialekuglehanen for at pumpe rengøringsmidlet ud af den øverste beholder. Tryk til det formål flere gange på aftrækkerbøjlen på pistolen og slip den igen, eller åbn og luk materialekuglehanen.
13. Fyld nyt rensmiddel i beholderen, og gentag processen 1-2 gange.
14. Sluk for apparatet.
15. Åbn aflastningshanen.

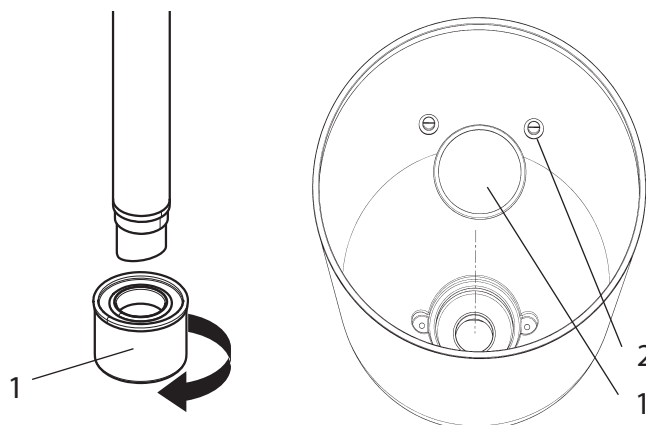
8.1 UDVENDIG RENGØRING AF APPARATET

 Advarsel	Træk først stikket ud af stikkontakten. Fare for kortslutning som følge af indtrængende vand! Sprøjt aldrig apparatet med højtryks- eller damphøjtryksrenser.
 Advarsel	Læg ikke højtryksslangen i opløsningsmiddel. Tør kun ydersiden med en våd klud.

Tør apparatet af udvendigt med en klud, der er vædet med et egnet rengøringsmiddel.

8.2 INDSUGNINGSFILTER

	Rene filtre sikrer altid maksimal gennemstrømningsmængde, konstant tryk, og at apparatet fungerer fejlfrit.
---	---



Apparat med indsugningssystem

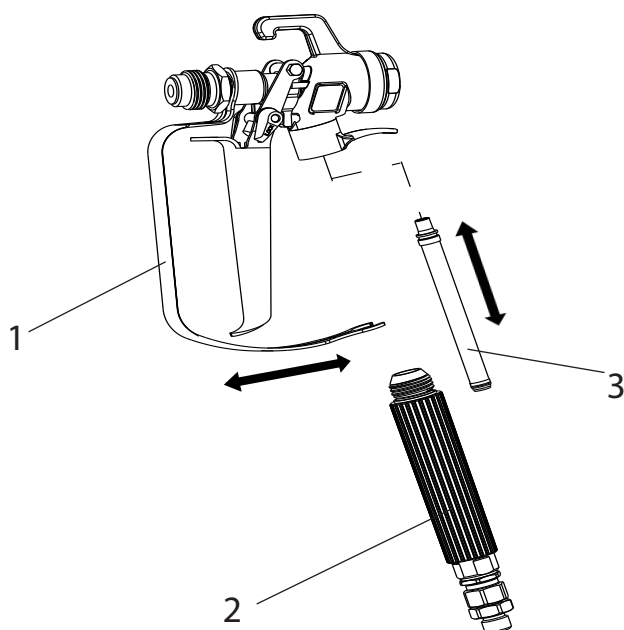
1. Skru filteret (pos. 1) af indsugningsrøret.
2. Rengør eller udskift filteret.
Rengør med en hård pensel og et passende rengøringsmiddel.

Apparat med overbeholder

1. Løsn skruerne (2) med en skruetrækker.
2. Hæv filterskiven (1) med en skruetrækker, og tag den ud.
3. Rengør eller udskift filterskiven.
Rengør med en hård pensel og et passende rengøringsmiddel.

8.3 RENGØRING AF AIRLESS-SPRØJTEPISTOL

1. Gennemskyl airless-sprøjtepiستول med et egnet rengøringsmiddel ved lavt tryk.
2. Lås sprøjtepiستول som vist i sprøjtepiستولens driftsvejledning. Afmonter og rengør dysen og dyseholderen.
3. Rengør dysen grundigt med et egnet rengøringsmiddel, så der ikke sidder rester af coatingmateriale tilbage.
4. Rengør airless-sprøjtepiستول grundigt udvendigt.



Indstiksfilter i airless-sprøjtepiستول

Afmontering

1. Træk beskyttelsesbøjlen (1) kraftigt fremad.
2. Skru grebet (2) ud af pistolhuset. Træk indstiksfilteret (3) ud.
3. Hvis indstiksfilteret er tilstoppet eller defekt, skal det udskiftes.

Montering

1. Sæt indstiksfilteret (3) med den lange konus i pistolhuset.
2. Skru grebet (2) ind i pistolhuset, og spænd det fast.
3. Sæt beskyttelsesbøjlen (1) i indgreb.

9 VEDLIGEHOLDELSE

9.1 GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

	Af sikkerhedsgrunde anbefales det stærkt at lade fagfolk udføre en årlig inspektion. Overhold i den forbindelse også alle gældende nationale forskrifter.
	Du kan overlade vedligeholdelsen af apparatet til WAGNER-service. Med serviceaftale og/eller vedligeholdelsespakker kan du opnå gunstige betingelser.

Mindstekontroller før hver ibrugtagning

1. Kontrollér højtryksslange, pistol med drejeled og apparatets tilslutningsledning med stik for skader.
2. Kontrollér, at manometeret kan aflæses.

	Hvis der hyppigt forarbejdes tokomponentmaterialer, anbefales det at anvende en trykmåleenhed (art. nr. 2353 487).
---	--

Kontroller med jævne mellemrum

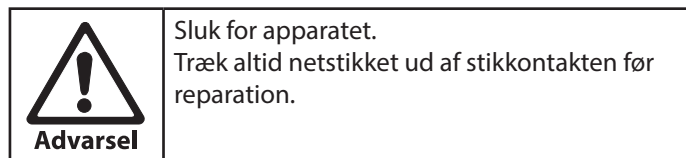
1. Kontrollér indgangs- og udgangsventil for slitage, rengør disse, og udskift sliddele efter behov.
2. Rengør filterindsatser (sprøjtepiستول, overbeholder), og udskift efter behov.

9.2 HØJTRYKSSLANGE

Kontrollér højtryksslangen visuelt for eventuelle revner eller udbulinger, især ved overgangen til armaturet. Omløbermøtrikkerne skal kunne drejes frit. Modstanden som udtryk for ledningsevnen skal være under 1 megaohm i hele slangens længde.

	Lad WAGNER-service foretage de elektriske kontroller.
	Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Wagner anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.

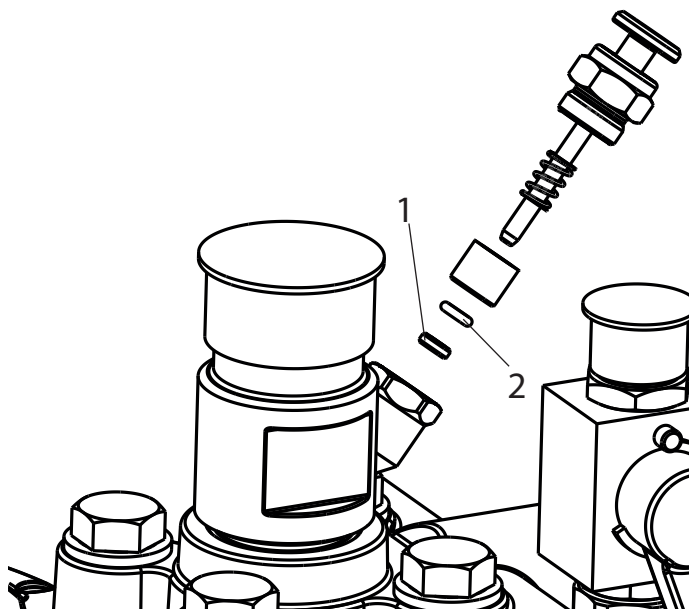
10 REPARATIONER PÅ APPARATET



Sluk for apparatet.
Træk altid netstikket ud af stikkontakten før reparation.

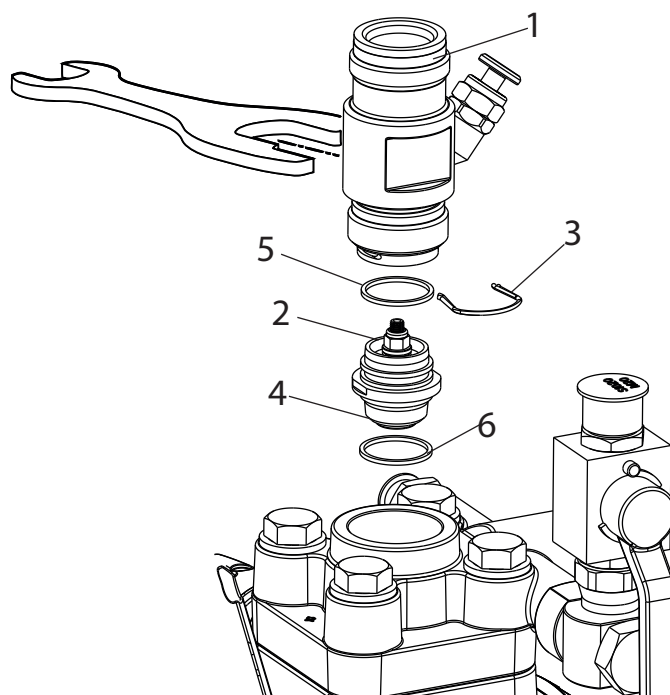
10.1 INDGANGSVENTILTRYKKNAK

1. Skru indgangsventiltrykknappen ud med en nøgle (17 mm).
2. Udskift afstrygeren (1) og O-ringen (2).



10.2 INDGANGSVENTIL

1. Sæt den medfølgende nøgle (30 mm) an mod tryknaphuset (1).
2. Løsn tryknaphuset (1) ved at slå forsigtigt med en hammer på enden af nøglen.
3. Skru tryknaphuset med indgangsventil (2) ud af farvetrinet.
4. Træk spændet (3) af med den medfølgende skruetrækker.
5. Sæt den medfølgende nøgle (30 mm) an mod indgangsventilen (2). Træk forsigtigt indgangsventilen ud, mens du drejer den.
6. Rengør ventilsædet (4) med rengøringsmiddel og pensel (sørg for, at der ikke sidder penselhår tilbage).
7. Rengør pakningerne (5, 6), og kontrollér dem for beskadigelser. Udskift dem om nødvendigt.
8. Kontrollér alle ventildelen for beskadigelse. Udskift indgangsventilen, hvis den har synlige tegn på slitage.

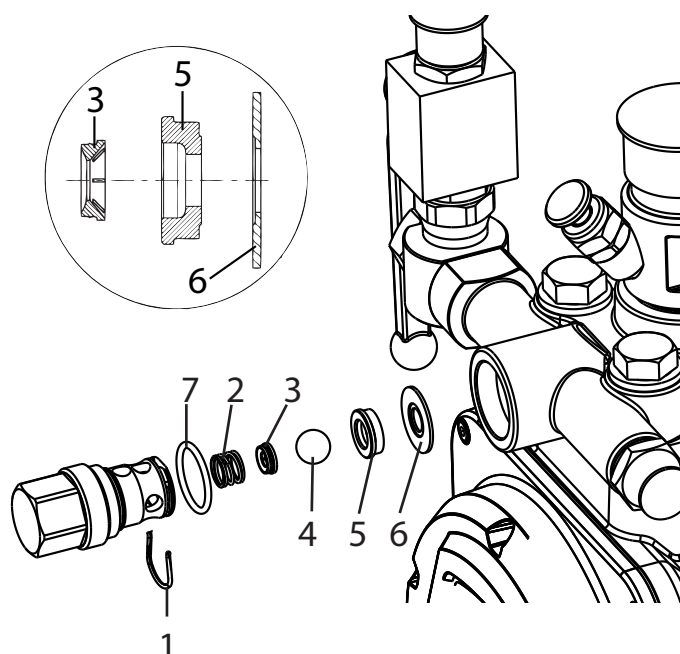


Montering

1. Sæt indgangsventilen (2) ind i tryknaphuset (1), og lås den med spændet (3). Sørg for, at pakningen (5) (sort) er monteret i tryknaphuset.
2. Skru enheden, som består af tryknaphus og indgangsventil, ind i farvetrinet. Den samme (sorte) pakning (6) skal være monteret i farvetrinet.
3. Spænd tryknaphuset med nøglen (30 mm), og spænd det fast med tre forsigtige hammerslag på enden af nøglen (svarer omtrent til et tilspændingsmoment på 90 Nm).

10.3 UDGANGSVENTIL

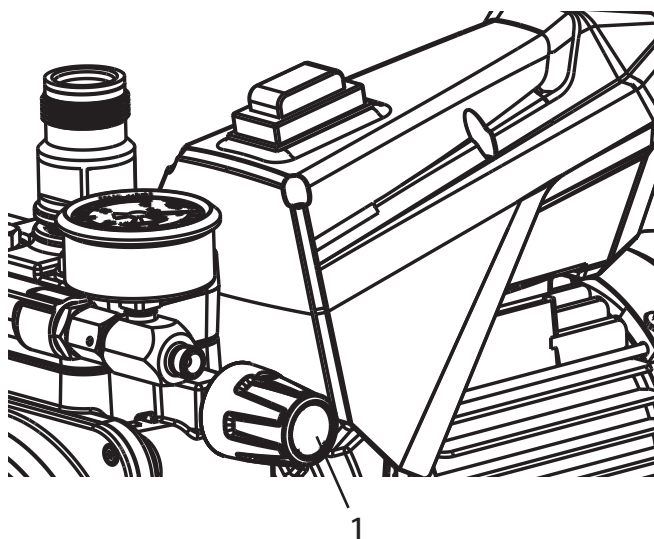
1. Skru udgangsventilen ud af farvetrinet med nøglen (22 mm).
2. Træk forsigtigt spændet (1) af med den medfølgende skruetrækker; trykfederen (2) trykker kuglen (5) og ventilsædet (5) ud.
3. Rengør eller udskift enkeltdelene.
4. Kontrollér O-ringen (7) for beskadigelse.
5. Vær opmærksom på monteringspositionen ved montering af fjederstøttingen (3) (clipses ind i trykfederens (2)), udgangsventilsædet (5) og pakringen (6) -> se figuren.



10.4 TRYKREGULERINGSVENTIL



Lad kun kundeservice udskifte trykreguleringsventilen (1). Maks. driftstryk skal indstilles på ny af kundeservice.



10.5 TYPISKE SLIDDELE

Indgangsventil (reservedelsbestill.-nr.: 2393043)

Udskiftning, se punkt 10.2

(En defekt indgangsventil konstateres ved effekttab og/eller dårlig hhv. ingen indsugning – en grundig rengøring kan dog ofte føre til forbedring.)

Udgangsventil (reservedelsbestill.-nr.: 2393106)

Udskiftning, se punkt 10.3

(En defekt udgangsventil konstateres ved effekttab og/eller dårlig indsugning.)

Erfaringsmæssigt holder udgangsventilen dog betydeligt længere end indgangsventilen. Eventuelt vil alene en grundig rengøring være en stor hjælp.

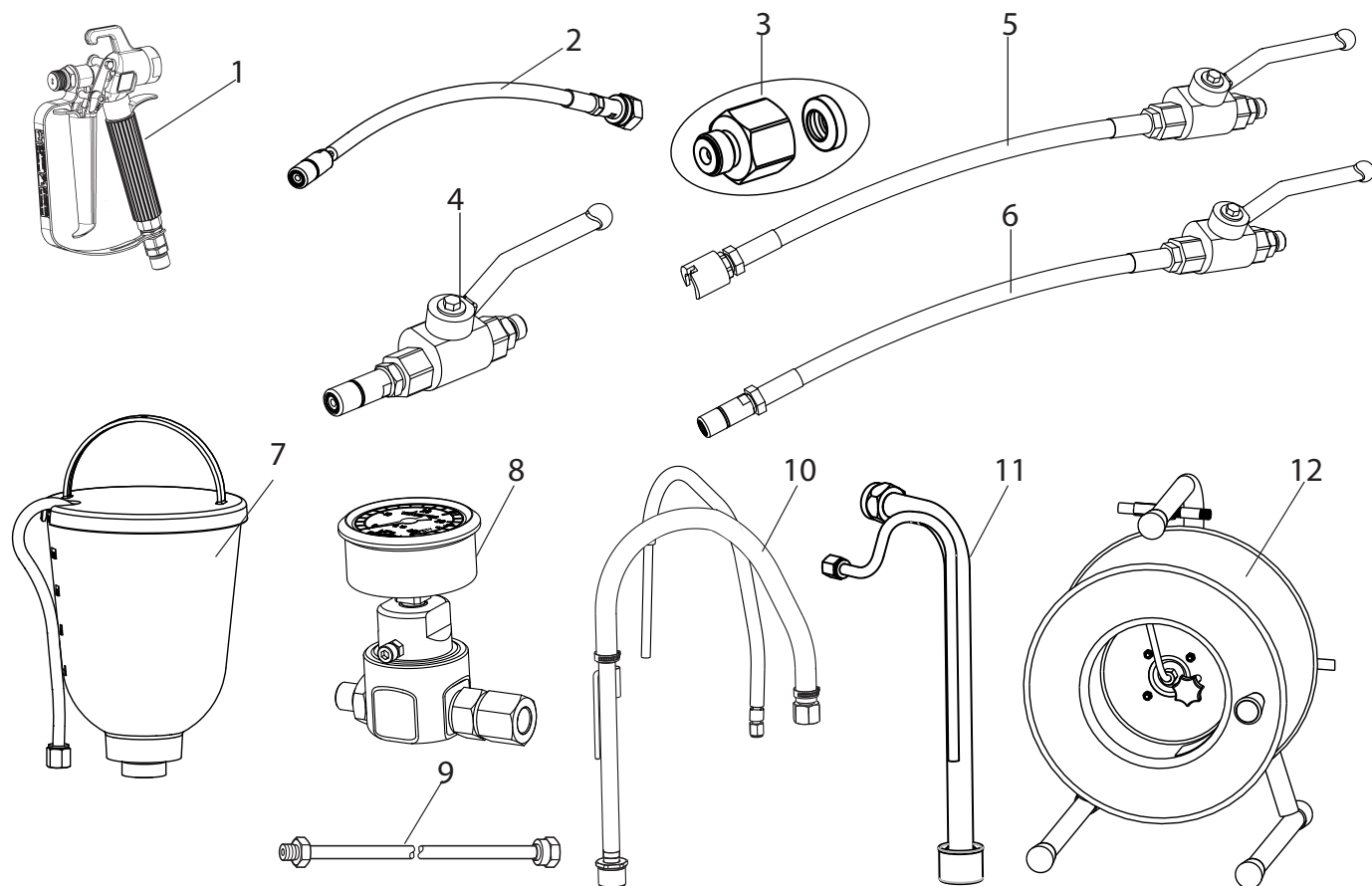
10.6 HJÆLP VED PROBLEMER

PROBLEM	ANDET?	MULIG ÅRSAG	FORANSTALTNINGER TIL AFHJÆLPNING AF PROBLEMET
Apparatet starter ikke.	Kontrollampen lyser ikke	Ingen spænding.	Kontrollér strømforsyningen.
	Kontrollampen lyser	Apparatets sikring er udløst.	Lad motoren afkøle.
Apparatet suger ikke.	Der kommer ikke luftbobler ud af tilbageløbsslangen.	Indgangsventil er tilklæbet.	Tryk flere gange indgangsventiltryknappen ind til anslag med hånden.
		Indgangs- udgangsventil snavset/ Fremmedlegeme (f.eks. tråd) suget ind/slitage.	Afmonter og rengør ventilerne (-> se pkt.10.2/10.3) / udskift slidte dele.
		Trykreguleringsventil skruet helt tilbage.	Skrue trykreguleringsventilen helt til anslag mod højre.
	Luftblæseren kommer ikke ud af tilbageløbsslangen.	Apparatet suger falsk luft.	Kontrollér følgende: Indgangsventiltryknapp utæt? -> Udskift afstryger og O-ring. (-> se pkt.10.1) Rødt indløb i indgangen for coatingmateriale mangler (-> se punkt 4.3)
Apparatet frembringer ikke noget tryk.	Apparatet er begyndt at suge.	Luft i olie kredsløbet.	Udluft olie kredsløbet i apparatet ved at skrue trykreguleringsventilen helt mod venstre (indtil over gevind) og lad apparatet køre ca. 2-3 min; skru derefter trykreguleringsventilen mod højre, og indstil trykket (gentag evt. processen flere gange).
		For lidt olie	Kontroller oliestand
	Trykket falder under arbejdet (kan ses på manometeret)	Indsugningsfilter er stoppet.	Kontroller indsugningsfilteret: Rengør, udskift eller afmonter det eventuelt.
		Malingen kan ikke forarbejdes i denne tilstand; malingen klæber på grund af dens egenskaber ventilerne til (indgangsventil), og ydelsen er for lav.	Fortynd malingen.
	Apparatet frembringer tryk, men ved sprøjtning bryder sprøjtestrålen sammen; manometeret viser dog et højt tryk.	Tilstoppede filtre lader for lidt maling passere.	Rengør/kontrollér pistolfilter

Apparatet frembringer ikke noget tryk.		Dyse tilstoppet.	Rengør dyse.
	Apparatet frembringer ikke det maks. mulige tryk. På returslangen løber der materiale ud, selv om aflastningshanen er lukket	Aflastningshanen er defekt	Henvend dig til Wagner Service
Der transporteres ikke noget materiale (ved injektionsarbejder)	Manometeret viser tryk	Pistolens filter blev ikke fjernet og er nu tilstoppet	Fjern pistolens filter (-> se punkt 4.1)

11 RESERVEDELE OG TILBEHØR

11.1 TILBEHØR TIL SUPER FINISH 23 CR



Tilbehør:

POS.	BETEGNELSE	BESTILL.-NR.
1	Sprøjtepistol AG-14 (i specialstål)	0502081A
2	Slangepisk	0097 057
3	Adapter G- til F-gevind	2405153
4	Højtrykskuglehane med mundstykke (1/4"NPSM)	2353 754
5	Højtrykskuglehane med slangepisk og skydekobling (1/4"NPSM)	2353 789
6	Højtrykskuglehane med slangepisk og mundstykke (1/4"NPSM)	2353 788
7	Overbeholder 5 l	2357 506
8	Trykmåleenhed 400 bar	2353 487
9	Dyseforlænger Længde 15 cm Længde 30 cm Længde 45 cm Længde 60 cm	0556 074 0556 075 0556 076 0556 077
10	Indsugningssystem (fleksibelt)	2393123

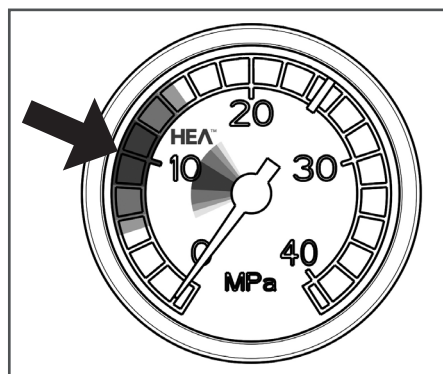
POS.	BETEGNELSE	BESTILL.-NR.
11	Indsugningssystem (stift)	2405950
12	Slangetromle HR 45, 30m	341912
	HD-slange DN-6; 15 m	9984 574
	HD-slange DN-6; 6 m (til injektionsarbejder)	2351 983
	Ansugningssystem C-kobling 1,4 m	97082
	Ansugningssystem C-kobling 3,5 m	97083
	Dobbeltstuds 1/4"NPSM	34038
	TipClean 200 ml	2400214
	TipClean 1L	2400216
	Hydraulikolie Divinol HVI 15 1 L	21061
	EasyClean 1 L	2412656

HEA-DYSER MED LAVTRYK GIVER MINIMAL SPRØJTETÅGE

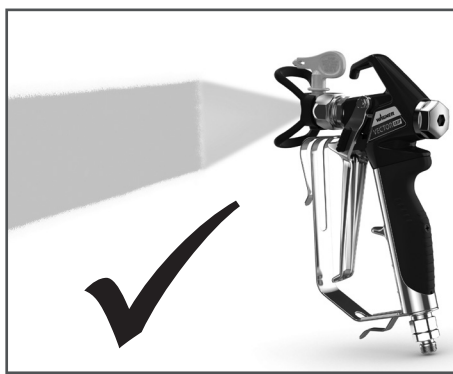


HEA betyder High Efficiency Airless og er en innovativ dyseteknologi, der er en revolution inden for Airless-sprøjtemaling. HEA-dyser gør det muligt at reducere trykket i sprøjtepistolen væsentligt og at arbejde med lavt tryk (helst 80 - 140 bar). Dyserne kan anvendes sammen med alle TradeTip 3-dyseholdere og WAGNER-produkter.

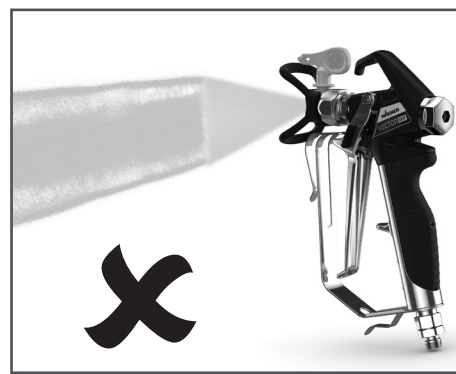
Nogle slags maling skal eventuelt fortyndes for at opnå et optimalt resultat. Som regel kan materialet fortyndes med op til 10 % (læs venligst også materialeproducentens anvisninger).



Indstil lavt tryk inden for HEA-området, og start.



Jævnt sprøjtebillede uden sprøjtekanter.



Ved synlige kanter skal trykket øges langsomt.

HEA-dyse-tabel

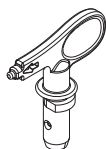


Alle dyser i nedenstående tabel leveres sammen med det dertil passende pistolfilter.

Anvendelse	Dysemarkering	Sprøjte-vinkel	Boring inch / mm	Sprøjtebredde mm ¹⁾	Sprøjtepistol-filter	Bestell-Nr.
Kunstharpikslakker PVC-lakker	211	20°	0.011 / 0.28	120	rød	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	rød	0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	rød	0554411
Lakker, forlakeringer Grundlakker, Fillere	213	20°	0.013 / 0.33	120	rød	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	rød	0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	rød	0554413
Fillere Rustbeskyttelsesfarver	415	40°	0.015 / 0.38	190	gul	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	gul	0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	gul	0554615
Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver Dispersioner	417	40°	0.017 / 0.43	190	hvid	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	hvid	0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	hvid	0554617
Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver Dispersioner	519	50°	0.019 / 0.48	225	hvid	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	hvid	0554619
Brandhæmmende midler	421	40°	0.021 / 0.53	190	hvid	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	hvid	0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	hvid	0554621

1) Sprøjtebredde med ca. 30 cm afstand til sprøjteobjektet og 100 bar (10 MPa) tryk med kunstharpikslak 20 DIN-sekunder.

Airless-dyse-tabel



Wagner
TradeTip 3 dyse
op til 270 bar
(27 MPa)



uden dyse
G-gevind (7/8 - 14 UNF)
Best.-nr. 0289390



Alle dyser i nedenstående tabel leveres sammen med det dertil passende pistolfilter.

Anvendelse	Dysemarkering	Sprøjte-vinkel	Boring inch / mm	Sprøjtebredde mm ¹⁾	Sprøjtepistol-filter	Bestell-Nr.
Vandopløselige lakker og lakfarver, lakker og lakfarver indeholdende opløsningsmidler, olier, skillemidler	107	10°	0.007 / 0.18	100	rød	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	rød	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	rød	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	rød	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	rød	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	rød	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	rød	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	rød	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	rød	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	rød	0553609
Kunstharpikslakker PVC-lakker	111	10°	0.011 / 0.28	100	rød	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	rød	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	rød	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	rød	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	rød	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	rød	0553611
Lakker, forlakeringer Grundlakker Fillere	113	10°	0.013 / 0.33	100	rød	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	rød	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	rød	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	rød	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	rød	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	rød	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	rød	0553813
Fillere Rustbeskyttelsesfarver	115	10°	0.015 / 0.38	100	gul	0553115
	215	20°	0.015 / 0.38	120	gul	0553215
	315	30°	0.015 / 0.38	150	gul	0553315
	415	40°	0.015 / 0.38	190	gul	0553415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	gul	0553515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	gul	0553615
	715	70°	0.015 / 0.38	300	gul	0553715
	815	80°	0.015 / 0.38	330	gul	0553815
Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver Dispersioner	117	10°	0.017 / 0.43	100	hvid	0553117
	217	20°	0.017 / 0.43	120	hvid	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	hvid	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	hvid	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	hvid	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	hvid	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	hvid	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	hvid	0553817
Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver Dispersioner	219	20°	0.019 / 0.48	120	hvid	0553219
	319	30°	0.019 / 0.48	150	hvid	0553319
	419	40°	0.019 / 0.48	190	hvid	0553419
	519	50°	0.019 / 0.48	225	hvid	0553519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	hvid	0553619
	719	70°	0.019 / 0.48	300	hvid	0553719
	819	80°	0.019 / 0.48	330	hvid	0553819
	919	90°	0.019 / 0.48	385	hvid	0553919
Korrosions- og brandhæmmende midler	221	20°	0.021 / 0.53	120	hvid	0553221
	321	30°	0.021 / 0.53	150	hvid	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	hvid	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	hvid	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	hvid	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	hvid	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	hvid	0553821

1) Sprøjtebredde med ca. 30 cm afstand til sprøjteobjektet og 100 bar (10 MPa) tryk med kunstharpikslak 20 DIN-sekunder.



Alle dyser i nedenstående tabel leveres sammen med det dertil passende pistolfilter.

Anvendelse	Dysemarkering	Sprøjte-vinkel	Boring inch / mm	Sprøjtebredde mm ¹⁾	Sprøjtepistol- filter	Bestell-Nr.
Overfladebelægning på tage	223	20°	0.023 / 0.58	120	hvid	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	hvid	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	hvid	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	hvid	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	hvid	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	hvid	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	hvid	0553823
Tyklagsmaterialer Korrosionsbeskyttelse Spartelmasse til sprøjtning	225	20°	0.025 / 0.64	120	hvid	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	hvid	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	hvid	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	hvid	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	hvid	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	hvid	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	hvid	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	hvid	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	hvid	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	hvid	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	hvid	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	hvid	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	hvid	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	hvid	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	hvid	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	hvid	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	hvid	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	hvid	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	hvid	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	hvid	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	hvid	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	hvid	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	hvid	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	hvid	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	hvid	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	hvid	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	hvid	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	hvid	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	hvid	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	hvid	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	hvid	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	hvid	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	hvid	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	hvid	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	hvid	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	hvid	0553735
	439	40°	0.039 / 0.99	190	hvid	0553439
	539	50°	0.039 / 0.99	225	hvid	0553539
	639	60°	0.039 / 0.99	270	hvid	0553639
Anvendelser med høj ydelse	243	20°	0.043 / 1.10	120	grøn	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	grøn	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	grøn	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	grøn	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	grøn	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	grøn	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	grøn	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	grøn	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	grøn	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	grøn	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	grøn	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	grøn	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	grøn	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	grøn	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	grøn	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	grøn	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	grøn	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	grøn	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	grøn	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	grøn	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	grøn	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	grøn	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	grøn	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	grøn	0553467

1) Sprøjtebredde med ca. 30 cm afstand til sprøjteobjektet og 100 bar (10 MPa) tryk med kunstharpikslak 20 DIN-sekunder.

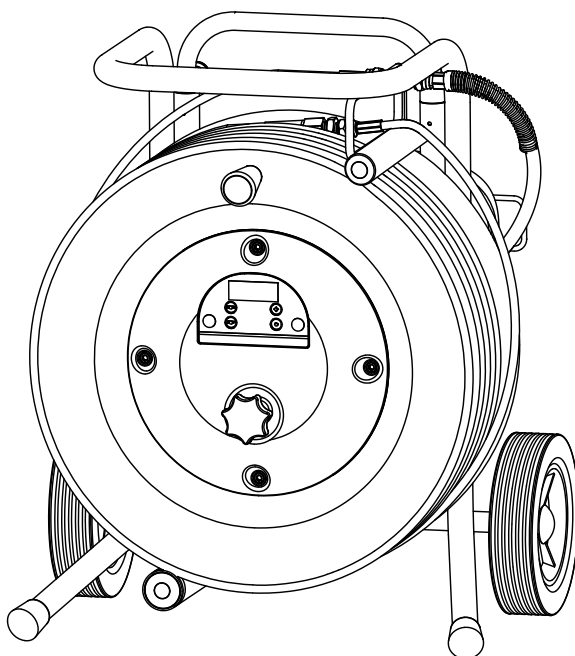
TEMPSPRAY

Malingsmaterialet opvarmes ensartet til den påkrævede temperatur ved hjælp af et elektrisk varmeelement, som sidder inden i slangen (reguleres fra 20 °C to 60 °C).

Fordele:

- Konstant malingstemperatur, selv ved lave udendørstemperaturer
- Betydeligt bedre funktion af meget tyktflydende belægningsmalinger
- Øget påføringsproduktivitet
- Besparelse af opløsningsmidler på grund af nedsat viskositet
- Kan tilpasses alle airless-enheder

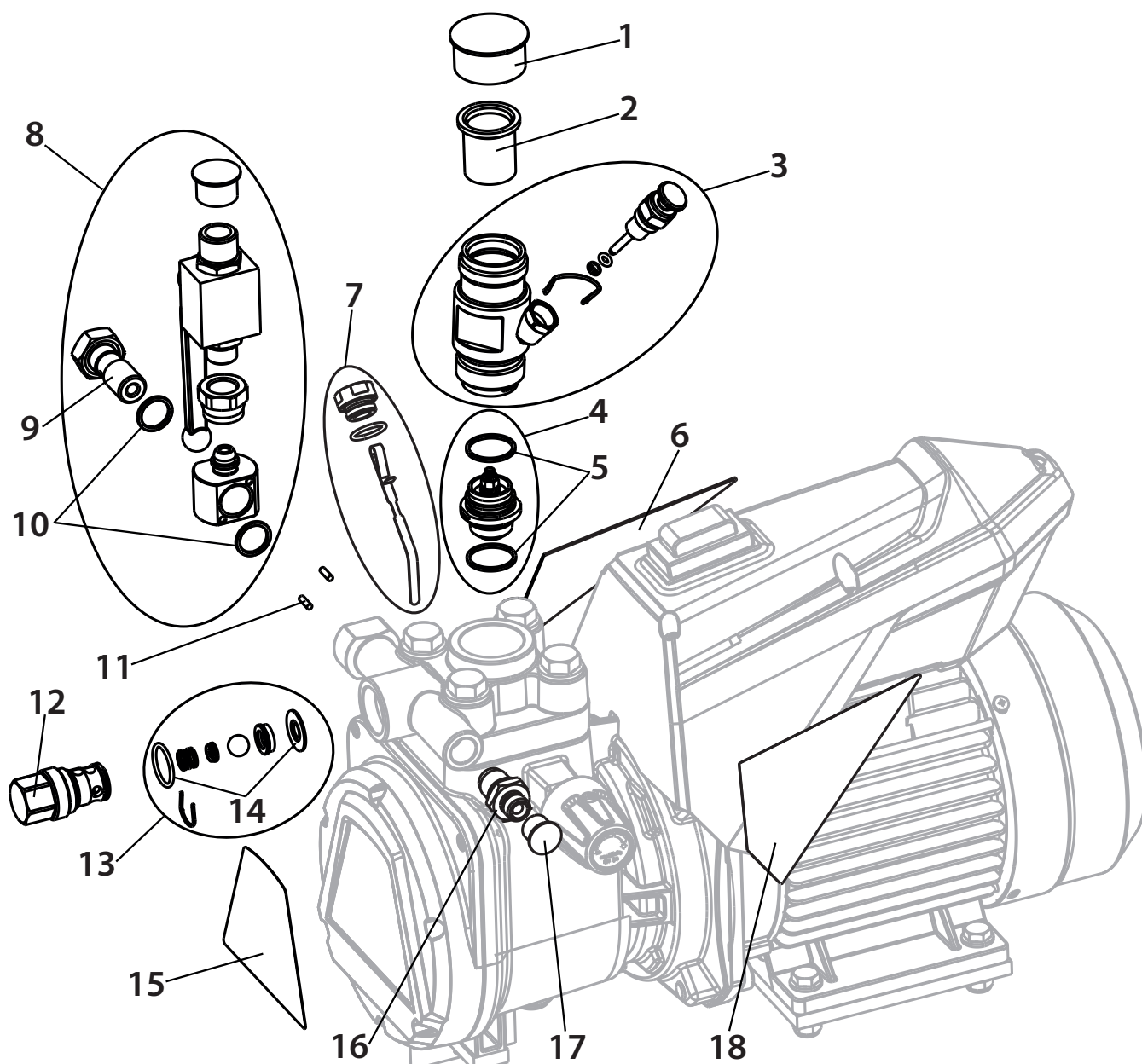
Best.-nr	Betegnelse
2311660 2311853	TempSpray H 226 (ideelt egnet til dispersion/materialer med høj viskositet) Grundmodul H 226 inkl. slangetromle, varmeslange DN10; 15 m; aflastningsslange DN4; 1 m Spraypack bestående af: grundmodul H 226 (2311660), Airless pistol AG 14 G-gevind, inkl. Trade Tip 3 dyseholder og 2SpeedTip dyse D10 (111/419)
2311661 2311854	TempSpray H 326 (ideelt egnet til dispersion/materialer med høj viskositet) Grundmodul H 326 inkl. slangetromle, varmeslange DN10; 30 m; aflastningsslange DN4; 1 m Spraypack bestående af: grundmodul H 326 (2311661), Airless pistol AG 14 G-gevind, inkl. Trade Tip 3 dyseholder og 2SpeedTip dyse D20 (115/421)



11.2 RESERVEDELSLISTE SF 23 CR

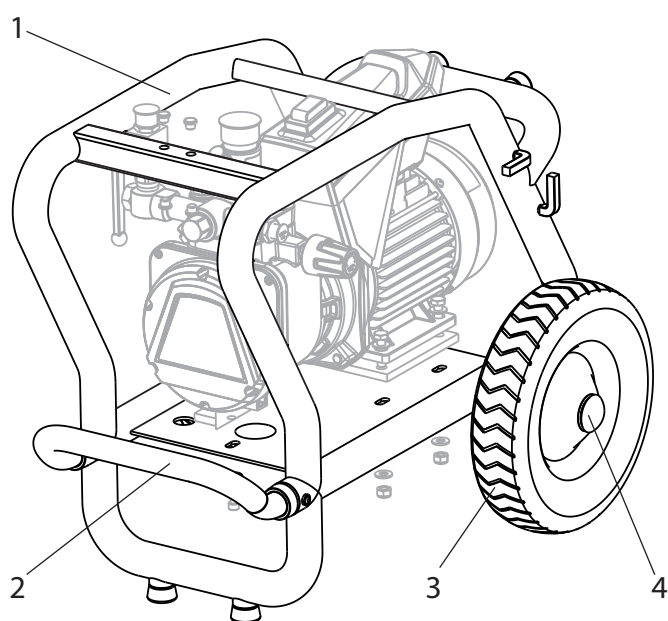
POS.	BESTILL.-NR.	BETEGNELSE
1	2391208	Støvhætte
2	2369454	Indløb
3	2422746	Indsugningsventilhus komplet
4	2393043	Indgangsventil komplet
5	2369458	Pakring (1 stk)
6	2398994	Plade Wagner (højre)
7	2393044	Olielåseskrue komplet
8	2422749	Aflastningshane komplet
9	2415593	Hulskrue

POS.	BESTILL.-NR.	BETEGNELSE
10	2417151	Pakring (1 stk)
11	2382401	Cylinderstift (1 stk)
12	2422747	Udgangsventilhus komplet
13	2393106	Udgangsventil komplet
14	2393105	O-ring og pakring
15	2416965	Typeskilt SF 23 CR
16	2369436	Dobbeltstuds
17	2391210	Støvhætte
18	2398998	Plade Wagner (venstre)



11.3 RESERVEDELSLISTE, VOGN

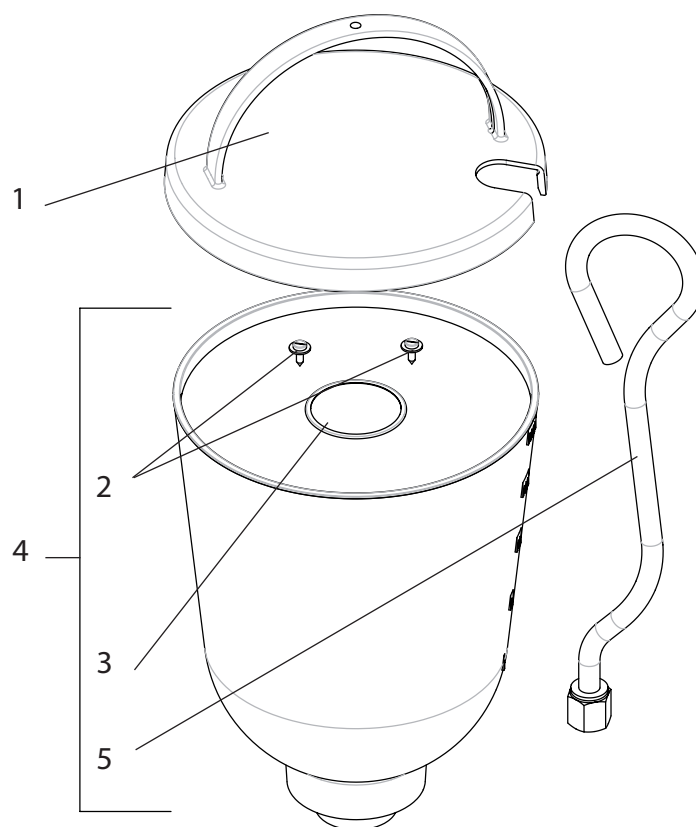
POS.	BESTILL.-NR.	BETEGNELSE
1	2415521	Vogn, komplet (inkl. pos. 2-4)
2	2402496	Håndtag kpl. komplet
3	2402494	Hjul (1 stk)
4	9994950	Hjulkapsel (1 stk)



Reservedelsbillede, vogn SF 23 CR

11.4 RESERVEDELSLISTE, OVERBEHOLDER

POS.	BESTILL.-NR.	BETEGNELSE
-	2357 506	Overbeholder 5l, komplet
1	0340 901	Dæksel
2	9902 306	Kombi-pladeskrue 3,9x13 (2)
3	0037 607	Filterskive, maskestørrelse 0,8 mm
	0003 756	Evt.: Filterskive, maskestørrelse 0,4 mm
4	0340 904	Overbeholder
5	2357 505	Tilbageløbsrør



Reservedelsbillede, overbeholder

KONTROL AF APPARATET

Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi, alt efter behov, dog mindst hver 12. måned, at lade sagkyndige kontrollere om en sikker drift af apparatet fortsat er sikret.

Ved apparater, der er taget ud af drift kan kontrollen udskydes til næste ibrugtagning.

Desuden skal alle (eventuelt afvigende) nationale kontrol- og vedligeholdelses-forskrifter også overholdes.

Ved spørgsmål bedes du henvende dig til et af firma Wagners servicesteder.

VIGTIG INFORMATION VEDRØRENDE PRODUKTANSVAR

I henhold til en EU-forordning hæfter producenten ved produktfejl kun ubegrænset for sit produkt, når alle dele kommer fra producenten eller er godkendt af denne og apparaterne monteres og anvendes korrekt. Ved anvendelse af fremmed tilbehør og fremmede reservedele kan hæftelsen helt eller delvis bortfalde, hvis anvendelsen af det fremmede tilbehør eller den fremmede reservedel fører til en produktfejl. I ekstreme tilfælde kan de ansvarlige myndigheder forbyde anvendelsen af hele apparatet.

Med originalt WAGNER-tilbehør og -reservedele er der garanti for, at alle sikkerhedsforskrifter er opfyldt.

INFORMATION OM BORTSKAFFELSE

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.



GARANTIERKLÆRING

(Gyldig pr. 1.2.2009)

1. Garantiens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen

www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotoror, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Forbundsrepublikken Tyskland

Ret til ændringer forbeholdes · Printed in Germany

EU Konformitetsförlaring

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Använta harmoniserade normer:
EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

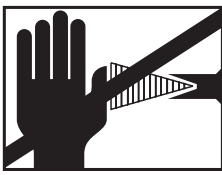
EU-konformitetsförlaringen medföljer produkten. Den kan vid behov beställas genom ordernummer **2418310**.

Översättning av original-driftsinstruktionen

Varning!

OBS! Risk för skador genom insprutat material i huden!

Airless-aggregat utvecklar extremt höga spruttryck.

	  OBS
1	Rikta inte sprutstrålen mot fingrar, händer eller andra kroppsdelar! Rikta aldrig pistolen mot dig själv, andra personer och djur. Använd inte sprutpistolen utan beröringsskydd mot sprutstrålen. Behandla inte en sårskada från sprutstrålen som en ofarlig skärskada. Om du får en sårskada av sprutmaterial eller lösningsmedel, måste du genast uppsöka läkare för snabb, kompetent behandling. Berätta för läkaren vilket sprutmaterial eller lösningsmedel du har blivit skadad av.
2	Varje gång före idrifttagning ska du enligt bruksanvisningen tänka på följande punkter: 1. Ett aggregat som inte fungerar tillfredsställande får inte användas. 2. Säkra WAGNER-sprutpistolen med säkringsspaken på avtryckarhandtaget. 3. Upprätta jordförbindelse. 4. Kontrollera max tillåtet driftstryck för högtrycksslangen och sprutpistolen. 5. Kontrollera tätheten i alla anslutande delar.
3	Anvisningar för regelbunden rengöring och regelbundet underhåll av aggregatet skall följas noga. Följ anvisningarna nedan före alla arbeten på aggregatet och alltid vid uppehåll i arbetet: 1. Släpp ut trycket ur sprutpistolen och högtrycksslangen. 2. Säkra WAGNER-sprutpistolen med säkringsspaken på avtryckarhandtaget. 3. Stäng av aggregatet.

Tänk på säkerheten!

Innehållsförteckning

1	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR AIRLESS-SPRUTNING	83	4.6	Vid första idrifttagning	
1.1	Flampunkt	83		Rengöring från konserveringsmedel	90
1.2	Explosionsskydd	83	4.7	Avlufta aggregatet (hydraulsystem), när inloppsventilen inte hörs	90
1.3	Explosions- och brandrisk vid sprutning genom tändkällor	83	4.8	Starta aggregatet med sprutmaterial	90
1.4	Risk för skador från sprutstrålen	83	5	TRANSPORT	91
1.5	Säkra sprutpistolen mot oavsiktlig aktivering	83	6	HANTERING AV HÖGTRYCKSSLANGEN	91
1.6	Rekyl från sprutpistolen	83	7	ARBETSUPPEHÅLL	91
1.7	Andningsskydd som skydd mot lösningsmedelsångor	83	8	RENGÖRING AV AGGREGATET	91
1.8	Undvika yrkessjukdomar	83	8.1	Rengöring av aggregatets utsida	92
1.9	Max drifttryck	84	8.2	Insugningsfilter	92
1.10	Högtrycksslang	84	8.3	Rengöring av Airless-sprutpistol	92
1.11	Elektrostatisk laddning (risk för gnistor och eldslågor)	84	9	UNDERHÅLL	93
1.12	Användning på byggarbetsplatser och i verkstäder	84	9.1	Allmänt underhåll	93
1.13	Ventilation vid sprutarbeten i lokaler	84	9.2	Högtrycksslang	93
1.14	Utsugningsanordningar	84	10	REPARATIONER PÅ AGGREGATET	94
1.15	Jordning av sprutobjektet	84	10.1	Inloppsventillyftare	94
1.16	Rengöring av aggregatet med lösningsmedel	84	10.2	Inloppsventil	94
1.17	Rengöring av aggregatet	84	10.3	Utloppsventil	95
1.18	Arbeten eller reparation på elsystemet	84	10.4	Tryckreglerventil	95
1.19	Arbeten på elkomponenter	84	10.5	Vanliga förslitningsdelar	95
1.20	Placering på ojämnt underlag	85	10.6	Felsökningsschema	96
2	ANVÄNDNINGSOVERSIKT	85	11	RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR	97
2.1	Användningsområden	85	11.1	Tillbehör till Super Finish 23 CR	97
2.2	Sprutmaterial	85	11.2	Reservdelslista Super Finish 23 CR	102
2.2.1	Sprutmaterial med vasskantade tillsatser	85	11.3	Reservdelslista vagn	103
2.2.2	Filtrering (vid sprutarbeten)	85	11.4	Reservdelslista övre behållare	103
3	AGGREGATBESKRIVNING	86		Kontroll av aggregatet	104
3.1	Aggregatets funktion	86		Anvisningar om produktansvaret	104
3.2	Tvålägesdrift	86		Skrotningsanvisningar	104
3.3	Bilder på aggregatet	87		Garantiföreskrifter	104
3.4	Tekniska data	88		Försäkran om överensstämmelse med CE-direktiv	105
4.	IDRIFTTAGNING	88		Europa – servicenät	132
4.1	Pistol	88			
4.2	Högtrycksslang och manometer	88			
4.3	Övre behållare	89			
4.4	Insugningssystem	89			
4.5	Anslutning till nätet	90			

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR AIRLESS-SPRUTNING

Alla lagstadgade regler och säkerhetskrav måste följas. De säkerhetstekniska kraven för Airless sprutaggregaten är reglerade bland annat i:

- a) Europastandard "Ytbehandlingsutrustning – Sprutmålningsutrustning – Säkerhetskrav" (EN 1953).

Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter för säker hantering av Airless högtryckssprutaggregat.

1.1 FLAMPUNKT

 Fara	Använd endast sprutmaterial med en flampunkt som är högre än eller lika med 21 °C. Flampunkten är den lägsta temperatur, vid vilken det bildas ångor av sprutmaterialet. Dessa ångor är tillräckliga för att tillsammans med luften ovanför sprutmaterialet bilda en lättantändlig blandning.
---	---

1.2 EXPLOSIONSSKYDD

 Fara	Aggregatet får inte användas på arbetsplatser som går under explosionsskyddsförordningen. Aggregatet har inte ett explosionsskyddat utförande. Använd inte maskinen i explosionsfarliga områden (zon 0, 1 och 2). Explosionsfarliga områden är t.ex. förvaringsutrymmen för lacker och i omgivningen runt föremålet som ska sprutas. Placera maskinen minst 3 m från föremålet som ska sprutas.
--	---

1.3 EXPLOSIONS- OCH BRANDRISK VID SPRUTNING GENOM TÄNDKÄLLOR

 Fara	Inga tändkällor får finnas i närheten. Detta avser t.ex. öppen eld, rökning, gnistor, glödande trådar, heta ytor etc.
--	--

1.4 RISK FÖR SKADOR FRÅN SPRUTSTRÅLEN

 Fara 	OBS! Risk för skador genom insprutat material! Rikta aldrig pistolen mot dig själv, andra personer och djur. Använd inte sprutpistolen utan beröringsskydd mot sprutstrålen. Sprutstrålen får inte riktas mot någon kroppsdelen. Höga spruttryck i Airless-sprutpistoler kan orsaka mycket svåra skador. Risk för injicering i huden av sprutmaterial vid kontakt med sprutstrålen. Behandla inte en sårskada från sprutstrålen som en ofarlig skärskada. Om du får en sårskada av sprutmaterial eller lösningsmedel, måste du genast uppsöka läkare för snabb, kompetent behandling. Berätta för läkaren vilket sprutmaterial eller lösningsmedel du har blivit skadad av.
--	---

1.5 SÄKRA SPRUTPISTOLEN MOT OAVSIKTIG AKTIVERING

Säkra alltid sprutpistolen vid montering eller demontering av munstycket och vid raster.

1.6 REKYL FRÅN SPRUTPISTOLEN

 Fara	Vid högt driftstryck får du en rekyl på upp till 15 N när du drar i avtryckarbygeln. Om du inte är förberedd på detta, finns det risk för att handen stöts tillbaka eller att du tappar balansen. Detta kan leda till personskador.
--	--

1.7 ANDNINGSSKYDD SOM SKYDD MOT LÖSNINGSMEDELSÅNGOR

Använd andningsskydd när du sprutar. Sprutmålaren måste få tillgång till ett andningsskydd.

1.8 UNDVIKA YRKESJUKDOMAR

Som skydd för huden måste du använda skyddsklädsel, handskar och eventuellt hudskyddscreme. Följ anvisningarna från tillverkarna av sprutmaterial, lösningsmedel och rengöringsmedel under förberedelserna, under arbetets gång och vid rengöringen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1.9 MAX DRIFTTRYCK

Max tillåtet drifttryck för sprutpistolen, sprutpistolens tillbehör, aggregatets tillbehör och högtrycksslangen får inte ligga under max drifttryck på 25 MPa (250 bar) som är angivet på aggregatet.

1.10 HÖGTRYCKSSLANG

 Fara	OBS! Risk för skador genom insprutat material! Det kan uppstå läckage i högtrycksslangen på grund av slitage, veck och icke avsedd användning. Vid ett läckage kan vätska injiceras in i huden.
---	--

- Kontrollera grundligt högtrycksslangen före varje användning.
- Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut.
- Försök aldrig att själv reparera defekta högtrycksslangar!
- Undvik att böja eller vika den skarpt, minsta tillåtna böjningsradie uppgår till ungefär 20 cm.
- Se till att **ingen kör över** högtrycksslangen och skydda den mot vassa föremål och kanter.
- Dra aldrig i högtrycksslangen för att flytta maskinen.
- Tvinna inte högtrycksslangen.
- Lägg inte ner högtrycksslangen i lösningsmedel. Torka endast av utsidan med en indränkt trasa.
- Dra högtrycksslangen så att den inte utgör någon snubbelrisk.

 i	Använd endast original WAGNER-högtrycksslangar för bästa funktion, säkerhet och livslängd.
--	---

1.11 ELEKTROSTATISK LADDNING (RISK FÖR GNISTOR OCH ELDSLÅGOR)

 Fara	På grund av sprutmaterialets flödes hastighet vid sprutning kan det ibland uppstå elektrostatisk laddning på aggregatet. Vid urladdning av denna kan det bildas gnistor eller eldslågor. Det är därför nödvändigt, att aggregatet alltid är jordat via elsystemet. Aggregatet måste alltid anslutas till ett jordat uttag med jordfelsbrytare enligt föreskrifterna.
---	---

Elektrostatisk laddning av sprutpistolen och högtrycksslangen avleds via högtrycksslangen. Därför måste den elektriska resistansen mellan anslutningarna på högtrycksslangen vara mindre än eller lika med en Megaohm.

1.12 ANVÄNDNING PÅ BYGGARBETSPLATSER OCH I VERKSTÄDER

Anslutning till nätet får endast ske via en separat matningspunkt med en jordfelsbrytare med $INF \leq 30$ mA.

1.13 VENTILATION VID SPRUTARBETEN I LOKALER

Lokalen måste vara tillräckligt ventilerad för att föra bort lösningsmedelsångorna.

1.14 UTSUGNINGSANORDNINGAR

Dessa skall tillhandahållas av aggregatets användare med hänsyn till gällande föreskrifter.

1.15 JORDNING AV SPRUTOBJEKTET

Sprutobjektet som är avsett att sprutmålas måste vara jordat (väggar i byggnader är i allmänhet jordade på naturligt sätt).

1.16 RENGÖRING AV AGGREGATET MED LÖSNINGSMEDEL

 Fara	När aggregatet rengörs med lösningsmedel får man inte spruta in i eller pumpa till en behållare med liten öppning (sprundhål). Risk för att en explosionsfarlig gas-luftblandning uppstår. Behållaren måste vara jordad.
--	---

1.17 RENGÖRING AV AGGREGATET

 Fara	Risk för kortslutning genom inträngande vatten! Spruta aldrig av aggregatet med högtryckstvätt eller ångtvätt.
--	---

1.18 ARBETEN ELLER REPARATION PÅ ELSYSTEMET

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

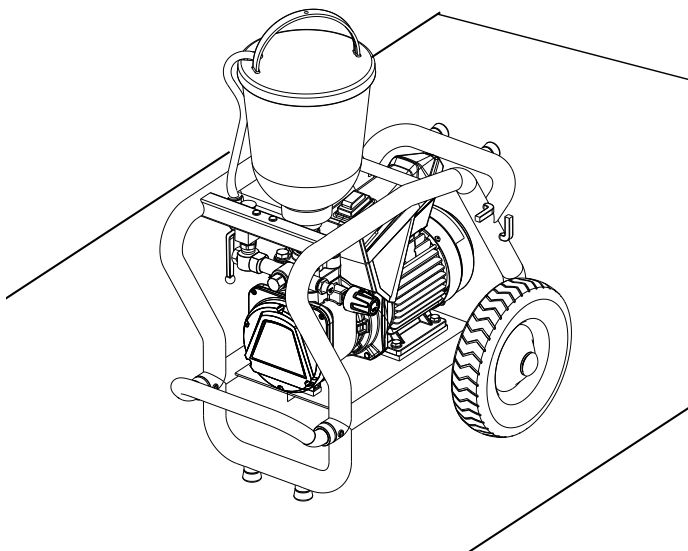
1.19 ARBETEN PÅ ELKOMPONENTER

Vid alla arbeten – drag alltid ut stickkontakten ur stickuttaget.

1.20 PLACERING PÅ OJÄMNT UNDERLAG

Framsidan måste peka neråt, för att förhindra att den glider iväg.

På vinklade underlag får aggregatet inte användas, eftersom den tenderar till att vandra på grund av vibrationer.



2 ANVÄNDNINGSOVERSIKT

2.1 ANVÄNDNINGSMOMÅDEN

Super Finish 23 CR är ett elektriskt drivet aggregat för luftlös (airless) sprutning av olika ytbehandlingsmaterial. Dessutom är Super Finish 23 CR lämplig för bearbetning av injektionsskum och injektionsharts.

Super Finish 23 CR kan användas både i verkstäder och på byggarbetsplatser.

Super Finish 23 CR aggregatets effekt är utformad på ett sådant sätt att bearbetning av dispersioner inomhus för små till medelstora objekt är möjlig.

I lackeringsområdet lämpar sig till exempel maskinen för alla vanliga arbeten som till exempel:

dörrar, dörrkarmar, ledstänger, möbler, träpaneler, staket, värmeelement och ståldelar.

För lackeringsarbeten rekommenderas användning av en överbehållare.

2.2 SPRUTMATERIAL

Bearbetningsbara sprutmaterial

Vattenförtunningsbara och lösningsmedelhaltiga lacker och lackfärger, tvåkomponents ytbehandlingar, dispersioner, latexfärger.

Injektionsskum (en- och tvåkomponents)

Injektionsharts (en- och tvåkomponents)



Sprutning av andra ytbehandlingar bör endast göras efter konsultation med WAGNER, eftersom hållbarheten och aggregatets säkerhet kan påverkas.



Var noga med Airless-kvalitet hos de använda ytbehandlingarna.

Aggregatet kan bearbeta sprutmaterial med en viskositet på upp till 20 000 mPas. Om spruteffekten minskar vid högviskösa ytbehandlingar skall det förtunnas i enlighet med tillverkarens uppgifter.

Rör om sprutmaterialet ordentligt innan arbetet påbörjas.



OBS! Vid omrörning av ytbehandlingarna, framför allt med motordrivna omrörningsverk är det viktigt att se till att inga luftblåsor rörs ned. Luftblåsor stör vid sprutningen, de kan till och med leda till driftsafbrott.

2.2.1 SPRUTMATERIAL MED VASSKANTADE TILLSATSER

Dessa partiklar nöter hårt på både ventiler och munstycke, men även på sprutpistolen. Livslängden på dessa förslitningsdelar blir då mycket kortare.

2.2.2 FILTRERING (VID SPRUTARBETEN)

För störningsfri drift krävs noggrann filtrering. För detta ändamål är aggregatet utrustat med ett insugningsfilter och ett insticksfilter i sprutpistolen. Dessa filter måste kontrolleras regelbundet så att de är hela och inte är igensatta.

3 AGGREGATBESKRIVNING

3.1 AGGREGATETS FUNKTION

Den tekniska uppbyggnaden beskrivs kortfattat för en bättre förståelse av funktionen:

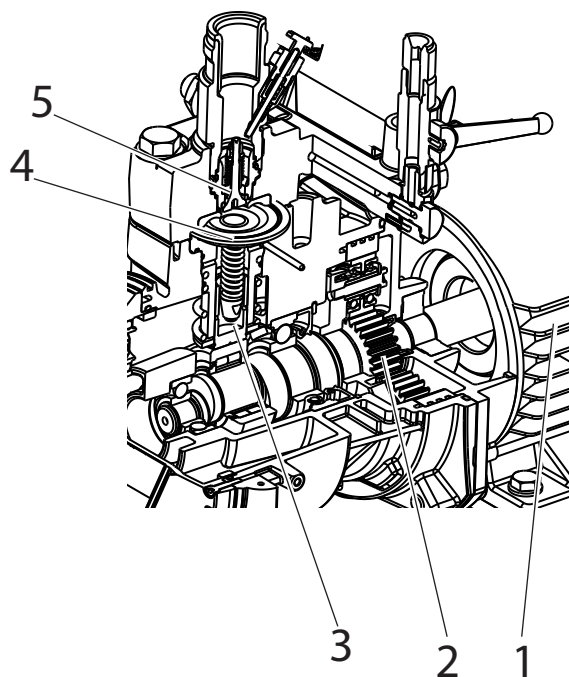
Super Finish 23 CR är en elektriskt driven högtrycksenhet. El-motorn (1) driver hydropumpen via en planetväxellåda (2). En kolv (3) rör sig upp och ner och därmed transporteras hydraulolja under membranet (4), som därefter rör sig.

I detalj: Genom membranets nedåtgående rörelse öppnar tallriks-inloppsventilen (5) automatiskt och sprutmateriale sugas in. Vid membranets uppåtgående rörelse trycks sprutmaterialet ihop och kul-utloppsventilen öppnar då, medan inloppsventilen är stängd.

Sprutmaterialet rinner under högt tryck genom högtrycksslangen till pistolen.

Tryckreglerventilen begränsar det inställda trycket i hydraulsystemet och därmed även trycket på sprutmaterialet.

En tryckändring vid användning av samma munstycke leder även till ändrad mängd finfördelad färg.

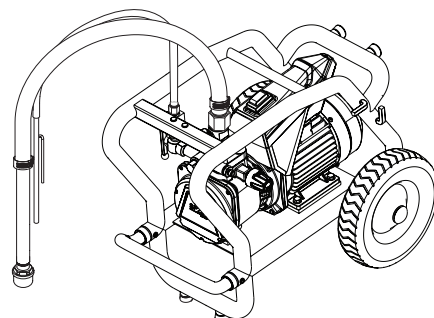
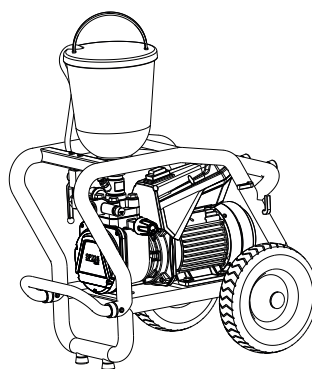


3.2 TVÅLÄGESDRIFT

Super Finish 23 CR kan drivas både horisontellt och vertikalt.

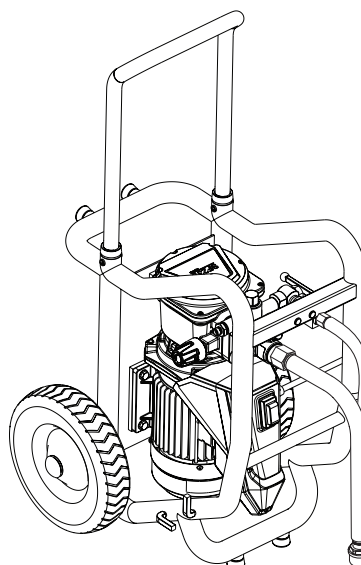
a) Horisontaldrift:

Vid användning av överbehållare eller för direktuppsugning med ett flexibelt sugsystem.



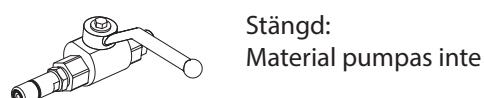
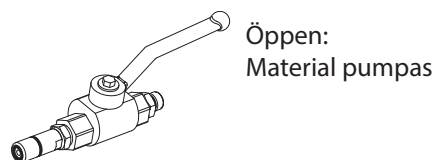
b) Vertikaldrift:

För direktuppsugning med ett stelt sugsystem.

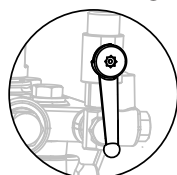


3.3 BILDER PÅ AGGREGATET

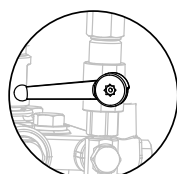
1 Materialkran:*



- 2 Slangpiska för injektionsarbeten (a)*
Munstyckeshållare med munstycke för sprutarbeten (b)*
- 3 Pistol*
- 4 Högtrycksslang
- 5 Strömbrytare
- 6 Anslutning för högtrycksslang
- 7 Tryckreglerventil
- 8 Avlastningskran för reglering av materialflödet:



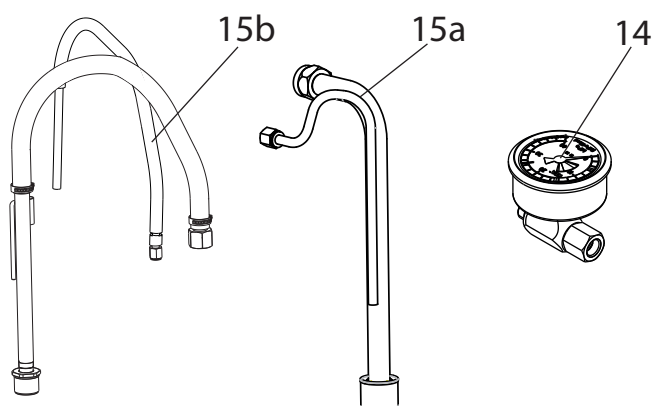
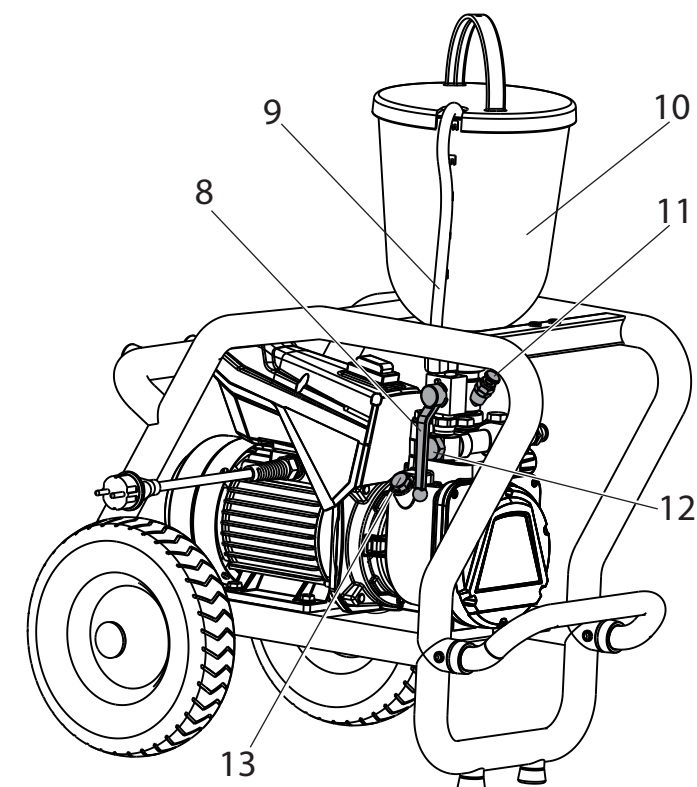
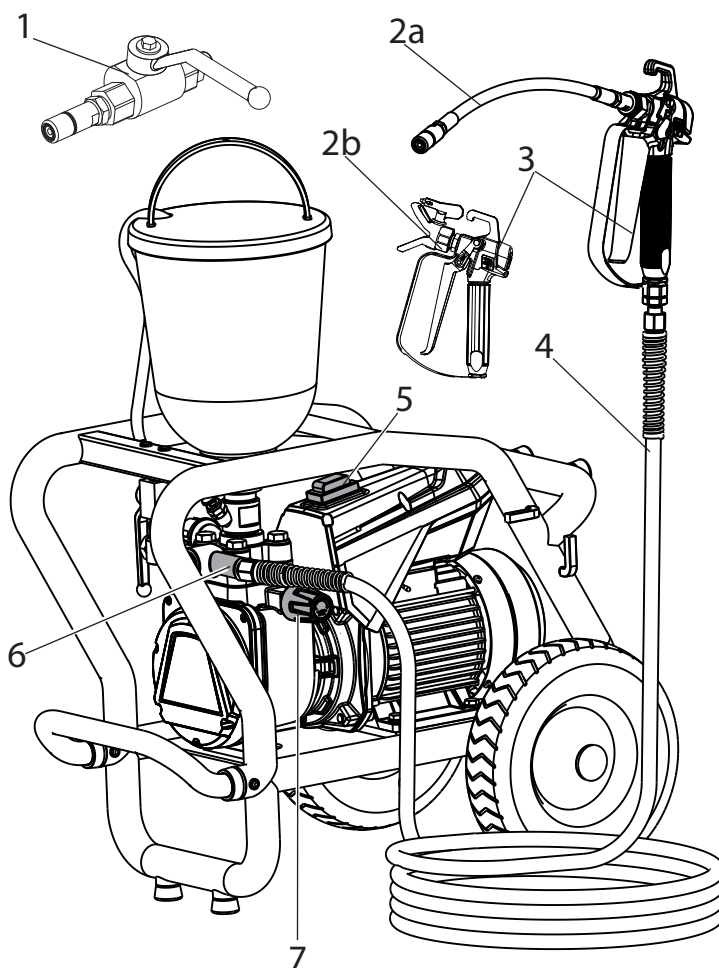
Öppen (avlastningskranen pekar nedåt):
Materialet transporteras till den övre
behållaren / materialbehållare



Stängd (avlastningskranen i 90°-position):
Materialet pumpas till pistolen eller
materialkranen.

- 9 Returrör
- 10 Övre behållare*
- 11 Inloppsventillyftare
- 12 Utloppsventil
- 13 Oljemätsticka*
- 14 Manometer
- 15 Sugsystem* stelt (a) och flexibelt (b)

* Tillbehör. Den faktiska leveransomfattningen är beroende av Spray Pack-konfigurationen.



3.4 TEKNISKA DATA

Spänning:	230-240 Volt ~, 50 Hz
Säkring:	16 A trög
Aggregatanslutningsledning:	6 m lång, 3x1,5 mm ²
Max upptagen ström:	7,0 A
Skyddsklass:	IP 54
Maskinens ineffekt:	1,3 kW
Max drifttryck:	25 MPa (250 bar)
Max volymström:	2,6 l/min
Volymström vid 12 MPa (120 bar) med vatten:	2,3 l/min
Max tillåten temperatur på sprutmaterialet:	43 °C
Max viskositet:	20 000 mPas
Tomvikt:	37 kg
Påfyllningsmängd hydraulolja:	
Hydraulikhölje	1,3 liter
Drivmekanism (fett)	45 g
Max. vibration på sprutpistolen:	mindre än 2,5 m/s ²
Max ljudtrycksnivå:	74 dB (A)*

* Mätplats: På ett avstånd av 1 m vid sidan om aggregatet och 1,60 m över golv, 12 MPa (120 bar) drifttryck, bullerreflekterande golv

4. IDRIFTTAGNING

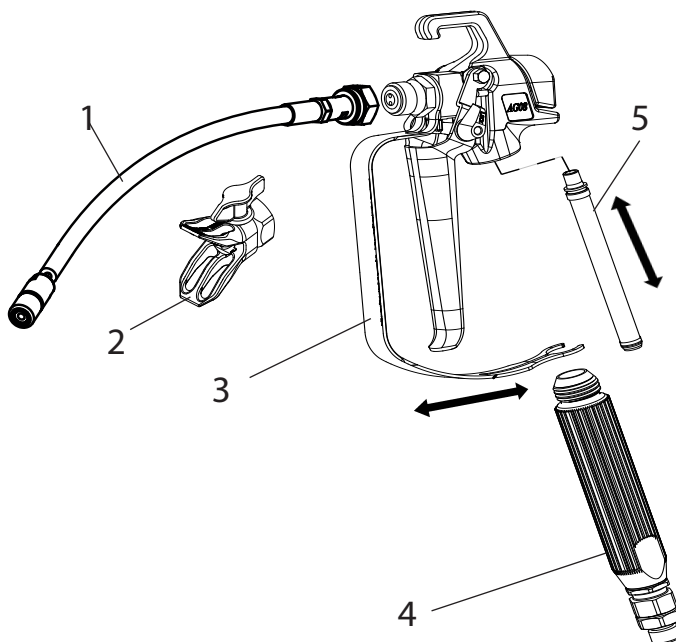
4.1 PISTOL

1. Skruva antingen fast slangpiskan (1, vid injektionsarbeten) eller munstyckeshållaren med munstycke (2, vid sprutarbeten) på pistolen.



Ta bort det förmonterade filtret i pistolen enligt beskrivning nedan innan injektionsarbeten utförs, så att detta inte sätts igen.

2. Dra skyddsbygeln (3) kraftigt framåt.
3. Skruva ut handtaget (4) ur pistolhuset. Dra ut insticksfiltret (5).
4. Skruva in handtaget (5) i pistolhuset och dra åt.
5. Tryck in skyddsbygeln (3) så att den snäpper fast.

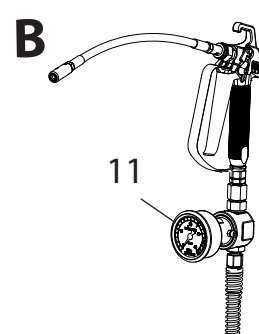
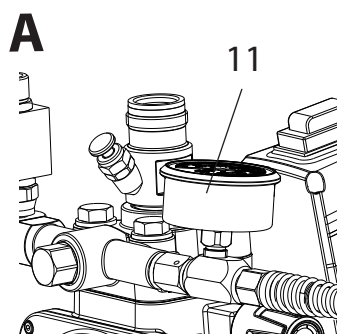


4.2 HÖGTRYCKSSLANG OCH MANOMETER

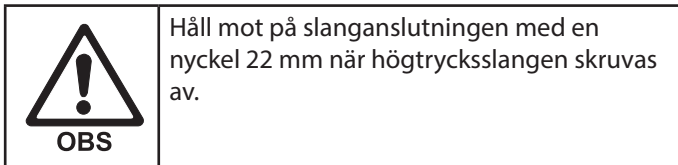


För att kunna kontrollera om slangen står under tryck måste den medföljande manometern fästas på högtrycksslangen.

1. Skruva fast manometern (11) på slanganslutningen (A) eller på pistolen (B).

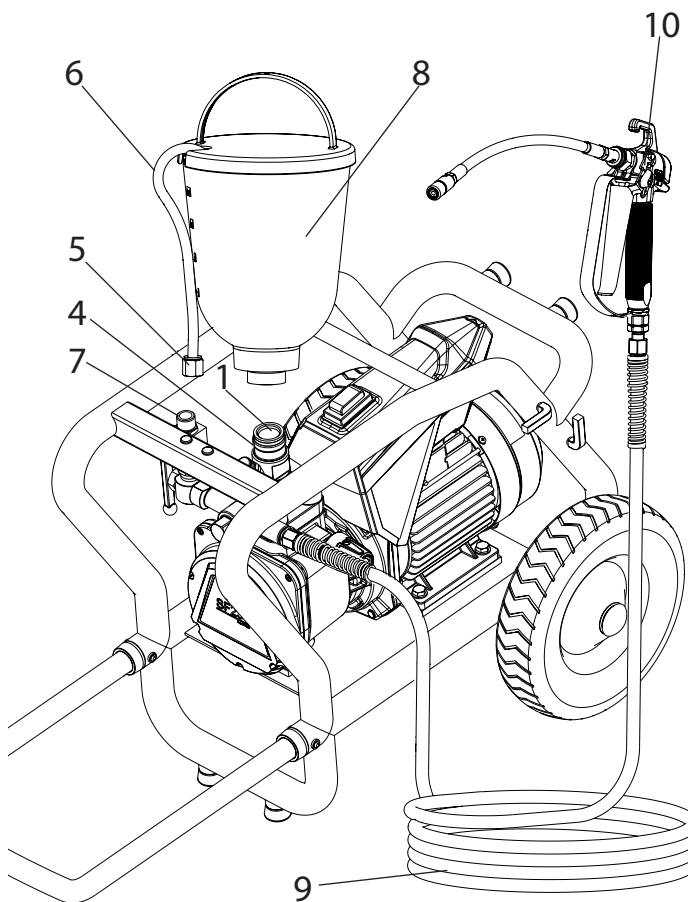


2. Skruva på högtrycksslangen (9) på slanganslutningen eller manometern.
3. Skruva på pistolen (10) eller materialkranen på högtrycksslangen.
4. Drag åt överfallsmutrarna på högtrycksslangen, så att inget sprutmaterial rinner ut.



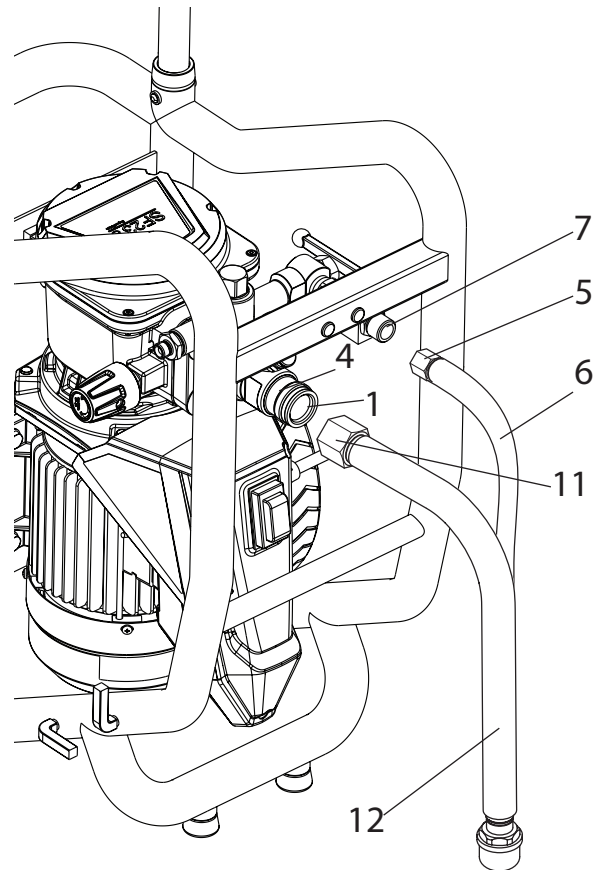
4.3 ÖVRE BEHÅLLARE

1. Se till att tätningsytorna på anslutningarna är rena. Se till att det röda inloppet (1) i sprutmaterialingången (4) är isatt.
2. Skruva fast överfallsmuttern (5) på returslangen (6) på anslutningen (7) (22 mm nyckel).
3. Skruva på den övre behållaren (8) på sprutmaterialingången (4) och drag åt med handen.



4.4 INSUGNINGSSYSTEM

1. Se till att tätningsytorna på anslutningarna är rena. Se till att det röda inloppet (1) i sprutmaterialingången (4) är isatt.
2. Skruva i överfallsmuttern (2) på insugningsröret (3) på sprutmaterialingången (4) med medföljande nyckel (41 mm) och dra åt för hand.
3. Skruva fast överfallsmuttern (5) på returslangen (6) på anslutningen (7) (nyckelstorlek 22 mm).



IDRIFTTAGNING

4.5 ANSLUTNING TILL NÄTET



Aggregatet måste alltid anslutas till ett jordat uttag med jordfelsbrytare enligt föreskrifterna.

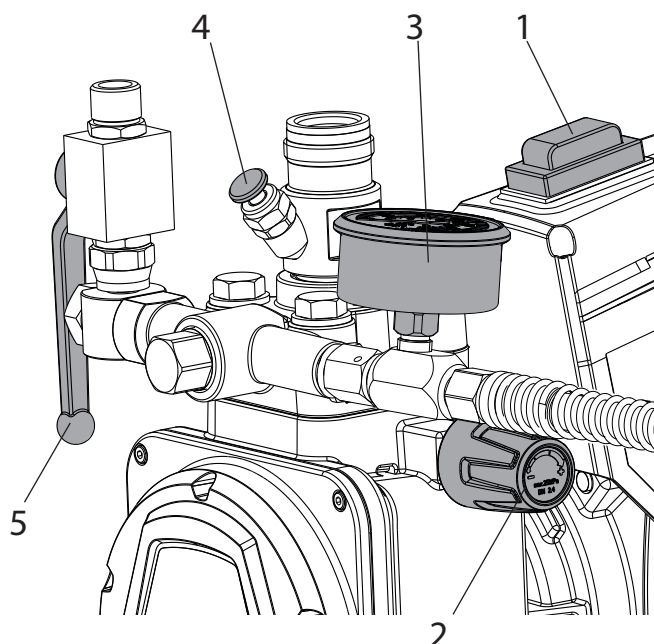
Kontrollera innan du ansluter aggregatet till nätet, att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på märkskylten.

4.6 VID FÖRSTA IDRIFTTAGNING
RENGÖRING FRÅN KONSERVERINGSMEDEL

1. Öppna avlastningskranen (5).
2. Fyll överbehållaren med ett lämpligt rengöringsmedel resp. doppa ned sugsystemet i en behållare med lämpligt rengöringsmedel.
3. Ställ strömbrytaren (pos. 1) på ON (TILL), för att starta anläggningen.
4. Vrid tryckregleringsknappen (2) till anslag åt **höger**.
5. Vänta tills rengöringsmedel tränger ut ur returröret.
6. Vrid tillbaka tryckregleringsknappen (2) ca. ett varv.
7. Stäng avlastningskranen (5).
Trycket byggs upp i högtrycksslangen (syns på manometern (3)).
8. Rikta pistolen mot en öppen behållare och dra i avtryckarbygeln.
9. Vrid tryckregleringsknappen (2) åt **höger** för att öka trycket. Ställ in ca. 10 MPa (100 bar) på manometern.
10. Pumpa ut rengöringsmedel ur enheten i ca 1-2 minuter (ca 5 liter) i den öppna samlingsbehållaren.

4.7 AVLUFTA AGGREGATET (HYDRAULSYSTEM),
NÄR INLOPPSVENTILEN INTE HÖRS

1. Ställ strömbrytaren (pos. 1) på ON (TILL).
2. Tryckregleringsknappen vrids (2) **tre varv** åt **vänster**.
3. Varefter hydraulsystemet avluftas. Låt anläggningen köra två till tre minuter.
4. Vrid tryckregleringsknappen (2) till anslag åt **höger**.
5. Aktivera ventilttryckaren (4) helt kort.
Nu kan inloppsventilen höras.
6. Om den inte hörs, upprepa punkt 2 till 4.

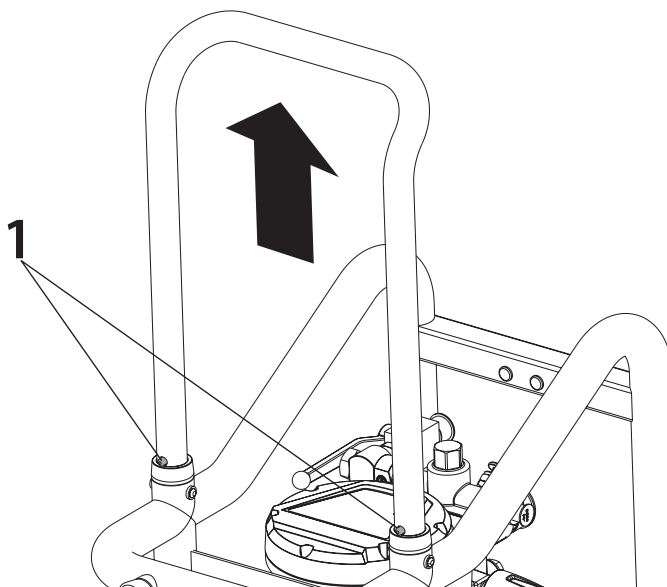


4.8 STARTA AGGREGATET MED MATERIAL

1. Öppna avlastningskranen (5).
2. Fyll på beläggingsmaterial i överbehållaren. resp. doppa ned sugsystemet i materialbehållaren.
3. Tryck flera gånger på inloppsventillyftaren (4), för att lossa en eventuellt igensatt inloppsventil.
4. Ställ strömbrytaren (pos. 1) på ON (TILL), varefter anläggningen startar.
5. Vrid tryckregleringsknappen (2) till anslag åt **höger**.
När ventilljudet ändras, är aggregatet luftat och suger in material.
6. Om material rinner ut ut returslangen vrid tryckregleringsknappen (2) tillbaka ca. ett varv.
7. Stäng avlastningskranen (5).
Trycket byggs upp i högtrycksslangen (syns på manometern (3)).
8. Håll pistolen i en öppen uppsamlingsbehållare och tryck på avtryckaren för att avlägsna resterande rengöringsmedel från enheten. Släpp avtryckaren när materialet läcker ut.
9. Ställ in trycket genom att vrida på tryckregleringsknappen (2).
10. Enheten är redo att användas.

5 TRANSPORT

Dra ut dragstången tills den hörbart klickar fast. Tryck in de båda låsknapparna (1) för att skjuta ihop dragstången.



Transport i fordonet

Säkra aggregatet i fordonet med lämpliga fästanordningar. Aggregatet kan vid behov läggas ned på sidan. Se till att inga påbyggnadsdelar kan skadas. OBS! Färg- eller lösningsmedelsrester kan rinna ut ur anslutningsförskruvningarna.

6 HANTERING AV HÖGTRYCKSSLANGEN

Aggregatet är utrustat med en högtrycksslang som är särskilt lämpad för membranpumpar.

Fara	Risk för personskador om högtrycksslangen är otät. Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut. Försök aldrig att själv reparera defekta högtrycksslangar!
--------------------	--

Högtrycksslangen ska behandlas försiktigt. Undvik att böja eller vika den skarpt, minsta tillåtna böjningsradie uppgår till ungefär 20 cm.

Se till att **ingen kör över** högtrycksslangen och skydda den mot vassa föremål och kanter.

Dra aldrig i högtrycksslangen för att flytta maskinen. Kontrollera att högtrycksslangen inte tvinnas. Genom att använda en Wagner färgspruta med vridled och slangtrumma kan man förhindra detta.



För hanteringen av högtrycksslangen vid arbete på ställning har det visat sig att det bästa är att alltid dra slangen på **utsidan** av ställningen.



Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. Wagner rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.



Använd endast original WAGNER-högtrycksslangar för bästa funktion, säkerhet och livslängd.

7 ARBETSUPPEHÅLL



När du använder snabbtorkande eller tvåkomponents sprutmaterial, måste aggregatet spolas med ett lämpligt rengöringsmedel, eftersom den annars måste rengöras till stora kostnader. Följ anvisningarna i kapitel 8.

1. Öppna avlastningskranen, ställ sedan strömbrytaren på OFF (FRÅN).
2. Tryck på avtryckaren på pistolen eller öppna materialkranen för att tryckavlasta högtrycksslangen.

Vid sprutarbeten

3. Säkra sprutpistolen, se sprutpistolens bruksanvisning.
4. Tag ut munstycket ur munstyckshållaren och förvara den i ett litet kärl med lämpligt rengöringsmedel.

8 RENGÖRING AV AGGREGATET

Den viktigaste förutsättningen för störningsfri drift är att aggregatet hålls rent. Rengör alltid aggregatet när du har avslutat sprutningen. Material får under inga som helst omständigheter torka in i aggregatets inre. Använd ett rengöringsmedel (flampunkt över 21 °C) som är avsett för aktuellt sprutmaterial.



Vid vattenspådbara sprutmaterial blir rengöringseffekten bättre om du använder varmt vatten.



Vid sprutarbeten Säkra sprutpistolen, se bruksanvisningen för sprutpistolen. Demontera och rengör munstycke och munstyckshållare.

1. Öppna avlastningskranen.

RENGÖRING AV AGGREGATET

2. Ställ strömbrytaren (pos. 1) på ON (TILL).
3. Skruva tillbaka tryckregleringsventilen för att ställa in ett minsta tryck.

Endast för aggregat med sugsystem: Ta upp sugsystemet ur materialbehållaren och låt returslangen vara kvar i materialbehållaren tills så gott som inget material kommer ut. Doppa ned sugsystemet i ett lämpligt rengöringsmedel.

4. Stäng avlastningskranen.
5. Håll pistolen eller materialkranen/slangpiskan i en öppen behållare. Håll pistolen eller materialkranen/avlastningsslangen i en öppen hink. Tryck på pistolens avtryckarbygel resp. öppna materialkranen för att pumpa ut resterande material (öka eventuellt trycket på tryckregleringsventilen långsamt för att få en större materialtransport).

 OBS	Om lösningsmedelhaltiga sprutmaterial används måste behållaren vara jordad.
 OBS	Varning! Pumpa inte in i behållare med liten öppning (sprundhål)! Se säkerhetsföreskrifterna.

6. Släpp avtryckaren på pistolen eller stäng materialkranen.
7. Fyll på lämpligt rengöringsmedel i den övre behållaren.
8. Öppna avlastningskranen.
9. Förrengör överbehållaren och filtret med en pensel.
10. Låt ett lämpligt rengöringsmedel cirkulera runt i aggregatet några minuter.
11. Stäng avlastningskranen.
12. Håll pistolen eller materialkranen/slangpiskan i en öppen behållare. Tryck på avtryckaren på pistolen eller öppna materialkranen för att pumpa ut rengöringsmedlet från den övre behållaren. Tryck och släpp avtryckaren på pistolen eller öppna och stäng materialkranen upprepade gånger.
13. Fyll på nytt rengöringsmedel i behållaren och upprepa ovanstående förfarande en till två gånger.
14. Stäng av aggregatet.
15. Öppna avlastningskranen.

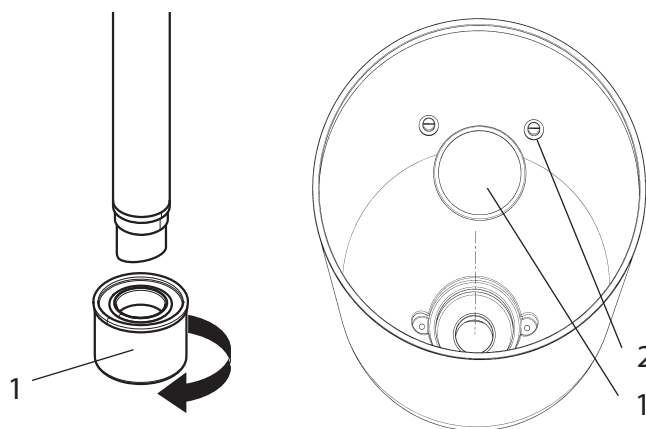
8.1 RENGÖRING AV AGGREGATETS UTSIDA

 Fara	Börja med att dra ut stickkontakten ur uttaget. Risk för kortslutning genom inträngande vatten! Spruta aldrig av aggregatet med högtryckstvätt eller ångtvätt.
 Fara	Lägg inte ner högtrycksslangen i lösningsmedel. Torka endast av utsidan med en indränkt trasa.

Torka av aggregatets utsida med en tygduk fuktad med lämpligt rengöringsmedel.

8.2 INSUGNINGSFILTER

	Rena filter garanterar alltid maximal transportmängd, konstant tryck och fullgod funktion hos aggregatet.
--	---



Aggregat med insugningssystem

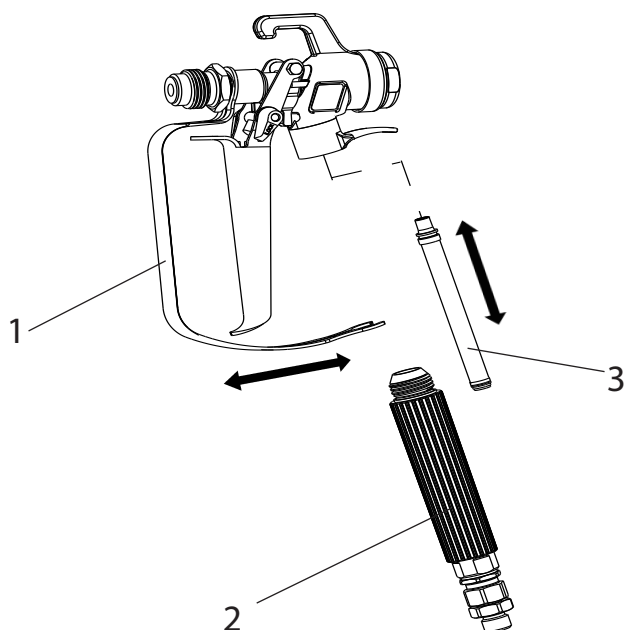
1. Skruva av filtret (pos. 1) från insugningsröret.
2. Rengör eller byt filter.
Rengör med en hård pensel och lämpligt rengöringsmedel.

Aggregat med övre behållare

1. Lossa skruvarna (2) med skruvmejsel.
2. Lyft och tag ut filterskiva (1) med en skruvmejsel och tag ut.
3. Rengör eller byt ut filterskiva.
Rengör med en hård pensel och lämpligt rengöringsmedel.

8.3 RENGÖRING AV AIRLESS-SPRUTPISTOL

1. Spola igenom Airless-sprutpistolen med ett lämpligt rengöringsmedel vid lågt arbetstryck.
2. Säkra sprutpistolen, se bruksanvisningen för sprutpistolen. Demontera och rengör munstycke och munstyckshållare.
3. Rengör munstycket noggrant med ett lämpligt rengöringsmedel för att garantera att inga rester av sprutmaterialet finns kvar.
4. Rengör Airless-sprutpistolen noggrant utvändigt.



Insticksfilter i Airless-sprutpistolen

Demontering

1. Dra skyddsbygeln (1) kraftigt framåt.
2. Skruva ut handtaget (2) ur pistolhuset. Dra ut insticksfiltret (3).
3. Om insticksfiltret är defekt eller tilltäppt: byt ut.

Montering

1. Skjut in insticksfiltret (3) med den längre konan i pistolhuset.
2. Skruva in handtaget (2) i pistolhuset och dra åt.
3. Tryck in skyddsbygeln (1) så att den snäpper fast.

9 UNDERHÅLL

9.1 ALLMÄNT UNDERHÅLL

	Av säkerhetsskäl rekommenderas att fackman utför en inspektion årligen. Beakta alla gällande nationella föreskrifter om detta.
	Underhållet kan utföras av WAGNER-service. Med servicekontrakt och/eller underhållspaket går det att komma överens om goda villkor.

Min-kontroller varje gång före idrifttagning

1. Högtrycksslang, pistol med vridled och aggregatanslutningsledning med stickkontakt kontrolleras för skador.
2. Kontrollera att manometern har god läsbarhet.

	Om 2-komponentsmaterial ofta bearbetas rekommenderas användning av en tryckmätare (art.nr 2353 487).
---	--

Kontroller med regelbundna intervall

1. Kontrollera slitaget i inlopps-, utloppsventilerna, rengör och byt förslitningsdelar.
2. Rengör filterinsatserna (sprutpistolen, övre behållare), byt om det behövs.

9.2 HÖGTRYCKSSLANG

Kontrollera optiskt om högtrycksslangen har tryckställen eller buktar utåt, särskilt vid övergången till armaturen. Överfallsmuttrarna måste kunna vridas utan svårigheter. Ledningsförmågan måste vara mindre än 1 Megaohm över hela slangens längd.

	Låt WAGNER-service utföra elektriska kontroller.
	Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. Wagner rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.

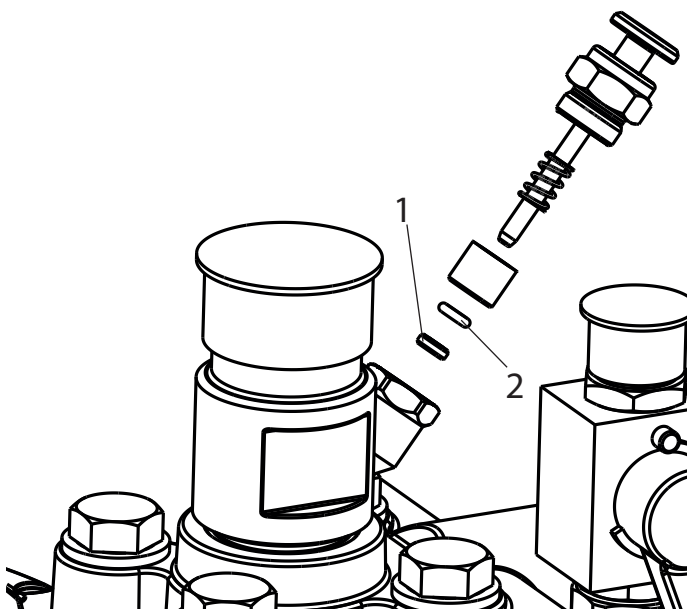
10 REPARATIONER PÅ AGGREGATET



Stäng av aggregatet.
Före reparation – drag alltid ut
stickkontakten ur stickuttaget.

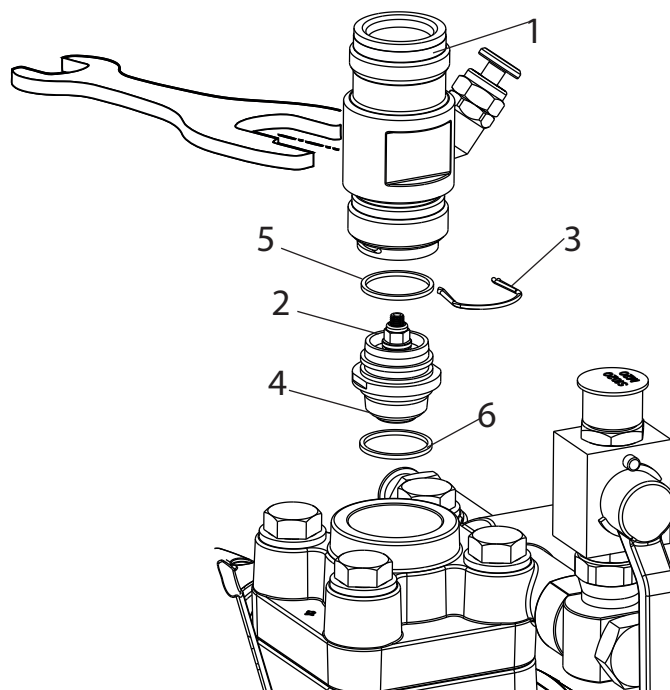
10.1 INLOPPSVENTILLYFTARE

1. Skruva ur inloppsventillyftaren med en nyckel (17 mm).
2. Byt avstrykare (1) och O-ring (2).



10.2 INLOPPSVENTIL

1. Sätt bifogad nyckel (30 mm) på tryckkåpan (1).
2. Lossa på inloppsventilhuset genom att slå lätt med en hammare på nyckeländan av tryckkåpan (1).
3. Skruva ut tryckkåpan med inloppsventil (2) ur färgpumpen.
4. Dra av klämman (3) med medföljande skruvmejsel.
5. Sätt bifogad nyckel (30 mm) på inloppsventilen (2). Skruva och dra försiktigt ut inloppsventilen.
6. Rengör ventsätet (4) med rengöringsmedel och pensel (se till att inga penselhår blir kvar).
7. Rengör tätningarna (5, 6) och kontrollera om de uppvisar skador, byt ut vid behov.
8. Kontrollera alla ventildelar, så att det inte finns några skador. Byt inloppsventil vid synligt slitage.

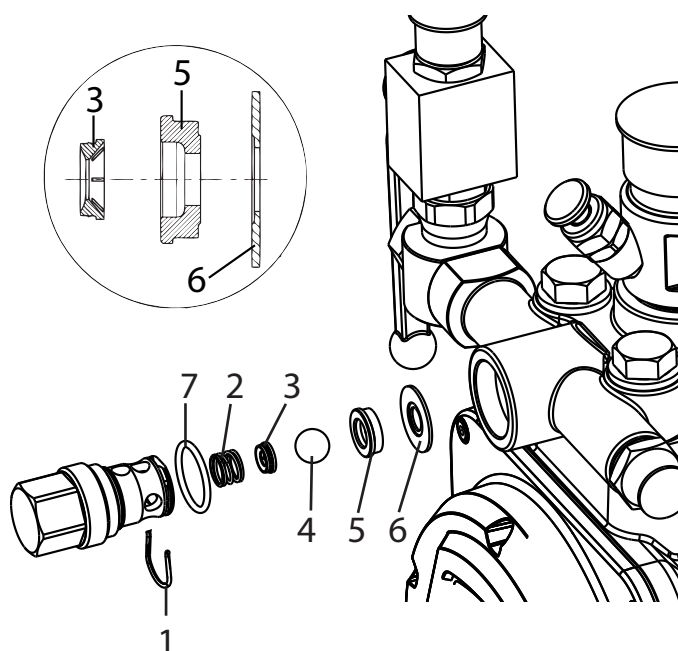


Montering

1. Sätt in inloppsventilen (2) i tryckkåpan (1) och säkra med klämman (3). Se till att den (svarta) packningen (5) är monterad i tryckkåpan.
2. Skruva in enheten bestående av tryckkåpan och inloppsventilen i färgpumpen. Den (svarta) packningen (6) måste vara monterad i färgpumpen.
3. Dra åt tryckkåpan med nyckel (30 mm) och spänn med tre lätta slag med en hammare i ändan av nyckeln (motsvarar ett åtdragningsmoment på ca. 90 Nm).

10.3 UTLOPPSVENTIL

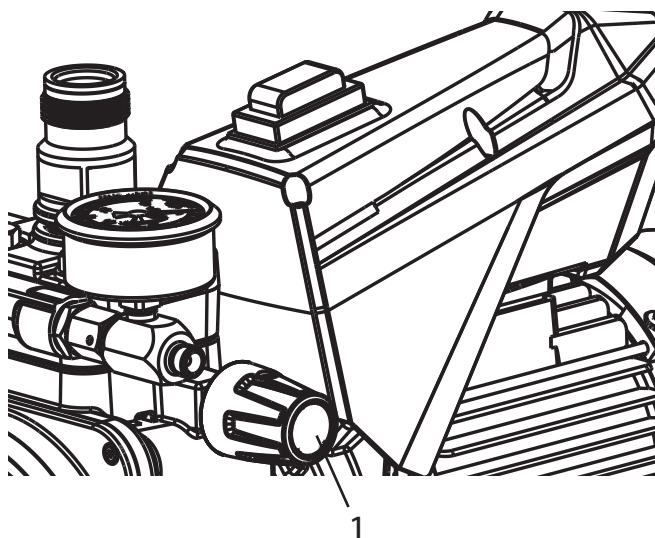
1. Skruva ut utloppsventilen med nyckel (22 mm) ur färgpumpen.
2. Dra försiktigt av klämman (1) med medföljande skruvmejsel, tryckfjädern (2) trycker ut kulan (4) och ventilsåtet (5).
3. Rengör eller byt ut separata delar.
4. Kontrollera att O-ring (7) är hel.
5. Var uppmärksam på monteringsläget vid montering av fjäderstödringen (3), (kläms fast i tryckfjädern (2)), utloppsventilsåtet (5) och tätningsringen (6), -> se bild.



10.4 TRYCKREGLERVENTIL



Tryckreglerventilen (1) får endast bytas ut av kundtjänst.
Låt kundtjänst ställa in maximalt arbetstryck på nytt.



10.5 VANLIGA FÖRSLITNINGSDELAR

Inloppsventil (reservdel beställnings-nr: 2393043)

Byte, se punkt 10.2

(När den slutar fungera märks detta på sämre effekt och/eller dåligt eller inget sug - med en grundlig rengöring kan det emellertid ofta bli bättre.)

Utloppsventil (reservdel beställnings-nr: 2393106)

Byte, se punkt 10.3

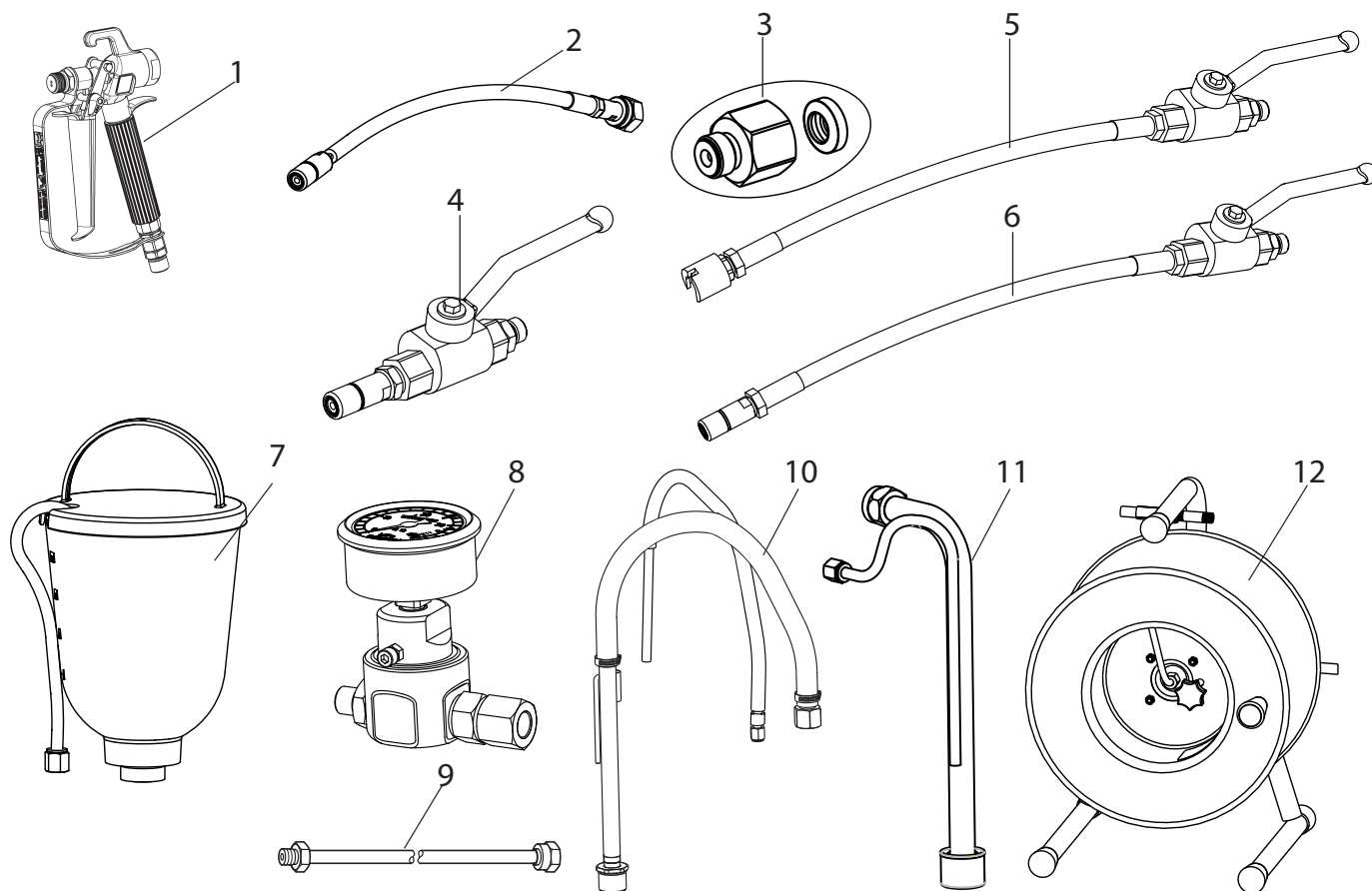
(När den slutar fungera märks detta på sämre effekt och/eller dåligt sug.) Utloppsventilen håller enligt erfarenhet mycket längre än inloppsventilen. Eventuellt hjälper en grundlig rengöring i detta fall.

10.6 FELSÖKNINGSSCHEMA

STÖRNINGSTYP	YTTERLIGARE?	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRDER FÖR ATT AVHJÄLPA FELET
Aggregatet startar inte.	Kontrolllampan lyser inte	Ingen spänning.	Kontrollera spänningsmatningen.
	Kontrolllampan lyser	Säkringen har löst ut.	Låt motorn svalna.
Aggregat suger inte.	Det kommer inga luftbubblor ur returslangen.	Inloppsventilen är igensatt.	Tryck flera gånger på inloppsventillyftaren för hand till anslag.
		Inlopps- utloppsventil igensatt/ Främmande föremål (t.ex. trådar) insugna/sliten.	Demontera ventilerna och rengör dem (-> se punkt 10.2/10.3) / byt slitna delar.
		Tryckreglerventilen helt tillbakavriden.	Vrid tryckreglerventilen åt höger till anslag.
	Det kommer luftbubblor ur returslangen.	Aggregatet suger tjuvluft.	Kontrollera: Läcker inloppsventillyftaren? -> Byt avstrykare och O-ring. (-> se punkt 10.1) Rött inlopp vid beläggingsmaterials-ingången saknas (-> se punkt 4.3)
Aggregatet skapar inget tryck.	Aggregatet har sugit.	Luft i oljecirkulationen.	Lufta oljecirkulationen i aggregatet, vrid därvid tryckreglerventilen helt åt vänster (tills du vrider för hårt) och låt den gå ca. 2-3 min, vrid därefter tryckreglerventilen helt åt höger och ställ in trycket (upprepa eventuellt detta flera gånger).
		För lite olja	Kontrollera oljenivån
	Trycket faller under arbetet (syns på manometern)	Insugningsfiltret är tilltäppt.	Kontrollera insugningsfiltret/ev. rengöring eller ta bort.
		Färgen kan inte användas i detta tillstånd, färgen sätter igen ventilerna (inloppsventilen) på grund av dess egenskaper och effekten är för låg.	Späd färgen.
	Aggregatet bygger upp tryck, men vid sprutning bryter sprutstrålen samman, däremot visar manometern högt tryck.	Igensatta filter släpper igenom för lite färg.	Kontrollera/rengör pistolfilter.
		Munstycket igensatt	Rengör munstycke
	Aggregatet ger inte max-tryck. Vid returslangen kommer det ut material trots att avlastningskranen är stängd.	Avlastningskranen defekt	Kontakta Wagner kundtjänst
Inget material pumpas (vid injektionsarbeten)	Manometern visar tryck	Pistolfiltret har inte tagits bort och är igensatt	Töm pistolfiltret (-> se punkt 4.1)

11 RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

11.1 TILLBEHÖR TILL SUPER FINISH 23 CR



Tillbehör:

POS.	BENÄMNING	BEST.-NR.
1	Sprutpistol AG-14 (i rostfritt utförande)	0502081A
2	Slangpiska	0097 057
3	Adapter G- på F-gänga	2405153
4	Högtryckskran med munstycke (1/4"NPSM)	2353 754
5	Högtryckskran med slangpiska och skjutbar koppling (1/4"NPSM)	2353 789
6	Högtryckskran med slangpiska och munstycke (1/4"NPSM)	2353 788
7	Övre behållare 5l	2353 487
8	Tryckmätare 400 bar	9984 574
	HD-slang DN-6; 15 m	9984 583
	HD-slang DN-6; 6 m (för injektionsarbeten)	2351 983

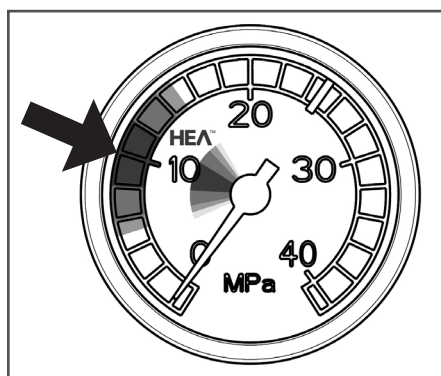
POS.	BENÄMNING	BEST.-NR.
9	Munstycksförlängning Längd 15 cm Längd 30 cm Längd 45 cm Längd 60 cm	0556 074 0556 075 0556 076 0556 077
10	Insugningssystem (flexibelt)	2393123
11	Insugningssystem (stelt)	2405950
12	Slangvinda HR 45, 30m	341912
	Sugsystem C-koppling 1,4 m	97082
	Sugsystem C-koppling 3,5 m	97083
	Doppelstutzen 1/4"NPSM	34038
	TipClean 200 ml	2400214
	TipClean 1L	2400216
	Hydraulikolja Divinol HVI 15 1 L	21061
	EasyClean 1 L	2412656

HEA-MUNSTYCKEN FÖR LÅGTRYCKSSPRUTNING MED MINIMAL SPRUTDIMMA

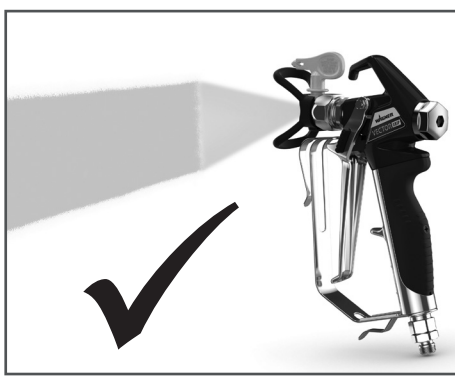
HEA | HIGH EFFICIENCY
AIRLESS

HEA står för High Efficiency Airless, en innovativ munstycksteknik som revolutionerar Airless-sprutningen. Med HEA-munstyckena kan trycket i sprutaggregatet sänkas betydligt och arbeta i lågtrycksområdet (idealiskt mellan 80 och 140 bar). Munstyckena kan användas med alla TradeTip 3-munstyckshållare och WAGNER-aggregat.

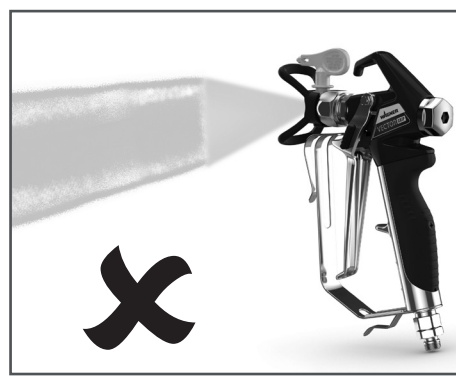
Många färger behöver eventuellt spädas för ett optimalt resultat. Som regel kan materialet spädas till 10 % (se även materialtillverkarens anvisningar).



Ställ in lågt tryck i HEA-området och sätt igång.



Jämn sprutbild utan sprutkanter.



Öka trycket sakta om kanterna blir synliga.

HEA Munstyckstabell

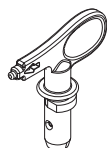


Alla munstycken i nedanstående tabell levereras tillsammans med passande pistolfilter.

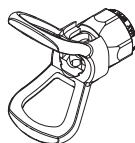
Användning	Munstycksmarke-ring	Sprutvinkel	Borrhål tum / mm	Sprutbredd mm ¹⁾	Sprutpistolfilter	Best.-nr.
Syntethartslacker PVC-lacker	211	20°	0.011 / 0.28	120	röd	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	röd	0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	röd	0554411
Lacker, Grunderingslacker Sliplackfärger	213	20°	0.013 / 0.33	120	röd	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	röd	0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	röd	0554413
Sliplackfärger, Rostskyddsfärger	415	40°	0.015 / 0.38	190	gul	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	gul	0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	gul	0554615
Rostskyddsfärger, Latexfärger Dispersioner	417	40°	0.017 / 0.43	190	vit	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	vit	0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	vit	0554617
Rostskyddsfärger, Latexfärger Dispersioner	519	50°	0.019 / 0.48	225	vit	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	vit	0554619
Flamskydd	421	40°	0.021 / 0.53	190	vit	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	vit	0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	vit	0554621

¹⁾Sprutbredd vid ca 30 cm avstånd till sprutobjektet och 100 bar (10 MPa) tryck med syntethartslack 20 under 20 DIN-sekunder.

Airless Munstyckstabell



**Wagner
TradeTip 3** munstycke
till 270 bar
(27 MPa)



utan munstycke
G-gänga (7/8 - 14 UNF)
Best.-nr. 0289390



Alla munstycken i nedanstående tabell levereras tillsammans med passande pistolfilter.

Användning	Munstycksmarkering	Sprut-vinkel	Borrhål tum / mm	Sprutbredd mm ¹⁾	Sprutpistolfilter	Best.-nr.
Vatten- och lösningsmedelsbase- rade färger och lackfärger, oljor och släppmedel	107	10°	0.007 / 0.18	100	röd	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	röd	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	röd	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	röd	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	röd	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	röd	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	röd	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	röd	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	röd	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	röd	0553609
Syntethartslacker PVC-lacker	111	10°	0.011 / 0.28	100	röd	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	röd	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	röd	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	röd	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	röd	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	röd	0553611
Lacker, Grunderingslacker Sliplackfärger	113	10°	0.013 / 0.33	100	röd	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	röd	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	röd	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	röd	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	röd	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	röd	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	röd	0553813
Sliplackfärger, Rostskyddsfärger	115	10°	0.015 / 0.38	100	gul	0553115
	215	20°	0.015 / 0.38	120	gul	0553215
	315	30°	0.015 / 0.38	150	gul	0553315
	415	40°	0.015 / 0.38	190	gul	0553415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	gul	0553515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	gul	0553615
	715	70°	0.015 / 0.38	300	gul	0553715
	815	80°	0.015 / 0.38	330	gul	0553815
Rostskyddsfärger, Latexfärger Dispersioner	117	10°	0.017 / 0.43	100	vit	0553117
	217	20°	0.017 / 0.43	120	vit	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	vit	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	vit	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	vit	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	vit	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	vit	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	vit	0553817
Rostskyddsfärger, Latexfärger Dispersioner	219	20°	0.019 / 0.48	120	vit	0553219
	319	30°	0.019 / 0.48	150	vit	0553319
	419	40°	0.019 / 0.48	190	vit	0553419
	519	50°	0.019 / 0.48	225	vit	0553519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	vit	0553619
	719	70°	0.019 / 0.48	300	vit	0553719
	819	80°	0.019 / 0.48	330	vit	0553819
	919	90°	0.019 / 0.48	385	vit	0553919
Flamskydd	221	20°	0.021 / 0.53	120	vit	0553221
	321	30°	0.021 / 0.53	150	vit	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	vit	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	vit	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	vit	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	vit	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	vit	0553821

1) Sprutbredd vid ca 30 cm avstånd till sprutobjektet och 100 bar (10 MPa) tryck med syntethartslack 20 under 20 DIN-sekunder.



Alla munstycken i nedanstående tabell levereras tillsammans med passande pistolfilter.

Användning	Munstycksmarkering	Sprutvinkel	Borrhåltum / mm	Sprutbredd mm ¹⁾	Sprutpistolfilter	Best.-nr.
Målning av tak	223	20°	0.023 / 0.58	120	vit	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	vit	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	vit	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	vit	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	vit	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	vit	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	vit	0553823
Material som ger en tjock beläggning, Korrosionsskydd, Sprutspackel	225	20°	0.025 / 0.64	120	vit	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	vit	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	vit	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	vit	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	vit	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	vit	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	vit	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	vit	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	vit	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	vit	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	vit	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	vit	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	vit	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	vit	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	vit	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	vit	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	vit	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	vit	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	vit	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	vit	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	vit	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	vit	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	vit	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	vit	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	vit	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	vit	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	vit	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	vit	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	vit	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	vit	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	vit	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	vit	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	vit	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	vit	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	vit	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	vit	0553735
	439	40°	0.039 / 0.99	190	vit	0553439
	539	50°	0.039 / 0.99	225	vit	0553539
	639	60°	0.039 / 0.99	270	vit	0553639
Extra kraftiga applikationer	243	20°	0.043 / 1.10	120	grön	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	grön	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	grön	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	grön	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	grön	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	grön	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	grön	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	grön	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	grön	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	grön	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	grön	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	grön	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	grön	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	grön	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	grön	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	grön	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	grön	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	grön	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	grön	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	grön	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	grön	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	grön	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	grön	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	grön	0553467

¹⁾Sprutbredd vid ca 30 cm avstånd till sprutobjektet och 100 bar (10 MPa) tryck med syntethartslack 20 under 20 DIN-sekunder.

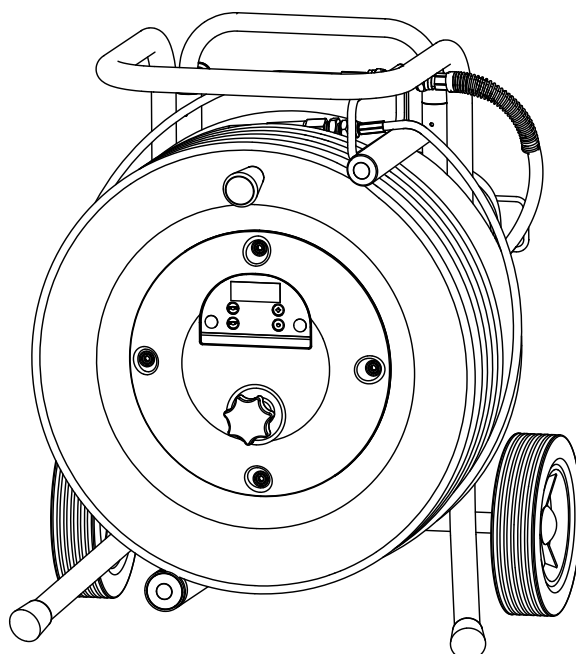
TEMPSPRAY

Målarfärgen värms upp till rätt temperatur av ett elektriskt element som är placerat inuti slangen (reglerad från 20 °C till 60°C).

Fördelar:

- Konstant färgtemperatur även vid låga utomhustemperaturer
- Betydligt lättare att arbeta med trögflytande beläggningssmaterial
- Ökad appliceringseffektivitet
- Lösningsmedelsbesparing tack vare viskositetsreducering
- Lämplig för alla Airless-enheter

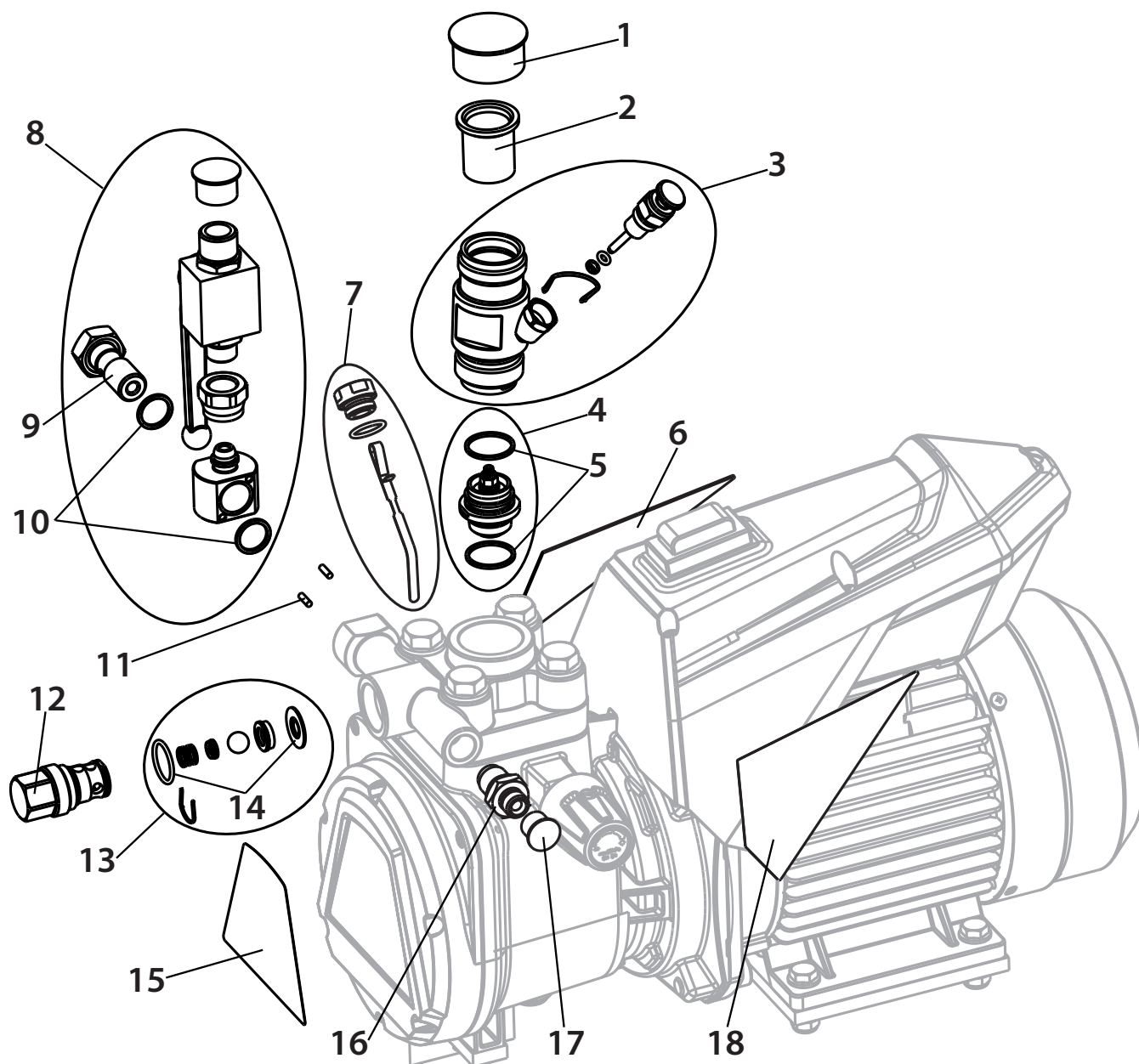
Best.-nr	Benämning
2311660 2311853	TempSpray H 226 (idealisk för dispersion/material med hög viskositet) Basenhet H 226 inkl. kabeltrommel, värmeslang DN 10; 15 m; avlastningsslang DN4; 1 m Spraypack bestående av: basenhet H 226 (2311660), Airless pistol AG 14 G-gänga, inkl. Trade Tip 3 munstyckshållare och 2SpeedTip munstycke D10 (111/419)
2311661 2311854	TempSpray H 326 (idealisk för dispersion/material med hög viskositet) Basenhet H 326 inkl. kabeltrommel, värmeslang DN 10; 30 m; avlastningsslang DN4; 1 m Spraypack bestående av: basenhet H 326 (2311661), Airless pistol AG 14 G-gänga, inkl. Trade Tip 3 munstyckshållare och 2SpeedTip munstycke D20 (115/421)



11.2 RESERVDelSLISTA SF 23 CR

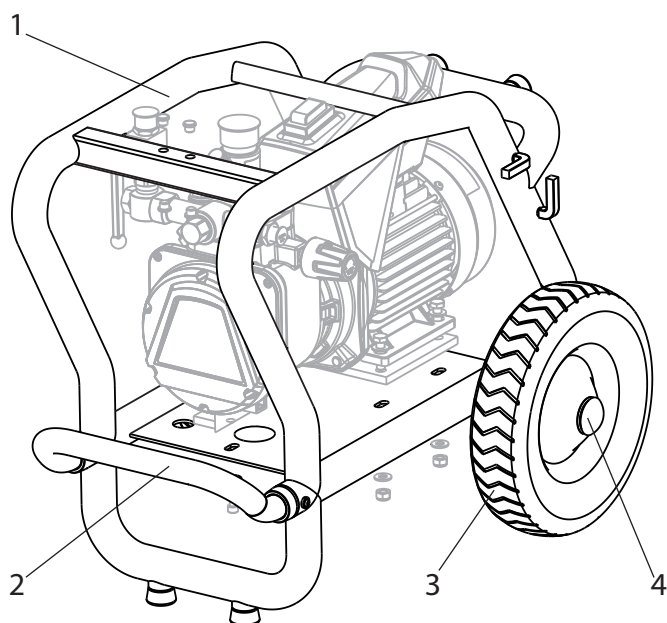
POS.	BEST.-NR.	BENÄMNING
1	2391208	Dammskyddskåpa
2	2369454	Inlopp
3	2422746	Inloppsventilhus kompl.
4	2393043	Inloppsventil kompl.
5	2369458	Tätningarring (1 st.)
6	2398994	Skylt Wagner (höger)
7	2393044	Oljeplugg kompl.
8	2422749	Avlastningskran kompl.
9	2415593	Banjoskruv

POS.	BEST.-NR.	BENÄMNING
10	2417151	Tätningarring (1 st.)
11	2382401	Cylinderstift (1 st.)
12	2422747	Utløppsventilhus kompl.
13	2393106	Utløppsventil kompl.
14	2393105	O-Ring och tätningarring
15	2416965	Typskylt SF 23 CR
16	2369436	Dubbelrör
17	2391210	Dammskyddskåpa
18	2398998	Skylt Wagner (vänster)



11.3 RESERVDELSLISTA VAGN

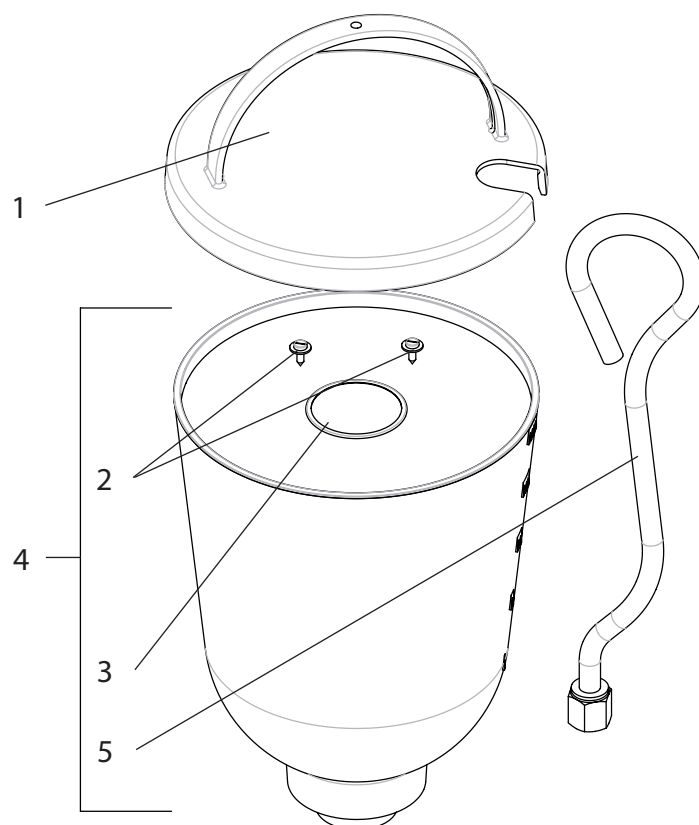
POS.	BEST.-NR.	BENÄMNING
1	2415521	Vagn kompl. (inkl. pos 2-4)
2	2402496	Dragstång kompl.
3	2402494	Hjul (1 st.)
4	9994950	Fälgkåpa (1 st.)



Reservdelsbild vagn SF 23 CR

11.4 RESERVDELSLISTA ÖVRE BEHÅLLARE

POS.	BEST.-NR.	BENÄMNING
-	2357 506	Övre behållare 5l, kompl.
1	0340 901	Lock
2	9902 306	Kombi-plåtskruv 3,9x13 (2)
3	0037 607	Filterskiva, maskvidd 0,8 mm
	0003 756	Tillval: Filterskiva, maskvidd 0,4 mm
4	0340 904	Överliggande behållare
5	2357 505	Returrör



Reservdelsbild övre behållare

KONTROLL AV AGGREGATET

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du låter experter kontrollera utrustningen vid behov, dock minst var 12:e månad, för att garantera säker drift.

Om utrustningen har tagits ur drift är det tillräckligt om denna kontroll utförs inför nästa driftstart.

Dessutom måste samtliga (ev. avvikande) nationella provnings- och underhållsföreskrifter beaktas.

Om någonting är oklart kan du gärna kontakta Wagners kundtjänst.

ANVISNINGAR OM PRODUKTANSVARET

Enligt ett EU-direktiv ansvarar tillverkaren endast för sin produkt vid produktfel om alla delarna kommer från tillverkaren eller om dessa har godkänts av tillverkaren och monterats korrekt och används korrekt på maskinen. Vid användning av tillbehör eller reservdelar från annan tillverkare kan ansvaret bortfalla helt eller delvis, om användningen av tillbehör eller reservdelar från annan tillverkare orsakar fel på produkten. I extrema fall kan användningen av hela maskinen förbjudas av behörig myndighet.

Med original WAGNER-tillbehör är du garanterad att alla säkerhetsföreskrifter är uppfyllda.

SKROTNINGSANVISNINGAR

Enligt EG-direktiv 2002/96/EG för skrotning av förbrukade elartiklar och dess motsvarighet i nationell miljölagstiftning, får denna produkt inte kastas i hushållssoporna utan måste lämnas för miljöriktig återvinning enligt gällande lagstiftning.



En skrotad produkt från WAGNER återtas av oss eller våra representanter och skrotas på ett miljöriktigt sätt. Ta i ett sådant fall kontakt med någon av våra serviceverkstäder, någon av våra representanter eller direkt med oss.

GARANTIFÖRESKRIFTER

(Datum 1/2 2009)

1. Garantins omfattning

Alla Wagner proffs-färgsprutor (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och genomgår Wagners stränga kvalitetssäkringskontroller. Wagner lämnar därför en utökad garanti exklusivt till yrkesmässiga användare som har köpt produkten i auktoriserad fackhandel (nedan kallad "kund") för de på produkter som listas på Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Köparens garantianspråk från köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi lämnar garanti i den form, att efter vårt beslut byts eller repareras produkten eller enskilda delar härav eller så tas maskinen tillbaka mot ersättning motsvarande inköpspriset. Kostnaderna för material och arbetstid tillkommer oss. Utbytta produkter eller delar blir härmed vår egendom.

2. Garantitid och registrering

Garantitiden uppgår till 36 månader, vid industriell användning eller likvärdig påfrestning t.ex. skiftarbete eller vid uthyrning uppgår garantitiden till 12 månader.

För bensin- och luftdrivna drivanordningar lämnar vi likaså 12 månaders garanti.

Garantitiden startar vid dagen för leverans från den auktoriserade fackhandeln. Datum på originalkvittot är avgörande.

För alla produkter som köpts hos auktoriserad fackhandel efter den 1/2 2009 förlängs garantitiden till 24 månader när köparen registrerar produkten inom fyra veckor efter leverans från auktoriserade fackhandel i enlighet med följande bestämmelser.

Registreringen sker på Internet på www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekräftelse gäller garanticertifikatet samt originalkvittot som visar datum för köpet. Det är endast möjligt att registrera när köparen bekräftar att han samtycker genom att spara inmatade data.

Genom att lämna garanti varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Efter att gällande garantitid har gått kan inte några anspråk göras gällande på garantin.

3. Avveckling

Om fel på material, bearbetning eller funktion visar sig inom garantitiden ska garantianspråk omgående göras gällande, dock senast inom en tidsperiod på 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandeln som har levererat maskinen är berättigad att ta emot garantianspråk. Garantianspråk kan även göras gällande hos våra serviceställen som nämns i bruksanvisningen. Produkten måste skickas in eller lämnas in tillsammans med originalkvittot, med uppgift om

inköpsdatum och produktbeteckning. För att kunna utnyttja den förlängda garantin måste dessutom garanticertifikatet bifogas.

Kunden bär ansvaret för kostnader samt riskerna för förlust eller skada på produkten under transport eller på platsen som tar emot garantianspråk eller åter utlevererar den reparerade produkten.

4. Garantin gäller inte

Garantianspråk kan inte beaktas

- för delar, som genomgår ett naturligt slitage, beroende på användning eller övrigt, eller defekter på produkten som kan återföras på slitage vid användning eller övrigt naturligt slitage. Härtill räknas särskilt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediumledande delar, filter, slangar, packningar, rotor, statorer, etc. Skador på grund av slitage orsakas särskilt av slipande beläggningsmedel, som t.ex. dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer, kvartsgrund.
- vid fel som kan återföras på att inte anvisningarna i bruksanvisningen har beaktats, olämplig eller felaktig användning, felaktig montering resp. idriftsättning som utförts av köparen eller tredje part, icke korrekt användning, onormala miljöförhållanden, olämpliga beläggningsmedel, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk påverkan, icke relevanta driftsförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller vård samt rengöring.
- vid fel som har orsakats genom att använda tillbehörs-, tillägs- eller reservdelar som inte är Wagner originaldelar.
- för produkter, på vilka förändringar eller utbyggnader har genomförts.
- för produkter med avlägsnat eller oläsbart serienummer
- för produkter, på vilka icke auktoriserade personer har utfört försök till reparation.
- för produkter med smärre avvikelser från bör-beschaffenheten, som är obetydliga för värdet och användarfunktionerna.
- för produkter som har tagits isär helt eller delvis.

5. Kompletterande bestämmelser

Ovan nämnda garantier gäller uteslutande för produkter, som har inhandlats i EU, GUS, Australien av auktoriserad fackhandel och används inom referenslandet.

Om det vid närmare undersökning visar sig att garantin inte täcker det aktuella felet genomförs reparationen på kundens räkning.

De ovan nämnda bestämmelserna reglerar avslutningsvis rättsförhållandena. Fortsatta krav, särskilt på skador och förluster oavsett typ, som har uppstått på grund av produkten eller på grund av dess användning utesluts även under användningsområdet för produktansvarslagarna.

Krav på fel gentemot fackhandeln berörs inte.

För dessa garantier gäller tysk lag. Avtalet är skrivet på tyska. Om betydelsen av de tyska och utländska texterna avviker från varandra är den tyska texten gällande.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Föbundsrepubliken Tyskland

Rätten till ändringar förbehålles · Printed in Germany

EU Konformitetsförklaring

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Använta harmoniserade normer:

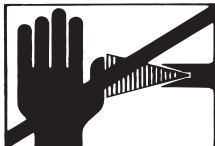
EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

EU-konformitetsförklaringen medföljer produkten. Den kan vid behov beställas genom ordernummer **2418310**.

Tradução do manual de instruções de serviço original

Aviso!

Atenção: Perigo de ferimentos por injeção!
Aparelhos sem ar desenvolvem pressões de pulverização extremamente elevadas.

	  PERIGO
①	Nunca coloque os dedos, mãos ou qualquer outra parte do corpo no jacto de pulverização! Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais. Nunca utilize a pistola de pulverização sem a protecção de segurança do jacto de pulverização. Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo tiver sido provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para obter um tratamento rápido e especializado. Informe o médico sobre o material de revestimento ou solvente utilizado.
②	Antes de cada colocação em funcionamento deverá observar os seguintes pontos de acordo com o manual de instruções: Pontos a observar: 1. Os aparelhos avariados ou com defeito não devem ser utilizados. 2. Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho. 3. Verificar a ligação à terra. 4. Verifique a pressão de funcionamento permitida do tubo de alta pressão e da pistola de pulverização. 5. Verifique se as ligações apresentam fugas.
③	As instruções relativas à limpeza e manutenção regulares da bomba de aspiração devem rigorosamente observadas. Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho ou em cada interrupção de trabalho deverá observar as seguintes regras: 1. Alivie a pressão da pistola de pulverização e do tubo. 2. Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho. 3. Desligar o aparelho.

Esteja atento à segurança!

Índice

1	NORMAS DE SEGURANÇA PARA A PULVERIZAÇÃO AIRLESS	108		
1.1	Ponto de inflamação	108	4.6	Na primeira colocação em funcionamento
1.2	Protecção anti-explosão	108		Limpeza do produto de conservação
1.3	Perigo de explosão e incêndio através de fontes de chama durante a pulverização	108	4.7	Ventilar o aparelho (sistema hidráulico), quando o ruído da válvula de alimentação não for audível
1.4	Perigo de ferimentos por jacto de pulverização	108	4.8	Colocar o aparelho em funcionamento com material de revestimento
1.5	Proteja a pistola de pulverização contra uma utilização inadvertida	108	5	TRANSPORTE
1.6	Recuo da pistola de pulverização	108	6	MANUSEAMENTO DO TUBO DE ALTA PRESSÃO
1.7	Protecção respiratória contra vapores de solventes	108	7	INTERRUPÇÃO DO TRABALHO
1.8	Prevenção de doenças profissionais	108	8	LIMPEZA DO APARELHO
1.9	Pressão máx. de funcionamento	109	8.1	Limpeza exterior do aparelho
1.10	Tubo de alta pressão	109	8.2	Filtro de aspiração
1.11	Carga electrostática (formação de faíscas ou chama)	109	8.3	Limpeza da pistola de pulverização Airless
1.12	Aplicação do aparelho em locais de construção	109	9	MANUTENÇÃO
1.13	Ventilação quando pulverizar em divisões interiores	109	9.1	Manutenção geral
1.14	Instalações de sucção	109	9.2	Tubo de alta pressão
1.15	Ligação à terra do objecto a pulverizar	109	10	REPARAÇÕES NO APARELHO
1.16	Limpeza do aparelho com solventes	109	10.1	Pino da válvula de entrada
1.17	Limpeza do aparelho	109	10.2	Válvula de alimentação
1.18	Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico	109	10.3	Válvula de saída
1.19	Trabalhos em componentes eléctricos	109	10.4	Válvula de regulação da pressão
1.20	Montagem em superfícies desniveladas	110	10.5	Peças típicas de desgaste
2	PERSPECTIVA GERAL DE APLICAÇÃO	110	10.6	Ajuda em caso de avarias
2.1	Áreas de aplicação	110	11	PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS
2.2	Material de revestimento	110	11.1	Acessórios para a Super Finish 23 CR
2.2.1	Materiais de revestimento com materiais adicionais de cantos afiados	110	11.2	Lista de peças sobressalentes SF 23 CR
2.2.2	Filtragem (em trabalhos de pulverização)	110	11.3	Lista de peças sobressalentes do carro
3	DESCRIÇÃO DO APARELHO	111	11.4	Lista de peças sobressalentes do depósito superior
3.1	Funcionamento do aparelho	111		Verificação do aparelho
3.2	Operação em duas posições	111		Conselhos importantes sobre a responsabilidade do produto
3.3	Esquema explicativo	112		Observação sobre a inutilização/eliminação
3.4	Dados técnicos	113		Declaração de garantia
4	COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	113		Declaração de conformidade CE
4.1	Pistola	113		Rede de assistência na Europa
4.2	Tubo de alta pressão e manómetro	113		
4.3	Depósito superior	114		
4.4	Aparelho com sistema de aspiração	114		
4.5	Ligação à rede	115		

1 NORMAS DE SEGURANÇA PARA A PULVERIZAÇÃO AIRLESS

Devem ser respeitadas todas as normativas de seguridade vigentes em cada país.

Os requerimentos técnicos de segurança para aparelhos Airless encontram-se enunciados entre outros em:

- a) Norma europeia "Aparelhos de injeção e de pulverização para materiais de revestimento – requisitos de segurança" (EN 1953).

No que respeita ao manuseamento de aparelhos de pulverização de alta pressão sem ar, as seguintes normas de segurança devem ser observadas:

1.1 PONTO DE INFLAMAÇÃO

 Perigo	Pulverize apenas materiais de revestimento com um ponto de inflamação de 21 °C ou superior sem aquecimento adicional. O ponto de inflamação é a temperatura mais baixa a que os vapores se desenvolvem a partir do material de revestimento. Estes vapores são suficientes para formar uma mistura inflamável no ar que envolve o material de revestimento.
--	---

1.2 PROTECÇÃO ANTI-EXPLOÇÃO

 Perigo	Não utilize o aparelho em locais de trabalho que estejam abrangidos por normas de protecção anti-explosão. O aparelho não está protegido contra explosões. Não operar o aparelho em áreas sujeitas a explosões (zona 0, 1 e 2). Áreas sujeitas a explosões são p. ex. o armazém de tintas e a proximidade do objeto a pulverizar. Colocar o aparelho a, pelo menos, 3 m do objeto a pulverizar.
---	--

1.3 PERIGO DE EXPLOÇÃO E INCÊNDIO ATRAVÉS DE FONTES DE CHAMA DURANTE A PULVERIZAÇÃO

 Perigo	Não poderão existir fontes de ignição na proximidade, como p. ex. fogo aberto, fumar cigarros, charutos ou cachimbos, faíscas, fios incandescentes, superfícies quentes, etc.
---	--

1.4 PERIGO DE FERIMENTOS POR JACTO DE PULVERIZAÇÃO

 Perigo 	Atenção: Perigo de ferimentos por injeção! Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais. Nunca utilize a pistola de pulverização sem a protecção de segurança do jacto de pulverização. O jacto de pulverização não pode entrar em contacto com qualquer parte do corpo. Ao trabalhar com pistolas de pulverização sem ar, as elevadas pressões de pulverização podem causar ferimentos muito perigosos. Se o jacto de pulverização entrar em contacto com o operador, o material de revestimento pode ser injectado na pele. Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo tiver sido provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para obter um tratamento rápido e especializado. Informe o médico sobre o material de revestimento ou solvente utilizado.
--	--

1.5 PROTEJA A PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO CONTRA UMA UTILIZAÇÃO INADVERTIDA

Na montagem ou desmontagem da agulheta ou durante uma interrupção de trabalho bloquear sempre a pistola de pulverização.

1.6 RECUO DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO

 Perigo	Se a pressão for elevada, accionar o gatilho pode criar uma força de recuo de 15 N. Se não estiver preparado para isto, a sua mão pode ser empurrada para trás ou perder o seu equilíbrio. Tal pode provocar ferimentos.
--	--

1.7 PROTECÇÃO RESPIRATÓRIA CONTRA VAPORES DE SOLVENTES

Use protecção respiratória durante os trabalhos de pulverização. O utilizador deverá dispor de uma máscara respiratória.

1.8 PREVENÇÃO DE DOENÇAS PROFISSIONAIS

Para protecção da pele deverá usar vestuário de protecção, luvas e, eventualmente, creme de protecção.

Observar os regulamentos do fabricante relativos a materiais de revestimento, solventes e produtos de limpeza durante a preparação, processamento e limpeza do aparelho.

1.9 PRESSÃO MÁX. DE FUNCIONAMENTO

A pressão máxima de funcionamento permitida para a pistola de pulverização, respectivos acessórios do aparelho e tubo de alta pressão não poderá atingir a pressão de funcionamento máxima de 25 MPa (250 bar) indicada no aparelho.

1.10 TUBO DE ALTA PRESSÃO

 Perigo	Atenção: Perigo de ferimentos por injeção! Através do desgaste, dobragem e uma utilização incorreta poderão formar-se pontos de fuga na mangueira de alta pressão. Através de um furo, o líquido pode ser injetado na pele.
--	--

- A mangueira de alta pressão deverá ser integralmente verificada antes de cada utilização.
- Substituir imediatamente um tubo de alta pressão danificado.
- Nunca reparar, você próprio, um tubo de alta pressão danificado!
- Evitar dobrar muito, menor raio de dobragem de aproximadamente 20 cm.
- **Não passar por cima** do tubo de alta pressão e protegê-lo de objectos afiados e de cantos.
- Nunca puxar pela mangueira de alta pressão para movimentar o aparelho.
- Não rodar a mangueira de alta pressão.
- Não operar a mangueira de alta pressão com solventes. Limpar a parte exterior somente com um pano humedecido.
- Colocar a mangueira de alta pressão de forma a que não exista o perigo de tropeçar.

	Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão originais da WAGNER.
---	--

1.11 CARGA ELECTROSTÁTICA (FORMAÇÃO DE FAÍSCAS OU CHAMA)

 Perigo	Em determinadas circunstâncias, pode verificar-se uma carga electrostática no aparelho, devido ao fluxo do material de revestimento durante a pulverização. Ao ser descarregado, poderá verificar-se a formação de faíscas ou chamas. Daí que seja necessário que o aparelho esteja sempre ligado à terra através da instalação eléctrica. A ligação deve realizar-se através de uma tomada de dois pólos com ligação terra adequada.
--	--

A carga electrostática das pistolas de pulverização e do tubo de alta pressão é libertada através do tubo de alta pressão. Por esta razão, a resistência eléctrica entre as ligações do tubo de

alta pressão têm de ser iguais ou inferiores a um megaohm.

1.12 APLICAÇÃO DO APARELHO EM LOCAIS DE CONSTRUÇÃO

A ligação à corrente eléctrica apenas pode ser realizada através de um ponto de alimentação especial através de uma instalação de protecção anti-erro com $INF \leq 30 \text{ mA}$.

1.13 VENTILAÇÃO QUANDO PULVERIZAR EM DIVISÕES INTERIORES

Deverá ser garantida uma ventilação adequada para a remoção dos vapores solventes.

1.14 INSTALAÇÕES DE SUÇÃO

Estas devem ser preparadas pelo utilizador do aparelho em conformidade com os regulamentos locais.

1.15 LIGAÇÃO À TERRA DO OBJECTO A PULVERIZAR

O aparelho a pulverizar deve dispor de uma ligação terra (Por regra, as paredes do edifício estão naturalmente ligadas à terra).

1.16 LIMPEZA DO APARELHO COM SOLVENTES

 Perigo	Quando limpar o aparelho com solventes, este nunca deve ser pulverizado ou bombeado para um recipiente com uma pequena abertura. Perigo de formação de uma mistura de ar/gás explosivo. O recipiente tem de estar ligado a terra.
--	--

1.17 LIMPEZA DO APARELHO

 Perigo	Perigo de curto-circuito por penetração na água! Nunca pulverize o aparelho com um limpador de alta pressão ou de vapor de alta de pressão.
--	--

1.18 TRABALHOS OU REPARAÇÕES NO EQUIPAMENTO ELÉCTRICO

Estes trabalhos só devem ser realizados por um electricista devidamente qualificado. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta.

1.19 TRABALHOS EM COMPONENTES ELÉCTRICOS

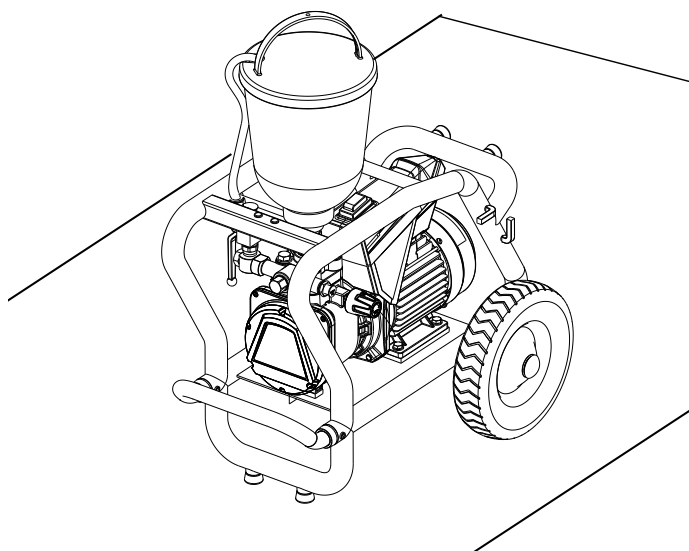
Em todos os trabalhos retire a ficha de alimentação da tomada.

PERSPECTIVA GERAL DE APLICAÇÃO

1.20 MONTAGEM EM SUPERFÍCIES DESNIVELADAS

A parte frontal tem de estar orientada para baixo para impedir que este possa deslizar.

O aparelho não deve ser utilizado em superfícies inclinadas, uma vez que se pode inclinar devido às vibrações.

**2 PERSPECTIVA GERAL DE APLICAÇÃO****2.1 ÁREAS DE APLICAÇÃO**

Super Finish 23 CR é um aparelho de accionamento eléctrico para a pulverização sem ar (airless) de diversos materiais de revestimento. O Super Finish 23 CR é também apropriado para o processamento de espumas de injeção e resinas de injeção. A Super Finish 23 CR pode ser utilizada tanto em oficinas como em obras.

O desempenho da Super Finish 23 CR foi concebido de forma a permitir a utilização de tintas de dispersão em interiores, tanto em pequenos como em objectos de média dimensão.

Na área da pintura, o aparelho é adequado para todos os trabalhos normais, tais como p. ex.:

portas, molduras de portas, parapeitos, móveis, revestimentos de madeira, vedações, radiadores e peças de aço.

Nos trabalhos de pintura recomenda-se a utilização de um depósito superior.

2.2 MATERIAL DE REVESTIMENTO**Materiais de revestimento que podem ser utilizados**

Tintas e vernizes que possam ser diluídos em água ou que contenham solventes, materiais de revestimento de dois componentes, tintas de dispersão, tintas de látex.

Espumas de injeção (de um componente e de dois componentes)

Resinas de injeção (de um componente e de dois componentes)



O trabalho com outros materiais só pode verificar-se mediante a autorização da Wagner, uma vez que pode influenciar negativamente a durabilidade e a segurança do aparelho.



Tenha em atenção a qualidade Airless dos materiais de revestimento a processar.

O aparelho é capaz de processar materiais de revestimento com uma viscosidade de até 20.000 mPas. Se o desempenho de pulverização de materiais de revestimento altamente viscosos diminuir consideravelmente, deverão ser diluídos em conformidade com as instruções do fabricante.

Mexer bem o material de revestimento antes do início dos trabalhos.



Atenção! Quando proceder à mistura dos materiais de revestimento usando agitadores accionados por motor tenha em atenção que não mistura também bolhas de ar. As bolhas de ar influenciam negativamente a pulverização e podem inclusivamente provocar uma interrupção do funcionamento.

2.2.1 MATERIAIS DE REVESTIMENTO COM MATERIAIS ADICIONAIS DE CANTOS AFIADOS

Estes materiais têm um elevado efeito de desgaste sobre as válvulas e agulheta, bem como sobre a pistola de pulverização. A vida útil destas peças de desgaste pode, por conseguinte, ser consideravelmente reduzida.

2.2.2 FILTRAGEM (EM TRABALHOS DE PULVERIZAÇÃO)

Para o funcionamento sem problemas é necessária uma filtragem suficiente. Para o efeito, o aparelho está equipado com um filtro de aspiração, e um filtro de encaixe na pistola de pulverização. Um controlo regular destes filtros quanto a danos ou sujidade é fortemente recomendado.

3 DESCRIÇÃO DO APARELHO

3.1 FUNCIONAMENTO DO APARELHO

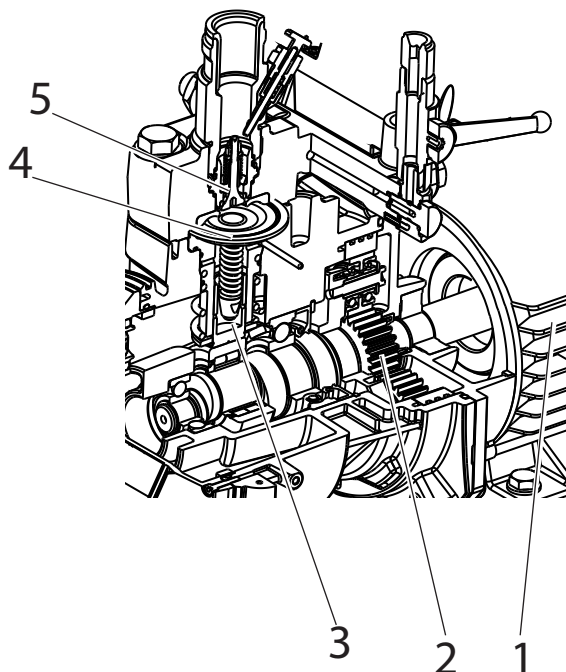
Seguidamente apresenta-se uma breve descrição dos elementos técnicos para uma melhor compreensão do seu funcionamento:

Super Finish 23 CR é um aparelho de alta pressão de funcionamento elétrico. O motor elétrico (1) aciona a bomba hidráulica através de engrenagens planetárias (2). Um pistão (3) é movimentado para cima e para baixo, transportando óleo hidráulico por baixo da membrana (4), que então se movimenta.

Em pormenor: A válvula de alimentação de disco (5) é aberta de forma autónoma através do movimento descendente da membrana. Durante o movimento ascendente da membrana, o material de revestimento é deslocado e a válvula de saída abre-se, enquanto a válvula de alimentação está fechada.

O material de revestimento flui sob alta pressão através do tubo de alta pressão até à pistola.

A válvula de regulação da pressão limita a pressão no circuito do lubrificante hidráulico e também a pressão do material de revestimento. Uma alteração na pressão durante a utilização da mesma agulheta leva, também, a uma alteração da quantidade de tinta pulverizada.

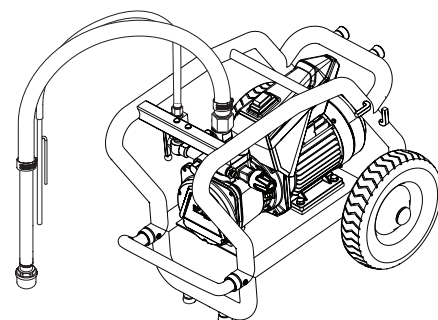
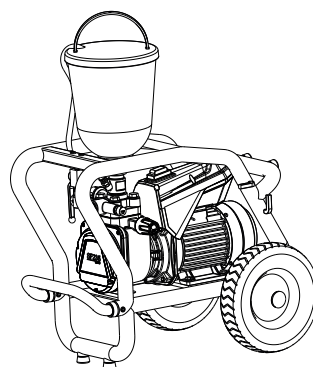


3.2 OPERAÇÃO EM DUAS POSIÇÕES

O Super Finish 23 CR pode ser operado tanto horizontal, quanto verticalmente.

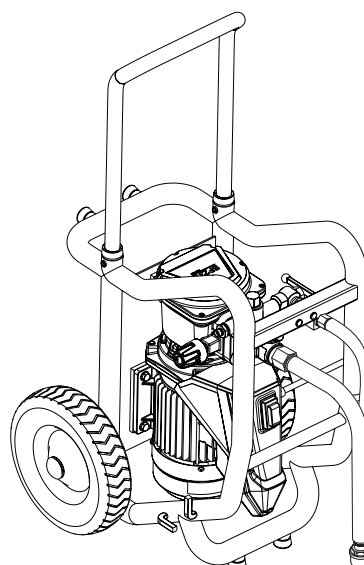
(a) Operação horizontal:

Para utilização com um tanque superior ou para sucção direta com um sistema de sucção flexível.



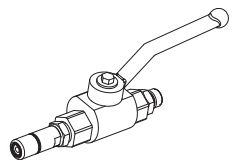
b) Operação vertical:

Para a admissão direta com um sistema de admissão rígido.

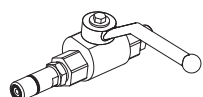


3.3 ESQUEMA EXPLICATIVO

1 Válvula de esfera do material:*



Aberta:
O material é transportado



Fechada :
O material não é transportado

2 Mangueira chicote para trabalhos de injeção (a)*

Suporte da agulheta com agulheta para trabalhos de pulverização (b)*

3 Pistola*

4 Tubo de alta pressão

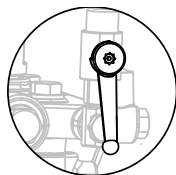
5 Interruptor On/Off

6 Ligação para tubo de alta pressão

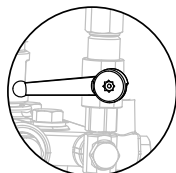
7 Válvula de regulação da pressão

5 Interruptor On/Off

8 Válvula de alívio para regulação do fluxo do material:



Aberta (válvula de alívio orientada para baixo): O material é transportado para dentro do recipiente superior / contentor de material



Fechada (válvula de alívio em posição de 90°): O material é transportado para a pistola ou para a válvula de esfera do material.

9 Tubo de retorno

10 Recipiente superior

11 Pino da válvula de entrada

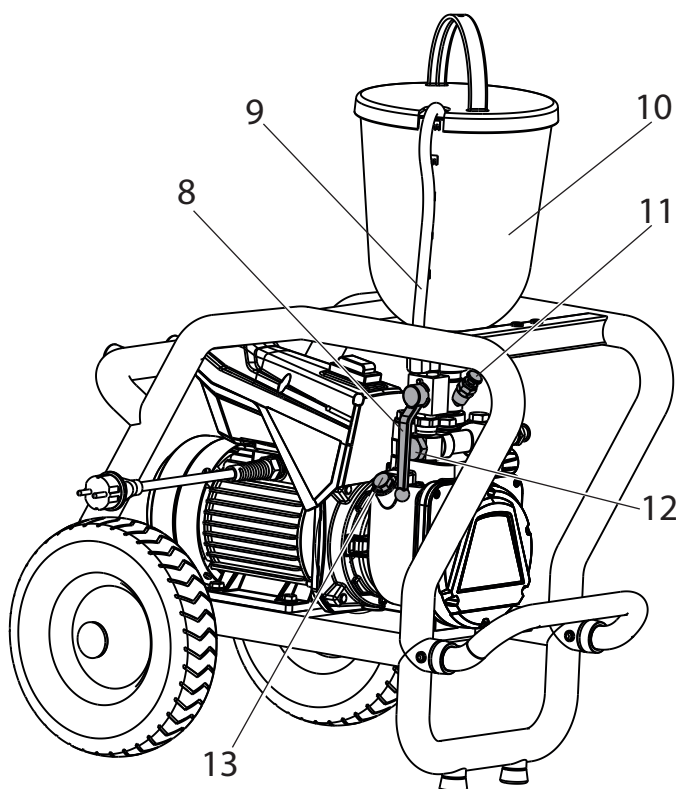
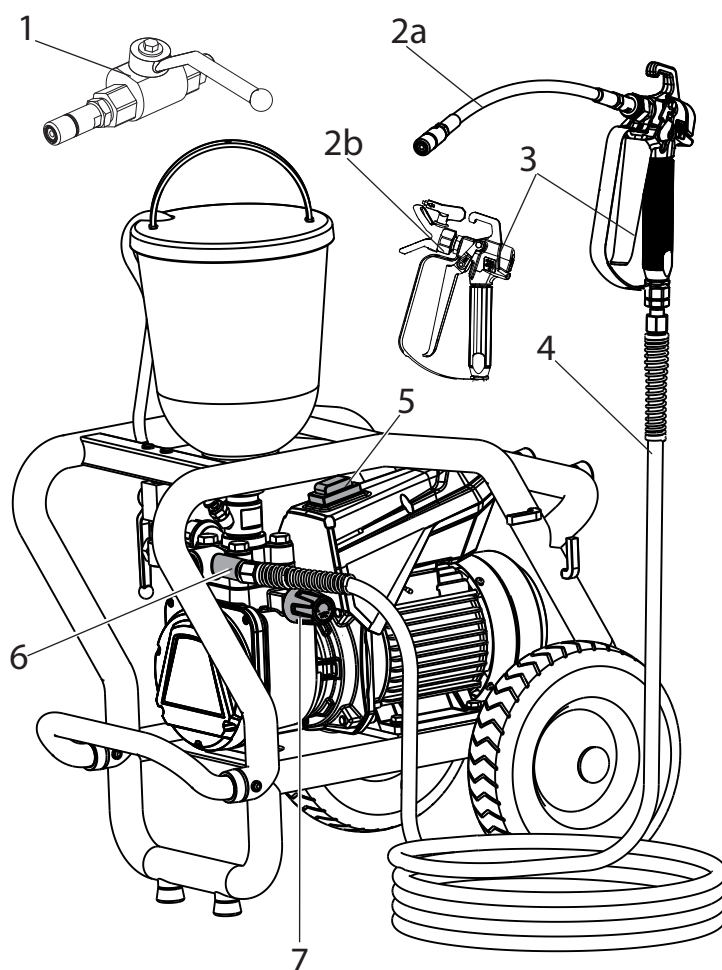
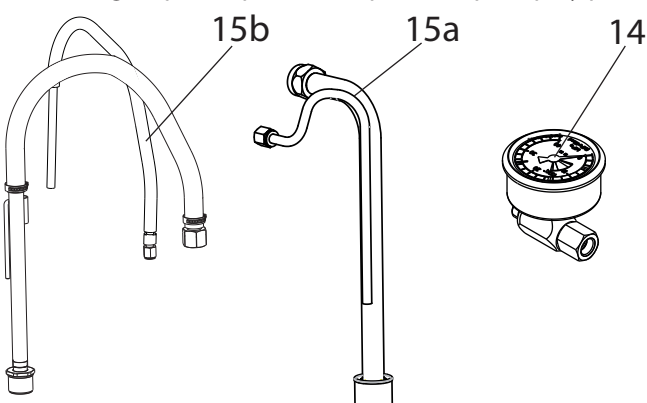
12 Válvula de saída

13 Vareta de medição do óleo

14 Manómetro

15 Sistema de admissão* rígido (a) e flexível (b)

* Acessório. O âmbito de fornecimento real depende da configuração do pacote de pulverização (spray pack).



3.4 DADOS TÉCNICOS

Tensão:	230-240 Volt ~, 50 Hz
Fusíveis:	16 A neutro
Cabo de ligação do aparelho :	6 m de comprimento, 3x1,5 mm ²
Consumo máx. de energia:	7,0 A
Tipo de protecção:	IP 54
Capacidade do aparelho:	1,3 kW
Pressão máx. de funcionamento :	25 MPa (250 bar)
Débito volúmico máx.:	2,6 l/min
Débito volúmico a 12 MPa (120 bar) com água:	2,3 l/min
Temperatura máx. autorizada do material de revestimento:	43 °C
Viscosidade máx.:	20.000 mPas
Tara da bomba:	37 kg
Quantidade de enchimento de lubrificante hidráulico :	
Estrutura hidráulica	1,3 litro
Engrenagem reductora (Gordura)	45 g
Vibração máx. na pistola de pulverização:	inferior a 2,5 m/s ²
Nível máx. de pressão acústica:	75 dB (A)*
*Local de medição: 1 m de distância, lateralmente ao aparelho e 1,60 m acima do pavimento, 12 MPa (120bar) de pressão de funcionamento, pavimento reverberante	

4 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

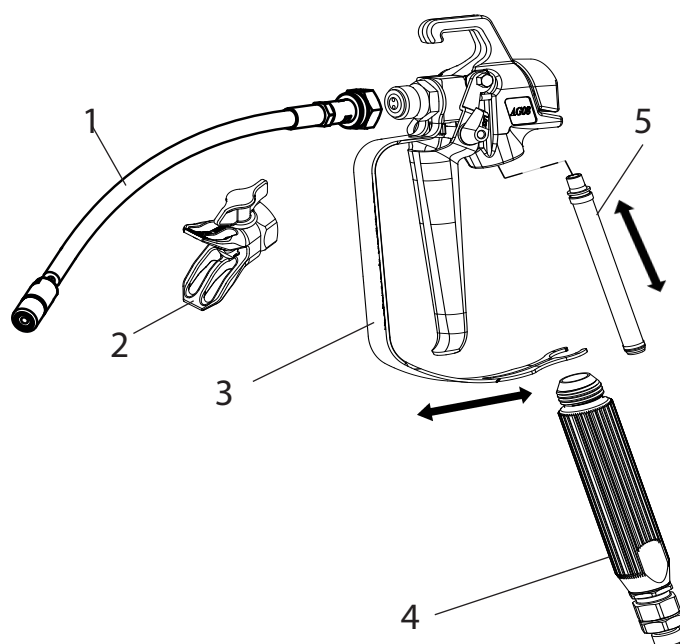
4.1 PISTOLA

1. Enroscar a mangueira chicote (1, em trabalhos de injeção) ou o suporte da agulheta com a agulheta (2, em trabalhos de pulverização) na pistola.



Antes de realizar trabalhos de injeção, retire o filtro pré-montado na pistola, como abaixo descrito, para que este não fique obstruído.

2. Puxar com força o estribo de protecção (3) para a frente.
3. Desaparafusar o manípulo (4) da estrutura da pistola. Retirar o filtro de encaixe (5).
4. Aparafusar e apertar o manípulo (4) na estrutura da pistola.
5. Encaixar o estribo de protecção (3).

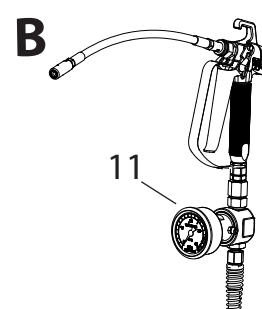
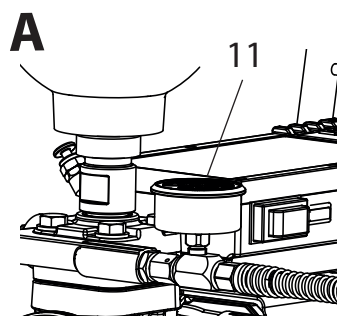


4.2 TUBO DE ALTA PRESSÃO E MANÓMETRO



Para poder verificar se o tubo está sob pressão, é preciso que o manómetro anexo esteja fixado no tubo de alta pressão.

1. Enroscar o manómetro (11) na ligação do tubo (A) ou na pistola (B).



COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

2. Enroscar o tubo de alta pressão (9) na ligação do tubo ou do manómetro.
3. Enroscar a pistola (10) ou a válvula de esfera do material no tubo de alta pressão.
4. Apertar bem todas as porcas de capa no tubo de alta pressão de forma a que não saia qualquer material de revestimento.

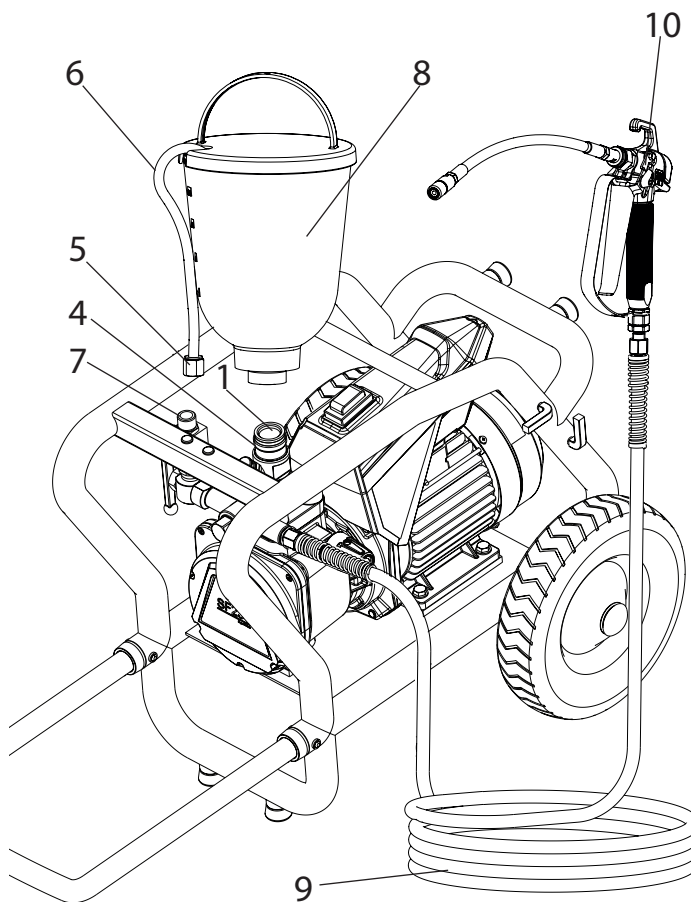


Atenção

Durante o aparafusar do tubo de alta pressão à ligação do tubo, segurar com a chave de 22 mm.

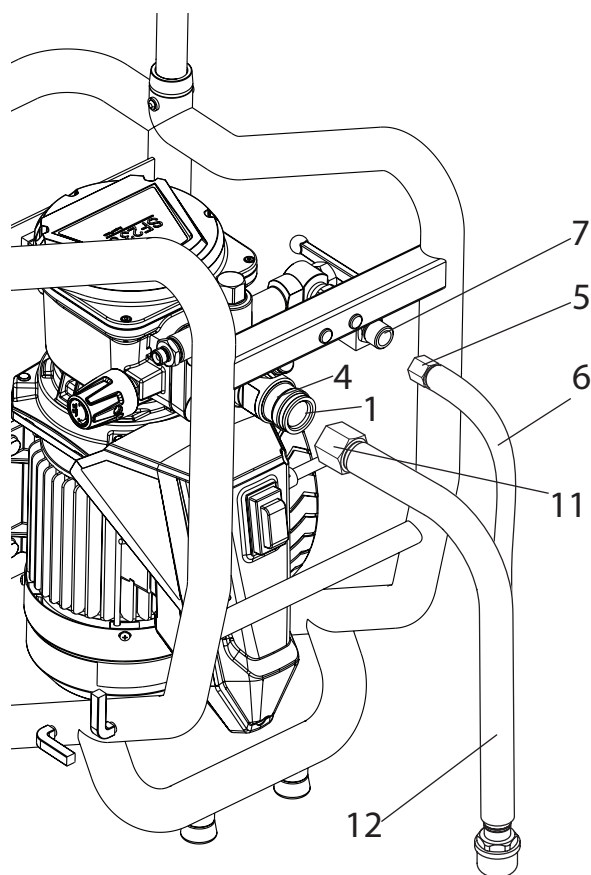
4.3 DEPÓSITO SUPERIOR

1. Ter atenção para limpar as áreas de vedação nas ligações. Ter atenção de que a entrada vermelha (1) está introduzida na entrada de material de revestimento (4).
2. Aparafusar a porca de capa (5) no tubo de retorno (6) da ligação (7) (tamanho da chave inglesa 22 mm).
3. Aparafusar o depósito superior (8) na entrada de material de revestimento (4) e apertar manualmente.



4.4 APARELHO COM SISTEMA DE ASPIRAÇÃO

1. Ter atenção para limpar as áreas de vedação nas ligações. Ter atenção de que a entrada vermelha (1) está introduzida na entrada de material de revestimento (4).
2. Aparafusar e apertar a porca de capa (2) no tubo de aspiração (3) na entrada de material de revestimento (4) usando a chave fornecida (41 mm).
3. Aparafusar a porca de capa (5) no tubo de retorno (6) da ligação (7) (abertura da chave 22 mm).



4.5 LIGAÇÃO À REDE



A ligação deve realizar-se sempre através de uma tomada de contacto de protecção com ligação terra adequada com segurança contra corrente de fuga (fusível FI).

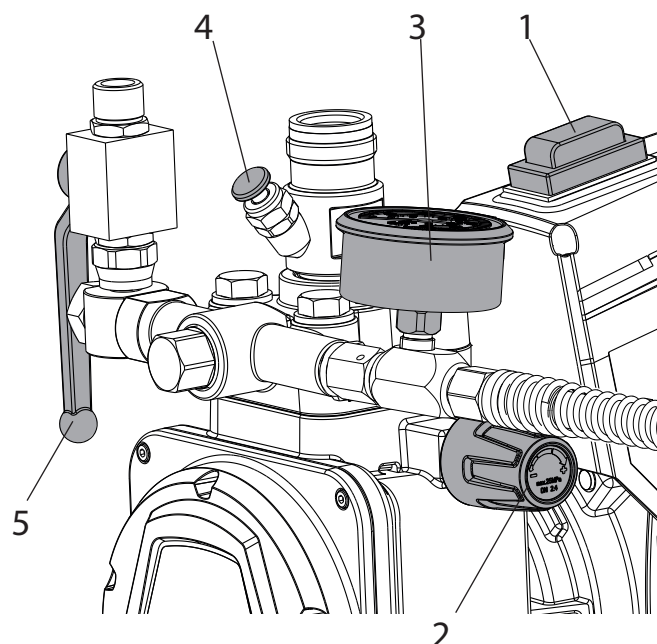
Antes da ligação à rede, verificar que a tensão de rede está em conformidade com os dados constantes na placa de características localizada no aparelho.

4.6 NA PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO LIMPEZA DO PRODUTO DE CONSERVAÇÃO

1. Abrir a válvula de alívio (5).
2. Encha o recipiente superior com o produto de limpeza adequado ou mergulhe o sistema de aspiração num recipiente com um produto de limpeza adequado.
3. Colocar o interruptor On/Off (pos. 1) em ON (LIG), o aparelho começa a funcionar.
4. Rodar o botão de regulação da pressão (2) para a **direita** até ao batente.
5. Aguardar até que o produto de limpeza flua e saia pelo tubo de retorno.
6. Rodar o botão de regulação da pressão (2) aprox. uma volta para trás.
7. Fechar a válvula de alívio (5), forma-se pressão no tubo de alta pressão (visível no manómetro (3)).
8. Direcção a pistola para um recipiente colector aberto e retirar o gatilho da pistola.
9. Rodar o botão de regulação da pressão (2) para a **direita** aumentará a pressão. Regular o manómetro em aprox. 10 MPa (100 bar).
10. Bombear o produto de limpeza para fora do aparelho durante cerca de 1-2 min (aprox. 5 litros) para dentro do recipiente colector aberto.

4.7 VENTILAR O APARELHO (SISTEMA HIDRÁULICO), QUANDO O RUÍDO DA VÁLVULA DE ALIMENTAÇÃO NÃO FOR AUDÍVEL

1. Colocar o interruptor On/Off (pos. 1) em ON (LIG)
2. Rodar o botão de regulação da pressão (2) **três voltas** para a **esquerda**.
3. O sistema hidráulico é purgado. Deixar o aparelho ligado durante dois a três minutos.
4. Rodar o botão de regulação da pressão (2) para a **direita** até ao batente.
5. Accionar por breves instantes o pino da válvula (4). O ruído da válvula de alimentação é audível
6. Caso contrário, repetir os pontos 2 a 4.



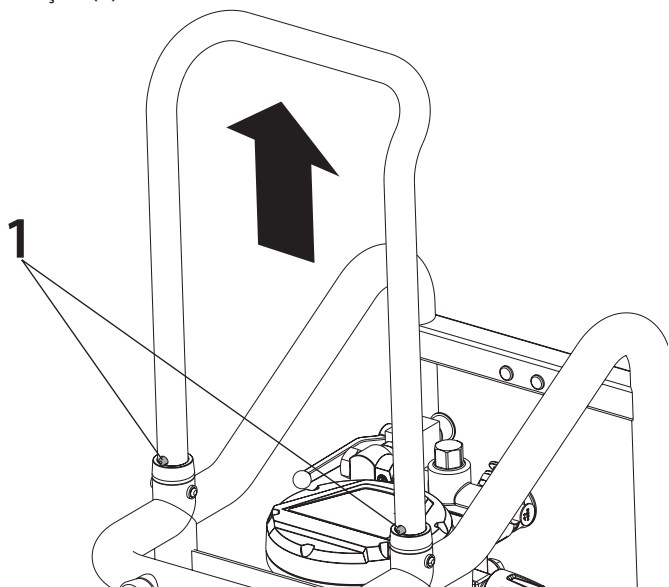
4.8 COLOCAR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO COM MATERIAL

1. Abrir a válvula de alívio (5).
2. Encha o recipiente superior com o material de revestimento ou mergulhe o sistema de sucção no recipiente de material.
3. Pressionar o pino da válvula de alimentação (4) várias vezes, para soltar uma válvula de alimentação eventualmente colada.
4. Colocar o interruptor On/Off (pos. 1) em ON (LIG), o aparelho começa a funcionar.
5. Rodar o botão de regulação da pressão (2) para a **direita** até ao batente.
Quando o ruído das válvulas se alterar, o aparelho estará purgado e aspirará material.
6. Se sair material pelo tubo de retorno, rodar o botão de regulação da pressão (2) aprox. uma volta para trás.
7. Fechar a válvula de alívio (5), forma-se pressão no tubo de alta pressão (visível no manómetro (3)).
8. Manter a pistola num recipiente colector aberto e puxar o gatilho para extrair o produto de limpeza restante do aparelho. Se sair material, soltar o gatilho.
9. Regular a pressão rodando o botão de regulação da pressão (2).
10. O aparelho está pronto a ser colocado em funcionamento.

5 TRANSPORTE

Puxe a barra de tração para fora até se encaixar audivelmente.

Para retrain a barra de tração, prima os dois botões de retenção (1).



Transporte em veículo

Segurar o aparelho no veículo com meios de fixação adequados.

Se necessário, este aparelho pode ser colocado de lado. Ter aqui em atenção que nenhum dos componentes pode ficar danificado. Atenção: Resíduos de tinta ou de solvente podem sair pelas uniões roscadas da ligação!

6 MANUSEAMENTO DO TUBO DE ALTA PRESSÃO

O aparelho está equipado com um tubo de alta pressão especialmente adequado a bombas de membrana.



Perigo

Existe o perigo de ferimentos devido a um tubo de alta pressão não estanque. Substituir imediatamente um tubo de alta pressão danificado.

Nunca reparar, você próprio, um tubo de alta pressão danificado!

Manusear cuidadosamente o tubo de alta pressão. Evitar dobrar muito, menor raio de dobragem de aproximadamente 20 cm.

Não passar por cima do tubo de alta pressão e protegê-lo de objectos afiados e de cantos.

Nunca puxar pela mangueira de alta pressão para movimentar o aparelho.

Ter em atenção que a mangueira de alta pressão não se roda. Isto pode ser evitado usando uma pistola de pulverização da Wagner com articulação e um enrolador.



Para o manuseamento do tubo de alta pressão aquando de trabalhos na estrutura de apoio reconheceu-se como mais vantajoso colocar a mangueira sempre do lado de **fora** da estrutura.



Com as mangueiras de alta pressão existe o risco de danos. A Wagner recomenda a substituição da mangueira de alta pressão passados 6 anos.



Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão originais da WAGNER.

7 INTERRUPÇÃO DO TRABALHO



Se utilizar materiais de revestimento de secagem rápida ou de dois componentes, enxaguar sempre o aparelho com um produto de limpeza adequado durante o período de processamento, uma vez que, caso contrário, o aparelho apenas poderá ser muito dificilmente limpo. Siga as instruções que se encontram no capítulo 8.

1. Abrir a válvula de alívio e em seguida colocar o interruptor On/Off em OFF (DESLIG).
2. Puxar o gatilho da pistola ou abrir a válvula de esfera do material para aliviar de pressão o tubo de alta pressão.

Em trabalhos de pulverização

3. Proteger a pistola de pulverização, ver as instruções de utilização da pistola de pulverização.
4. Retirar a agulheta do suporte de agulhetas e guardá-la num recipiente pequeno com produto de limpeza adequado.

8 LIMPEZA DO APARELHO

A limpeza é a forma mais segura de garantir um funcionamento sem problemas. Limpar sempre o aparelho depois de terminar os trabalhos. Em caso algum podem secar e ficar resíduos de material no aparelho. O produto de limpeza utilizado para a limpeza (comente com um ponto de inflamação superior a 21°C) tem de corresponder ao material de revestimento.



No caso de materiais de revestimento diluídos com água, a água quente melhora a limpeza.



Em trabalhos de pulverização Proteger a pistola de pulverização, ver as instruções de utilização da pistola de pulverização. Desmontar e limpar a agulheta e o suporte da agulheta.

1. Abrir a válvula de alívio.
2. Colocar o interruptor On/Off em ON (LIG).
3. Rodar a válvula de regulação da pressão para trás para regular uma pressão de pulverização mínima.

Apenas para unidades com sistema de sucção: Retire o sistema de aspiração do recipiente de material, deixe a mangueira de retorno no recipiente de material até quase já não sair nenhum material. Mergulhe o sistema de sucção num produto de limpeza adequado.

4. Fechar a válvula de alívio.
5. Manter a pistola ou a válvula de esfera do material/mangueira chicote num balde aberto. Segure na pistola ou na válvula de esfera do material dentro de um balde aberto. Puxe a proteção do gatilho da pistola ou abra a válvula de esfera do material para extrair o material restante com a bomba (aumentar lentamente a eventual pressão existente na válvula de regulação da pressão para manter um débito de material maior).

	No caso de materiais de revestimento que contenham solventes, o recipiente tem de ter uma ligação terra.
--	--

	Atenção! Não bombear para recipientes com uma abertura pequena! Ver as normas de segurança.
---	--

6. Soltar o gatilho da pistola ou fechar a válvula de esfera do material.
7. Encher o depósito superior com um produto de limpeza adequado.
8. Abrir a válvula de alívio.
9. Pré-limpar o recipiente superior e o filtro com um pincel.
10. Bombear um produto de limpeza adequado no circuito durante alguns minutos.
11. Fechar a válvula de alívio.
12. Manter a pistola ou a válvula de esfera do material/mangueira chicote num balde aberto. Puxar o gatilho na pistola ou abrir a válvula de esfera do material, para bombear o produto de limpeza para fora do recipiente superior. Premir e soltar várias vezes o gatilho da pistola ou abrir e fechar a válvula de esfera do material.
13. Encha o recipiente com detergente novo e repeta o procedimento acima 1 ou 2 vezes.
14. Desligar o aparelho.
15. Abrir a válvula de alívio.

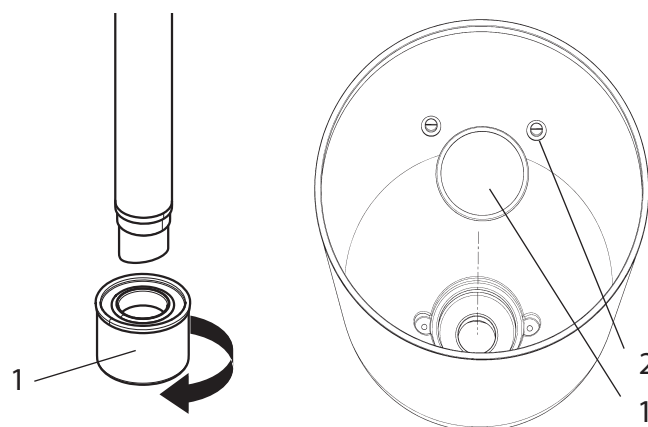
8.1 LIMPEZA EXTERIOR DO APARELHO

	Retirar primeiro a ficha da tomada. Perigo de curto-circuito por penetração na água! Nunca pulverize o aparelho com um limpador de alta pressão ou de vapor de alta de pressão.
	Não operar a mangueira de alta pressão com solventes. Limpar a parte exterior somente com um pano humedecido.

Limpar a parte exterior do aparelho com um pano humedecido num produto de limpeza adequado.

8.2 FILTRO DE ASPIRAÇÃO

	Filtros limpos asseguram a máxima quantidade de débito, uma pressão constante da pulverização e o funcionamento correcto do aparelho.
--	---



Aparelho com sistema de aspiração

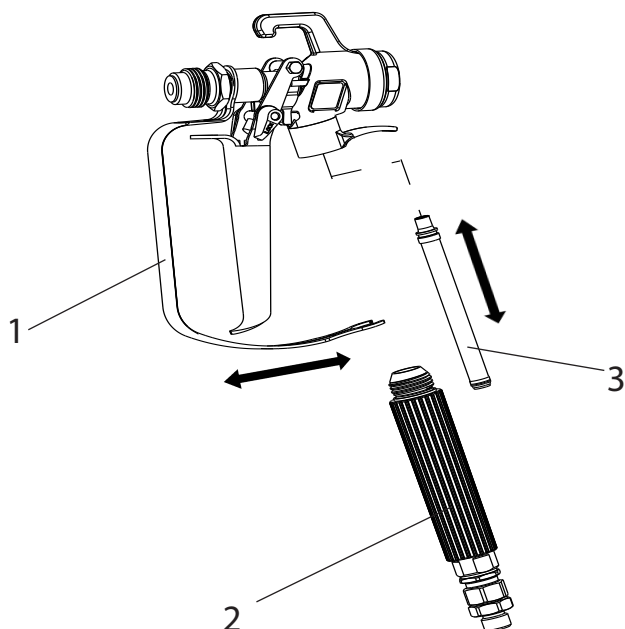
1. Desaparafusar o filtro (pos. 1) do tubo de aspiração.
2. Limpar ou substituir o filtro.
Proceder à limpeza com um pincel duro e um produto de limpeza adequado.

Aparelho com depósito superior

1. Desaparafusar os parafusos (2) usando a chave de parafusos fornecida.
2. Levantar o disco do filtro (1) com uma chave de parafusos e retirá-lo
3. Limpar ou substituir o filtro do disco.
Proceder à limpeza com um pincel duro e um produto de limpeza adequado.

8.3 LIMPEZA DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO AIRLESS

1. Enxaguar a pistola de pulverização Airless com um produto de limpeza adequado e a uma pressão de funcionamento baixa.
2. Proteger a pistola de pulverização, ver as instruções de utilização da pistola de pulverização. Desmontar e limpar a agulheta e o suporte da agulheta.
3. Limpar cuidadosamente a agulheta com um produto de limpeza adequado, de forma a que não fiquem resíduos de material de revestimento.
4. Limpar cuidadosamente o exterior da pistola de pulverização Airless.



Filtro de encaixe na pistola de pulverização Airless

Desmontagem

1. Puxar com força o estribo de protecção (1) para a frente.
2. Desaparafusar o manípulo (2) da estrutura da pistola. Retirar o filtro de encaixe (3).
3. Substituir o filtro de encaixe entupido ou com defeito.

Montagem

1. Colocar o filtro de encaixe (3) com o cone longo na estrutura da pistola.
2. Aparafusar e apertar o manípulo (2) na estrutura da pistola.
3. Encaixar o estribo de protecção (1).

9 MANUTENÇÃO

9.1 MANUTENÇÃO GERAL

	Por razões de segurança recomenda-se a realização de uma inspeção anual por técnicos especializados. Para o efeito, observar os regulamentos nacionais em vigor.
	A manutenção do aparelho deve ser realizada pelo serviço de assistência da Wagner. Pode acordar condições vantajosas com o contrato de serviço e/ou conjuntos de manutenção.

Verificações mínimas antes da colocação em funcionamento

1. Verificar os tubos de alta pressão, a pistola com junta articulada e unidade de ligação do aparelho com ficha quanto a danos.
2. Verificar a legibilidade do manómetro.

	Com o processamento frequente de materiais 2K, recomenda-se utilizar uma unidade de medição de pressão (Art. N.º 2353 487).
---	--

Verificações a intervalos regulares

1. Verificar, limpar e substituir as peças de desgaste da válvula de entrada e da válvula de saída.
2. Limpar e, se necessário, substituir os elementos de filtro (pistola de pulverização, depósito superior).

9.2 TUBO DE ALTA PRESSÃO

Verificar visualmente o tubo de alta pressão quanto a eventuais cortes ou bolhas, em especial junto à ligação. As porcas de capa têm de rodar livremente. Tem de existir uma condutividade inferior a 1 Mega Ohm em todo o comprimento.

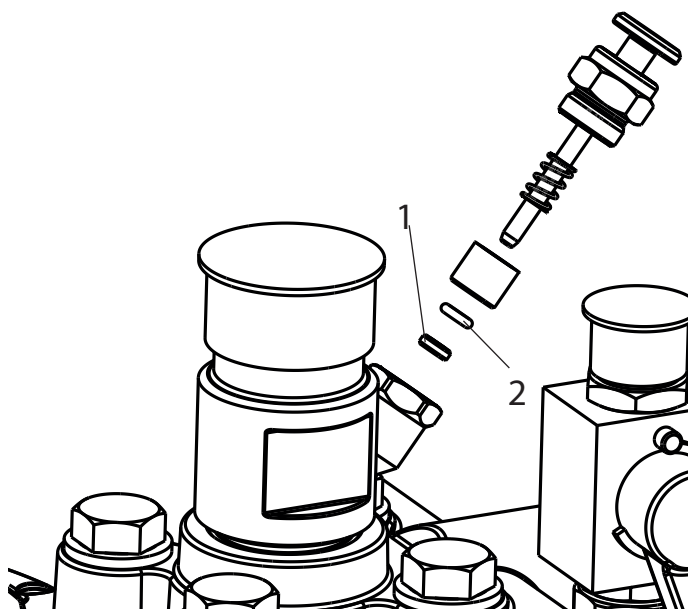
 Atenção	Todas as verificações eléctricas têm de ser realizadas por um serviço de assistência Wagner.
	Com as mangueiras de alta pressão existe o risco de danos. A Wagner recomenda a substituição da mangueira de alta pressão passados 6 anos.

10 REPARAÇÕES NO APARELHO

 Perigo	Desligar o aparelho. Antes de todas as reparações – retirar a ficha de alimentação da tomada.
--	--

10.1 PINO DA VÁLVULA DE ENTRADA

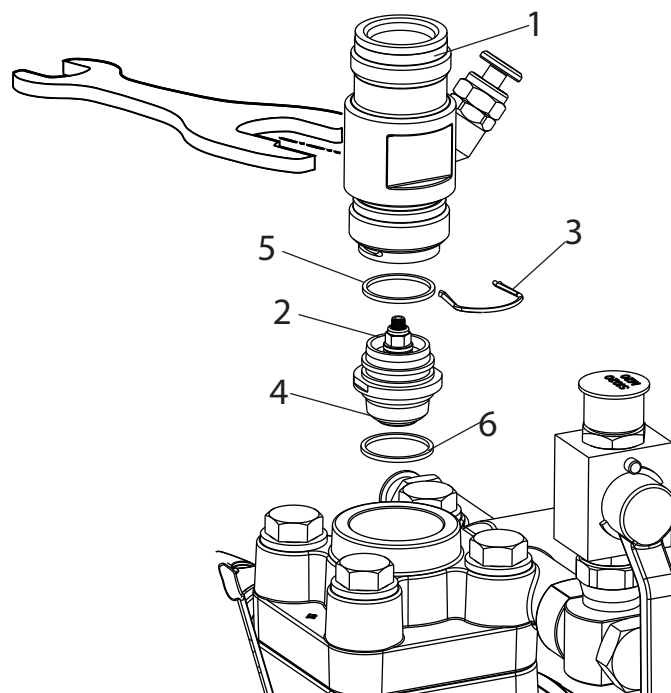
1. Desaparafusar o pino da válvula de alimentação com uma chave (17 mm).
2. Substituir o separador (1) e o-ring (2).



10.2 VÁLVULA DE ALIMENTAÇÃO

1. Colocar a chave (30 mm) fornecida na estrutura da unidade de accionamento (1).
2. Batendo levemente com o martelo sobre a extremidade da chave de parafusos, soltar a estrutura da unidade de accionamento (1).
3. Desaparafusar a estrutura da unidade de accionamento com válvula de alimentação (2) para fora da secção de pintura.
4. Retirar o gancho (3) usando a chave de parafusos fornecida.
5. Colocar a chave (30 mm) fornecida na válvula de alimentação (2). Retirar a válvula de alimentação rodando-a cuidadosamente.
6. Limpar o alojamento da válvula (4) com produto de limpeza e um pincel (ter em atenção que não ficam resíduos dos pêlos do pincel).
7. Limpar as vedações (5, 6) e verificar quanto a danos, se necessário, proceder à sua substituição.

8. Controlar todas as peças da válvula quanto a danos. Em caso de desgaste visível, substituir a válvula de alimentação.



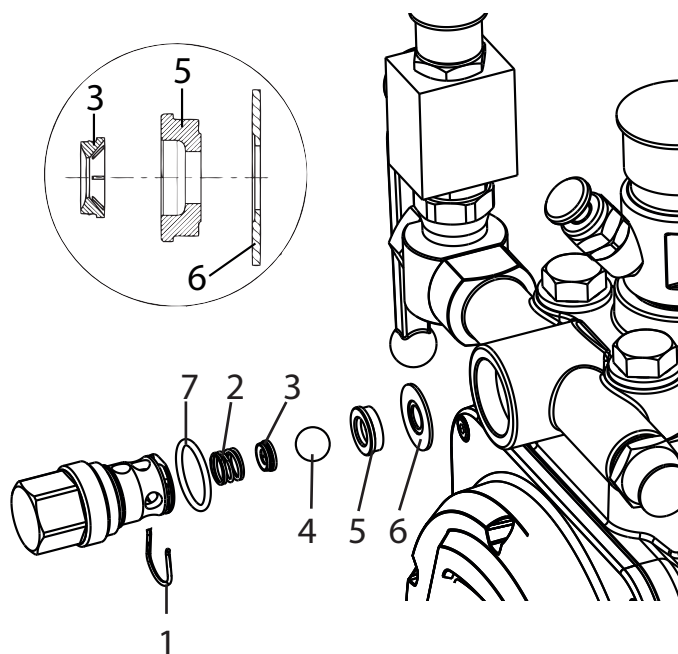
Montagem

1. Colocar a válvula de alimentação (2) na estrutura da unidade de accionamento da válvula de alimentação (1) e bloquear usando o gancho (3). Ter em atenção que a vedação (preta) (5) está montada na estrutura da unidade de accionamento.
2. Aparafusar a unidade a partir da estrutura da unidade de accionamento da válvula de alimentação na secção de pintura. A mesma vedação (6) (preta) tem de estar montada na secção de pintura.
3. Enroscar a estrutura da unidade de accionamento com a chave (30mm) e apertar batendo levemente três vezes com o martelo sobre a extremidade da chave de parafusos (corresponde a cerca de 90 Nm de binário de aperto).

REPARAÇÕES NO APARELHO

10.3 VÁLVULA DE SAÍDA

1. Desapertar a válvula de saída da secção de pintura usando a chave (22 mm).
2. Retirar cuidadosamente o gancho (1) usando a chave de parafusos fornecida, a mola de pressão (2) pressiona a esfera (4) e o alojamento da válvula (5) para fora.
3. Limpar ou substituir cada uma das peças.
4. Verificar o o-ring (7) quanto a danos.
5. Ter em atenção a posição de instalação durante a montagem da anilha de apoio da mola (3) (será encaixada na mola de pressão (2)), do alojamento da válvula de saída (5) e da anilha de vedação (6) -> ver a figura

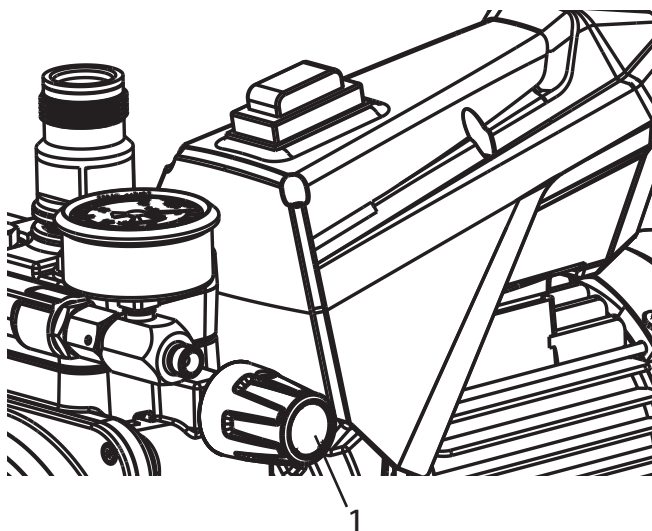


10.4 VÁLVULA DE REGULAÇÃO DA PRESSÃO



A válvula de regulação da pressão (1) só pode ser substituída pelo serviço de assistência a clientes.

A pressão máx. de funcionamento deverá ser novamente regulada pelo serviço de assistência a clientes.



10.5 PEÇAS TÍPICAS DE DESGASTE

Válvula de alimentação (Nº de encomenda da peça sobressalente: 2393043) Sobre a substituição ver o ponto 10.2 (diminuição identificável através da perda de potência e/ou aspiração deficiente e/ou ausente – uma limpeza profunda poderá conduzir já a melhorias)

Válvula de saída (Nº de encomenda da peça sobressalente: 2393106) Sobre a substituição ver o ponto 10.3 (diminuição identificável através da perda de potência e/ou aspiração deficiente) A válvula de descarga dura claramente e por experiência mais tempo que a válvula de alimentação. Eventualmente, também neste caso poderá ser útil uma limpeza profunda.

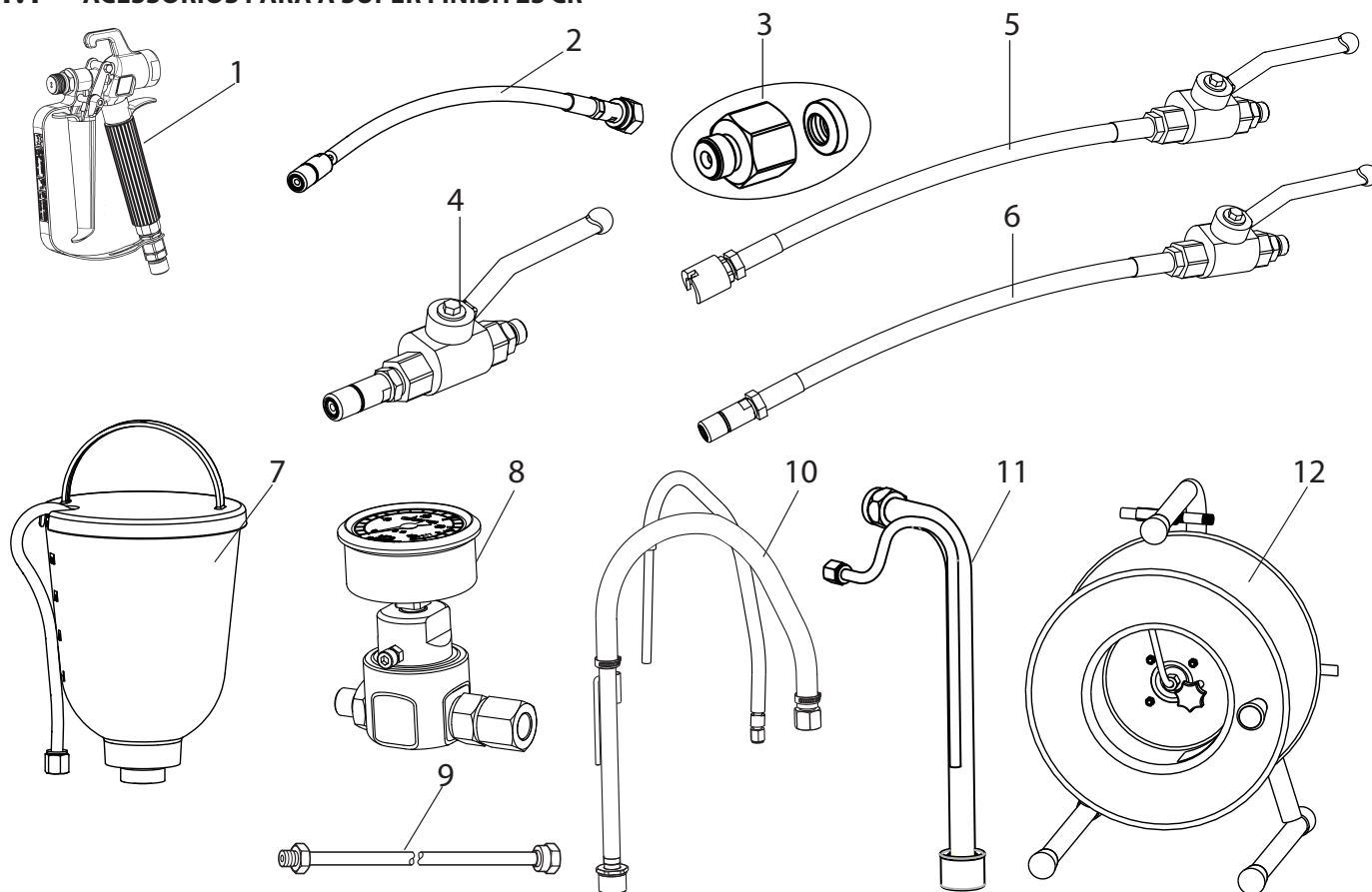
10.6 AJUDA EM CASO DE AVARIAS

TIPO DA AVARIA	O QUÊ?	POSSÍVEL CAUSA	MEDIDAS PARA A ELIMINAÇÃO DA AVARIA
O aparelho não funciona	A luz de controlo não se acende	Não existe corrente	Verificar a alimentação de correntes
	A luz de controlo acende-se	O fusível do aparelho disparou	Deixar arrefecer o motor
O aparelho não aspira	Não saem bolhas de ar pelo tubo de retorno	Válvula de alimentação colada	Pressionar o pino da válvula de alimentação várias vezes manualmente até ao batente
		Válvula de alimentação – de saída com sujidade / Corpos estranhos (p. ex. fios) aspirados / gastos	Desmontar as válvulas e limpá-las (-> ser os pontos 10.2/10.3) / substituir as peças desgastada
		A válvula de regulação da pressão está totalmente rodada para trás	Rode a válvula de regulação da pressão para a direita até ao batente.
	As bolhas de ar encontram-se no tubo de retorno	O aparelho aspira ar parasita	Controlar: Fugas no pino da válvula de alimentação? -> Substituir o separador e o o-ring (-> ver o ponto 10.1) Falta a entrada vermelha na entrada de material de revestimento (-> ver o ponto 4.3)
O aparelho não gera qualquer pressão	O aparelho aspirou	Ar no circuito do óleo	Sangrar o circuito do óleo no aparelho, para tal, rodar a válvula de regulação da pressão completamente para a esquerda (até ultrapassar o limite) e deixar a funcionar durante cerca de 2 a 3 min. De seguida, rodar a válvula de regulação da pressão para a direita e ajustar a pressão (repetir, eventualmente, o processo várias vezes).
		Óleo insuficiente	Verificar o nível de óleo
	A pressão falha durante o trabalho (visível no manómetro)	Filtro de aspiração entupido	Controle o filtro de aspiração / eventualmente, limpar / substituir ou retirar
		Não continuar a processar a tinta neste estado, devido às suas características, a tinta cola as válvulas (válvula de alimentação) e o débito é demasiado baixo	Diluir a tinta
	O aparelho formou pressão, no entanto, durante a pulverização, o jacto de pulverização diminui, embora o manómetro apresente uma pressão elevada	filtros entupidos deixam passar muito pouca tinta	Controlar / limpar o filtro da pistola
		Agulheta obstruída	Limpar a agulheta
	O aparelho não gera a pressão máx. possível. Apesar de a válvula de alívio estar fechada, sai material no tubo de retorno material	Válvula de alívio com defeito	Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes da Wagner

TIPO DA AVARIA	O QUÊ?	POSSÍVEL CAUSA	MEDIDAS PARA A ELIMINAÇÃO DA AVARIA
Não é transportado material (em trabalhos de injeção)	O manómetro indica pressão	O filtro da pistola não foi retirado e está obstruído	Retirar o filtro da pistola (-> ver o ponto 4.1)

11 PEÇAS SOBRESSALENTE E ACESSÓRIOS

11.1 ACESSÓRIOS PARA A SUPER FINISH 23 CR



Acessórios:

POSI- ÇÃO	DESIGNAÇÃO	Nº DE EN- COMENDA
1	Pistola de pulverização AG-14 (modelo em aço inoxidável)	0502081A
2	Mangueira chicote	0097 057
3	Adaptador de rosca G para rosca F	2405153
4	Válvula de esfera de alta pressão com boquilha (1/4"NPSM)	2353 754
5	Válvula de esfera de alta pressão com mangueira pistola e acoplamento deslizante (1/4"NPSM)	2353 789
6	Válvula de esfera de alta pressão com mangueira pistola e boquilha (1/4"NPSM)	2353 788
7	Recipiente superior 5l	2357 506
8	Unidade de medição de pressão 400 bar	2353 487
9	Extensão da agulheta Comprimento 15 cm Comprimento 30 cm Comprimento 45 cm Comprimento 60 cm	0556 074 0556 075 0556 076 0556 077

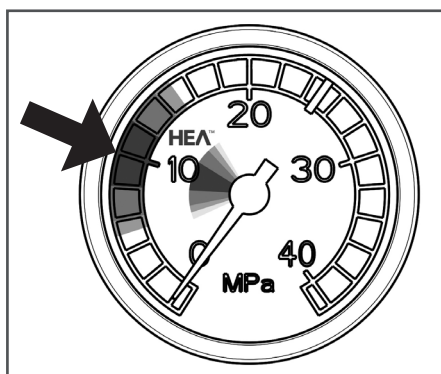
POSI- ÇÃO	DESIGNAÇÃO	Nº DE EN- COMENDA
10	Sistema de aspiração (flexível)	2393123
11	Sistema de aspiração (fixo)	2405950
12	Tambor da mangueira HR 45, 30m	341912
	Tubo de alta pressão DN-6; 15 m	9984 574
	Tubo de alta pressão DN-6; 6 m (para trabalhos de injeção)	2351 983
	Acoplamento C de 1,4 m do sistema de admissão	97082
	Acoplamento C de 3,5 m do sistema de admissão	97083
	Apoios duplos 1/4"NPSM	34038
	TipClean 200 ml	2400214
	TipClean 1L	2400216
	Óleo hidráulico Divinol HVI 15 1 L	21061
	EasyClean 1 L	2412656

BICOS HEA PARA UMA PULVERIZAÇÃO SEM NÉVOA COM BAIXA PRESSÃO

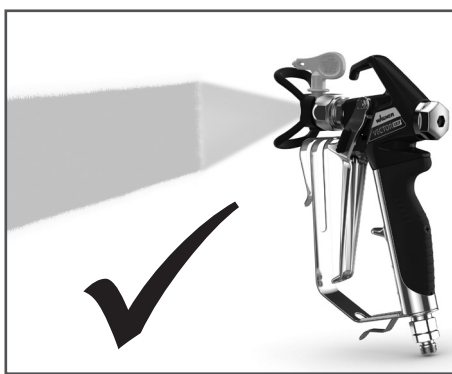
HEA | HIGH EFFICIENCY
AIRLESS

HEA significa High Efficiency Airless, uma tecnologia de bicos inovadora que revoluciona a pulverização sem ar. Os bicos EA permitem que a pressão do pulverizador seja regulada para baixo e trabalhe na faixa de baixa pressão (idealmente em 80 - 140 bar). Neste caso, os bicos podem ser utilizados com todos os suportes de bicos TradeTip 3 e equipamentos WAGNER.

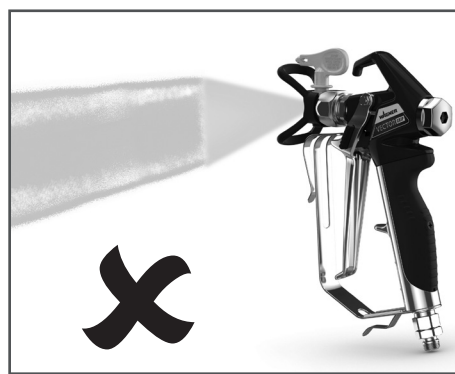
Algumas cores podem precisar ser diluídas para obter os melhores resultados. Em regra geral, o material pode ser diluído em até 10% (consulte também as instruções do fabricante do material).



Ajuste a pressão baixa na área do HEA e inicie.



Forma de pulverização uniforme sem bordas de pulverização.



Para bordas visíveis, aumente a pressão lentamente.

Tabela de agulhetas HEA

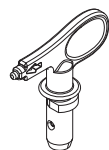


Todas as agulhetas na tabela em baixo são fornecidas com o correspondente filtro de pistola.

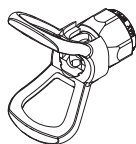
Aplicação	Marcação da agulheta	Ângulo de pulverização	Orifício inch / mm	Largura de pulverização ¹⁾	Filtro da pistola	Nº de encomenda
Tintas de resina sintética Tintas de PVC	211	20°	0.011 / 0.28	120	vermelho	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	vermelho	0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	vermelho	0554411
Tintas, primários Primários, Cargas	213	20°	0.013 / 0.33	120	vermelho	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	vermelho	0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	vermelho	0554413
Cargas Tintas anticorrosivas	415	40°	0.015 / 0.38	190	amarelo	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	amarelo	0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	amarelo	0554615
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	417	40°	0.017 / 0.43	190	branco	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	branco	0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	branco	0554617
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	519	50°	0.019 / 0.48	225	branco	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	branco	0554619
Proteção contra incêndios	421	40°	0.021 / 0.53	190	branco	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	branco	0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	branco	0554621

¹⁾Largura de pulverização a aproximadamente 30 cm de distância do objecto a ser pulverizado e uma pressão de 100 bar (10 MPa) com tinta de resina sintética com viscosidade de 20 DIN-segundos.

Tabela de agulhetas Airless



**Wagner
TradeTip 3 agulheta**
até 270 bar
(27 MPa)



sem agulheta
Rosca G (7/8 - 14 UNF)
Nº de encomenda 0289390



Todas as agulhetas na tabela em baixo são fornecidas com o correspondente filtro de pistola.

Aplicação	Marcação da agulheta	Ângulo de pulverização	Orifício inch / mm	Largura de pulverização ¹⁾	Filtro da pistola	Nº de encomenda
Tintas e esmaltes, óleos, antia-glomerantes à base de solvente e solúveis em água	107	10°	0.007 / 0.18	100	vermelho	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	vermelho	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	vermelho	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	vermelho	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	vermelho	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	vermelho	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	vermelho	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	vermelho	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	vermelho	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	vermelho	0553609
Tintas de resina sintética Tintas de PVC	111	10°	0.011 / 0.28	100	vermelho	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	vermelho	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	vermelho	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	vermelho	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	vermelho	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	vermelho	0553611
Tintas, primários Primários Cargas	113	10°	0.013 / 0.33	100	vermelho	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	vermelho	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	vermelho	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	vermelho	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	vermelho	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	vermelho	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	vermelho	0553813
Cargas Tintas anticorrosivas	115	10°	0.015 / 0.38	100	amarelo	0553115
	215	20°	0.015 / 0.38	120	amarelo	0553215
	315	30°	0.015 / 0.38	150	amarelo	0553315
	415	40°	0.015 / 0.38	190	amarelo	0553415
	515	50°	0.015 / 0.38	225	amarelo	0553515
	615	60°	0.015 / 0.38	270	amarelo	0553615
	715	70°	0.015 / 0.38	300	amarelo	0553715
	815	80°	0.015 / 0.38	330	amarelo	0553815
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	117	10°	0.017 / 0.43	100	branco	0553117
	217	20°	0.017 / 0.43	120	branco	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	branco	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	branco	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	branco	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	branco	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	branco	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	branco	0553817
Tintas anticorrosivas Tintas de látex Tintas de dispersão	219	20°	0.019 / 0.48	120	branco	0553219
	319	30°	0.019 / 0.48	150	branco	0553319
	419	40°	0.019 / 0.48	190	branco	0553419
	519	50°	0.019 / 0.48	225	branco	0553519
	619	60°	0.019 / 0.48	270	branco	0553619
	719	70°	0.019 / 0.48	300	branco	0553719
	819	80°	0.019 / 0.48	330	branco	0553819
	919	90°	0.019 / 0.48	385	branco	0553919
Proteção contra incêndios	221	20°	0.021 / 0.53	120	branco	0553221
	321	30°	0.021 / 0.53	150	branco	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	branco	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	branco	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	branco	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	branco	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	branco	0553821

¹⁾Largura de pulverização a aproximadamente 30 cm de distância do objecto a ser pulverizado e uma pressão de 100 bar (10 MPa) com tinta de resina sintética com viscosidade de 20 DIN-segundos.



Todas as agulhetas na tabela em baixo são fornecidas com o correspondente filtro de pistola.

Aplicação	Marcação da agulheta	Ângulo de pulverização	Orifício inch / mm	Largura de pulverização ¹⁾	Filtro da pistola	Nº de encomenda
Material contra incêndios para telhados	223	20°	0.023 / 0.58	120	branco	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	branco	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	branco	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	branco	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	branco	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	branco	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	branco	0553823
Materiais vedantes, Proteção contra a corrosão, Argamassa em spray	225	20°	0.025 / 0.64	120	branco	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	branco	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	branco	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	branco	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	branco	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	branco	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	branco	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	branco	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	branco	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	branco	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	branco	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	branco	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	branco	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	branco	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	branco	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	branco	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	branco	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	branco	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	branco	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	branco	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	branco	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	branco	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	branco	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	branco	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	branco	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	branco	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	branco	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	branco	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	branco	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	branco	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	branco	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	branco	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	branco	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	branco	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	branco	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	branco	0553735
	439	40°	0.039 / 0.99	190	branco	0553439
	539	50°	0.039 / 0.99	225	branco	0553539
	639	60°	0.039 / 0.99	270	branco	0553639
Aplicações Heavy Duty	243	20°	0.043 / 1.10	120	verde	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	verde	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	verde	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	verde	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	verde	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	verde	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	verde	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	verde	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	verde	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	verde	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	verde	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	verde	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	verde	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	verde	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	verde	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	verde	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	verde	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	verde	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	verde	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	verde	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	verde	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	verde	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	verde	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	verde	0553467

¹⁾Largura de pulverização a aproximadamente 30 cm de distância do objecto a ser pulverizado e uma pressão de 100 bar (10 MPa) com tinta de resina sintética com viscosidade de 20 DIN-segundos.

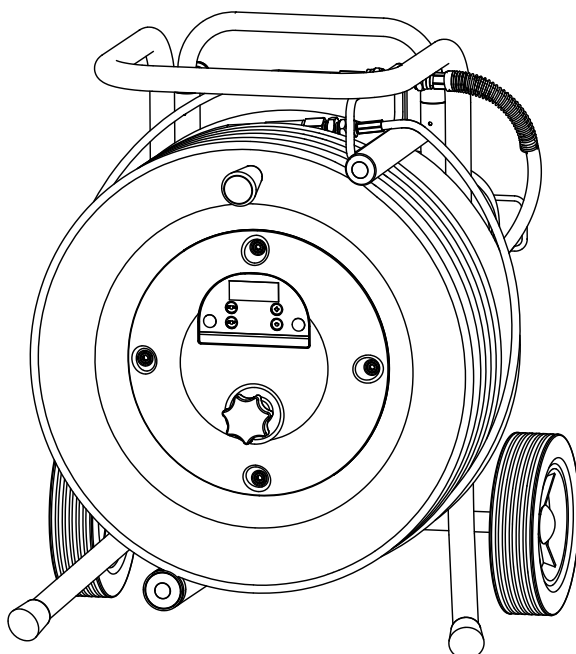
TEMPSPRAY

O material de tinta é aquecido à temperatura necessária de forma uniforme por um elemento de aquecimento eléctrico, que está localizado no interior do tubo (regulado entre 20 °C a 60 °C).

Vantagens:

- Temperatura de tinta regular e constante a temperaturas exteriores baixas
- Mais eficaz no funcionamento de materiais de revestimento de alta viscosidade
- Crescente eficiência de aplicação
- Economia ao nível de solventes devido à redução na viscosidade
- Adaptável a todas as unidades Airless

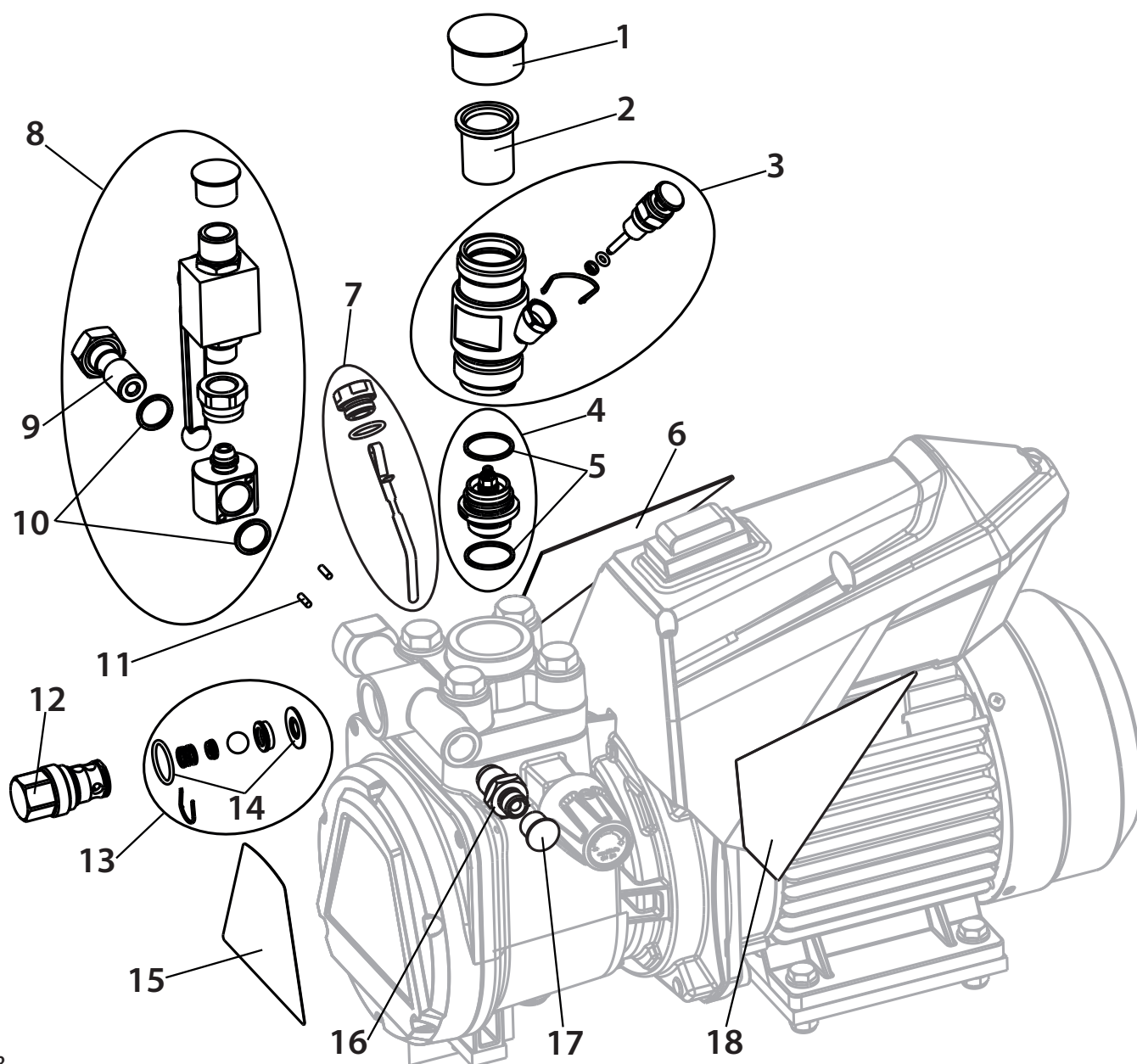
Nº de ped.	Descrição
2311660 2311853	TempSpray H 226 (ideal para dispersões/materiais com alta viscosidade) Unidade básica 1/4" incl. enrolador do tubo, tubo aquecido DN10, 15m, tubo 1/4" DN4, 1m O Spraypack consiste em: unidade básica (2311660), pistola Airless AG 14 rosca G, incl. suporte de boquilha Trade Tip 3 e boquilha 2SpeedTip D10 (111/419)
2311661 2311854	TempSpray H 326 (ideal para dispersões/materiais com alta viscosidade) Unidade básica 1/4" incl. enrolador do tubo, tubo aquecido DN10, 30m, tubo 1/4" DN4, 1m O Spraypack consiste em: unidade básica (2311661), pistola Airless AG 14 rosca G, incl. suporte de boquilha Trade Tip 3 e boquilha 2SpeedTip D20 (115/421)



11.2 LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES SF 23 CR

POSI- ÇÃO	Nº DE ENCOMENDA	DESIGNAÇÃO
1	2391208	Cobertura de protecção
2	2369454	Entrada
3	2422746	Caixa da válvula de entrada compl.
4	2393043	Válvula de alimentação compl.
5	2369458	Anilha de vedação (1 unid.)
6	2398994	Placa Wagner (direita)
7	2393044	Parafuso de tamponamento do óleo compl.
8	2422749	Válvula de alívio compl.
9	2415593	Parafuso fêmea

POSI- ÇÃO	Nº DE ENCOMENDA	DESIGNAÇÃO
10	2417151	Anilha de vedação (1 unid.)
11	2382401	Pino cilíndrico (1 unid.)
12	2422747	Caixa da válvula de saída compl.
13	2393106	Válvula de saída compl.
14	2393105	O-ring e anilha de vedação
15	2416965	Placa SF 23 CR
16	2369436	Apoios duplos
17	2391210	Cobertura de protecção
18	2398998	Placa Wagner (esquerda)



11.3 LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES DO CARRO

POSI- ÇÃO	Nº DE ENCOMENDA	DESIGNAÇÃO
1	2415521	Carro compl. (incl. pos. 2-4)
2	2402496	Lança compl.
3	2402494	Roda (1 unid.)
4	9994950	Cobertura da roda (1 unid.)

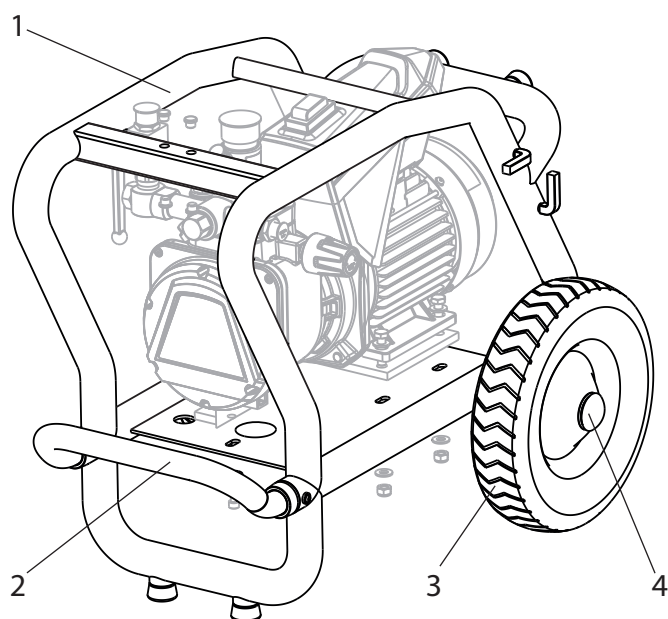


Figura de peças sobressalentes do carro SF 23 CR

11.4 LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES DO DEPÓSITO SUPERIOR

POSI- ÇÃO	Nº DE ENCOMENDA	DESIGNAÇÃO
-	2357 506	Depósito superior 5 l, completo
1	0340 901	Cobertura
2	9902 306	Parafuso de folha metálica combinado 3,9x13 (2)
3	0037 607 0003 756	Disco do filtro, largura das malhas 0,8 mm Opcional: Disco do filtro, largura das malhas 0,4 mm
4	0340 904	Recipiente superior
5	2357 505	Tubo de retorno

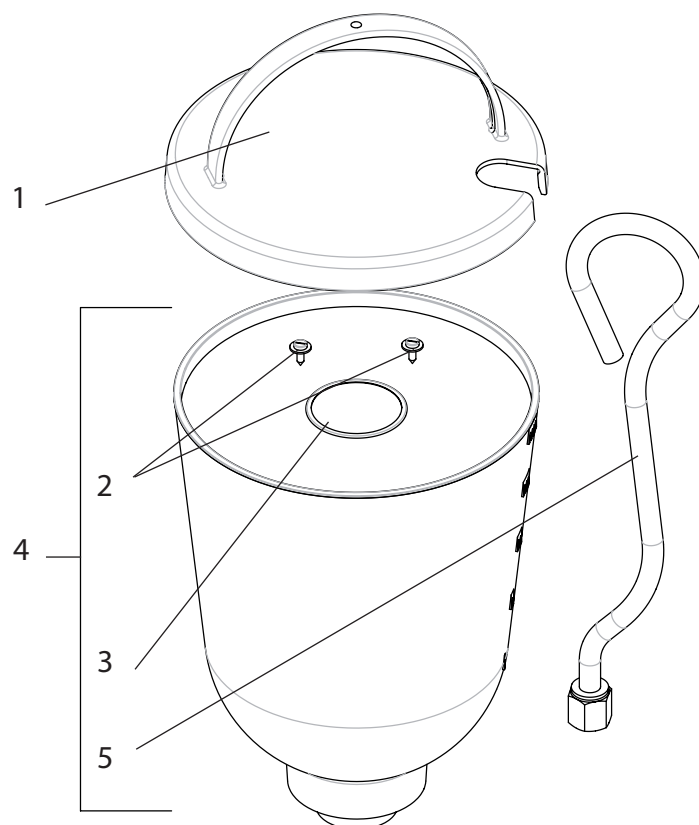


Figura de peças sobressalentes do depósito superior

VERIFICAÇÃO DO APARELHO

Por razões de segurança, recomendamos que o aparelho seja revisto por um técnico qualificado sempre que tal o justifique - ou no mínimo cada 12 meses -, de modo a garantir a continuação de uso sem risco.

Nos aparelhos fora de serviço, a revisão pode ser adiada até à próxima colocação em funcionamento. No entanto, devem ser cumpridos também todos os regulamentos nacionais de inspecção e manutenção (eventualmente diferentes).

Se necessitar mais esclarecimentos, dirija-se aos serviços de apoio ao cliente da Wagner.

CONSELHOS IMPORTANTES SOBRE A RESPONSABILIDADE DO PRODUTO

De acordo com a entrada em vigor de um regulamento CE, o fabricante só se responsabiliza pelo seu produto de forma ilimitada no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem corretamente montados e operados. A utilização de acessórios e de peças sobressalentes de outros fabricantes pode anular, total ou parcialmente, a responsabilidade quando a utilização de acessórios ou de peças sobressalentes de outros fabricantes conduzir a uma falha do produto. em casos extremos, a utilização do aparelho poderá ser proibida pelas autoridades competentes.

Apenas a utilização de acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER garante a observância de todas as normas de segurança.

OBSERVAÇÃO SOBRE A INUTILIZAÇÃO/ELIMINAÇÃO

Nos termos da Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e da sua transposição para o direito nacional, este produto não deve ser eliminado no lixo doméstico, mas deve ser reencaminhado para reciclagem!.



O seu antigo aparelho da Wagner poderá ser entregue para eliminação e reciclagem nas nossas instalações ou junto de um dos nossos representantes. Para o efeito, dirija-se a um serviço de assistência, a um dos nossos representantes ou directamente a nós.

DECLARAÇÃO DE GARANTIA

(Edição de 01.02.2009)

1. Âmbito da garantia

Todos os aparelhos profissionais de aplicação de tinta da Wagner (seguidamente designados de Produtos) são cuidadosamente verificados, testados e estão sujeitos a rigorosos controlos de qualidade realizados pela Wagner. Por conseguinte, a Wagner atribui exclusivamente ao utilizador comercial ou profissional, que tenha adquirido o produto num revendedor autorizado (seguidamente designado de "Cliente"), uma garantia alargada para os produtos indicados na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee.

As reclamações do comprador ao abrigo da garantia por defeito decorrentes de contrato de compra junto do vendedor, bem como todos os direitos legais não são limitados pela presente garantia.

A garantia é prestada sendo que será decisão nossa optar pela substituição ou reparação do produto ou de peças individuais ou ainda pela aceitação da devolução do produto contra o reembolso do valor de compra pago pelo comprador. Os custos de material e de mão-de-obra serão suportados por nós. Os produtos ou peças substituídos passarão a ser propriedade nossa.

2. Período de garantia e registo

O período de garantia é de 36 meses, no caso de utilização industrial ou de utilização intensiva, tal como, em especial, no caso de funcionamento por turnos ou de 12 meses no caso de aluguer.

No caso de aparelhos operados a gasolina ou pneumáticos, a garantia é igualmente de 12 meses.

O período de garantia inicia-se no dia da entrega do aparelho pelo revendedor autorizado. Para o efeito, considera-se a data da factura original da compra.

O período de garantia será prolongado 24 meses para todos os produtos adquiridos a partir de 01.02.2009 junto de um revendedor autorizado, no caso de o comprador desses aparelhos proceder ao respectivo registo a realizar no prazo de 4 semanas a contar a partir do dia da entrega junto do revendedor autorizado e nos termos das disposições que se seguem.

O registo realiza-se na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como comprovativo é válido o certificado de garantia, bem como a factura original da compra, ambas indicando a data da compra. O registo só é possível quando o comprador declarar a sua concordância com a retenção dos seus dados que aí deverão ser introduzidos.

As prestações no âmbito da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia do produto.

Depois de decorrido o respectivo período de garantia não poderão ser apresentadas reclamações no âmbito da garantia.

3. Procedimento

Se, no decurso do período de garantia, se verificarem defeitos de material, de fabrico ou do desempenho do aparelho, deverão as reclamações verificar-se num prazo máximo de 2 semanas.

O revendedor autorizado que forneceu o aparelho é a entidade responsável pela recepção das reclamações no âmbito da garantia. No entanto, as reclamações no âmbito da garantia também podem ser apresentadas num dos nossos centros de assistência a clientes indicados nas instruções de utilização. O produto tem de ser enviado ou apresentado em conjunto com a factura original de compra que inclui a data de compra e a designação do produto. Para a apresentação de um pedido de prolongamento da garantia deverá ainda anexar-se o certificado de garantia.

Os custos bem como o risco de perda ou de danos do produto durante o transporte de e para o centro que assegura a aplicação da garantia ou que entrega novamente o produto reparado, são assumidos pelo cliente.

4. Exclusões da garantia

As reclamações no âmbito da garantia não podem ser consideradas

- no caso de peças sujeitas a um desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância, bem como falhas do produto cujas causas possam ser imputadas a desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância. Aqui incluem-se, em especial, cabos, válvulas, embalagens, agulhetas, cilindro, êmbolos, peças da estrutura de transmissão de produtos, filtro, tubos, vedações, rotores, estatores, etc.. Os danos decorrentes de desgaste são principalmente provocados por materiais de revestimento abrasivos, como por exemplo tintas de dispersão, materiais de reboco, enchimentos, colas, vernizes, bases de quartzo.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da não observância dos conselhos de utilização, utilização inadequada ou incorrecta, montagem incorrecta, reparação por parte do vendedor ou de terceiros, uma utilização que não esteja de acordo com as instruções, condições ambientais anómalas, materiais de revestimento inadequados, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas, condições de utilização tecnicamente inapropriadas, funcionamento com a tensão/frequência de corrente errada, sobrecarga ou manutenção ou conservação e/ou limpeza inadequadas.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da utilização de acessórios, peças complementares ou peças sobressalentes que não sejam originais da Wagner.
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas alterações ou correcções.
- no caso de produtos aos quais o número de série tenha sido removido ou este esteja ilegível
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas.

- no caso de produtos com desvios mínimos às características nominais que não influenciem ou apenas influenciem ligeiramente o valor e a utilidade do aparelho.
- no caso de produtos, que tenham sido parcial ou completamente desmontados.

5. Disposições complementares

As garantias acima indicadas são exclusivamente válidas para produtos adquiridos a um revendedor autorizado da UE, CEI, Austrália e utilizados no seio do respectivo país.

Se a verificação indicar que a garantia não é aplicável, a reparação será por conta do cliente.

As presentes disposições regulamentam integralmente as relações jurídicas com a Wagner. Outras reclamações, em especial por danos e perdas, seja qual for a sua forma, decorrentes do produto ou da sua utilização, estão excluídas excepto as abrangidas pelo âmbito de aplicação da legislação em vigor em matéria de responsabilidade pelos produtos.

As reclamações por defeitos dos produtos realizadas junto dos revendedores mantêm-se inalteradas.

Esta garantia rege-se pelo direito alemão. A língua de contrato é o alemão. Em caso de divergência entre o significado da versão alemã e a versão estrangeira deste texto, prevalece o significado da versão alemã do texto.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal da Alemanha

Reservado o direito de alterações · Printed in Germany

Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto.

Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2418310**.

A	J. Wagner Ges.m.b.H. Ottogasse 2/20 2333 Leopoldsdorf Österreich Tel. +43/ 2235 / 44 158 Telefax +43/ 2235 / 44 163 office@wagner-group.at	DK	Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgeshøj Allé 28 2630 Taastrup Denmark Tel. +45 43 27 18 18 wagner@wagner-group.dk	GB	Wagner Spraytech (UK) Limited Innovation Centre Silverstone Park Silverstone Northants NN12 8GX Great Britain Tel. 01327 368410 enquiries@wagnerspraytech.co.uk
B	WSB Finishing Equipment Veilinglaan 56-58 1861 Meise-Wolvertem Belgium Tel. +32/2/269 46 75 Telefax +32/2/269 78 45 info@wagner-wsb.nl	E	Makimport Herramientas, S.L. C/ Méjico nº 6 Pol. El Descubrimiento 28806 Alcalá de Henares (Madrid) Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00 Telefax 91 883 19 59 ventas@grupo-k.es info@grupo-k.es	I	Wagner S.p.A. 23868 Valmadrera (Lc) Via Santa Vecchia, 109 Italia Tel./Fax 0341 210100 (centralino) wagner_it_va@wagner-group.com
CH	Wagner International AG Industriestrasse 22 9450 Altstätten Schweiz Tel. +41/71 / 7 57 22 11 Telefax +41/71 / 7 57 22 22 wagner@wagner-group.ch	F	Euromair Antony S.A.V. Ile-de-France 12-14, av. F. Sommer 92160 Antony Tel. 01.55.59.92.42 Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57 conseil.paris@euromair.com	NL	WSB Finishing Equipment BV De Heldinnenlaan 200, 3543 MB Utrecht Netherlands Tel. +31/ 30/241 41 55 Telefax +31/ 30/241 17 87 info@wagner-wsb.nl
D	J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Straße 18 D-88677 Markdorf Postfach 11 20 D-88669 Markdorf Deutschland Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664 Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155 wagner@wagner-group.com www.wagner-group.com	F	Euromair Distribution Siège Social / S.A.V. Sud 343, bd. F. Perrin 13106 Rousset Cedex Tel. 04.42.29.08.96 Telefax 04.42.53.44.36 conseil@euromair.com	S	Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgeshøj Allé 28 2630 Taastrup Denmark Tel. +45 43 27 18 18 wagner@wagner-group.dk
CZ	E-Coreco s.r.o. Na Roudné 102 301 00 Plzeň Czechia Tel. +420 734 792 823 Telefax 420 227 077 364 info@aplikacebarev.cz	RU	Импортер: ООО «ВинТех рус» 143960 МО, г. Реутов, улица Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V Телефон: +7 (499) 705-11-31 Почта: hello@wagner.ru Сайт: www.wagner.ru	Изготовитель: Дж. Вагнер Гмбх, Отто-Лилентал, 18 Д-88677 Маркдорф, Германия www.wagner-group.com	

